



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

VOLUME 2

DESCRIPTION – TUBE PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

CONTENTS

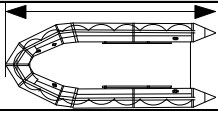
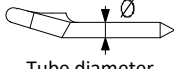
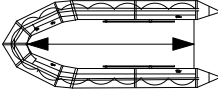
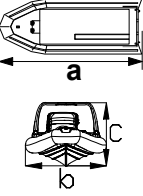
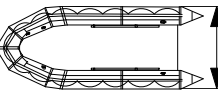
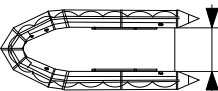
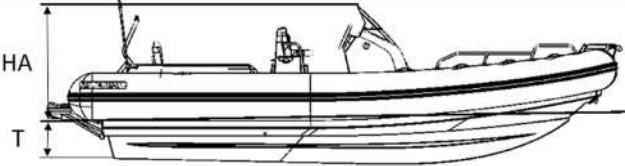
1. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	4
1.1. TECHNICAL DATA.....	4
1.2. INVENTORY AND LOCATION.....	7
1.3. ACCESSORY LOCATIONS	11
1.4. HANDLING	12
1.4.1. Transportation:.....	12
1.4.2. Storage:	13
1.4.3. Lifting:.....	14
2. TUBE	15
2.1. TUBE MAINTENANCE.....	15
2.2. MOUNTING THE TUBE ON THE HULL	15
2.3. MOUNTING THE FLAP.....	16
2.4. INFLATING THE TUBE.....	17
2.5. PRESSURE	19
3. Propulsion system	20
4. Handling your boat.....	21
5. FUEL CIRCUIT	22
5.1. Component locations:	22
5.2. Fuel tank:.....	23
.....	23
5.3. Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged):.....	24
5.4. Using the fuel supply circuit cut-off valves:	25
5.5. Recommendations:	26
6. ELECTRICAL CIRCUIT	27
6.1. Main wiring diagram:	27
6.2. Console wiring loom diagram:.....	29
6.3. Hull wiring loom diagram:	30


6.4. Optional electric windlass wiring loom	31
6.5. Fuses	32
6.6. Component locations:	33
6.7. Circuit breaker:	33
6.8. Battery (not supplied):	34
6.9. Switches	35
6.10. Wiring an accessory:	36
6.11. Connecting options:	38
7. DRAINAGE INSTALLATIONS	41
7.1. Functional component description:	41
7.2. Draining water from the deck	42
7.3. Bilge pump:	42
7.4. Hull outlet:	44
8. STEERING	45
9. FIRE	45
10. PROTECTIVE SHEATHS	45
11. MOORING / DOCKING	46
12. RETURNING ON BOARD	47
13. WARNING AND SAFETY STICKERS	48
13.1. STICKER POSITIONS	48
13.2. STICKER DESCRIPTIONS	49


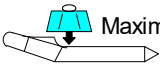

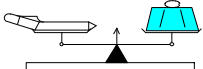

DESCRIPTION - Technical Specifications

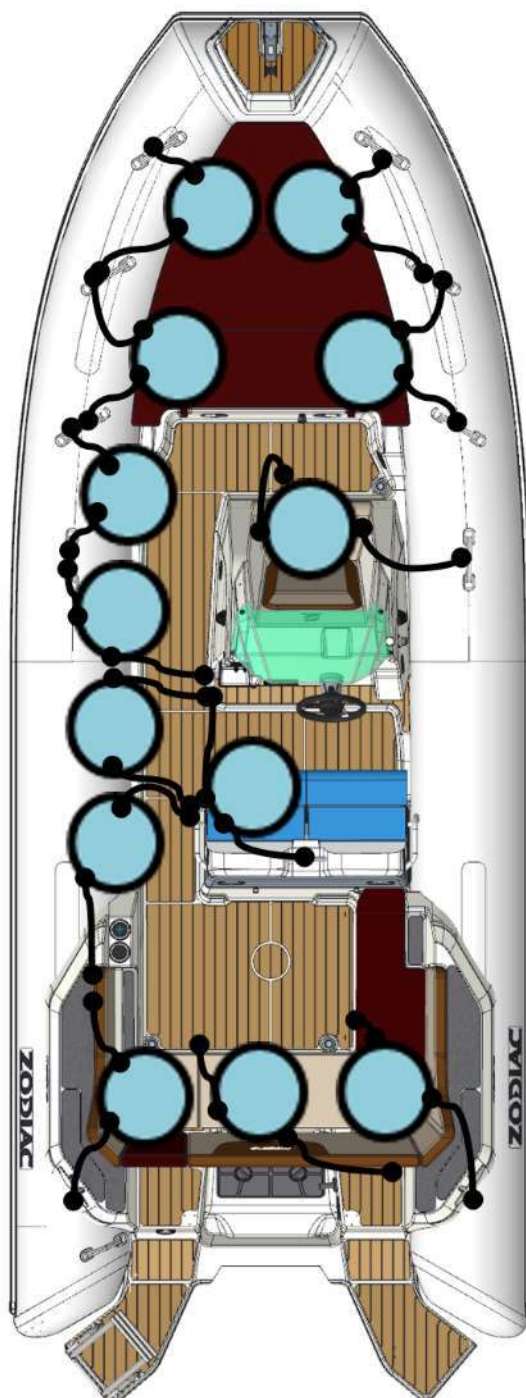
1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.1. TECHNICAL DATA

Dimensions						
<i>Tolerance on dimensions +/- 3%</i>						
	m	6.95		m	0.6	
	ft	22' 10"		ft	1' 12"	
	m	6.34		a	m	6.61
	ft	20' 8"			ft	21' 8"
	m	2.54		b	m	1.80
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1.54		c	m	2.5
	ft	5' 1"			ft	8' 2"
	HA (mm)	2130	Air draught max.			
	T (mm)	576	Draught max.			






Design category	
(Direct  2013/53/EU)	I

Capacity				
<i>Tolerance on weights +/- 5%</i>				
 (ISO)	B	I		
	NA	14		
 Maximum ISO 14946	Kg	NA	1620	Maximum payload to ISO 14946 (1+2+3+4), data provided on the ICNN certificate. Maximum payload to ISO 14945 (1+2+3+5), data provided on the builder's plate. Passenger weight Personal effects List of all options offered Contents of consumable liquids tanks (fuel, drinking water, etc.) Engine weight Weights stated excluding accessories
	lb.	NA	3571	
 Maximum ISO 14945	Kg	NA	1740	
	lb.	NA	3836	
	Kg	920		
	lb.	2028		
Number of compartments 			5	

**WARNING!**

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED NUMBER OF PEOPLE. REGARDLESS OF THE NUMBER OF PEOPLE ONBOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PEOPLE AND EQUIPMENT MUST NOT EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED PAYLOAD. ALWAYS USE THE SEATS OR BENCHES PROVIDED.

DESCRIPTION - Technical Specifications

Propulsion				
	Shaft length		SINGLE ENGINE	
			XL	
	Min. recommended power	HP	150	
		KW	112	
	Max. recommended power	HP	200	
		KW	149	
	Max. permitted power	HP	250	
		KW	186	
	Max. engine weight	Kg	307	
		Lbs	677	

Recommended power levels match the optimum use of the boat's capacity under average load conditions.

NOTE: When the maximum permitted power exceeds the maximum recommended power, always use it with the most extreme care. This is only intended for use by experienced users operating their boat under very special conditions (carrying heavy payloads, etc.). Refer to Volume I of the Owner's Manual, "Boating Tips".



WARNING!

WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED PAYLOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT WITH THE GREATEST CARE, MAKING SURE THAT LOADS ARE PROPERLY DISTRIBUTED TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY AN EVEN KEEL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.



WARNING!

**THE MAXIMUM PAYLOAD SHOWN ON THE BUILDER'S PLATE MUST NOT BE EXCEEDED.
WHEN THE BOAT IS FULLY LOADED, WE RECOMMEND:
OPERATING IT WITH CARE
PROPERLY DISTRIBUTING THE PAYLOAD
ENSURING PROPER BOAT TRIM.**

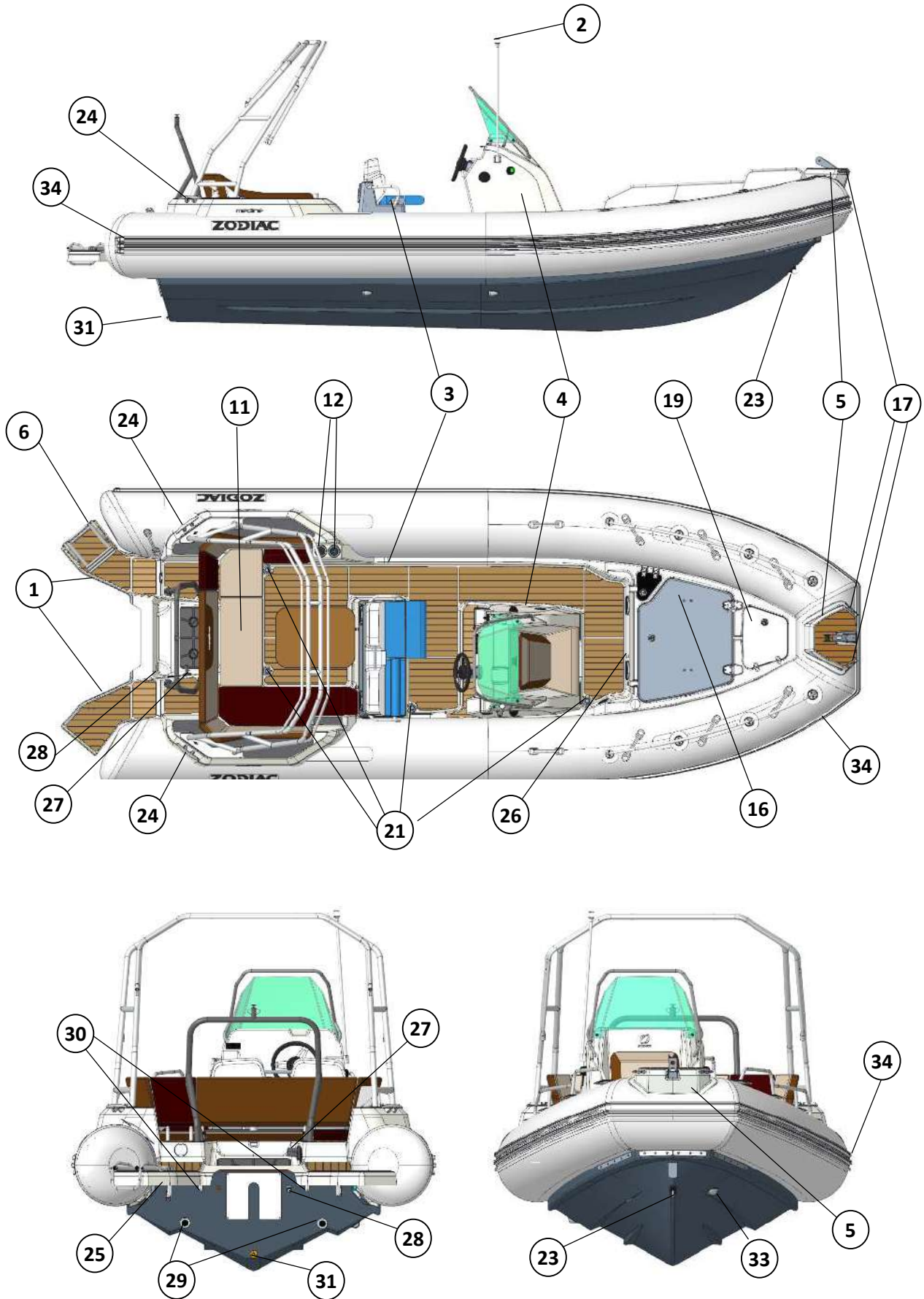


CAUTION!

NEVER STORE INFLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT. STORING AN ADDITIONAL FUEL TANK IS ABSOLUTELY FORBIDDEN.

DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

1.2. INVENTORY AND LOCATION

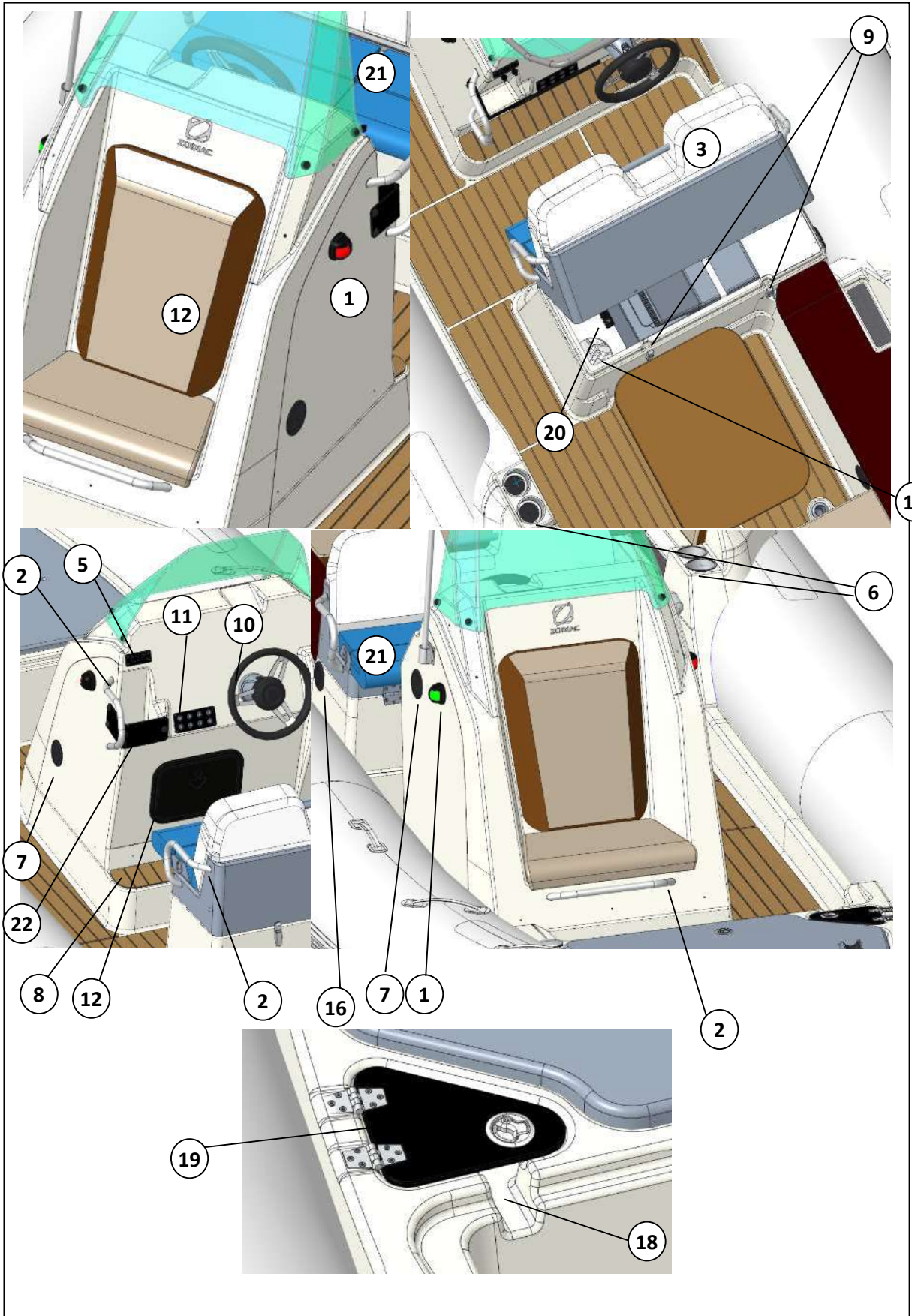


DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

Number	DESCRIPTION
	Polyester hull with moulded-on, non-skid deck
1	Aft sundeck
2	White navigation light
3	Equipped raised seat
4	Equipped console
5	Equipped roller
6	Boarding ladder
7	Electric bilge pump
8	Battery (box)
9	Battery switch
10	
11	Aft locker
12	Cup holder
13	
14	Built-in fuel tank
15	
16	Forward locker
17	Forward mooring cleats
18	Removable hatch
19	Mooring locker
20	Handhold
21	Deck scupper
22	Inflation/deflation valves (X5)
23	Bow mooring eye
24	Stern mooring cleats
25	Bilge pump outlet
26	Tank vent
27	Hydraulic steering cable and engine wiring opening
28	Trough outlet
29	Dump outlets
30	Towing eyes
31	Hull outlet
32	Bow mooring eye
33	Anchor well drain
34	Chafe guard
	Removable tube with a very wide profile chafe guard, retaining lines and long fishtail cones.
STANDARD EQUIPMENT	
	Two telescopic paddles, a foot pump, a repair case, the Owner's Manual (two volumes) and a pressure gauge.

} *Inside the aft locker*

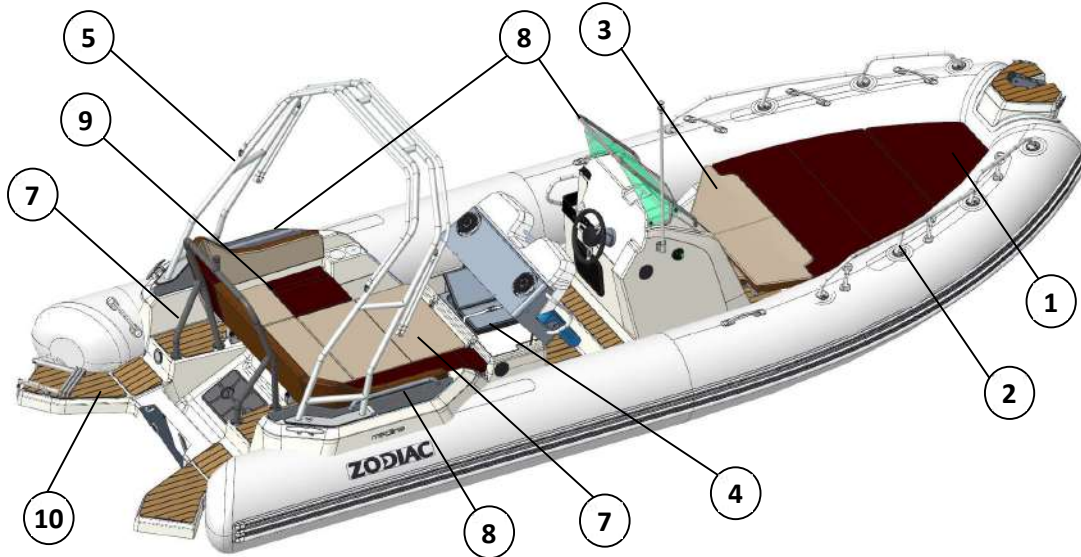
DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION



NUMBER	DESCRIPTION
1	Red/green navigation lights
2	Grab handle
3	Front seat
4	Grab handle
5	12V socket and USB socket Switch
6	Cup holder
7	Ventilation
8	Foot rests
9	Latches
10	Wheel, hydraulic steering
11	Bilge pump/navigation lights switches
12	Console technical access
13	
14	
15	
16	Fuel ventilation
17	Access to fuel valve
18	Fuel overflow
19	Fuel filler
20	Bolster locker
21	Bolster cushions with raising system
22	Storage tray
23	Cup holder

DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

1.3. ACCESSORY LOCATIONS



Assembly instructions are provided with all accessories.

NUMBER	DESCRIPTION
1	Electric windlass
2	Bow rails
3	Bow sundeck extension
4	Refrigerator
5	Stainless roll bar + Bimini
6	Aft sundeck
7	Ski mast
8	Windscreen handrail; wings handrail
9	Fold-up seat
10	EVA deck mica
	Audio system Fusion radio, MP3, antenna, two 200 watt speakers
For other options available, please contact your ZODIAC dealer	

1.4. HANDLING

1.4.1. Transportation:

Tips for placing your boat on a trailer are provided in the Owner's Manual Volume I.

Use a trailer suitable for your boat.

The boat is sized for road transport. It is designed to be transported inflated.



IMPORTANT: WE RECOMMEND LOWERING THE ROLL BAR WHEN THIS OPTION IS FITTED TO THE BOAT.
BE SURE TO CHECK OVERALL HEIGHT BEFORE DRIVING WITH THE ROLL BAR IN PLACE AND ENSURE THAT YOUR VEHICLES DO NOT EXCEED HEIGHT LIMITS ALONG YOUR ROUTE.

Total weight when in condition for trailer transportation comprises:

Boat unladen weight:	922 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Engine weight:	307 kg	<i>Engine + battery weight</i>
Consumable reserves:	195 kg	<i>Fuel and fresh water tanks</i>
Options:	200 kg	<i>Fully optioned model</i>
Safety equipment:	115 kg	<i>Equipment + moorings</i>
Σ:	1739kg	



LASHING DOWN ON A TRAILER OR CRADLE:
USE THE BOW MOORING EYE AND THE AFT EYES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.



RECOMMENDATION: FOR TRANSPORTATION WITH THE TUBE DEFLATED!
TO AVOID DAMAGING THE AFT CONES, WE RECOMMEND USING THE (OPTIONAL) TRANSPORTATION STRAP KIT.

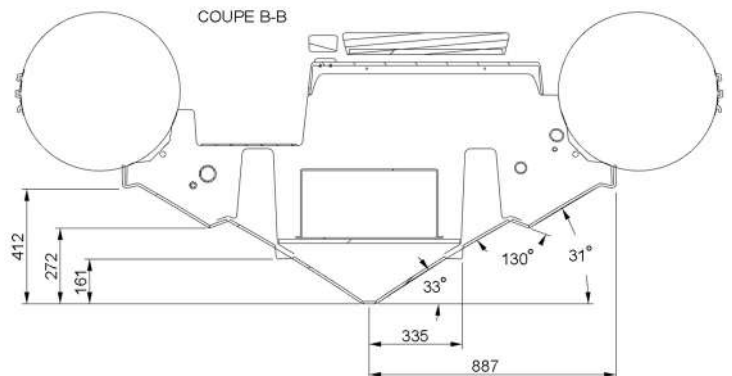
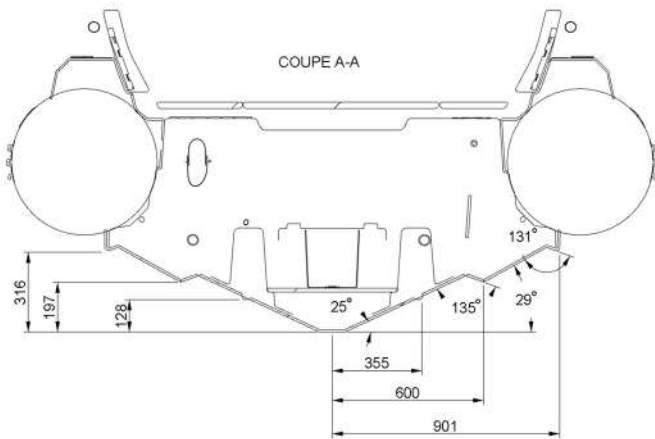
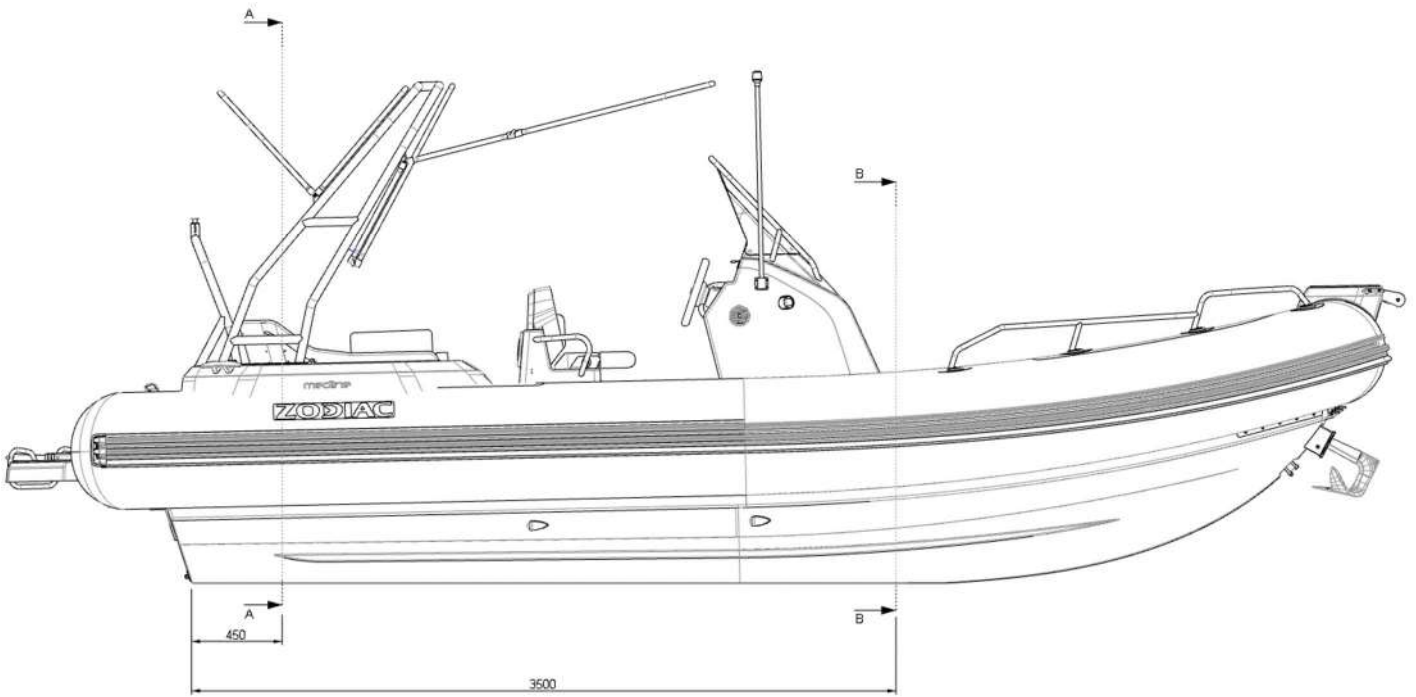
DESCRIPTION - Handling

1.4.2. Storage:

You can fold the console, remove the aft seat backs to optimise the boat's storage height.



CAUTION!
THE BOAT MUST REST ON ITS KEEL LINE.
SEE DIAGRAM BELOW.



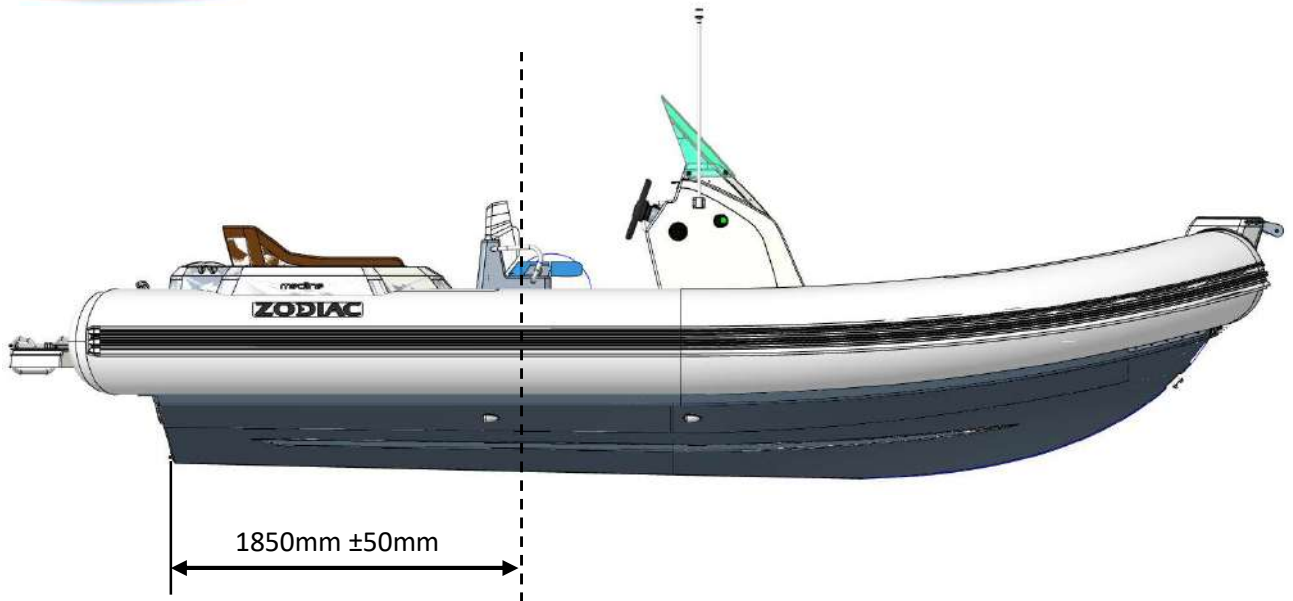
DESCRIPTION - Handling

1.4.3. Lifting:



WARNING

THE BOAT DOES NOT COME WITH ANY LIFTING EQUIPMENT. LIFTING MUST BE PERFORMED BY PLACING THE APPROPRIATE LIFTING STRAPS UNDER THE HULL.



*Estimated centre of gravity with the heaviest engine, excluding options.



WARNING

FOR LIFTING OPERATIONS, PLEASE CONTACT LIFTING SPECIALISTS.



DANGER!

NO PASSENGERS MAY BE ONBOARD DURING CRANE LIFTING.



CAUTION!

**THE BOAT MUST ALWAYS BE UNLOADED OF ALL EQUIPMENT PRIOR TO CRANE LIFTING OR PLACING UNDER DAVITS.
OPEN THE AFT HULL OUTLET BEFORE PLACING THE BOAT IN THE WATER TO ENSURE THAT ANY RAINWATER CAN DRAIN FROM THE BILGE (ALWAYS BE SURE TO CLOSE THE OUTLET BEFORE PLACING THE BOAT IN THE WATER).**

TUBE – Mounting the tube on the hull

2. TUBE

2.1. TUBE MAINTENANCE

The tube on your boat is made from

- NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m² or 1500. gr/m² cloth, or
- PVC Strongan cloth

Maintenance tips are provided in the Owner's Manual Volume I.

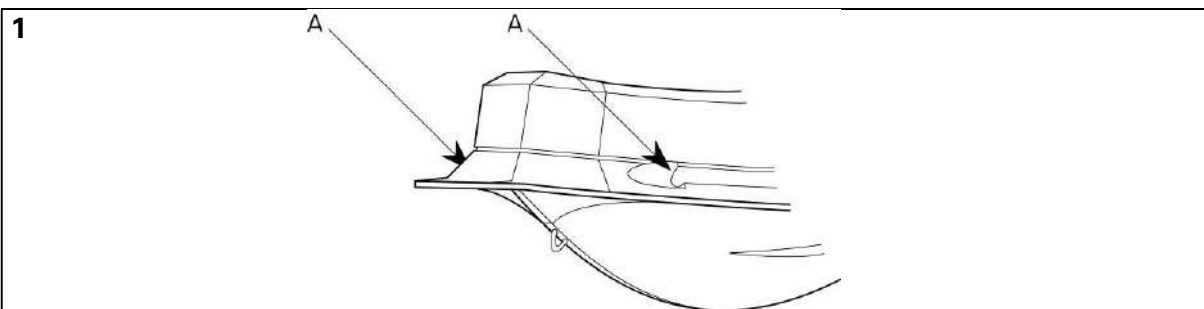
2.2. MOUNTING THE TUBE ON THE HULL



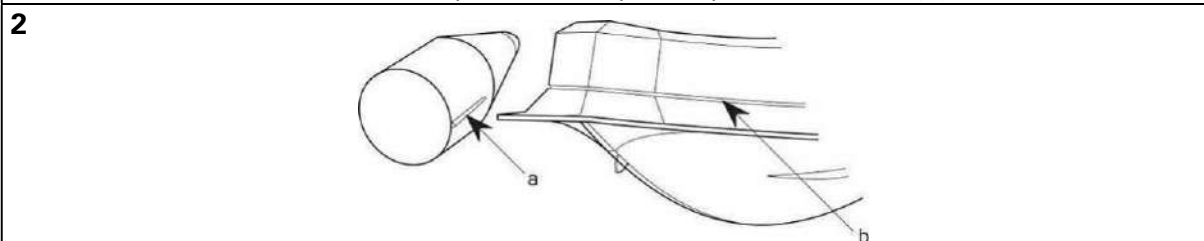
IF THE TUBE HAS BEEN STORED AT A TEMPERATURE OF LESS THAN 0°C, LEAVE IT FOR 12 HOURS IN A TEMPERATE LOCATION (AT 20°C) BEFORE UNFOLDING IT.

YOU CAN INFLATE THE TUBE PRIOR TO MOUNTING IT (TO A PRESSURE OF 240mb) AND LEAVE IT TO STABILISE FOR APPROXIMATELY ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

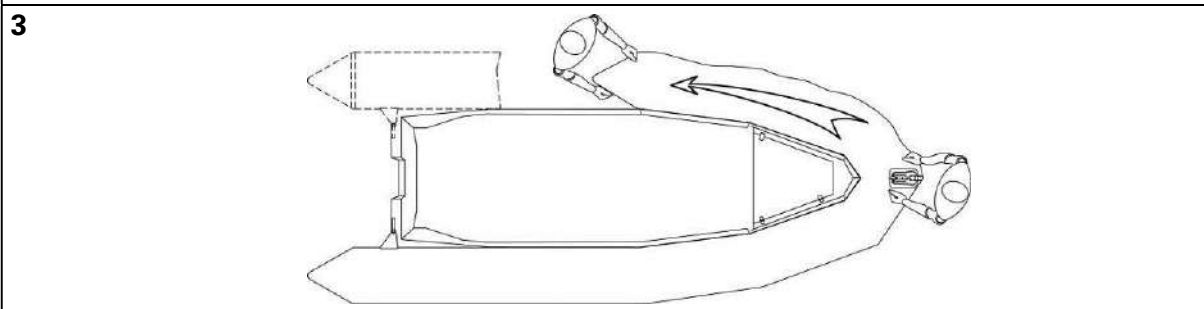
NOTE: The tube is mounted on the hull when deflated.



To make it easier to mount the tube, place some liquid soap in the hull rails (A).



Position the tube headline (a) in the hull rail (b) starting from the bow. Pull the tube until the water barrier reaches the transom.



Proceed in the same way for the other side of the tube.

The two flaps (waterproofing and outside) must pass over the hull bow.

TUBE – INFLATING THE TUBE

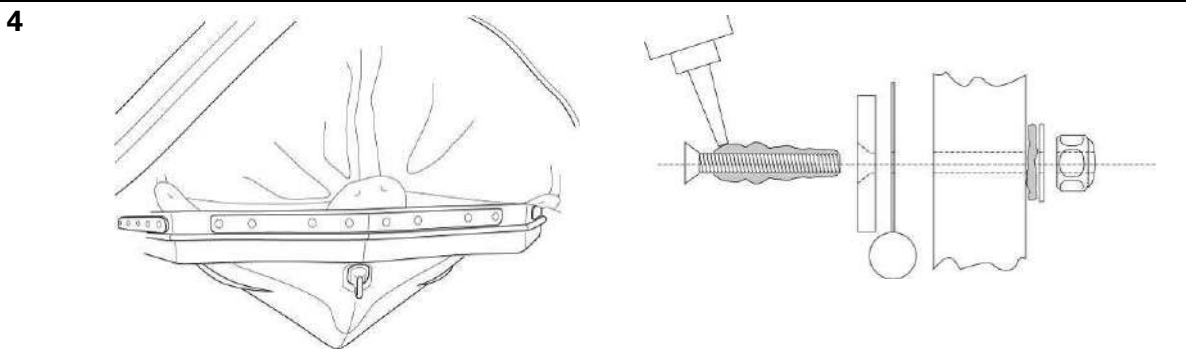
2.3. MOUNTING THE FLAP

Mounting with inserts:



Fit the tube and mount the outer flap (with the tube deflated) using the stainless strips and screws provided in the tube kit. To ensure that the assembly remains in place, place some medium strength threadlock on the screws.

Mounting using through bolts:

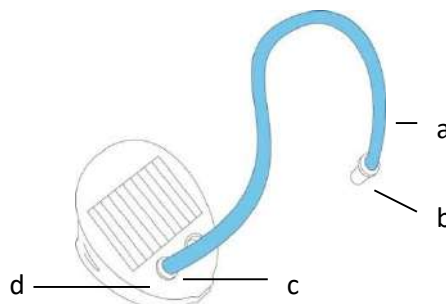


After inflating the tube (refer to the following chapters), attach the outer flap using the stainless bars and the bolts provided in the tube kit. To ensure that the complete assembly is sealed, place sealant on the bolts and in the holes in the hull.

TUBE – INFLATING THE TUBE

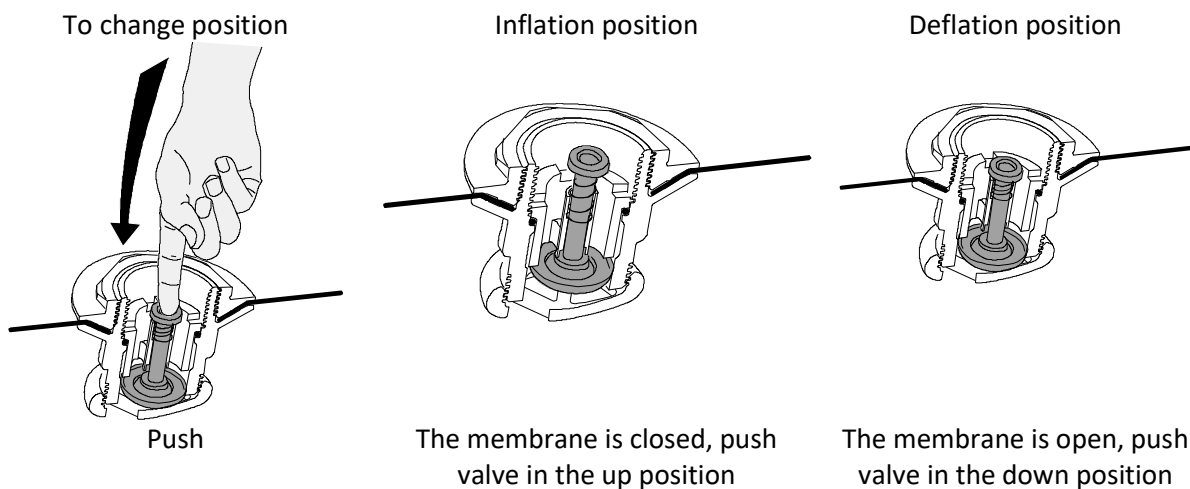
2.4. INFLATING THE TUBE

- **INFLATOR**
 - a. hose end
 - b. adaptor
 - c. hose base
 - d. inflation opening

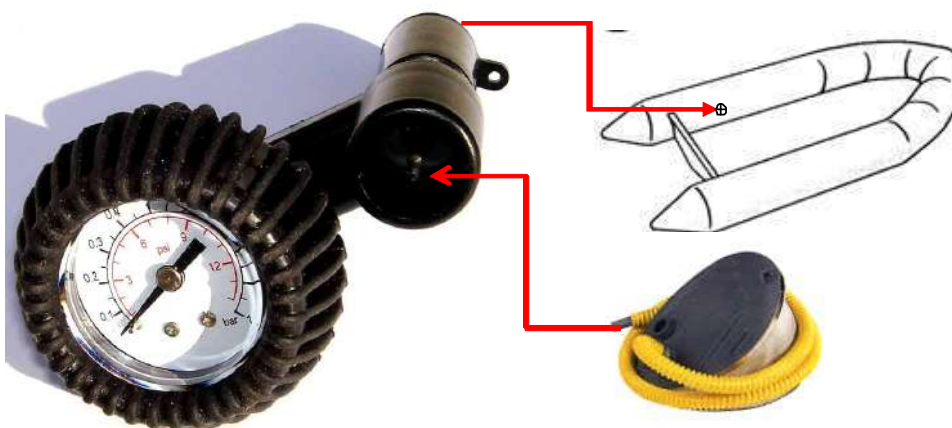


NOTE: A high capacity electric (12 V) inflator is available as an option (contact your dealer).

- **"EASY-PUSH" VALVES**



- **PRESSURE GAUGE**



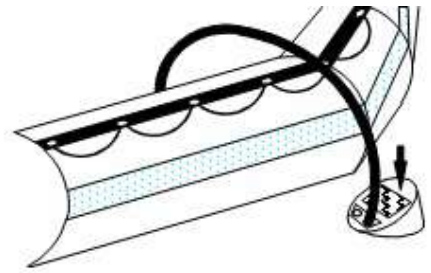
CAUTION!
NEVER USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.

- **INFLATION**

1./ Set all of the valves to the inflation position.

2./ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve onto the end of the inflator hose.

3./ Fit the hose base to the inflation outlet on the inflator. To properly inflate your tube, the inflator needs to be properly placed on the ground. The tube will inflate quickly if the inflator is operated smoothly and unhurriedly.



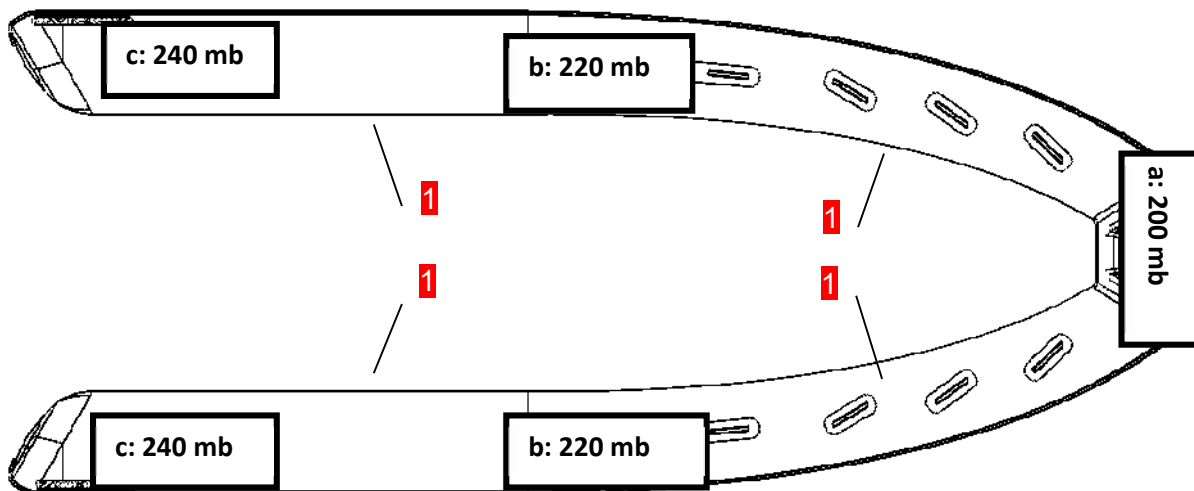
4./ Inflate the tube starting with the first compartment (a) from the bow (front), until a pressure of 200 mb is reached.

5./ Then inflate the compartments (b) in the middle, until a pressure of 220 mb is reached, as read on the pressure gauge left on the first compartment.

6./ Then inflate the aft compartments (c) to a pressure of 240 mb, still leaving the pressure gauge in the same location. The partitions (1) allow balancing the pressure in each compartment.

7./ Inflation complete: screw the inflation valve caps back on.

TUBE – PRESSURE



NOTE: Observing a slight air loss before screwing the valve cap on is perfectly normal.
Only the caps ensure complete sealing.

2.5. PRESSURE

The tube has 5 compartments. Each one should be at a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**.
 This is the correct pressure for using the tube.

The ambient air or water temperature has a proportional influence on the pressure level inside the tube.	Ambient temperature	Tube internal pressure
	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI

It is therefore important to be able to anticipate changes.

Check and adjust the pressure in the inflatable compartments (by adding or releasing air as the case may be) in line with temperature variations (especially when there are significant temperature variations between morning and evening in areas that are particularly hot) and make sure that the pressure does not deviate from the recommended pressure range (220 to 270 mb).

UNDERPRESSURE HAZARD

Example:

Your boat is exposed to bright sunlight on the beach (temperature = 50°C) at the recommended pressure level (240 mb/3.4 PSI). When you put it in the water (temperature = 20°C), the temperature of the inflatable compartments and the pressure inside them will fall in step (by up to 120 mb) and **YOU WILL NEED TO REFLATE** to regain the millibars lost due to the difference in temperature between the ambient air and water.

Hence, it is perfectly normal to observe a fall in pressure at the end of the day when the outside temperature falls.

TUBE – PRESSURE

OVERPRESSURE HAZARD

Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the start or the end of the day (low outside temperature = 10°C). During the day, your boat is exposed to bright sunlight on the beach or on the deck of a yacht (temperature = 50°C). The temperature inside the inflatable compartments may then rise as high as 70°C (especially with dark coloured tubes) causing the initial pressure to double (to 480 mb). **YOU WILL NEED TO DEFLATE** to return to the recommended pressure.

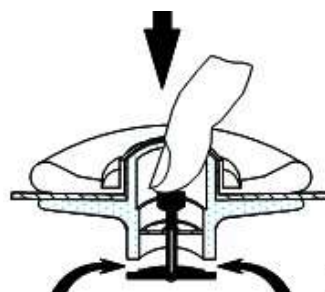


CAUTION!

IF YOUR BOAT IS OVER INFLATED, THE PRESSURE WILL PUT TOO MUCH STRESS ON THE INFLATABLE STRUCTURE AND MAY CAUSE AN ASSEMBLY FAILURE.

SHOULD AN OVERPRESSURE OCCUR

Release air by pressing on the valve knob



PROPULSION SYSTEM

3. Propulsion system

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the engine manufacturer when mounting the engine.

For optimum use of your boat, please refer to your dealer.

Fitting the engine bolts through the transom requires applying a procedure for sealing the holes used to fit the bolts (e.g. using Sikaflex sealant).

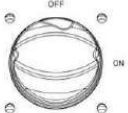



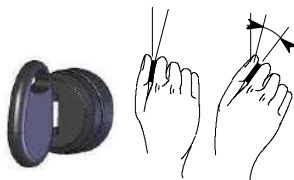
For boats that are not rigged by the builder, you will need to install an approved fuel filter between the fuel tank and the engine.

HANDLING YOUR BOAT

4. Handling your boat

Before starting, please refer to the Owner's Manual Volume I.

NOTE: Check that the tube is properly inflated.

<p>1</p>  <p>Move the battery switch to "ON" to provide voltage</p>	<p>2</p>  <p>Move the fuel valve to "ON" to provide fuel</p>	
<p>3</p>  <p>Put the circuit breaker on and connect it*</p>	<p>4</p>  <p>Control lever in neutral</p>	<p>5</p>  <p>Actuate the engine starter</p>

** Should the operator fall overboard, immediately shutting down the engine considerably reduces the risk of serious or even deadly injuries caused by the boat's motion. Always properly attach both ends of the emergency circuit breaker.*



DANGER!

- IMMEDIATELY SHUTDOWN THE ENGINE WHENEVER A SWIMMER IS NEAR THE BOAT. A SPINNING PROPELLER REPRESENTS A SERIOUS INJURY HAZARD.



CAUTION!

- WHEN AT SEA, KEEP ALL OF THE LOCKERS, DECK HATCHES AND THE FUEL TANK ACCESS HATCH CLOSED.

CRESTING WAVES REPRESENT A MAJOR BOAT STABILITY AND FLOODING HAZARD.

- SHOULD A DECK HATCH SEAL BECOME DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO ENSURE REPLACEMENT AS SOON AS POSSIBLE.

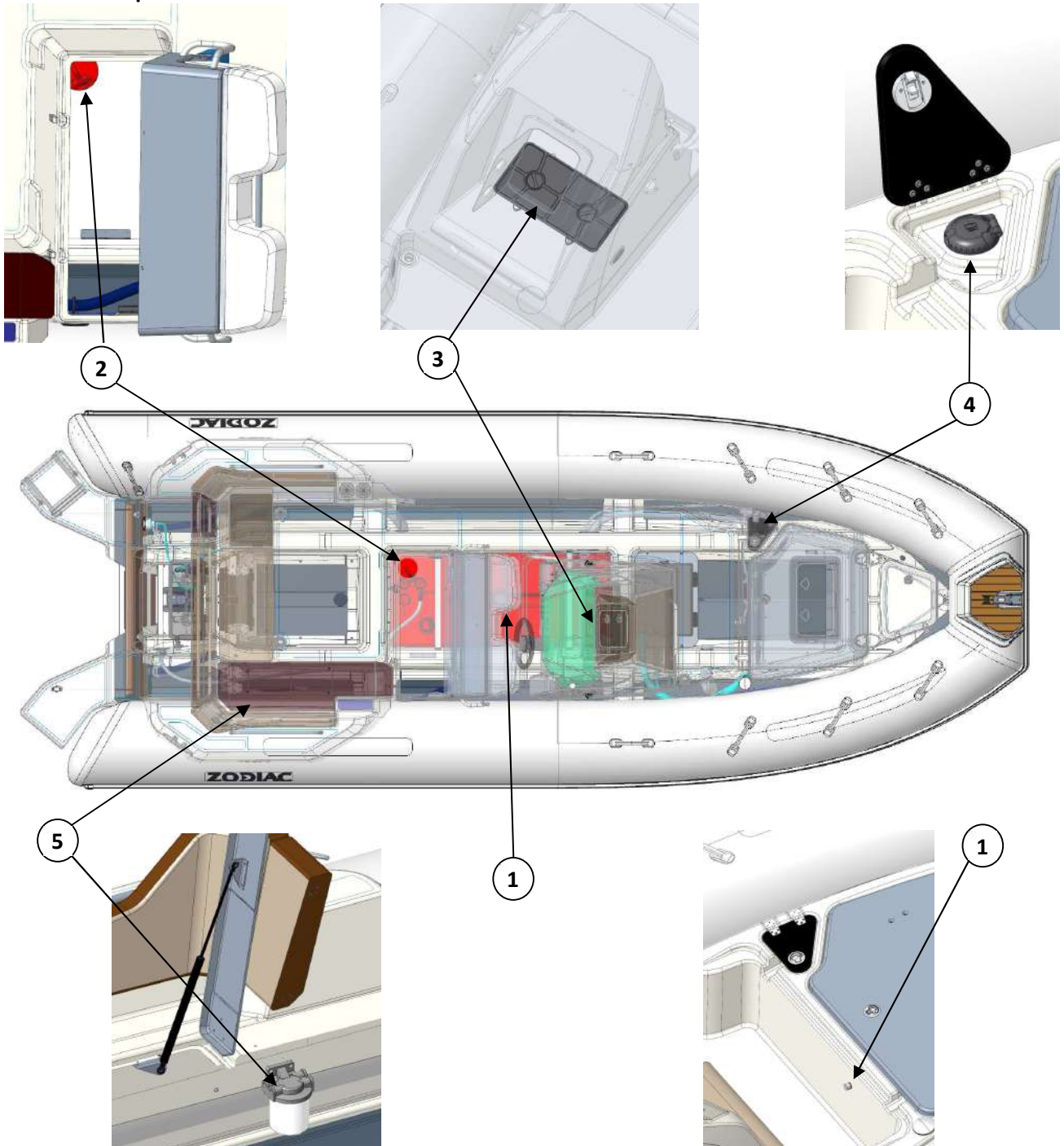
- AVOID SUDDEN COURSE CHANGES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED WHEN WAVES ARE ENCOUNTERED FOR THE COMFORT AND SAFETY OF THE OCCUPANTS.

5. FUEL CIRCUIT



CAUTION!
NEVER USE BIOFUELS SUCH AS TYPE E10, E85, ETC.

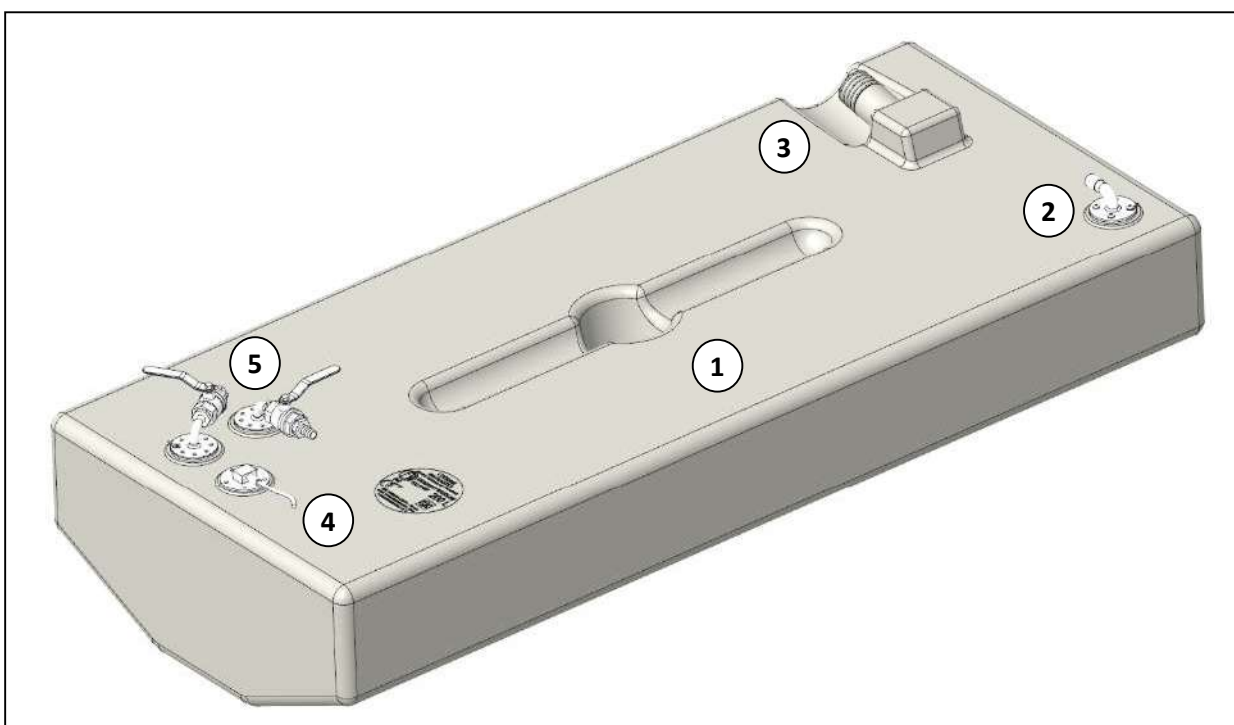
5.1. Component locations:



INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

Number	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Fuel valve access hatch
3	Access hatch for the fuel filler and tank vent
4	Fuel filler with cap
5	Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged)
6	Tank vent

5.2. Fuel tank:



Number	DESCRIPTION
1	Fuel tank*, rated capacity 200 litres
2	Vent outlet
3	Fuel filler
4	Fuel gauge transmitter
5	Suction pipe with fuel cut-off valve

**The rated capacity of the fuel tank may not be fully usable depending on boat trim and loading. We recommend retaining a 20% fuel reserve.*



CAUTION!

FITTING A FUEL GAUGE IS MANDATORY. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE. IF IT IS NOT PROVIDED, CONTACT YOUR DEALER.

A standard US type sensor is used:

Impedance (fuel tank empty position) 30 Ohm

Impedance (fuel tank full position) 240 Ohm

All gauges on the market are compatible, with a very few exceptions.

To connect the gauge, refer to the electrical diagram.

5.3. Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged):

To protect the engine, a water separating fuel filter is fitted to the engine fuel supply line.



Number	DESCRIPTION
1	Water separating fuel filter
2	Interchangeable filter cartridge

Every time you use the engine, check that there is no water in the metal bowl:

- Slightly unscrew the filler cap (do not remove it completely),
- Drain the water,
- Screw the cap back down if there is only fuel in the bowl.

Repeat the operation more often if your engine does not run properly.

INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

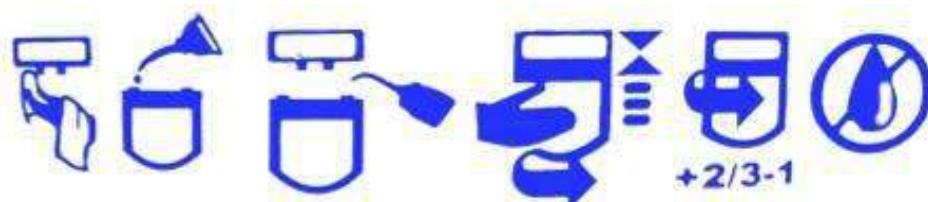


CAUTION!
IT IS ESSENTIAL TO REPLACE THE FILTER CARTRIDGE EVERY 50 HOURS OF USE.
CONTACT YOUR DEALER TO PURCHASE A REPLACEMENT FILTER CARTRIDGE.

REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the filter manufacturer. Follow the instructions in the manual or those provided by the engine manufacturer.

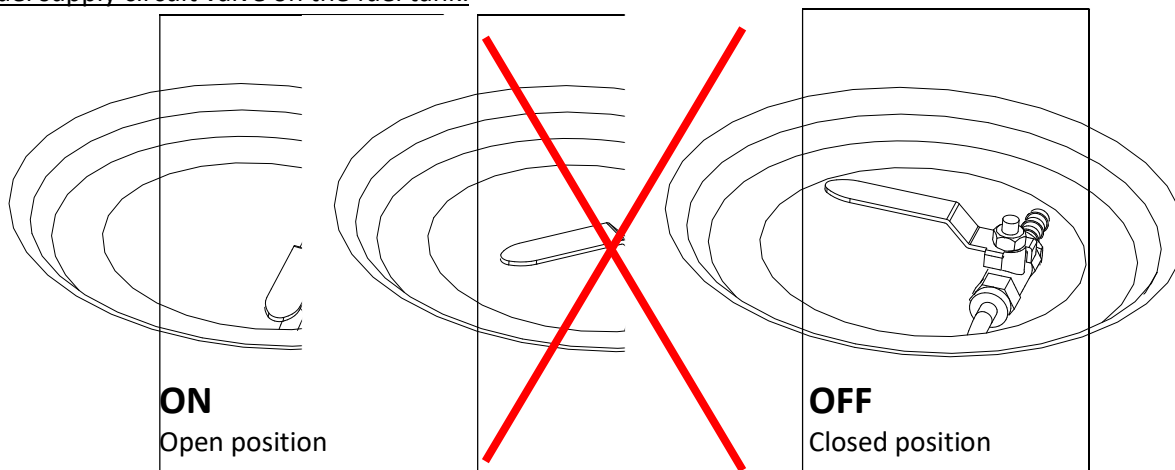
Place a drain funnel under the location where the cartridge will be replaced.
 Before replacing the filter, release the pressure from the fuel supply system.



5.4. Using the fuel supply circuit cut-off valves:

When you are not using your boat, close the fuel supply circuit valve.

Fuel supply circuit valve on the fuel tank:



WARNING:
IF A FIRE BREAKS OUT ONBOARD, SHUTDOWN THE ENGINE AND CLOSE THE FUEL SUPPLY VALVES.

5.5. Recommendations:



WARNING:

- IF THERE IS A FUEL LEAK OR FIRE ONBOARD, THE FUEL CIRCUIT CUT-OFF VALVE LOCATED ON THE FUEL TANK IS USED TO CUT-OFF THE FUEL TANK FROM THE FUEL CIRCUIT AND IT MUST REMAIN CLOSED.
- KEEPING A FULL FUEL TANK AVOIDS CONDENSATION WHENEVER YOU TAKE THE BOAT OUT.
- HAVE THE FUEL TANK CLEANED EVERY FIVE YEARS.
- CHECK THE TIGHTNESS OF THE CLAMPS ON ALL OF THE HOSES.
- WHEN DRAINING THE FUEL FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT, USE A RECOVERY CONTAINER UNDER THE FILTER.
- SWITCH OFF THE IGNITION BEFORE REMOVING THE CARTRIDGE FROM THE FILTER.
- CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS IN THE FILTER INSTRUCTIONS.
- FUEL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. WHEN YOU NEED TO WORK ON THE FUEL CIRCUIT ALWAYS MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED.
- NO SMOKING. KEEP ALL FLAMES OR INCANDESCENT MATERIALS AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE FUEL TANK AREA (AS SHOWN FROM THE DECK BY THE HATCH OVER IT) WITH A DRILL BIT THAT PROTRUDES FROM THE DRILL CHUCK BY MORE THAN 50 MM AND NEVER USE SCREWS THAT ARE MORE THAN 20 MM LONG.



DANGER!

NEVER STORE INFLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT. STORING AN ADDITIONAL FUEL TANK IS ABSOLUTELY FORBIDDEN.



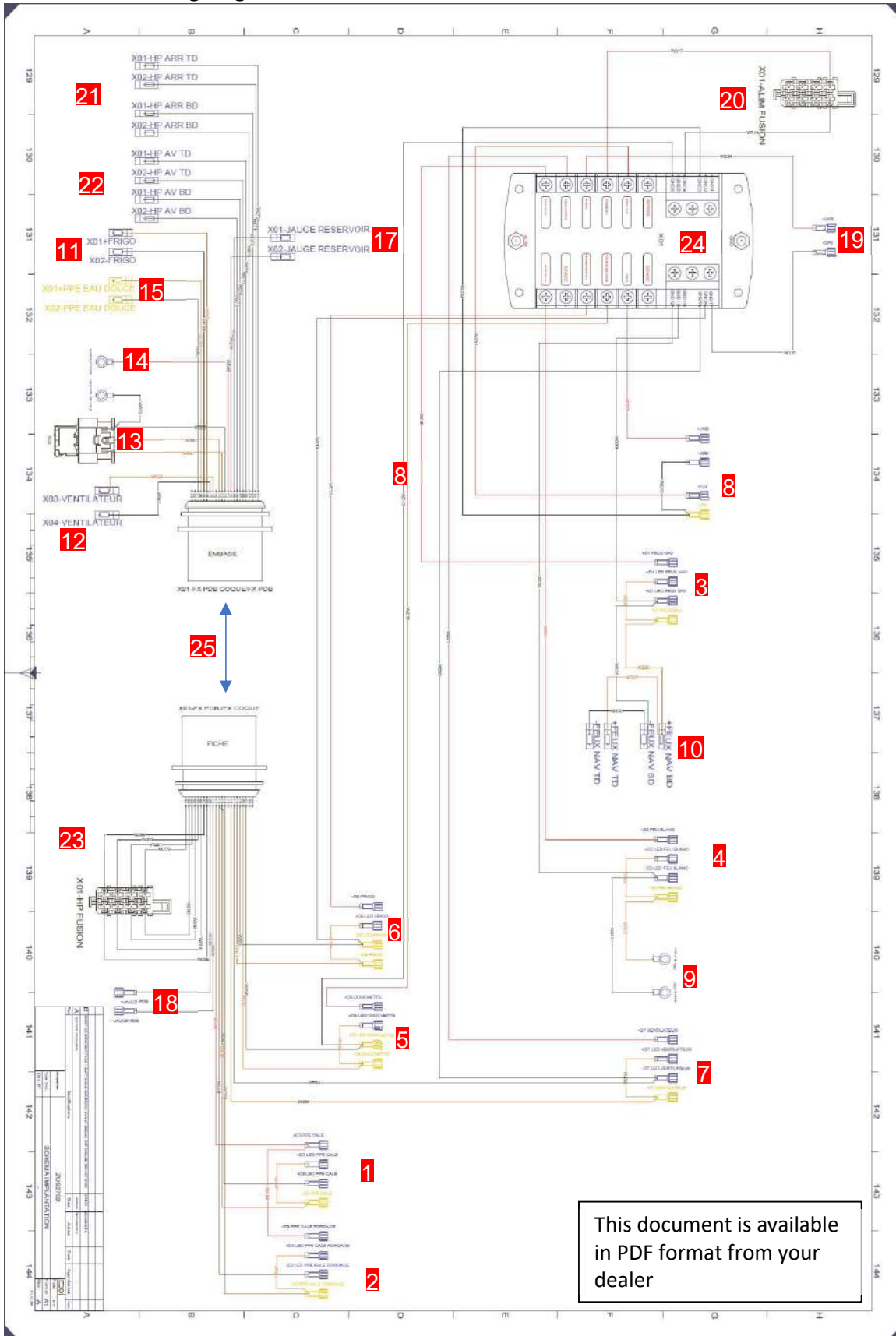
CAUTION!

NEVER MAKE ANY MODIFICATIONS TO THE FUEL SYSTEM FOR ANY REASON WHATSOEVER AND NEVER LET ANYONE WITHOUT SUITABLE QUALIFICATIONS MAKE ANY MODIFICATIONS TO THESE INSTALLATIONS.

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

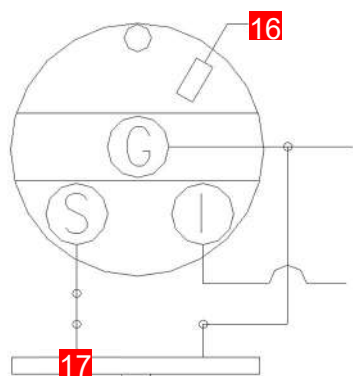
6. ELECTRICAL CIRCUIT

6.1. Main wiring diagram:



This document is available in PDF format from your dealer

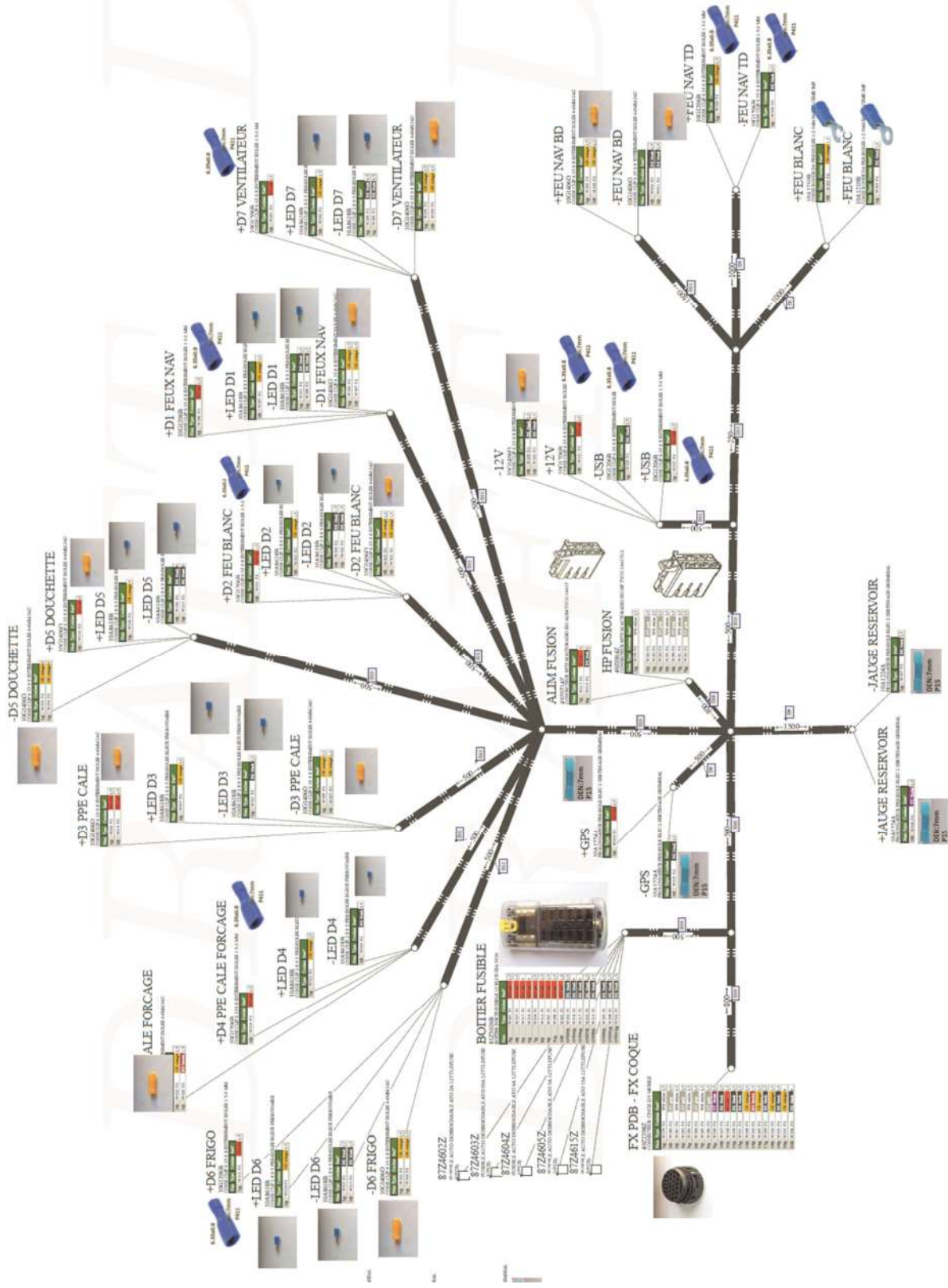
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS



Number	DESCRIPTION
1	Automatic bilge pump switch
2	Bilge pump on override switch
3	Navigation light switch
4	White light switch
5	Shower pump switch (optional)
6	Refrigerator switch (optional)
7	Bilge fan switch (not available on this model)
8	USB /12 volt socket (console)
9	White light
10	Red/green lights
11	Refrigerator
12	Bilge fan (not provided)
13	Bilge pump
14	Circuit breaker
15	Water pump connection
16	Fuel gauge
17	Fuel gauge transmitter
19	GPS power supply
20	Audio system power supply
21	Aft audio outputs
22	Forward audio outputs
23	Audio system output
24	Fuse box
25	Console/hull wiring loom connectors

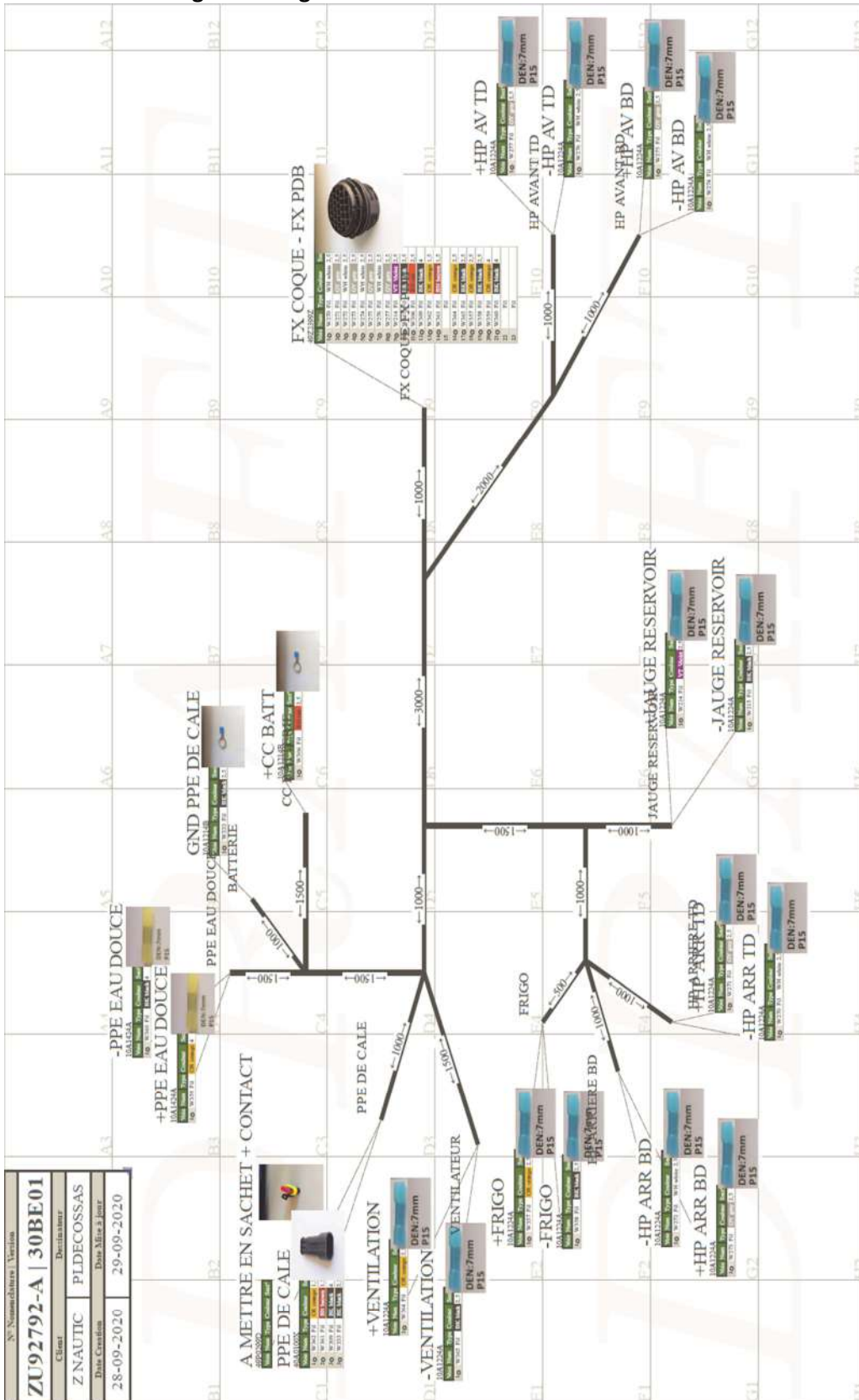
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

6.2. Console wiring loom diagram:



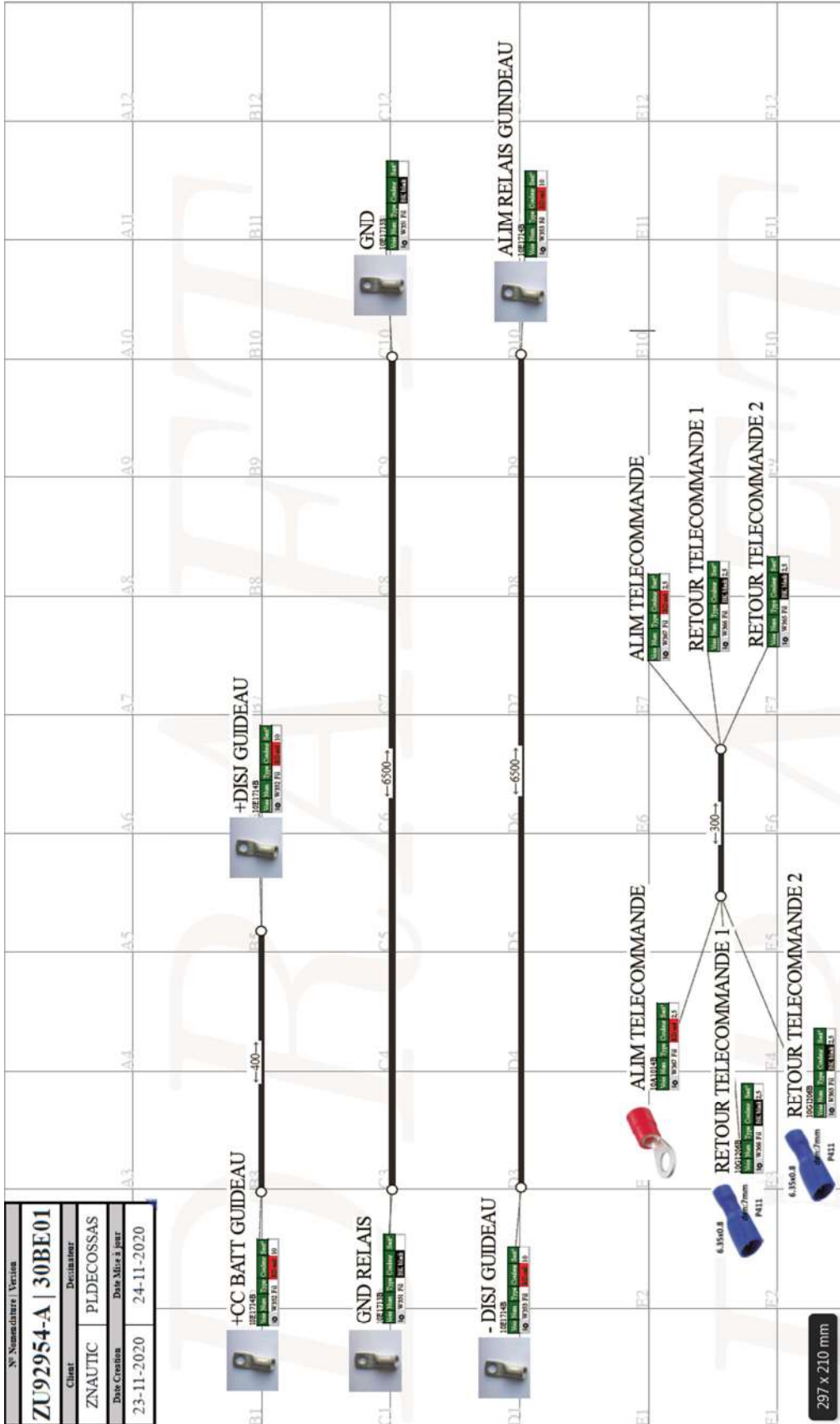
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

6.3. Hull wiring loom diagram:



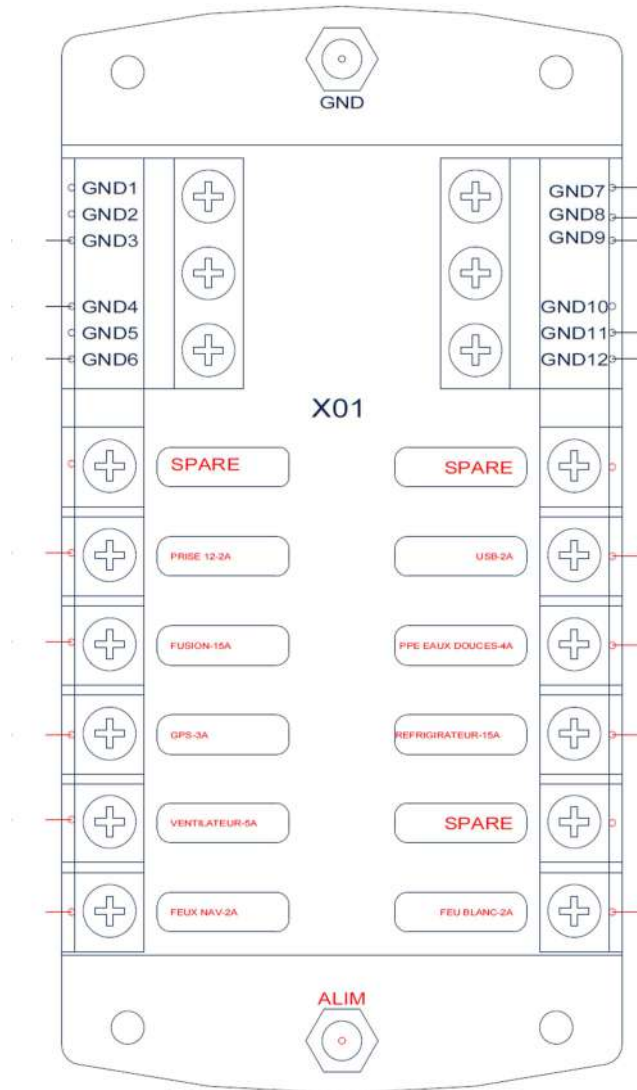
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

6.4. Optional electric windlass wiring loom



INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

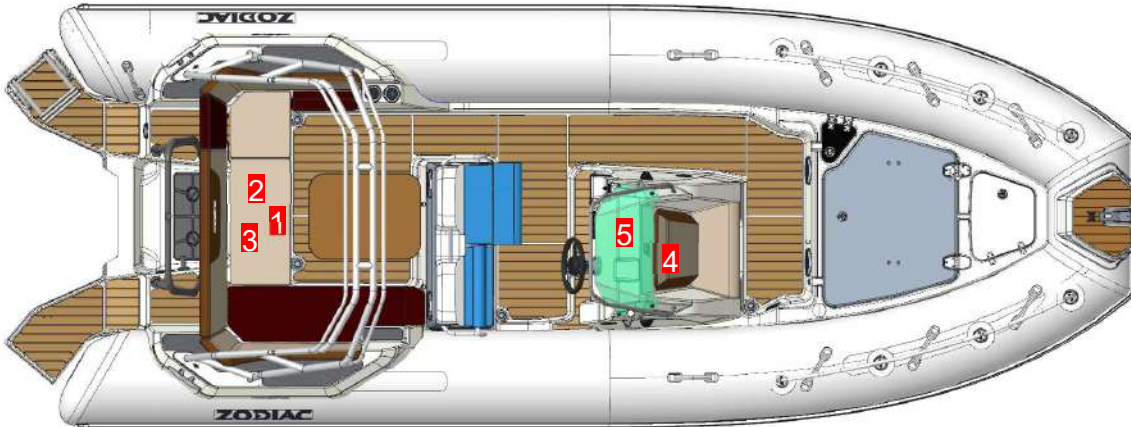
6.5. Fuses



Number	DESCRIPTION	
	10A fuse USB socket console	Red 10 AWG16
	10A fuse USB socket bolster	Red 12 AWG16
	10A fuse Fridge	Red 7 AWG16
	10A fuse Shower kit	Red 11 AWG14
	3A fuse Vanity lights	Red 9 AWG18
	5A fuse Navigation lights	Red 6 AWG18
	5A fuse Bilge pump	Red 4 AWG16

INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

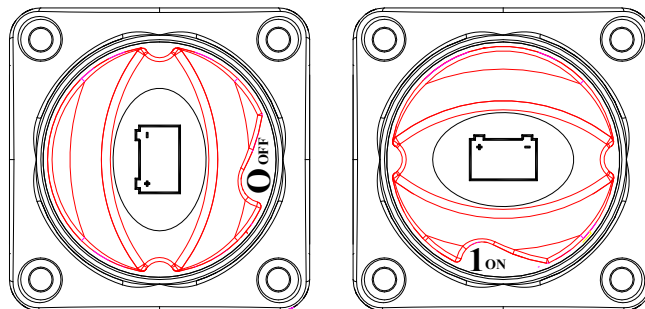
6.6. Component locations:



Number	DESCRIPTION
1	Circuit breaker access
2	Circuit breaker
3	Battery box
4	Fuse box access
5	Fuse box

6.7. Circuit breaker:

When not using your boat set the circuit breaker in the OFF position



WARNING

SWITCH OFF THE ENGINE BEFORE PLACING THE CIRCUIT BREAKER IN THE "OFF" POSITION

6.8. Battery (not supplied):

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the battery manufacturer for routine maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

- KEEP YOUR BATTERY CLEAN AND DRY TO AVOID PREMATURE DETERIORATION.
- TIGHTEN AND SERVICE THE CONNECTORS ON THE BATTERY TERMINALS TAKING CARE TO REGULARLY GREASE THEM WITH VASELINE.



CAUTION!

MAINS WATER CONTAINS MINERALS THAT DAMAGE BATTERIES. ONLY ADD DISTILLED WATER TO THE BATTERY. ALWAYS INSTALL THE BATTERY SO THAT THERE IS NO FUEL TANK, FUEL FILTER OR FUEL LINE CONNECTOR WITHIN A SPACE OF 12" (305 MM) FROM THE BATTERY SURFACE.



WARNING











- KEEP BATTERIES AND ELECTROLYTE OUT OF REACH OF CHILDREN.
- NEVER LAY THE BATTERY ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND HAZARDOUS LIQUID. IT CONTAINS SULFURIC ACID THAT MAY CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID ANY CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES MAY RELEASE EXPLOSIVE GASSES. KEEP SOURCES OF SPARKS, NAKED FLAMES AND CIGARETTES, ETC. AWAY FROM BATTERIES.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, ALWAYS WORK IN A WELL VENTILATED LOCATION. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING NEAR A BATTERY.

NOTE:

- When you do not intend to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark, dry place. Fully recharge the battery before using it again.
- If the battery is to be stored for a longer period of time, check the electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as the density falls too far.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

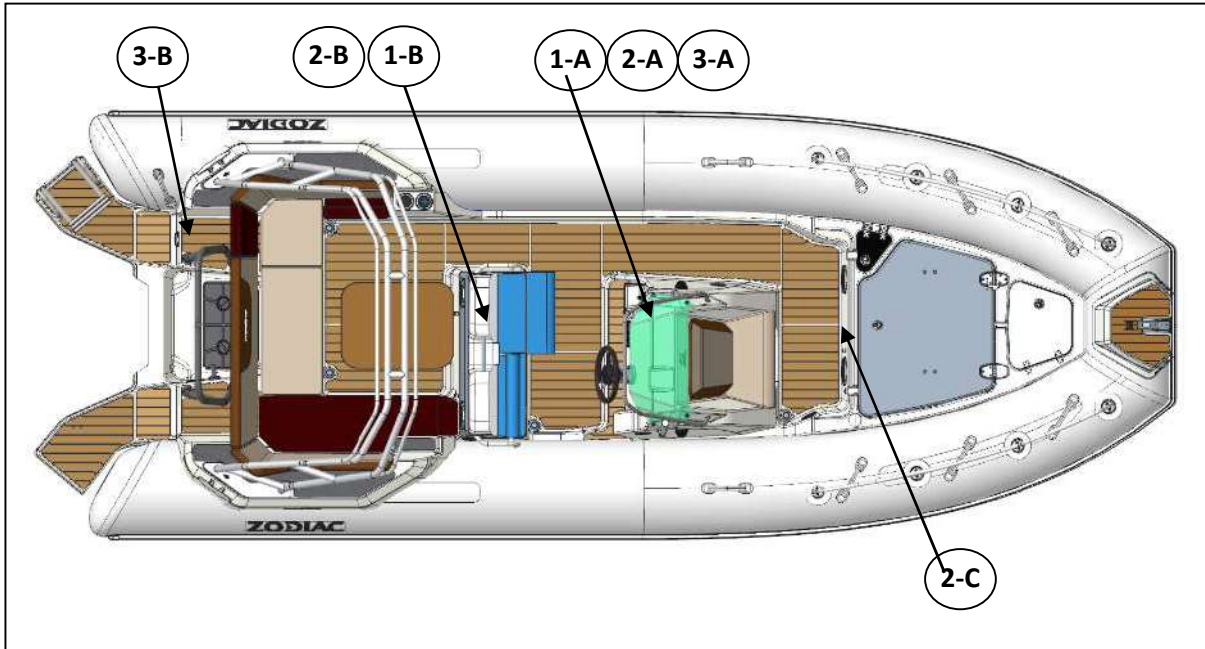
INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

6.9. Switches

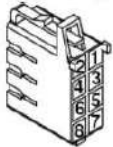
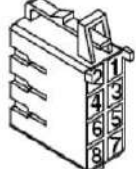


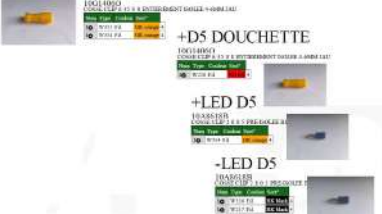

Use this button to switch the white all horizon light on/off	
Use this button to switch the red/green navigation lights on/off	
Use this button to switch the bilge pump on/off	
Use this button to switch the bilge pump AUTOMATIC MODE on/off	
Use this button to raise the anchor <i>(only when electric winch control is installed on the console)</i>	
Use this button to lower the anchor <i>(only when electric winch control is installed on the console)</i>	
Use this button to switch the fresh water shower pump on/off <i>(only when the optional shower is installed)</i>	
Use this button to switch the refrigerator on/off <i>(only when the optional refrigerator is installed)</i>	
NOT AVAILABLE	
NOT AVAILABLE	

6.10. Wiring an accessory:

Some optional equipment ready wired. The connections are provided in the hull as follows:



1-A	Refrigerator switch	<p>6.35x0.8 +D6 FRIGO 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5-3 MM DEN:7mm P411 W212 FI OR orange 2.5</p> <p>+LED D6 10A8618B COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE DEN:7mm P15 W214 FI OR orange 2.5</p> <p>-LED D6 10A8618B COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE DEN:7mm P15 W213 FI BK black 2.5</p> <p>-D6 FRIGO 10G1406C COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM (AU) DEN:7mm P15 W324 FI OR orange 2.5</p>
1-B	Refrigerator power supply	<p>+FRIGO 10A1224A DEN:7mm P15 W357 FI OR orange 2.5</p> <p>-FRIGO 10A1224A DEN:7mm P15 W358 FI BK black 2.5</p>

<p>2-A</p>	<p>Audio system power supply and signal outputs</p>	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14411</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
<p>2-B</p>	<p>Audio system, aft signals</p>	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
<p>2-C</p>	<p>Audio system, forward signals</p>	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
<p>3-A</p>	<p>Shower fresh water pump switch</p>	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
<p>3-B</p>	<p>Shower fresh water pump power supply</p>	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

6.11. Connecting options:

The boat is fitted with a bilge pump as standard. Further accessories may be added subject to certain conditions:

- The accessories that you wish to add will need to be connected at the console level.
- The accessories come in two categories:
 - A** → accessories that are or may be used continuously during normal boat operation,
 - B** → accessories that are used intermittently.

A	and	B	
Windscreen wipers		Cigarette lighter socket (standard)	
Radio		Various lighting	
Depth sounder		Horn	
GPS		Various electronic equipment	
Searchlight		Shower pump	
Alarm system		Max. rated power	102W max.
Refrigerator			
VHF			
Σ			336W max.



WARNING

Always ensure that the sum of the power requirements of the accessories in column A that you are adding does not exceed **336W (28A)** AND that the maximum power of an accessory in column B does not exceed **102W (8.5A)**.

The cross sections of the various wires in the wiring loom have been calculated using these values. Failure to comply with this rule may cause electrical failures and short circuits.

You can connect optional equipment directly to the positive and negative busbars in the console (up to the maximum power limit), by inserting an approved fuse holder.

NOTE: If you have a number of electrical devices installed, the instantaneous power consumption may possibly exceed the charge capacity of your outboard motor.

The electrical wiring loom can accept an instantaneous power consumption of 570W (including navigation lights and the bilge pump), or a little under 48A in current terms. Current outboard motor alternators generally supply 15A at full power. Please refer to the technical documentation for your outboard motor. You should therefore avoid prolonged use of these devices to avoid draining your battery and being unable to restart the engine.

INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

Example 1

You wish to add:

- A 72W VHF set,
- A 36W GPS unit,
- A 180W radio,
- LED vanity lights 10W
- Shower pump 48W

A	
Windscreen wipers	
Radio	180W
Depth sounder	
GPS	36 W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72 W
Σ	288W < 336W ☺

and

B	
Cigarette lighter socket (standard)	
Various lighting	10W
Horn	
Various electronic equipment	
Shower pump	48 W
Max. rated power	58W (< or = 102W)

CONCLUSION



Example 2

You wish to add:

- A 60W VHF set,
- A 36W GPS unit,
- A 180W radio,
- A 120W searchlight.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180 W
Depth sounder	
GPS	36 W
Searchlight	120W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	60 W
Σ	396W > 336W ☹

and

B	
Cigarette lighter socket (standard)	
Various lighting	
Horn	
Various electronic equipment	
Shower pump	
Max. rated power	0 W (< or = 102W) ☹

CONCLUSION



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

Example 3

You wish to add:

- A 60W GPS unit,
- A 180W radio,
- A 120W horn.

A	
Windscreen wipers	
Radio	180 W
Depth sounder	
GPS	60 W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	240W < 336W ☺

and

B	
Cigarette lighter socket (standard)	
Various lighting	
Horn	
Various electronic equipment	120W
Shower pump	
Max. rated power	120W (> 102W) ☹

CONCLUSION

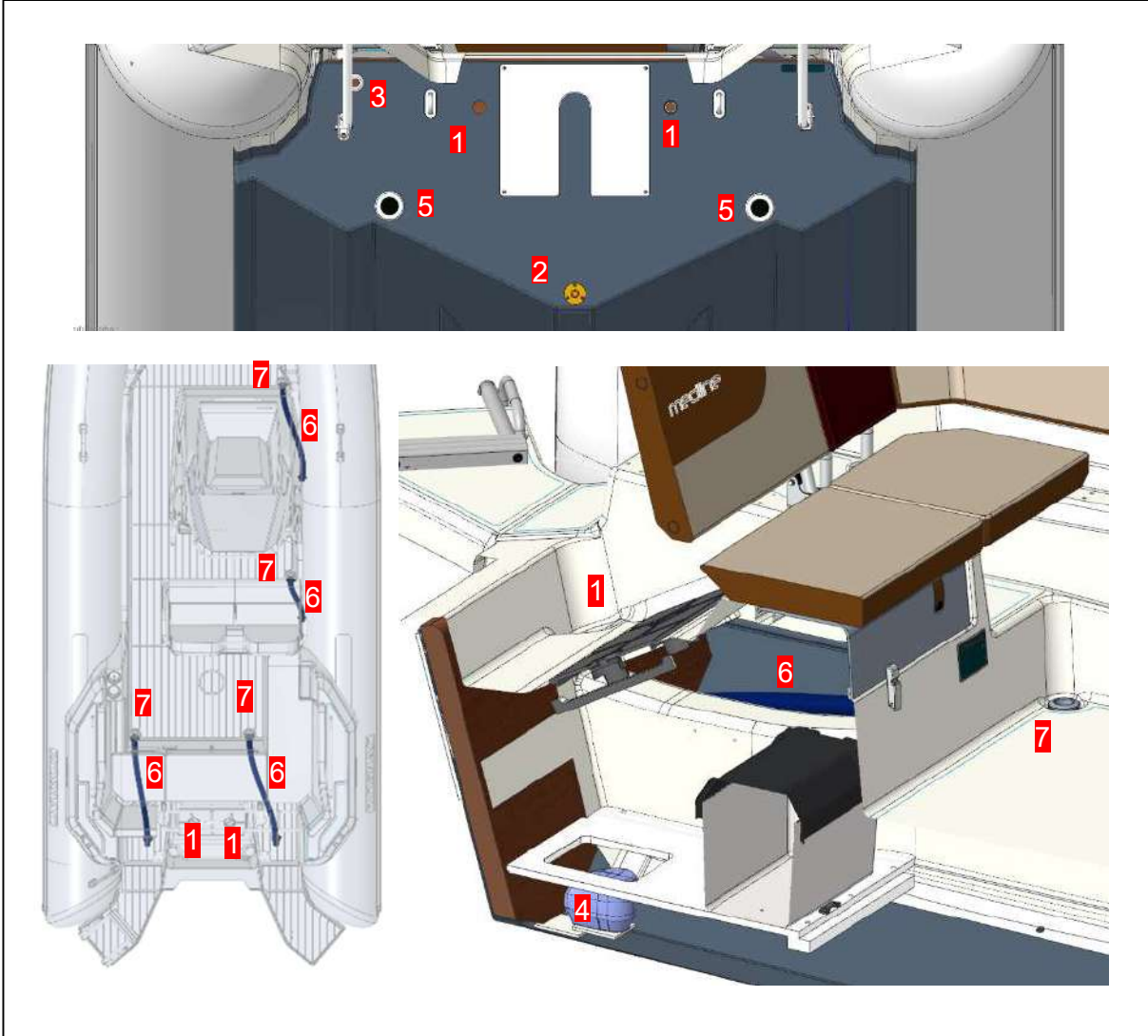


NOTE: Some vendors will give you the amperage instead of the power consumption. In DC (as is the case here), simply multiply this figure by 12 to obtain the power level.

INSTALLATION AND CIRCUIT – DRAINAGE

7. DRAINAGE INSTALLATIONS

7.1. Functional component description:

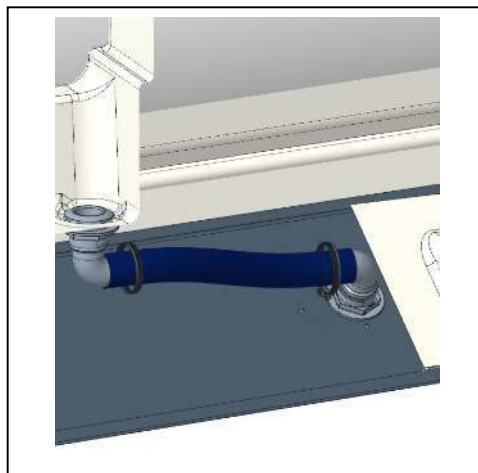


Number	DESCRIPTION
1	Engine trough outlet
2	Hull outlet
3	Bilge pump outlet
4	Bilge pump
5	High flow dump outlets with no-return valve
6	Drain pipes
7	Drain heads

INSTALLATION AND CIRCUIT – DRAINAGE


7.2. Draining water from the deck

The boat is self-draining and it is equipped with a rainwater drainage network: two drains in the deck, one forward of the console and a second one forward of the bolster. They are both linked to a drain pipe that passes through the hull. Two other drains in the aft deck are linked to dump outlets in the transom.



7.3. Bilge pump:

USE

The bilge pump works independently of the battery switch. The control switch  is always under power.

○ Automatic operation (fixed position): in this position, the bilge pump operates automatically. The light is on.



When moored, even for months at a time, it is normal to see the bilge pump light on. This light will not discharge your battery.

○ Off: in this position (fixed position), the bilge is off. The light is off.

This position should almost never be used, unless the boat is out of the water and under cover.

○ Always on: the button must remain pressed for always on operation. As soon as you release it, the button will return to the automatic position (1).



INSTALLATION AND CIRCUIT – DRAINAGE

ZODIAC recommends using a canvas cover or boat cover to stop water from entering when it rains.

Make sure that your drainage system is working (lines not blocked, caps off, automatic mode bilge pump operation, battery charged).

**WARNING**

WHEN MOORED, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC OPERATION POSITION.

**CAUTION!**

THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO COPE WITH THE AMOUNT OF WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL. IT IS UP TO THE BOAT OWNER TO HAVE BAILING EQUIPMENT ONBOARD TO AVOID ANY ACCIDENTAL LOSS OF THE BOAT.



CAUTION!

REGULARLY CHECK BILGE PUMP OPERATION (REFER TO THE INSTRUCTIONS) AND CLEAN THE SUCTION POINTS TO REMOVE ANY DEBRIS THAT MAY BUILD UP AND OBSTRUCT THEM.

Your pump can handle a flow rate of approx. 45 litres per minute. It is accessible through the aft locker.

7.4. Hull outlet:



Boat out of the water (on a trailer, cradle, etc.)...



OPEN POSITION, OUTLET CAP REMOVED.

Boat in the water...



**CLOSED POSITION, OUTLET CAP IN PLACE.
(ALWAYS ENSURE THAT THE OUTLET CAP IS PROPERLY CLOSED/TIGHT).**

INSTALLATION AND CIRCUIT – STEERING

8. STEERING

Follow the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimum use of your boat, please refer to your dealer.

9. FIRE



WARNING

- **WE RECOMMEND THAT YOU ALWAYS HAVE A FIRE EXTINGUISHER ONBOARD. ALWAYS COMPLY WITH THE APPLICABLE LAWS IN YOUR COUNTRY.**
- **NEVER PLACE INFLAMMABLE MATERIALS CLOSE TO, OR ABOVE COOKING APPLIANCES.**

The boat is delivered without a fire extinguisher. It is your responsibility to ensure full compliance with the regulations that apply in your place of registration. When in service, the boat should be equipped with portable fire extinguishers.

We recommend keeping a fire extinguisher in the aft locker or in the console.

Always make sure that the bilges are kept clean and regularly check that there is no build up of fuel vapour or any fuel leaks.

Never leave the boat unsupervised when cooking and/or heating appliances are operating.

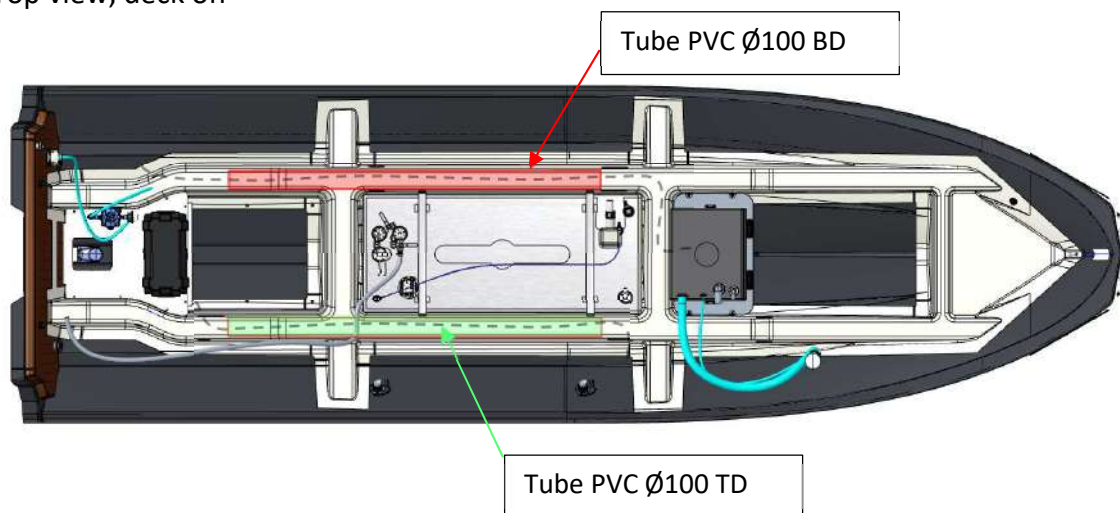
Never smoke while handling fuel or gas.

Never interfere with safety features, e.g. full cut-off valves, electrical system switches.

Never fill the fuel tank with the engine running or when cooking appliances are operating.

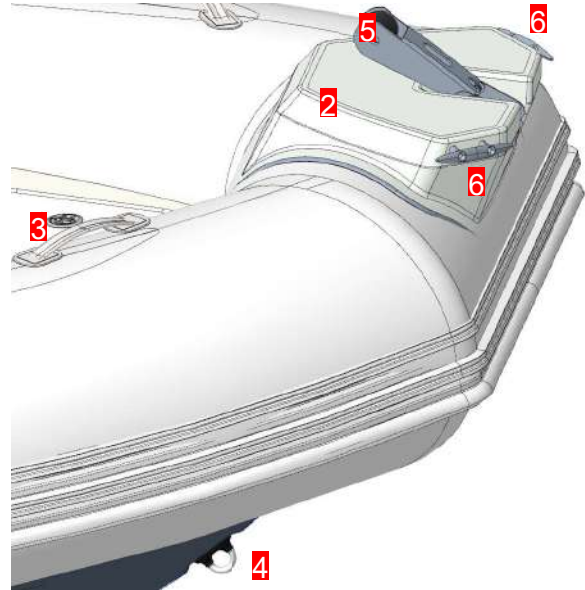
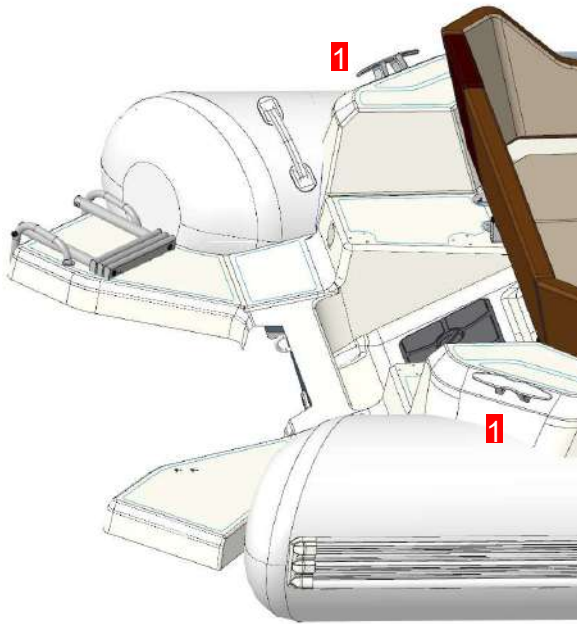
10. PROTECTIVE SHEATHS

Top view, deck off



INSTALLATION AND CIRCUIT – Mooring / Docking

11. MOORING / DOCKING

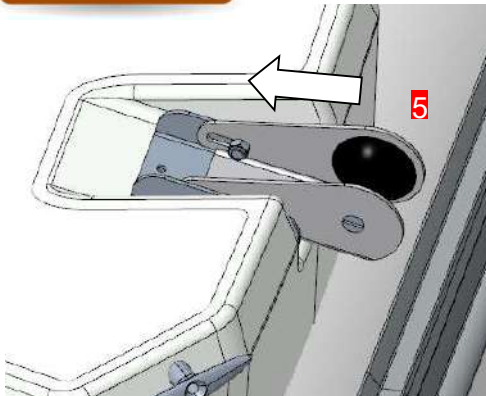


Number	DESCRIPTION
1	Stern cleats
2	Polyester roller with stainless mount
3	Mooring locker
4	Bow mooring eye
5	Sheave wheel
6	Bow cleats

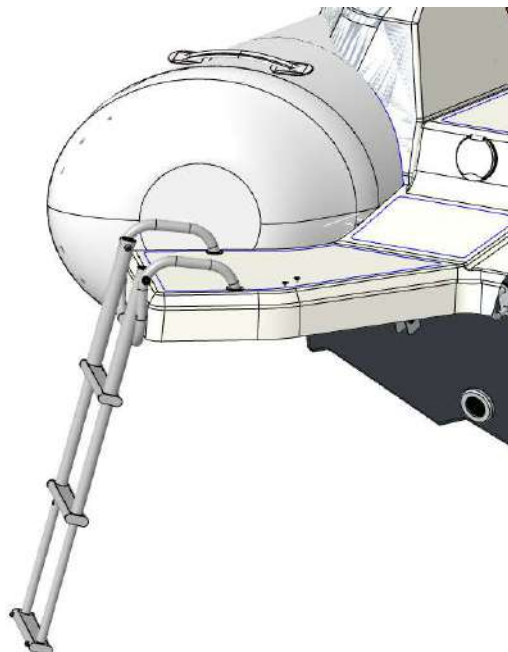
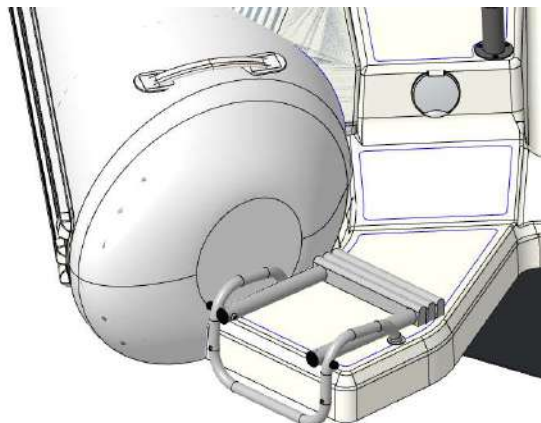


WARNING

- PERMANENT MOORING MUST USE THE BOW MOORING EYE AT THE FRONT OF THE BOAT.
- CHOOSE YOUR MOORING LINE TO MATCH THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR VESSEL.



MOVE THE SHEAVE WHEEL BACK TO LOCK IT

INSTALLATION AND CIRCUIT – Returning on board**12. RETURNING ON BOARD****DANGER!**

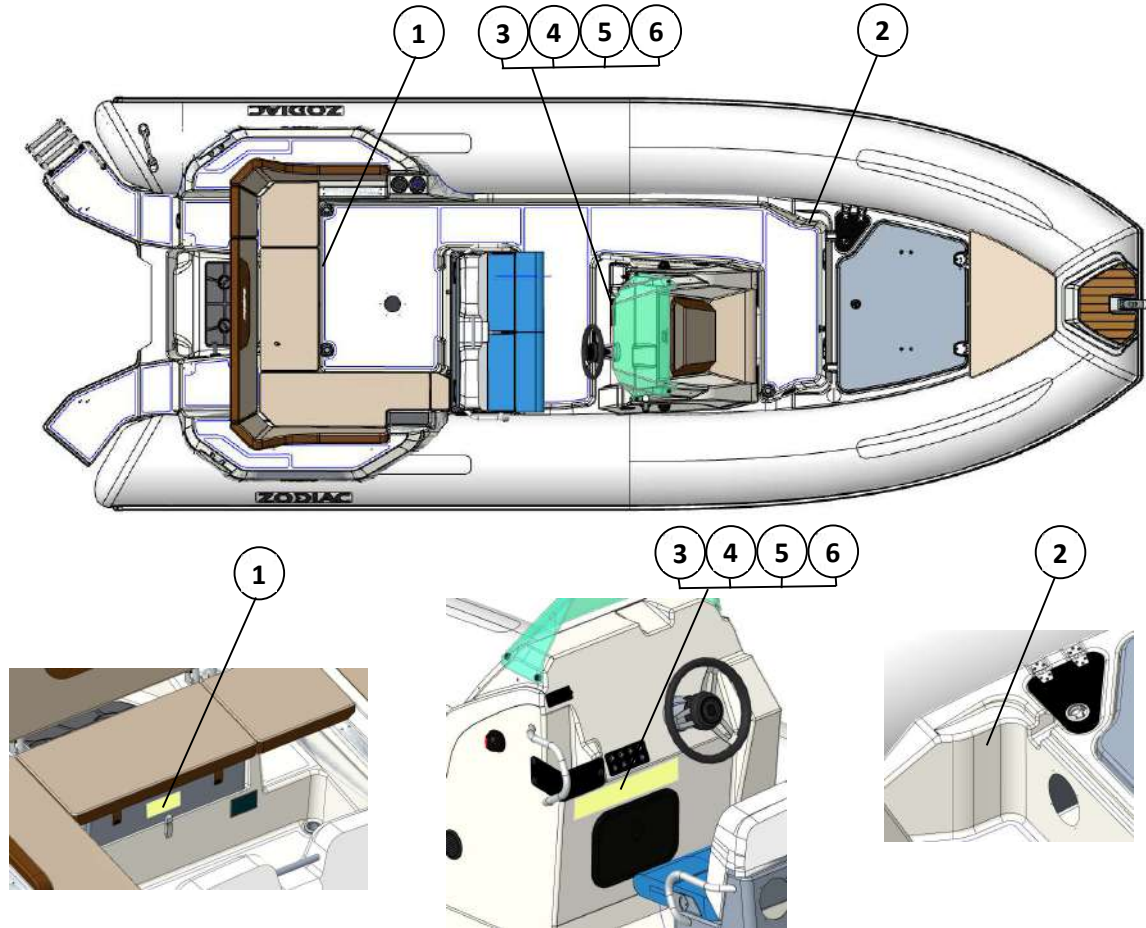
ALWAYS MAKE SURE THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS BACK ON BOARD USING THE STERN LADDER.

**WARNING**

WHEN THE BOAT IS OPERATED ALONE AND WHEN THE BOARDING LADDER CANNOT BE DEPLOYED FROM THE WATER, IT MUST BE LEFT IN PLACE FULL TIME.

13. WARNING AND SAFETY STICKERS

13.1. STICKER POSITIONS



SIGNAGE

13.2. STICKER DESCRIPTIONS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

TOME 2

DESCRIPTION – FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

SOMMAIRE

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
1.1. DONNEES TECHNIQUES.....	4
1.2. INVENTAIRE ET LOCALISATION.....	7
1.3. EMBLACEMENT ACCESSOIRES.....	11
1.4. MANUTENTION	12
1.4.1. Transport:.....	12
1.4.2. Stockage :	13
1.4.3. Levage :.....	14
2. FLOTTEUR	15
2.1. ENTRETIEN DU FLOTTEUR	15
2.2. MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE.....	15
2.3. FIXATION DE LA BAVETTE.....	16
2.4. GONFLAGE DU FLOTTEUR	17
2.5. PRESSION.....	19
3. Système de propulsion.....	20
4. Comment conduire votre embarcation.....	21
5. CIRCUIT de CARBURANT.....	22
5.1. Localisation des éléments :	22
5.2. Réservoir :.....	23
.....	23
5.3. Filtre séparateur eau/essence (pour les bateaux rigger en usine) :.....	24
5.4. Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence :	25
5.5. Recommandations :.....	26
6. CIRCUIT ELECTRIQUE	27
6.1. Schéma du faisceau général :.....	27
6.2. Plan du faisceau console :	29
6.3. Plan du faisceau coque :.....	30

6.4. Plan du faisceau option guindeau électrique.....	31
6.5. Fusibles.....	32
6.6. Localisation des éléments:	33
6.7. Coupe-circuit :	33
6.8. Batterie (non fournie):	34
6.9. Interrupteurs.....	35
6.10. Câblage d'un accessoire :	36
6.11. Branchements d'options:	38
7. INSTALLATION D'ASSECHEMENTS.....	41
7.1. Description des éléments fonctionnels :.....	41
7.2. Evacuation des eaux du pont	42
7.3. Pompe de cale:.....	42
7.4. Nable de coque:	44
8. DIRECTION.....	45
9. INCENDIE	45
10. GAINÉ DE PASSAGE.....	45
11. MOUILLAGE / AMARRAGE.....	46
12. REMONTÉE À BORD.....	47
13. SICKERS AVERTISSEMENT ET SECURITE.....	48
13.1. POSITION DES AUTOCOLLANTS.....	48
13.2. DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS	49

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

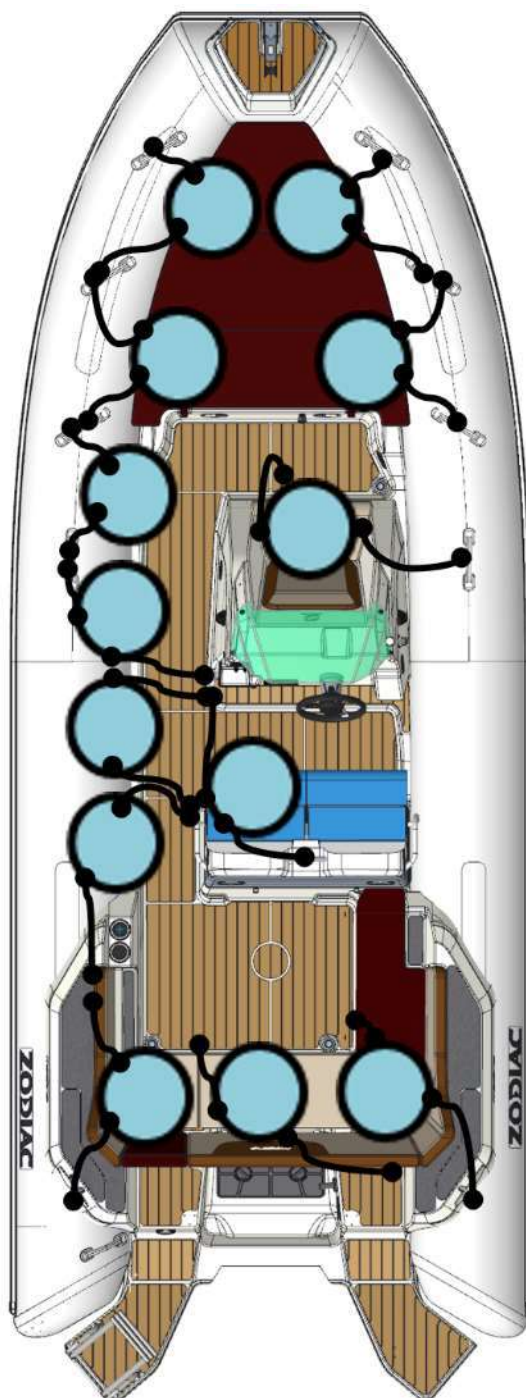
1.1. DONNEES TECHNIQUES

Dimensions						
<i>Tolérances sur les dimensions +/- 3%</i>						
	m	6.95		m	0.6	
	ft	22' 10"		Diamètre du flotteur	ft	1'12"
	m	6.34		a	m	6.61
	ft	20' 8"			ft	21' 8"
	m	2.54		b	m	1.80
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1.54		c	m	2.5
	ft	5' 1"			ft	8' 2"
	HA (mm)	2130	Tirant d'air max.			
	T (mm)	576	Tirant d'eau max.			

Catégorie de conception	
(Directif 2013/53/EU)	C

Capacité					
<i>Tolérances sur les poids +/- 5%</i>					
	(ISO)	B	C	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. Masse des personnes Effets personnels Liste de toutes les options proposées Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) Masse du ou des moteurs Poids indiqués hors accessoires	
		NA	14		
	Maximum ISO 14946	Kg	NA		1620
		lb.	NA		3571
	Maximum ISO 14945	Kg	NA		1740
		lb.	NA		3836
		Kg	920		
		lb.	2028		
Nombre de compartiments		5			

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

**AVERTISSEMENT !!!**

**NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE.
QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES
PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE
MAXIMALE RECOMMANDÉE.
TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.**

Motorisation			
	Longueur de l'arbre	MONOMOTEUR	
		XL	
	Puissance MINI recommandée	CV	150
		KW	112
	Puissance MAXI recommandée	CV	200
		KW	149
	Puissance MAXI autorisée	CV	250
		KW	186
	Poids MAXI moteur	Kg	307
		Lbs	677

Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".



AVERTISSEMENT !!!

LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPOXIMATIVEMENT HORIZONTAL). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DASN LES HAUTS.



AVERTISSEMENT !!!

LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE. IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM : DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION DE REPARTIR LES CHARGES DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.

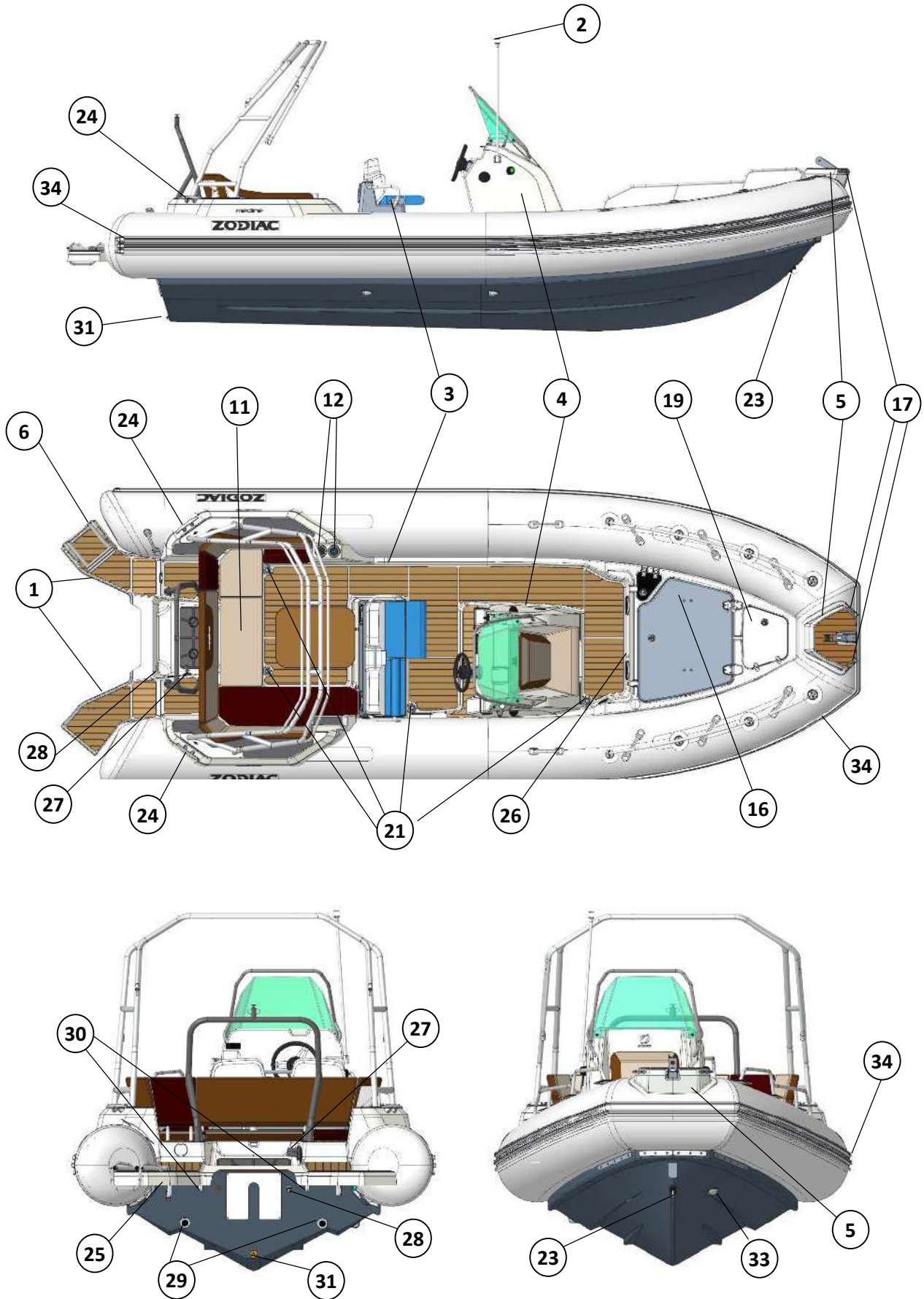


ATTENTION !!!

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

1.2. INVENTAIRE ET LOCALISATION

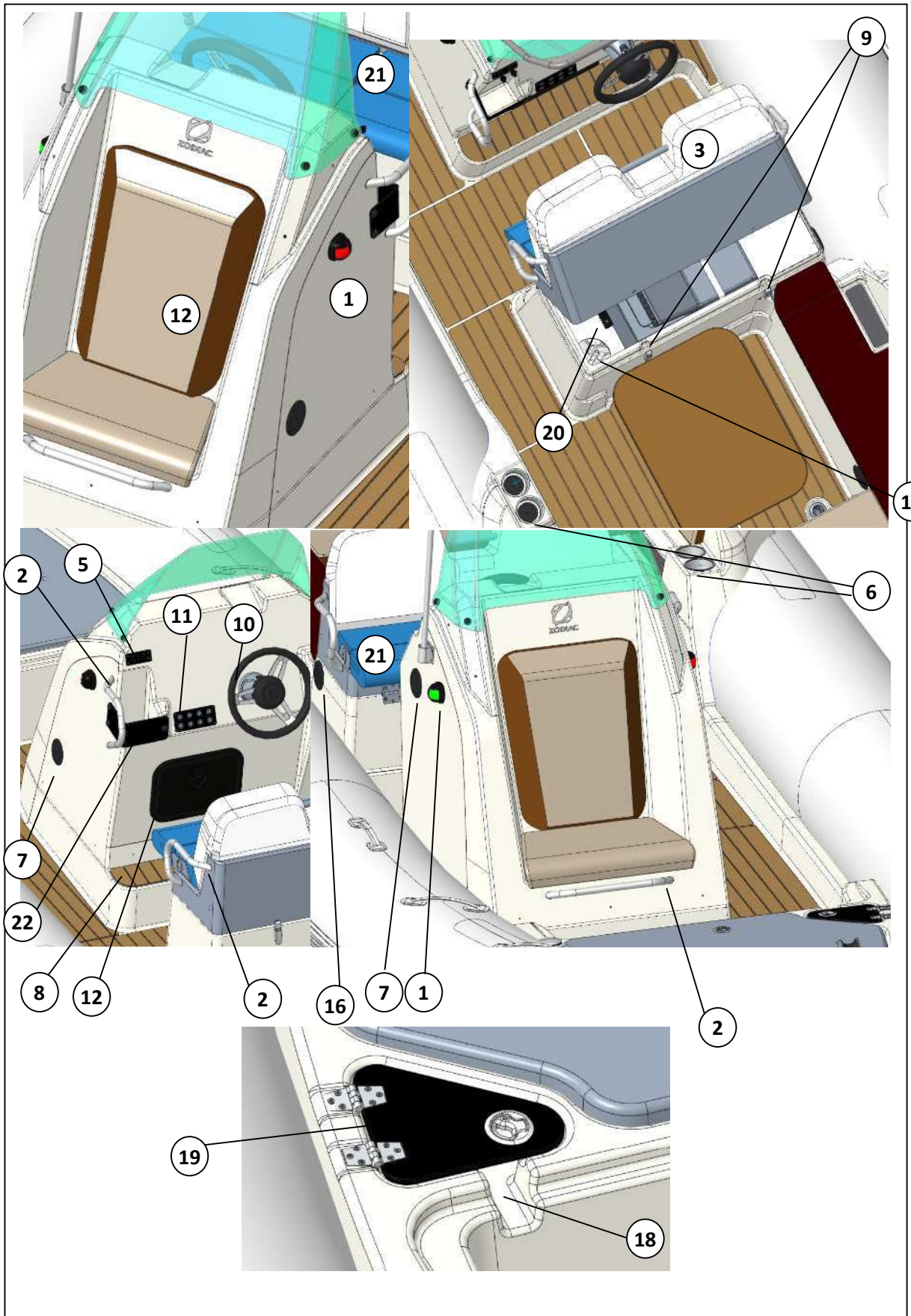


DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

Repère	DESIGNATION
	Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant
1	Plate-forme arrière
2	Feu de navigation blanc
3	Assise haute équipé
4	Console équipé
5	Davier équipé
6	Echelle de bain
7	Pompe de cale électrique
8	Batterie (bac)
9	Coupe-batterie
10	
11	Coffre arrière
12	Porte gobelet
13	
14	Réservoir essence intégré
15	
16	Coffre avant
17	Taquets d'amarrage avant
18	Réa amovible
19	Coffre à mouillage
20	Poignée de maintien
21	Evacuation de pont
22	Valves de gonflement/dégonflement (X5)
23	Cadène d'étrave
24	Taquets d'amarrage arrière
25	Evacuation pompe de cale
26	Event réservoir
27	Passerelle direction hydraulique et faisceau moteur
28	Evacuation auge
29	Vide-vite
30	Cadènes de remorquage
31	Nable de coque
32	Cadène d'étrave
33	Evacuation de baille
34	Bande anti-raggage
	Flotteur amovible avec une bande anti-raggage à profil large, des saisines et des cônes longs.
EQUIPEMENT STANDARD	
	2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.

} A l'intérieur du coffre arrière

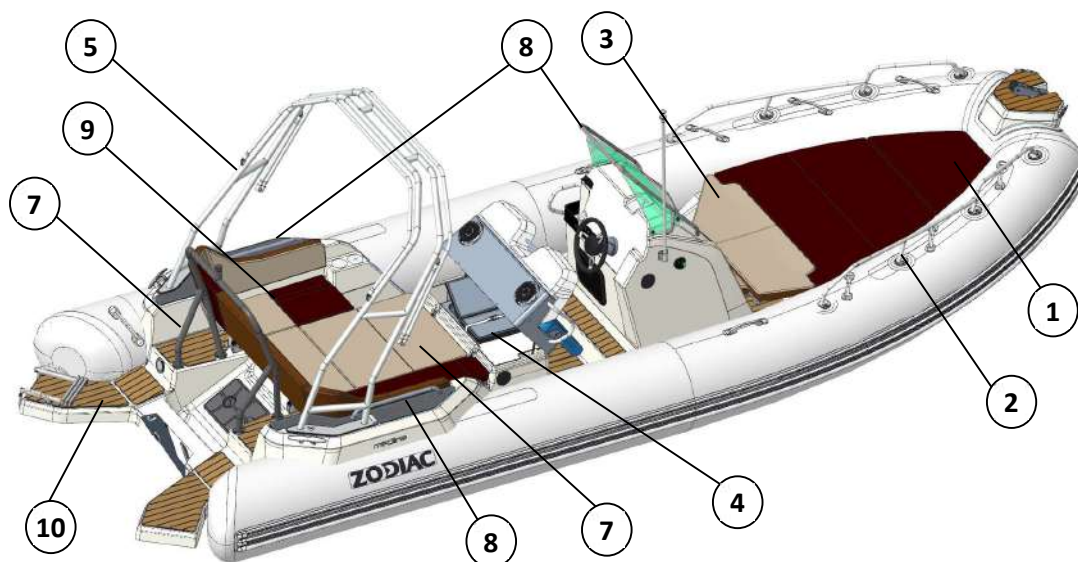
DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation



REPERE	DESIGNATION
1	Feu de navigation rouge/vert
2	Main Courante
3	Siège avant
4	Main courante
5	Prise 12V et prise USB Interrupteur
6	Porte gobelet
7	Ventilation
8	Cale pieds
9	Grenouillères
10	Volant, direction hydraulique
11	Interrupteur pompe de cale/ feu de navigation
12	Accès technique console
13	
14	
15	
16	Ventilation essence
17	Accès robinet essence
18	Trop plein essence
19	Remplissage essence
20	Coffre bolster
21	Assises bolster avec système relevable
22	Vide poche
23	Porte Gobelet

DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

1.3. EMPLACEMENT ACCESSOIRES



Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.

REPÈRE	DESIGNATION
1	Guindeau électrique
2	Balcon avant
3	Extension bain de soleil avant
4	Réfrigérateur
5	Arceau Inox + Bimini
6	Bain de soleil arrière
7	Mât de ski
8	Main courante pare-brise; mains courantes wings
9	Strapontin
10	Plancher EVA
	Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs 200 Watts
Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC	

1.4. MANUTENTION

1.4.1. Transport:

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.



ATTENTION : IL EST RECOMMANDE D'ABAISSE L'ARCEAU QUAND L'OPTION EST PRESENTE SUR LE BATEAU.
VERIFIEZ BIEN LA HAUTEUR AVANT DE ROULER AVEC L'ARCEAU EN PLACE.ET ASSUREZ VOUS QUE LE CONVOI RESPECTE LES LIMITES DE HAUTEUR SUR VOTRE TRAJET.

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

Poids du bateau à vide :	922 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	307 kg	<i>Poids moteur + batterie</i>
Réserve consommable :	195 kg	<i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i>
Options :	200 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Equipement de sécurité :	115 kg	<i>Equipements + mouillage</i>
Σ :	1739kg	



ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :
UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.



PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !
AFIN D'EVITER D'ENDOMMAGER LES CONES ARRIERE, IL EST PRECONISE DE SE PREMUNIR DU KIT DE SANGLE DE TRANSPORT (EQUIPEMENT EN OPTION).

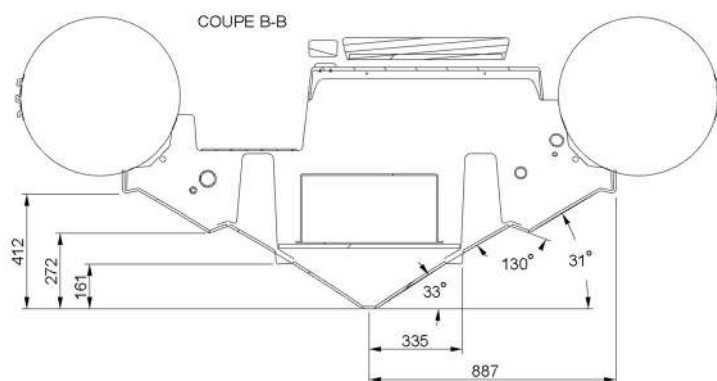
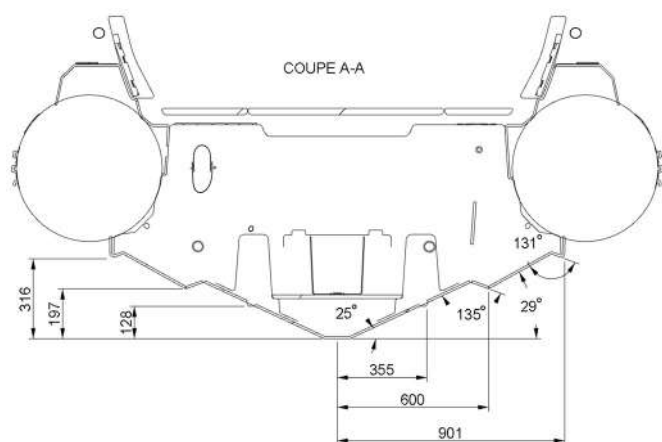
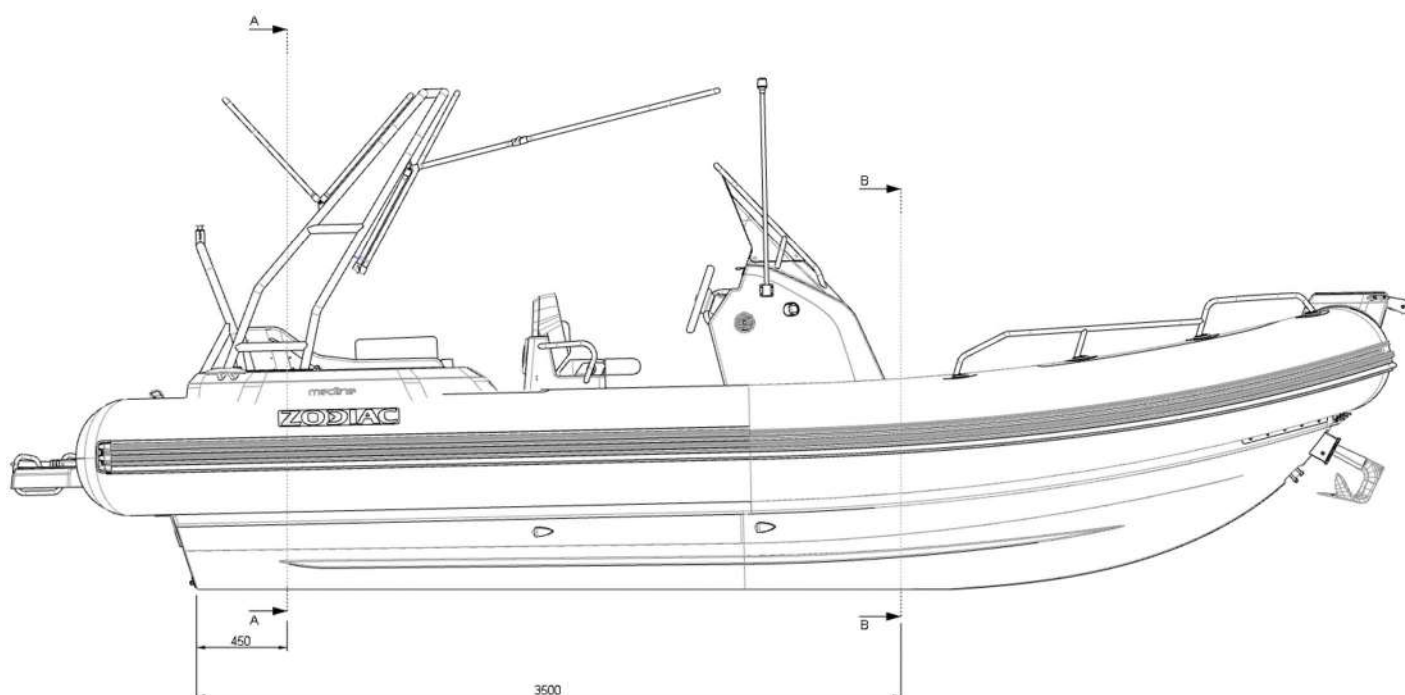
DESCRIPTION - Manutention

1.4.2. Stockage :

Il est possible de basculer la console, d'enlever les dossiers arrière afin d'optimiser la hauteur de stockage du bateau.

**ATTENTION !!!**

LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE. VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.

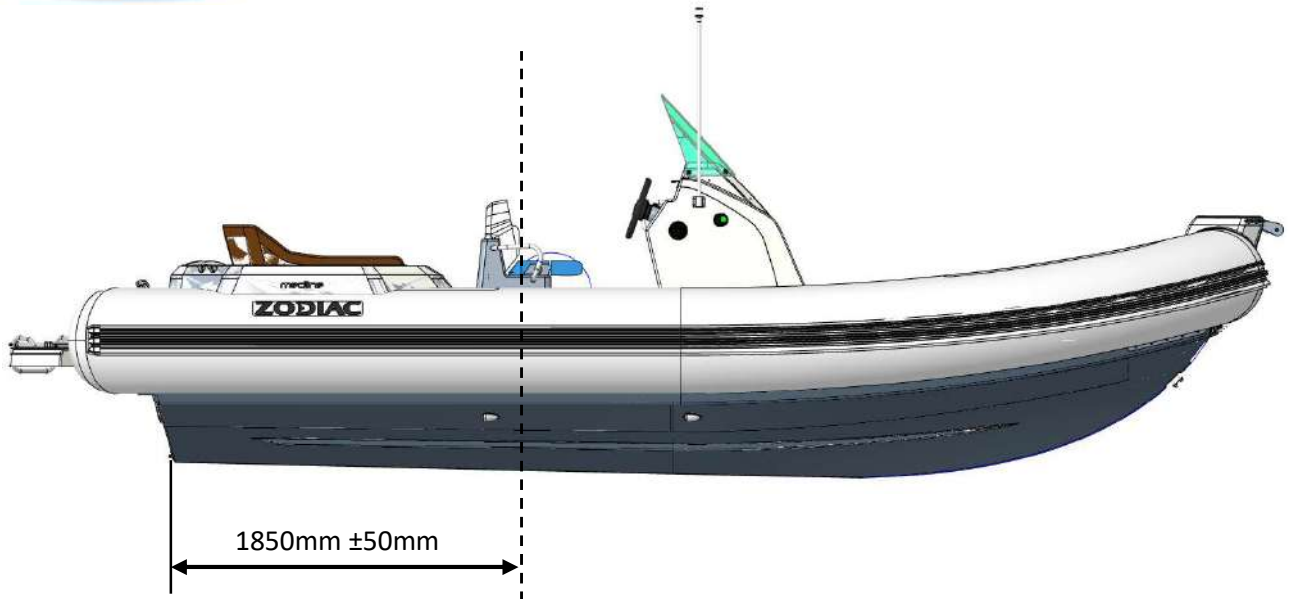


1.4.3. Levage :



AVERTISSEMENT

LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER EN PASSANT DES SANGLES DE LEVAGE APPROPRIEES SOUS LA COQUE.



*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd, hors option.



AVERTISSEMENT

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.



DANGER !!!

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE.



ATTENTION !!!

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIRE LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

FLOTTEUR – Montage du flotteur sur la coque

2. FLOTTEUR

2.1. ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est

- Soit en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 gr/m² ou 1500. gr/m².
- Soit en tissus PVC Strongan

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

2.2. MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

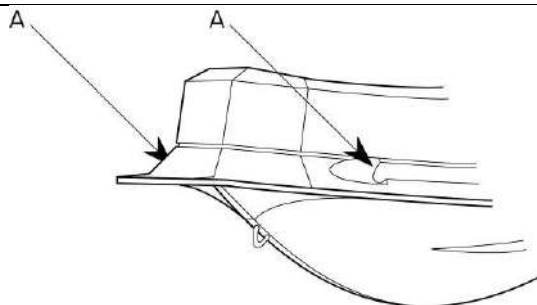


SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER.

VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

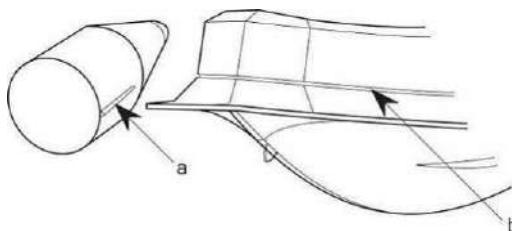
NOTE : le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

1



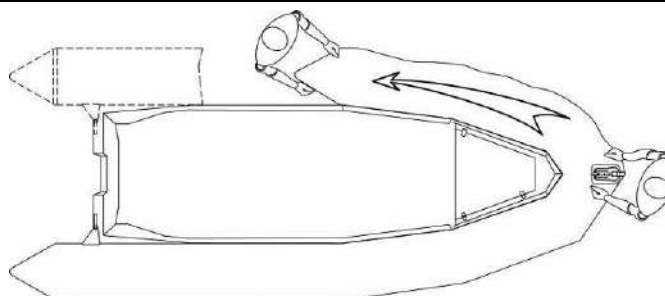
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

2



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

3



Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

2.3. FIXATION DE LA BAVETTE

Fixation avec inserts :

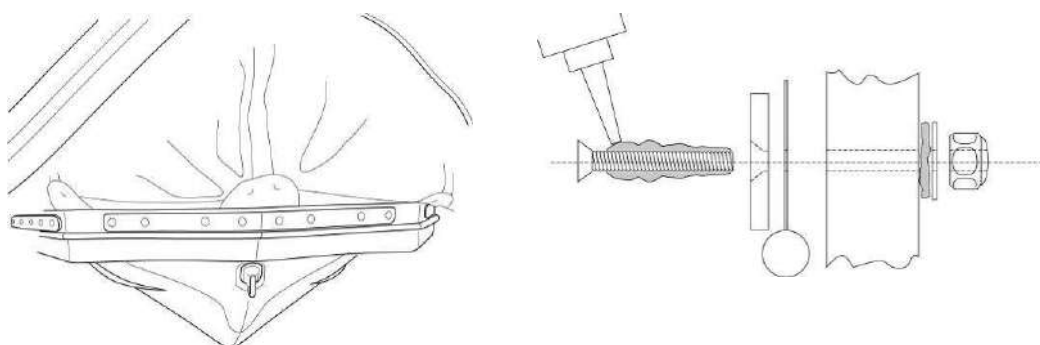
4



Mettre en place le flotteur et fixer la bavette externe (flotteur dégonflé) à l'aide des réglettes inox et des vis fournies dans le kit flotteur. Pour assurer le maintien mécanique de l'ensemble, mettre du frein filet moyen sur les vis.

Fixation avec boulons traversant :

4

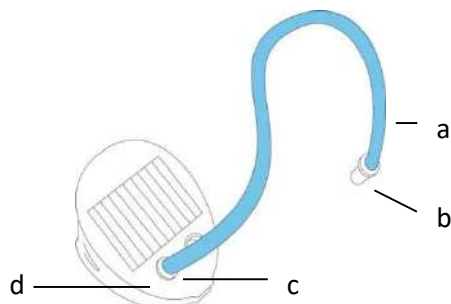


Après avoir gonfler le flotteur (voir chapitres suivants), fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque.

FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR

2.4. GONFLAGE DU FLOTTEUR

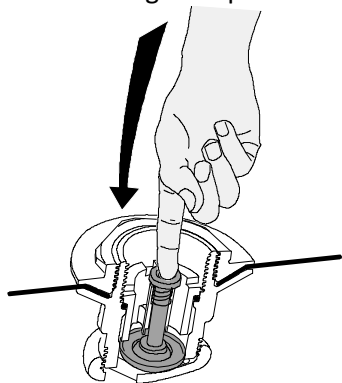
- **LE GONFLEUR**
 - a. embout du tuyau
 - b. adaptateur
 - c. embase du tuyau
 - d. orifice de gonflage



NOTE : Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

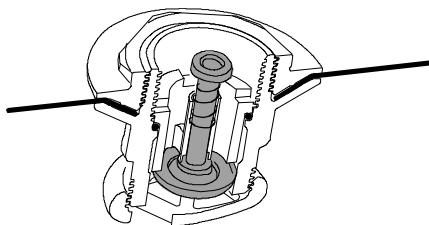
- **LES VALVES "EASY-PUSH"**

Pour changer de position



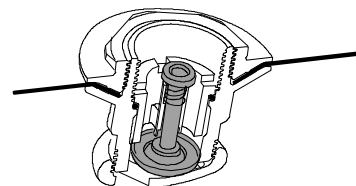
Poussez

En position de gonflage



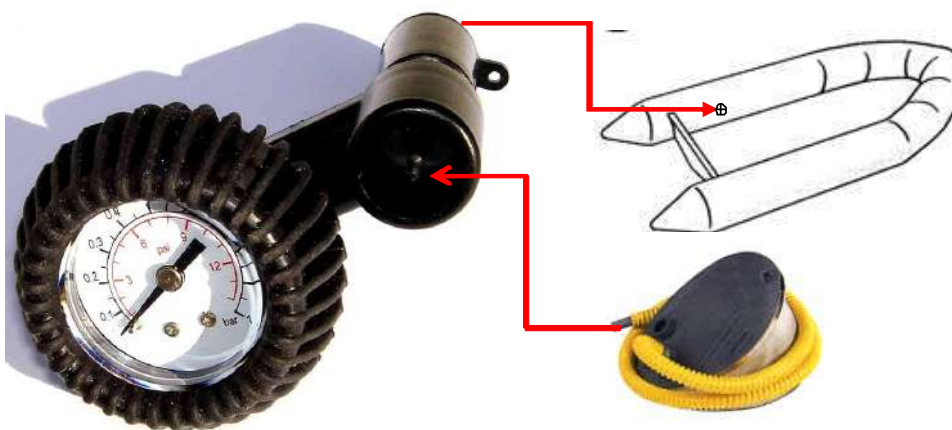
La membrane est fermée, le poussoir en position haute

En position de dégonflage



La membrane est ouverte, le poussoir en position basse

- **LE MANOMÈTRE**



ATTENTION !!!

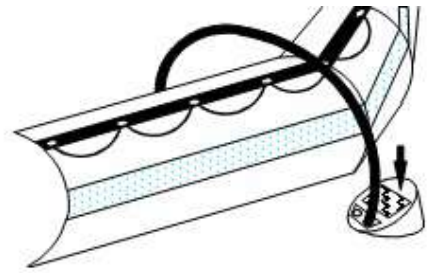
NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.

- **GONFLAGE**

1º/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2º/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3º/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol. Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.



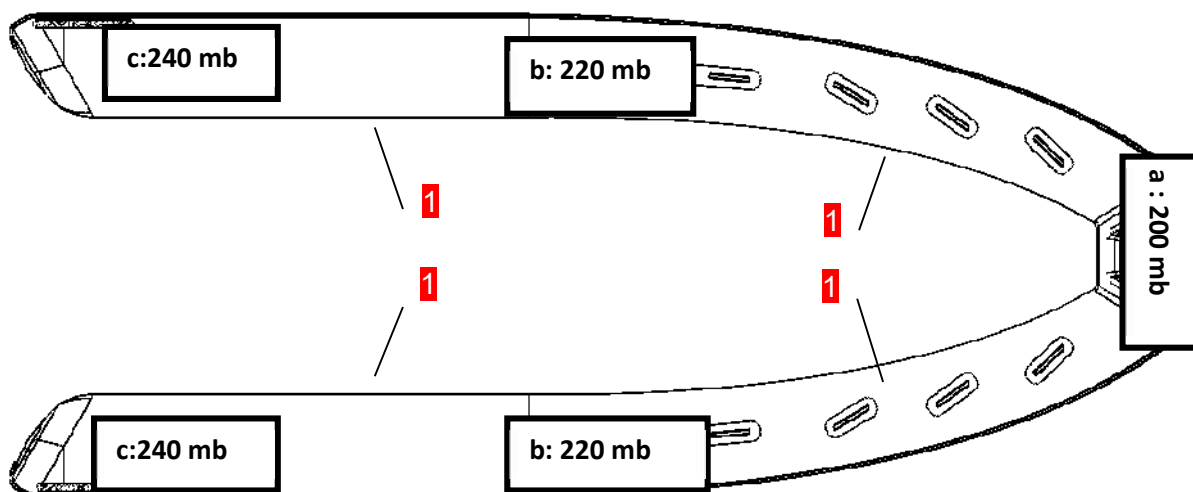
4º/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

5º/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6º/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7º/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.

FLOTTEUR – PRESSION



NOTE : Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

2.5. PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
-1°C	-4 mb / 0,06 PSI	

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

RISQUE de SURPRESSION

Exemple :

Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

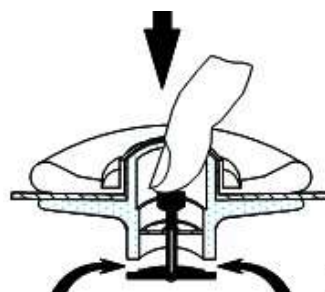


ATTENTION !!!

SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.

EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



SYSTEME DE PROPULSION

3. Système de propulsion

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire. Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

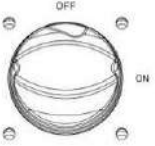


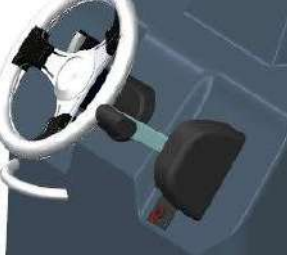
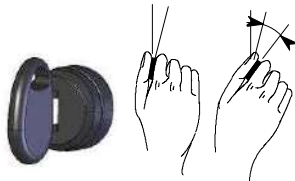
Pour les bateaux non rigger par le constructeur, il vous faudra mettre un filtre à essence homologué entre le réservoir d'essence et le moteur.

COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

4. Comment conduire votre embarcation

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

NOTE : Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

<p>1</p>  <p>Coupe-batterie sur «ON», en tension</p>	<p>2</p>  <p>Robinet d'essence sur «ON».</p>	
<p>3</p>  <p>Enfilez et branchez le coupe-circuit*</p>	<p>4</p>  <p>Poignée de commande au point mort.</p>	<p>5</p>  <p>Actionnez le démarreur.</p>

* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.

**DANGER !!!**

- COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE À PROXIMITÉ DU BATEAU. IL RISQUE D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSÉ PAR UNE HÉLICE EN ROTATION.

**ATTENTION!!!**

- EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPE DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR FERMES. LES VAGUES DÉFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITÉ ET L'ENVAHISSEMENT.

- POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER AU PLUS VITE.

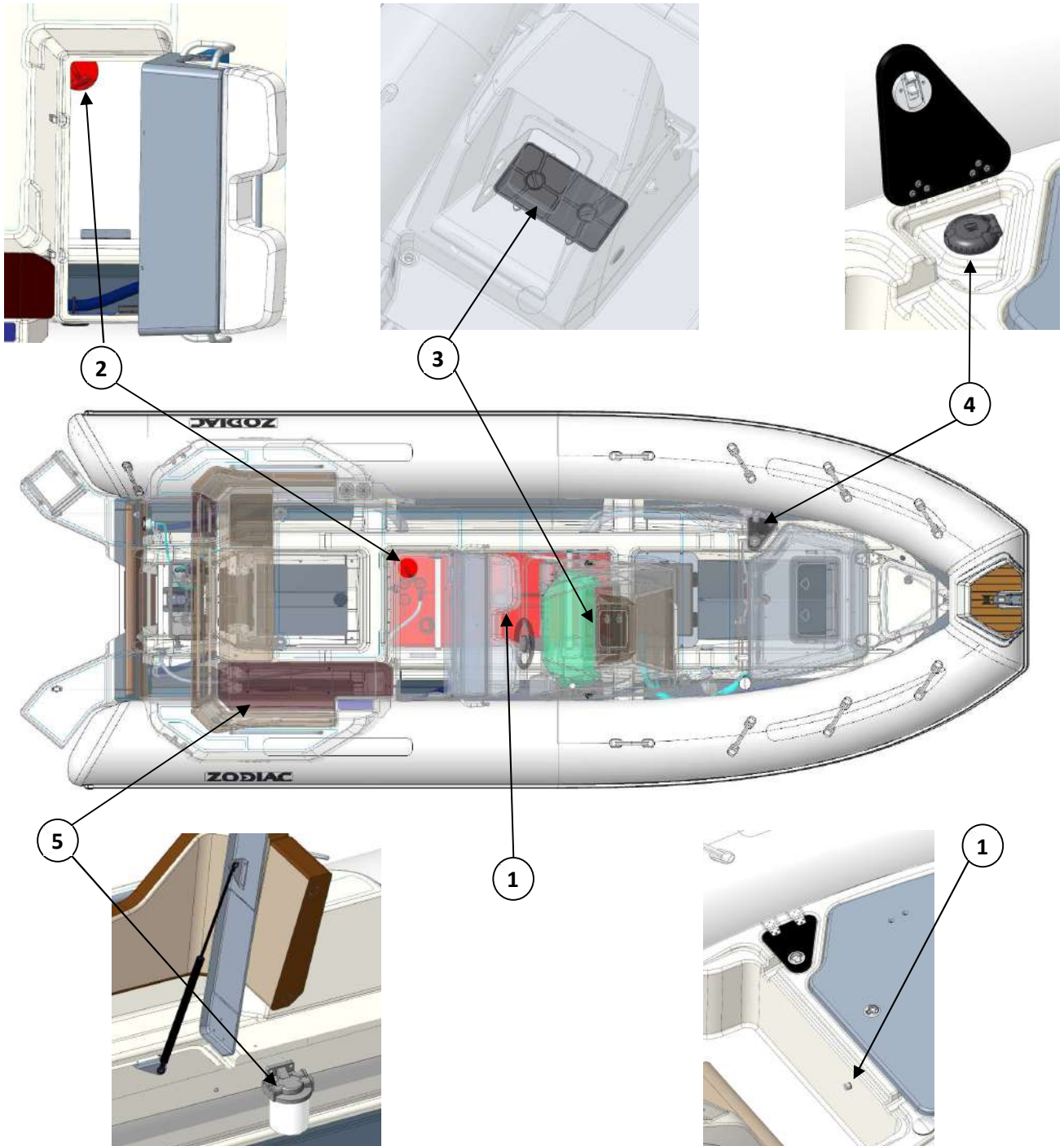
- EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES À PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ DES OCCUPANTS.

5. CIRCUIT de CARBURANT



ATTENTION !!!
N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...

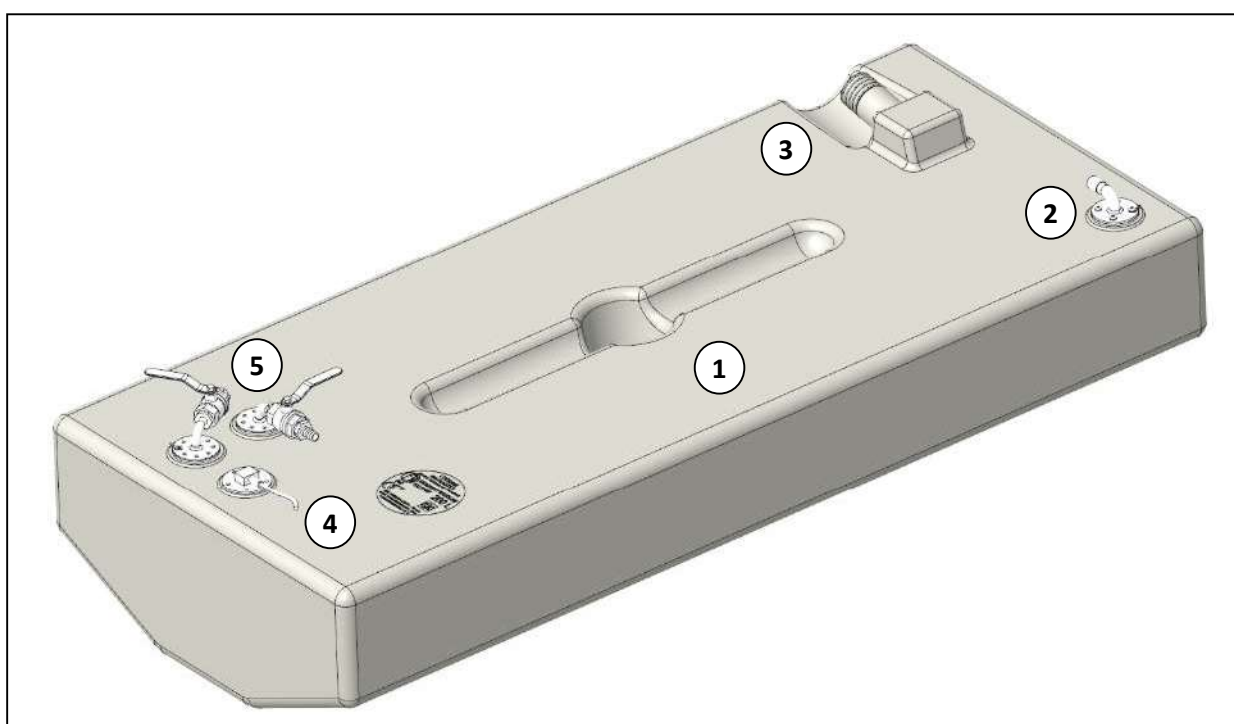
5.1. Localisation des éléments :



INSTALLATION ET CIRCUIT: CARBURANT

Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Trappe d'accès vanne essence
3	Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir
4	Orifice de remplissage avec bouchon
5	Filtre séparateur eau/essence (si bateau riggé en usine)
6	Event réservoir

5.2. Réservoir :



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir*, capacité nominale de 200 litres
2	Sortie Event
3	Entrée Remplissage réservoir
4	Transmetteur de jauge
5	Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence

**La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



ATTENTION !!!

LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.

La sonde est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

5.3. Filtre séparateur eau/essence (pour les bateaux rigger en usine) :

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT



ATTENTION !!!

IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.

CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

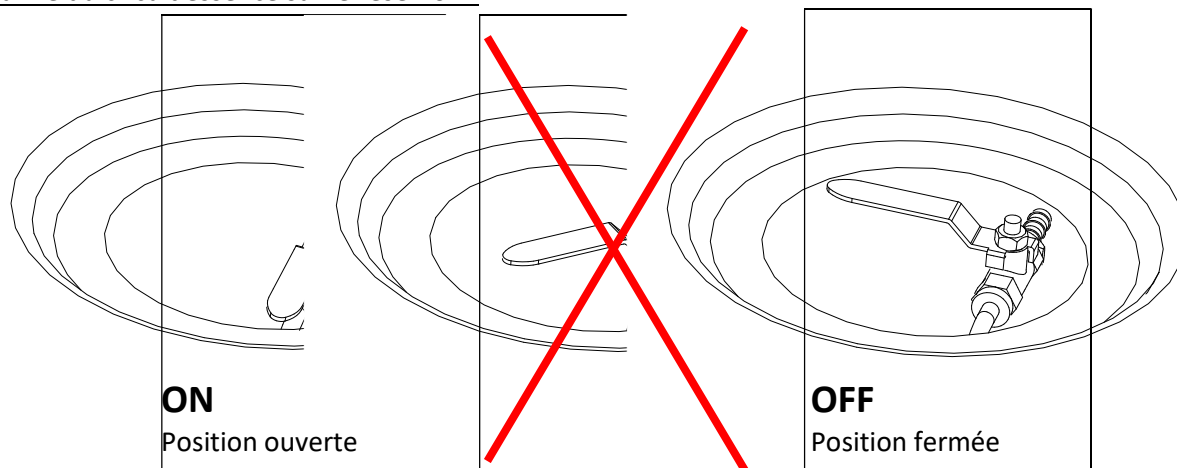
Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.



5.4. Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence :

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :



AVERTISSEMENT :

EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.

5.5. Recommandations :



AVERTISSEMENT :

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUÉE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMÉE.
- UN RESERVOIR PLEIN ÉVITE LA CONDENSATION À CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUTS LES 5 ANS.
- VÉRIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DÉMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTÈME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRÊTÉS.
- NE PAS FUMER ; ÉLOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DÉPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.



DANGER !!!

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIÈRE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.



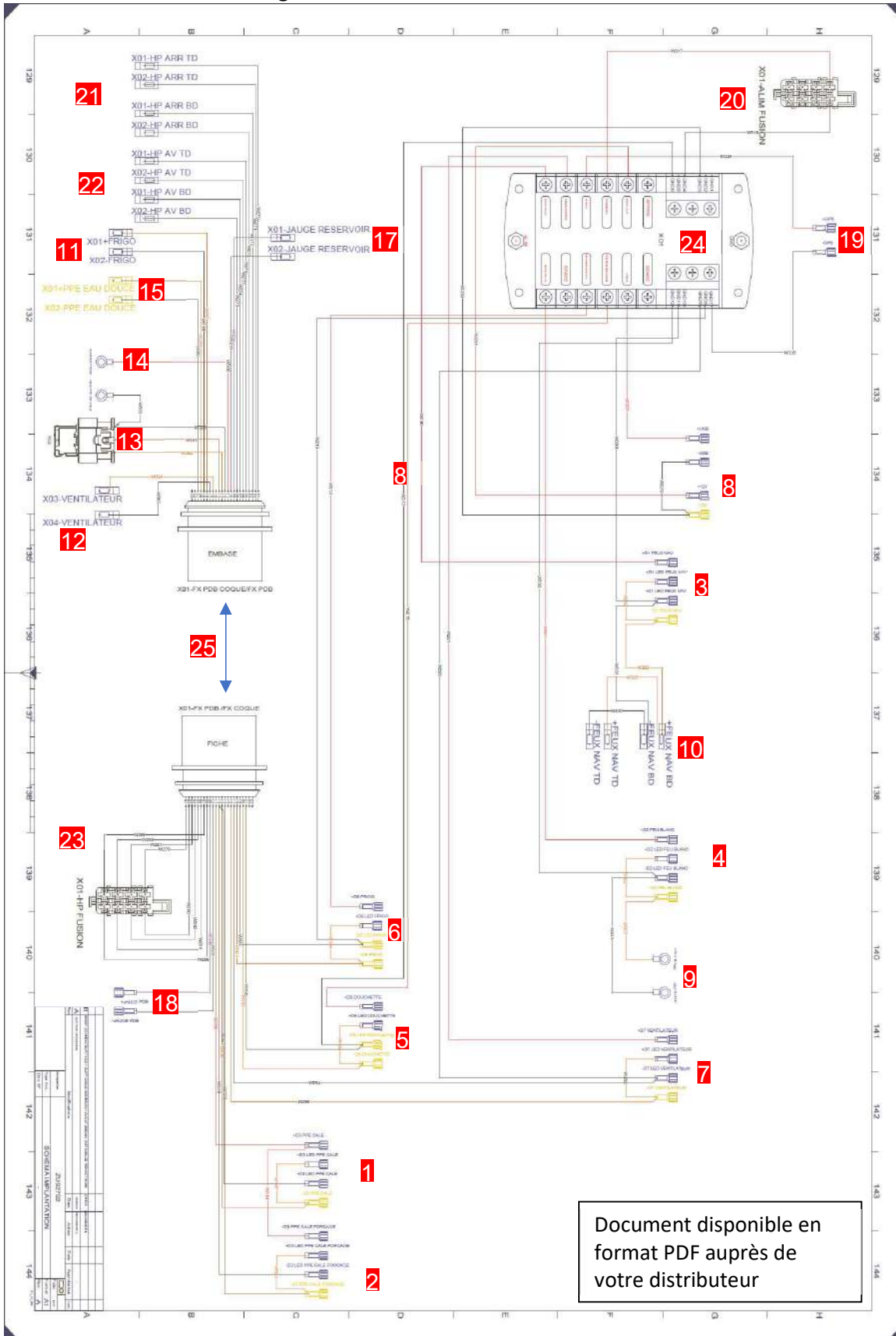
ATTENTION !!!

NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIÉE PROCÉDER À LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

INSTALLATION ET CIRCUIT: ELECTRIQUE

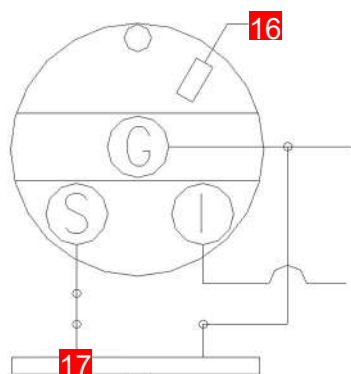
6. CIRCUIT ELECTRIQUE

6.1. Schéma du faisceau général :



Document disponible en format PDF auprès de votre distributeur

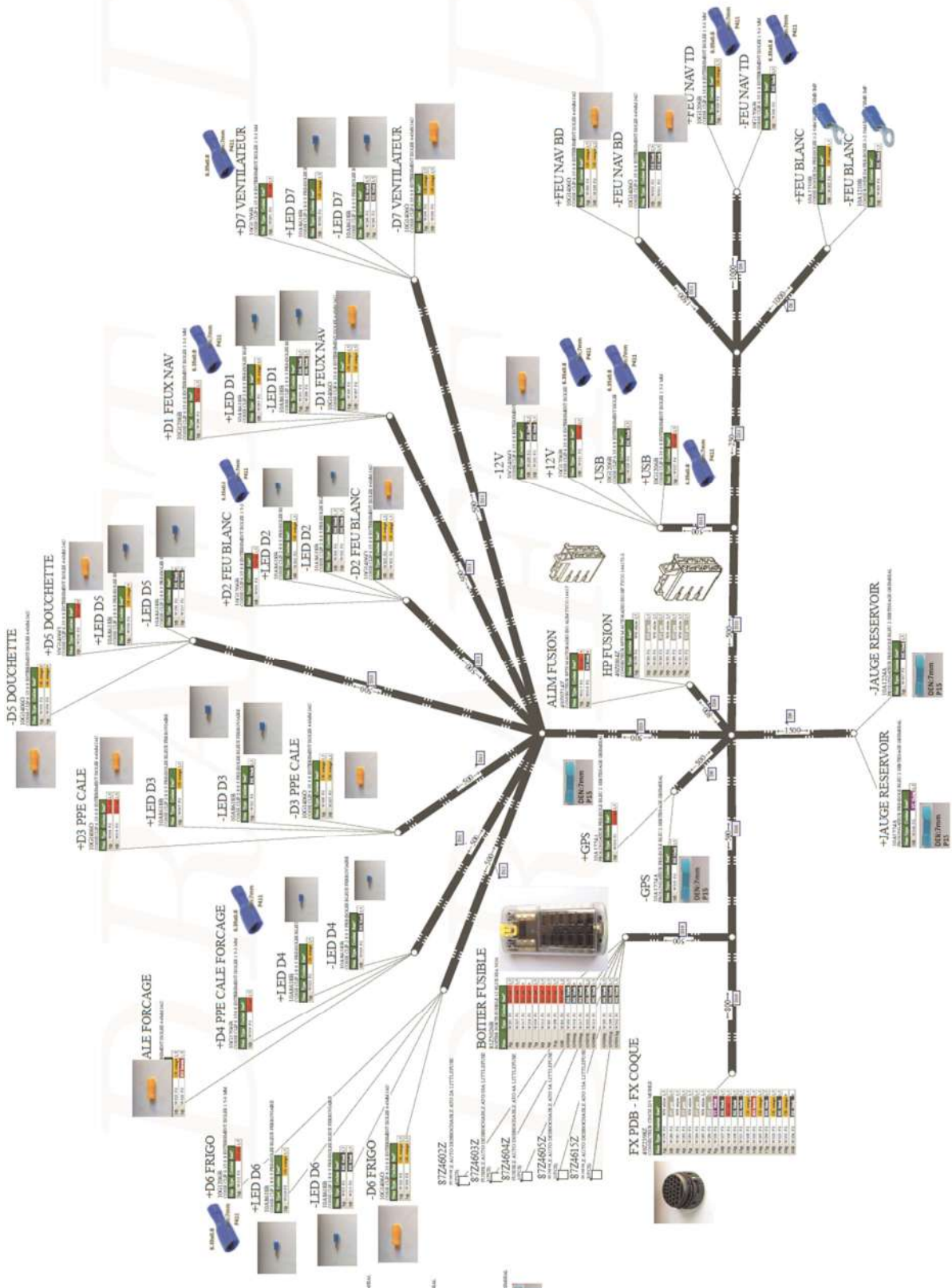
INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE



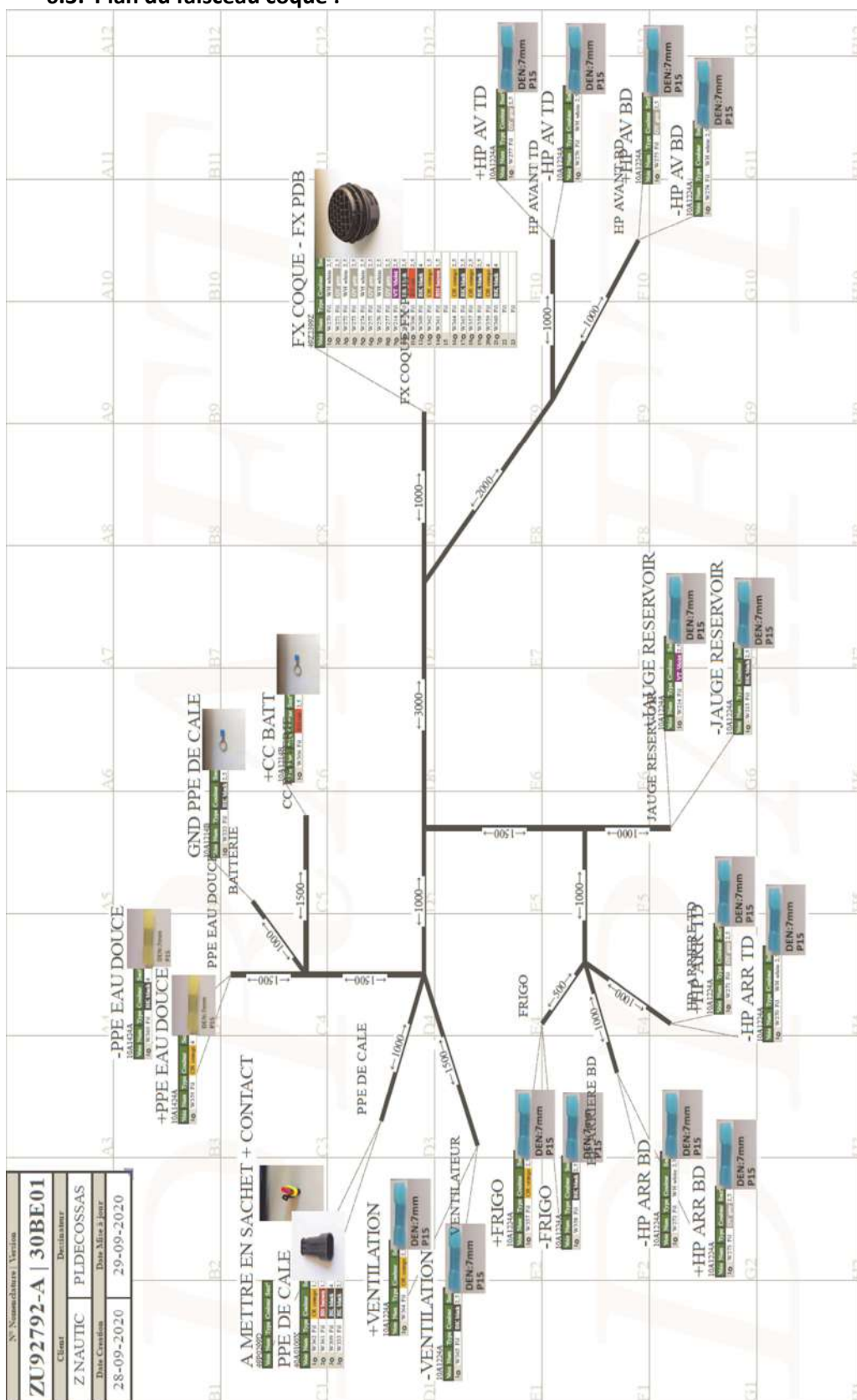
Repère	DESIGNATION
1	Interrupteur pompe de cale automatique
2	Interrupteur pompe de cale marche forcée
3	Interrupteur feu de navigation
4	Interrupteur de feux blanc
5	Interrupteur de pompe de douchette (option)
6	Interrupteur réfrigérateur (option)
7	Interrupteur ventilateur de cale (non disponible sur ce modèle)
8	Prise USB /12 volts(console)
9	Feu blanc
10	Feu rouge vert
11	Réfrigérateur
12	Ventilateur de cale (non fournit)
13	Pompe de cale
14	Coupe-circuit
15	Branchement pompe à eau
16	Cadran de jauge essence
17	Transmetteur de jauge essence
19	Alimentation GPS
20	Alimentation poste audio
21	Sorties audio arrière
22	Sorties audio avant
23	Sortie audio poste
24	Boitier fusibles
25	Connecteur faisceaux console / faisceau coque

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

6.2. Plan du faisceau console :

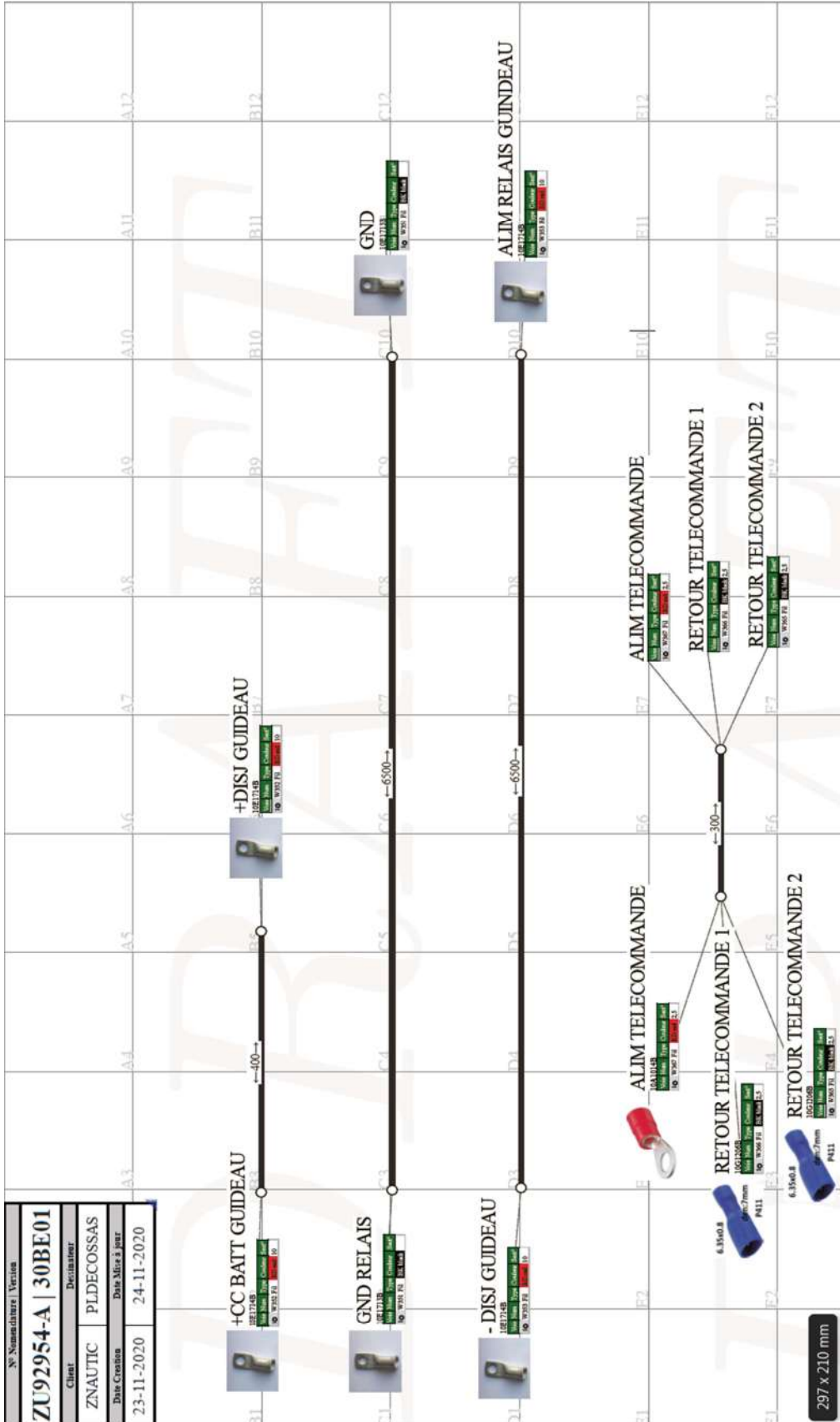


6.3. Plan du faisceau coque :

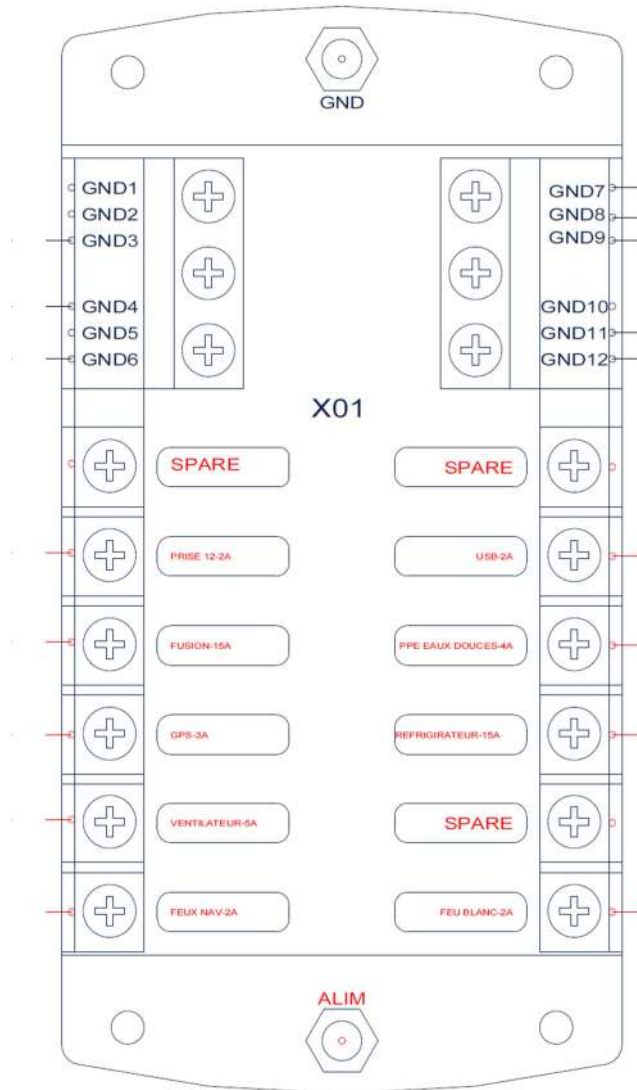


INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

6.4. Plan du faisceau option guindeau électrique



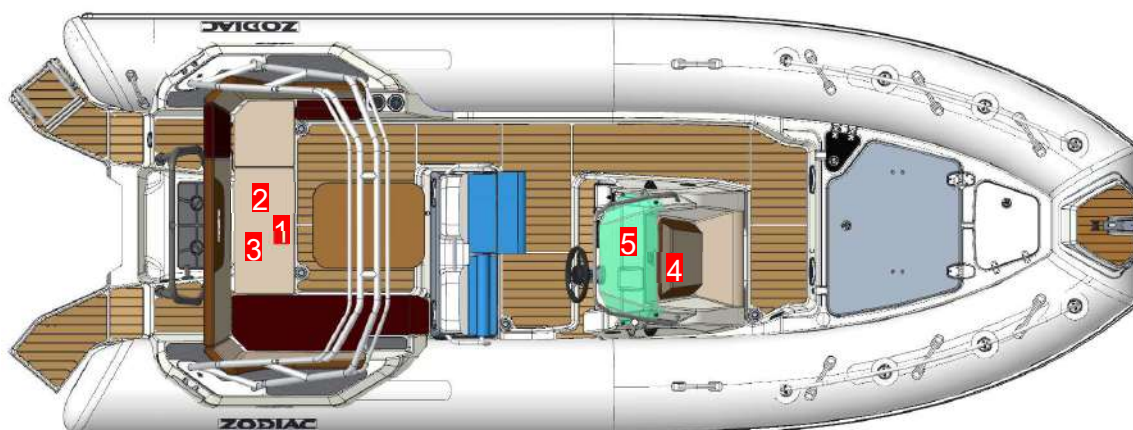
6.5. Fusibles



Repère	DESIGNATION
	Fusible 10A prise USB console Red 10 AWG16
	Fusible 10A prise USB bolster Red 12 AWG16
	Fusible 10A frigo Red 7 AWG16
	Fusible 10A Kit douchette Red 11 AWG14
	Fusible 3A feux de courtoisie Red 9 AWG18
	Fusible 5A feux de navigation Red 6 AWG18
	Fusible 5A de pompe de cale Red 4 AWG16

INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

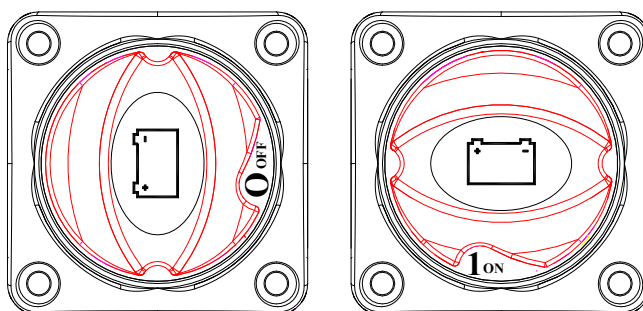
6.6. Localisation des éléments:



Repère	DESIGNATION
1	Accès coupe-circuit
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Accès boîte à fusible
5	boîte à fusible

6.7. Coupe-circuit :

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.



AVERTISSEMENT

COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »

6.8. Batterie (non fournie):

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.



ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :

- MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.
- RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.



ATTENTION !!!

L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES.

FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.

ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.



AVERTISSEMENT











- MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
- NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.
- LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.
- L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.
- LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.
- LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.

NOTE :

- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.

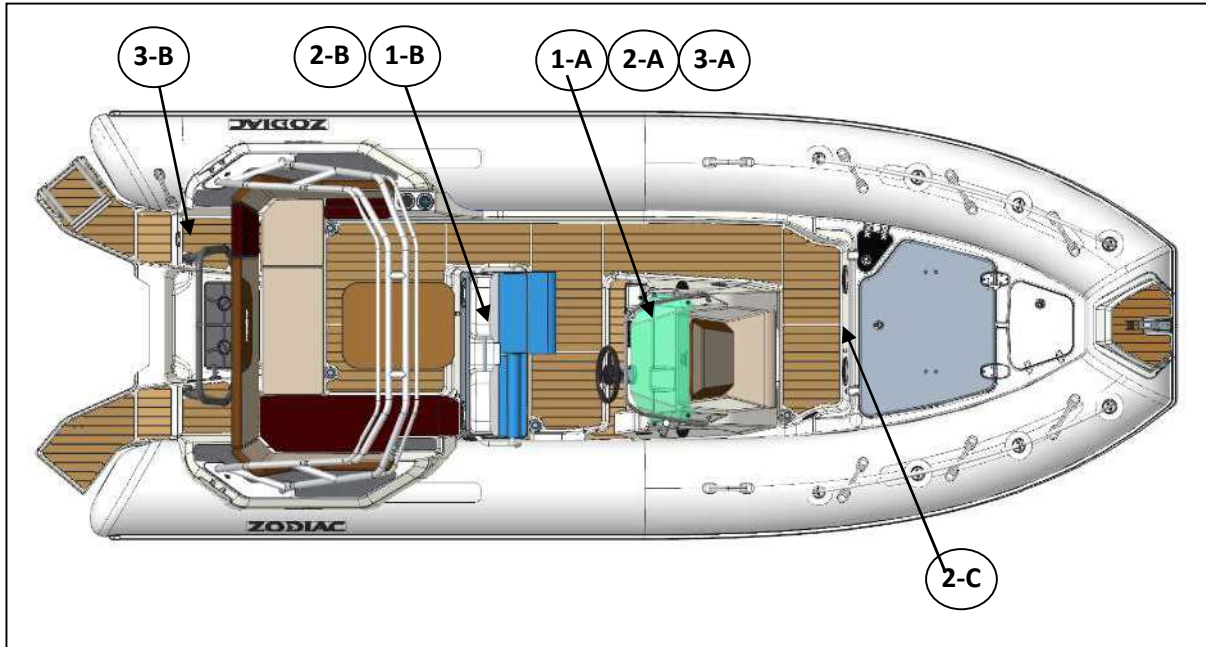
INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE





6.9. Interrupteurs

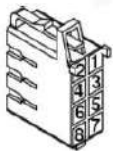
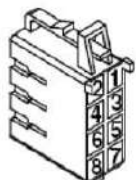


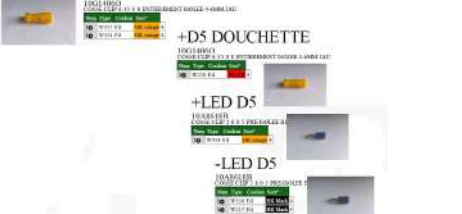

Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le feu blanc tout horizon	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre les feux de navigation vert et rouge	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe de cale	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le MODE AUTOMATIQUE de la pompe de cale	
Actionnez ce bouton pour remonter l'ancre (<i>uniquement si commande de guideau électrique à la console</i>)	
Actionnez ce bouton pour abaisser l'ancre (<i>uniquement si commande de guideau électrique à la console</i>)	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe à eau douce alimentant la douchette (<i>si option douchette installée</i>)	
Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le réfrigérateur (<i>si option réfrigérateur installée</i>)	
NON DISPONIBLE	
NON DISPONIBLE	

6.10. Câblage d'un accessoire :

Certains équipements optionnels sont déjà précâblés. Les connexions sont en attente dans la coque comme suit :



1-A	Interrupteur réfrigérateur	 <p>+D6 FRIGO 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5-3 MM Note Num Type Couleur Sec W212 FI CR orange 2,5</p>  <p>+LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE Note Num Type Couleur Sec W314 FI CR orange 2,5</p>  <p>-LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE Note Num Type Couleur Sec W213 FI BK black 2,5 W313 FI BK black 2,5</p> <p>I.</p>  <p>-D6 FRIGO 10G140G COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM JAU Note Num Type Couleur Sec W323 FI CR orange 2,5 W324 FI CR orange 2,5</p>
1-B	Alimentation réfrigérateur	<p>+FRIGO 10A1224A Note Num Type Couleur Sec W357 FI CR orange 2,5</p> <p>-FRIGO 10A1224A Note Num Type Couleur Sec W358 FI BK black 2,5</p> <p>DEN:7mm P15</p> <p>DEN:7mm P15</p>

2-A	Alimentation et départ signaux poste audio	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14411</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
2-B	Poste audio, signaux arrière	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
2-C	Poste audio, signaux avant	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
3-A	Interrupteur pompe à eau douce douche	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
3-B	Alimentation pompe à eau douce douche	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

6.11. Branchements d'options:

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions:

- Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- Les accessoires se partagent en deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	
Essuie glaces	
Radio	
Sondeur	
GPS	
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	336W maxi

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	102W maxi



AVERTISSEMENT

Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à **336W (28A) ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à **102W (8.5A)**.**

Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des court-circuits.

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

NOTE : Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord.

Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 570 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit un peu moins de 48A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT D'OPTIONS

Exemple 1

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Feux de courtoisie LED 10W
- Pompe de douche 48 W

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	72W
Σ	288W < 336W ☺

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	10 W
Avertisseur sonore	
Equipement électronique divers	
Pompe de douche	48 W
Puissance maxi retenue	58W (< ou = 102W)

CONCLUSION

**Exemple 2**

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 60W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Un projecteur de 120W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	120W
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	60W
Σ	396W > 336W ☹

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Equipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	0W (< ou = 102W) ☹

CONCLUSION



INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60W,
- Une radio de 180W,
- Un avertisseur sonore de 120W.

A	
Essuie glaces	
Radio	180W
Sondeur	
GPS	60W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	240W < 336W ☺

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	120W
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	120 W (>102W) ☹

CONCLUSION

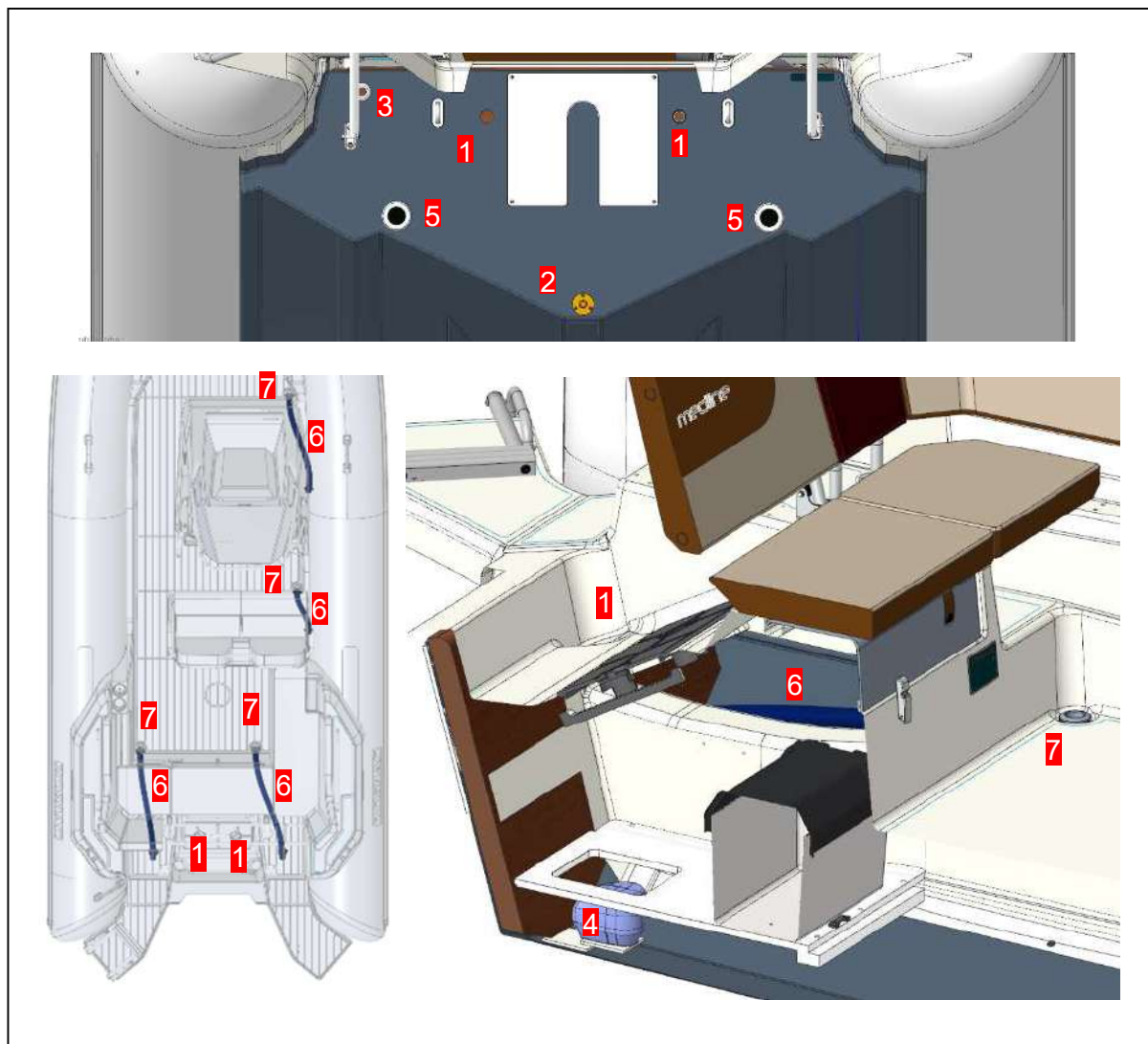


NOTE : Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

7. INSTALLATION D'ASSECHEMENTS

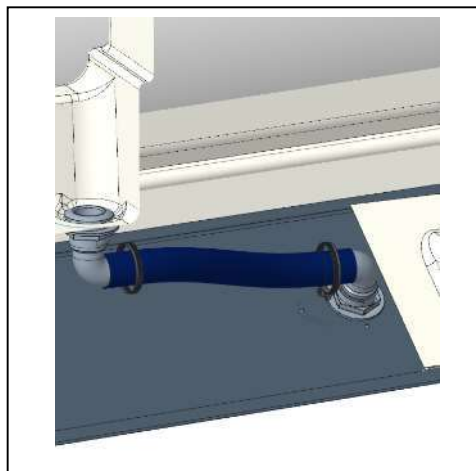
7.1. Description des éléments fonctionnels :



Repère	DESIGNATION
1	Evacuation auge moteur
2	Nable de coque
3	Evacuation pompe de cale
4	Pompe de cale
5	Vide vite gros débit avec clapet anti-retour
6	Tuyaux d'évacuation
7	Dalots d'évacuation


7.2. Evacuation des eaux du pont

Le bateau est auto videur, il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie : 2 dalots sur le pont, un à l'avant de la console et un deuxième à l'avant du bolster. Ils sont tous deux reliés à un dalot traversant la coque. 2 autres dalots dans le pont arrière sont eux reliés à des vide-vite implantés dans le tableau arrière



7.3. Pompe de cale:

UTILISATION

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

○ Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.



Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

○ Arrêt: dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint. **Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.**

○ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).



INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).

**AVERTISSEMENT**

AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHE AUTOMATIQUE.

**ATTENTION !!!**

LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.



ATTENTION !!!

VERIFIEZ A INTERVALLE REGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE) ET NETTOYEZ LES POINTS DE CREPINES D'ASPIRATION DES DEBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.

Le débit de votre pompe est d'environ 45 litres par minute. Elle est accessible par le coffre arrière.

7.4. Nable de coque:



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...) ...



POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.

Bateau à l'eau...



**POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.
(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST
CORRECTEMENT FERMÉ/SERRE)**

INSTALLATION ET CIRCUIT – DIRECTION

8. DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

9. INCENDIE



AVERTISSEMENT

- **NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.**
- **NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.**

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

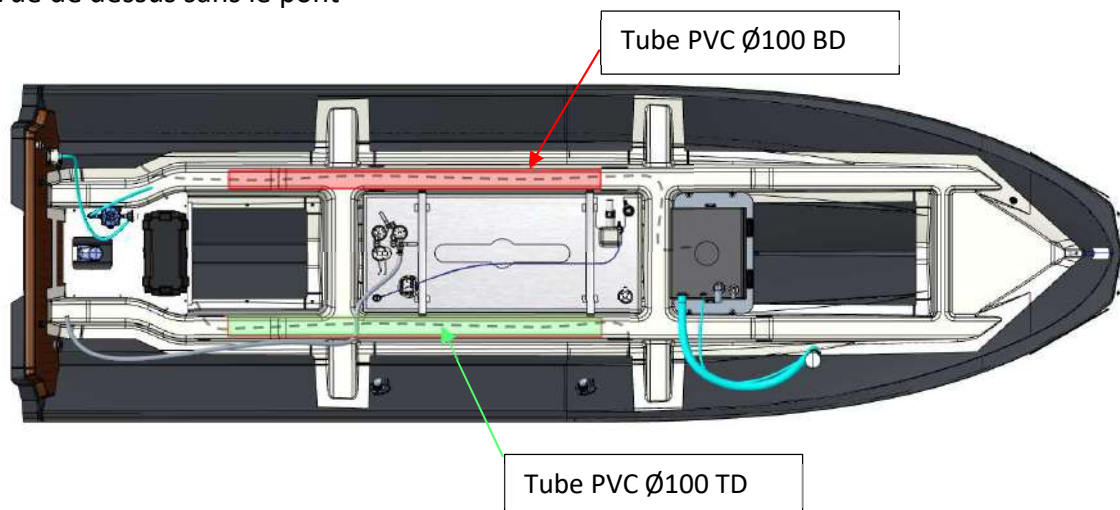
Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

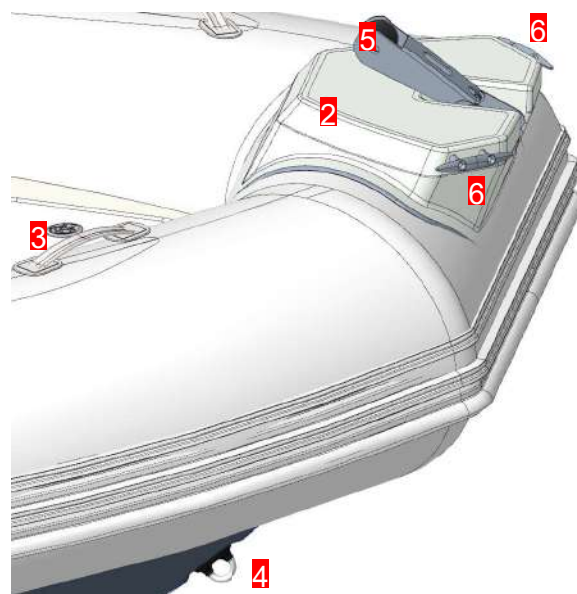
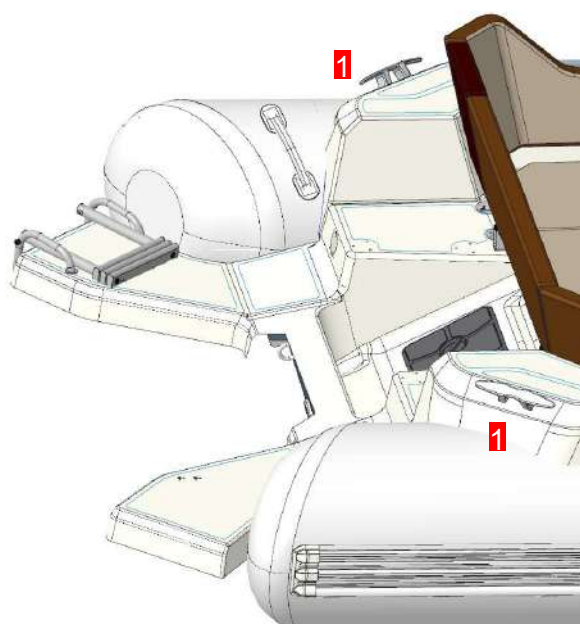
Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

10. GAINE DE PASSAGE

Vue de dessus sans le pont



11. MOUILLAGE / AMARRAGE

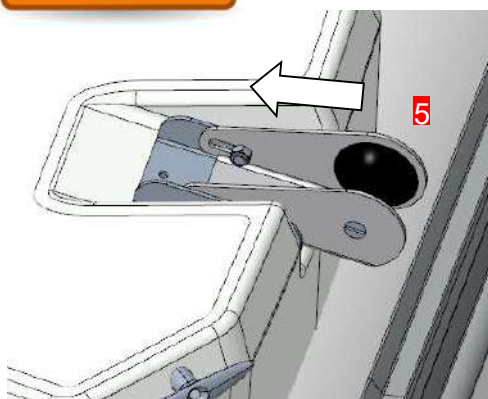


Repère	DESIGNATION
1	Taquets arrière
2	Davier polyester avec davier inox
3	Coffre à mouillage
4	Cadène d'étrave
5	Réa
6	Taquets avant

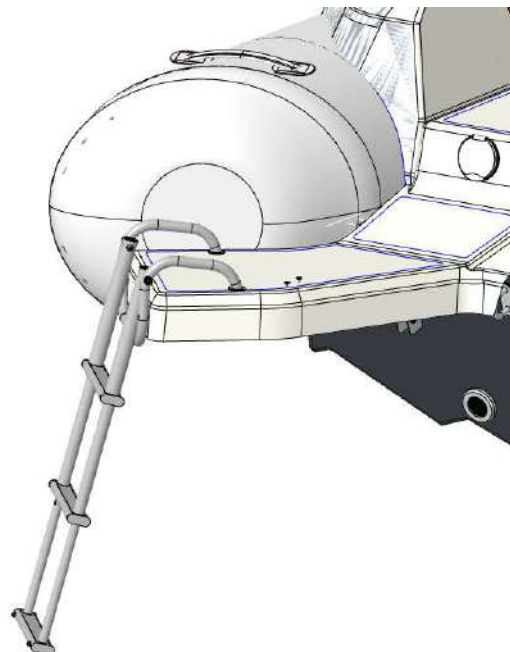
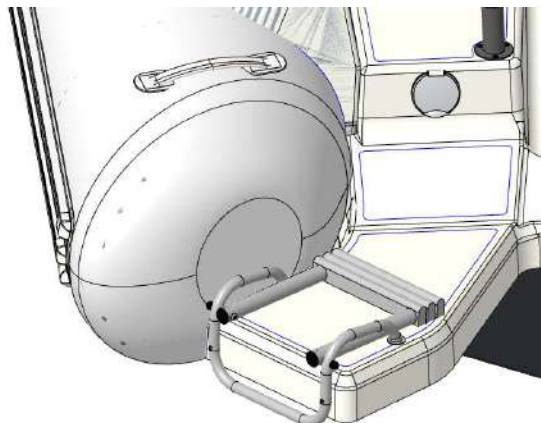


AVERTISSEMENT

- L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.
- CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOUILLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.



RECULER LE REA EN NAVIGATION POUR ASSURER SON BLOCAGE

12. REMONTÉE À BORD**DANGER !!!**

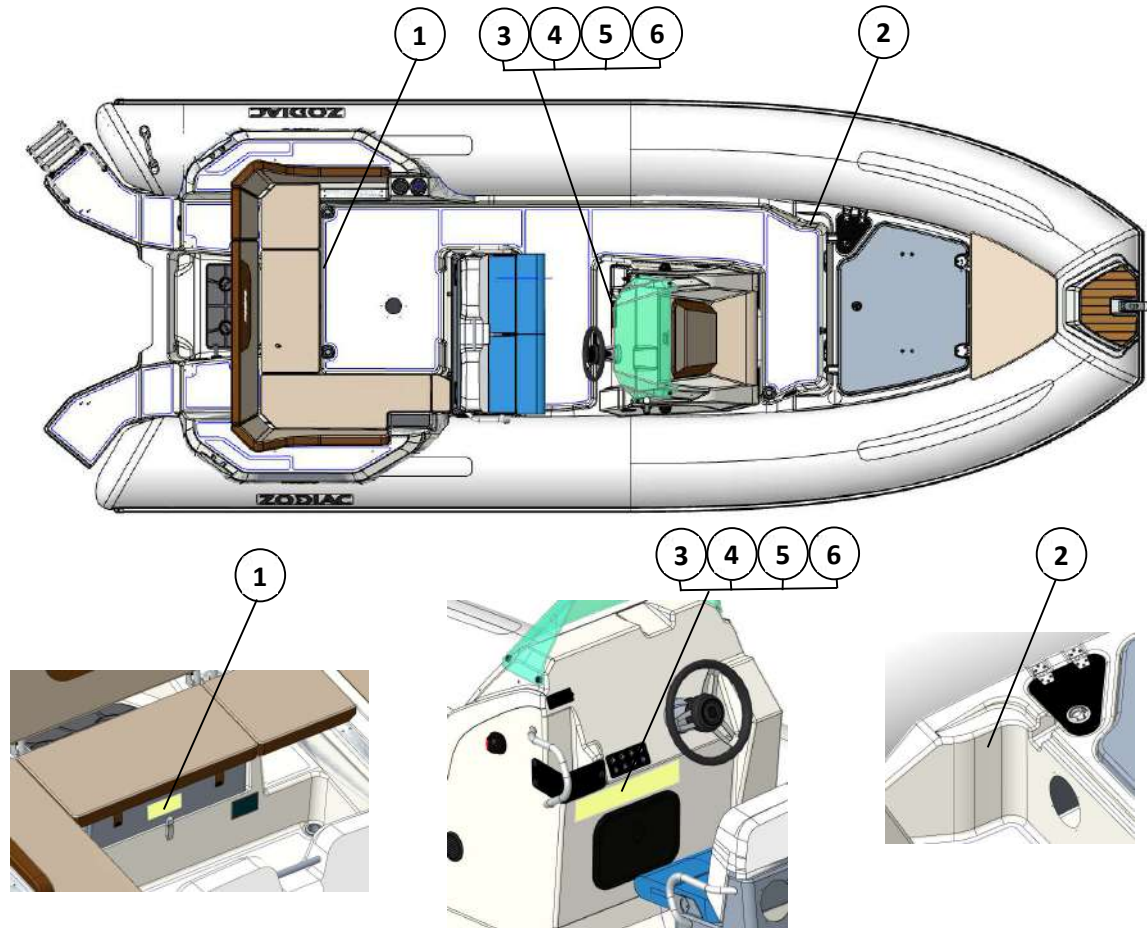
ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.

**AVERTISSEMENT**

QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, LORSQUE LE MOYEN DE REMONTEE A BORD N'EST PAS DEPLOYABLE A PARTIR DE L'EAU, LE MOYEN DE REMONTEE DOIT ETRE INSTALLE EN PERMANENCE.

13. SICKERS AVERTISSEMENT ET SECURITE

13.1. POSITION DES AUTOCOLLANTS



SIGNALÉTIQUE

13.2. DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

VOLUMEN 2

DESCRIPCIÓN – FLOTADOR

SISTEMA DE PROPULSIÓN

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

ÍNDICE

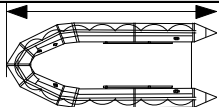

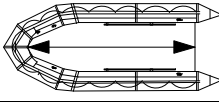
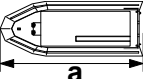
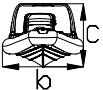
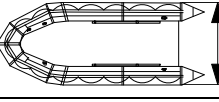
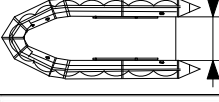
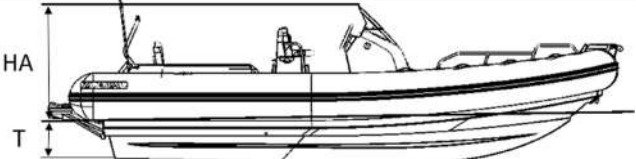
1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	4
1.1. DATOS TÉCNICOS.....	4
1.2. INVENTARIO Y UBICACIÓN	7
1.3. EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS.....	11
1.4. MANIPULACIÓN.....	12
1.4.1. Transporte	12
1.4.2. Almacenamiento	13
1.4.3. Izado	14
2. FLOTADOR	15
2.1. MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR	15
2.2. MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO	15
2.3. FIJACIÓN DE LA FALDILLA	16
2.4. INFLADO DEL FLOTADOR.....	17
2.5. PRESIÓN.....	19
3. Sistema de propulsión.....	20
4. Cómo conducir la embarcación.....	21
5. CIRCUITO DE COMBUSTIBLE.....	22
5.1. Ubicación de los elementos:	22
5.2. Depósito:	23
.....	23
5.3. Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica)	24
5.4. Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina.....	25
5.5. Recomendaciones	26
6. CIRCUITO ELÉCTRICO.....	27
6.1. Esquema del haz general.....	27
6.2. Plano del haz consola:	29
6.3. Plano del haz casco.....	30


6.4. Plan del haz opción molinete eléctrico	31
6.5. Fusibles	32
6.6. Ubicación de los elementos	33
6.7. Cortacircuitos:	33
6.8. Batería (no incluida)	34
6.9. Interruptores	35
6.10. Cableado de un accesorio	36
6.11. Conexión de accesorios opcionales.....	38
7. INSTALACIÓN DE ACHIQUES.....	41
7.1. Descripción de elementos funcionales.....	41
7.2. Evacuación del agua de cubierta	42
7.3. Bomba de achique.....	42
7.4. Espiche de casco:.....	44
8. DIRECCIÓN.....	45
9. INCENDIO.....	45
10. CONDUCTO DE PASO.....	45
11. FONDEO / AMARRE	46
12. ACCESO A BORDO.....	47
13. PEGATINAS DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD	48
13.1. POSICIÓN DE LAS PEGATINAS.....	48
13.2. DESCRIPCIÓN DE LAS PEGATINAS.....	49


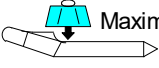

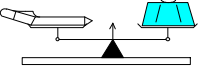

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

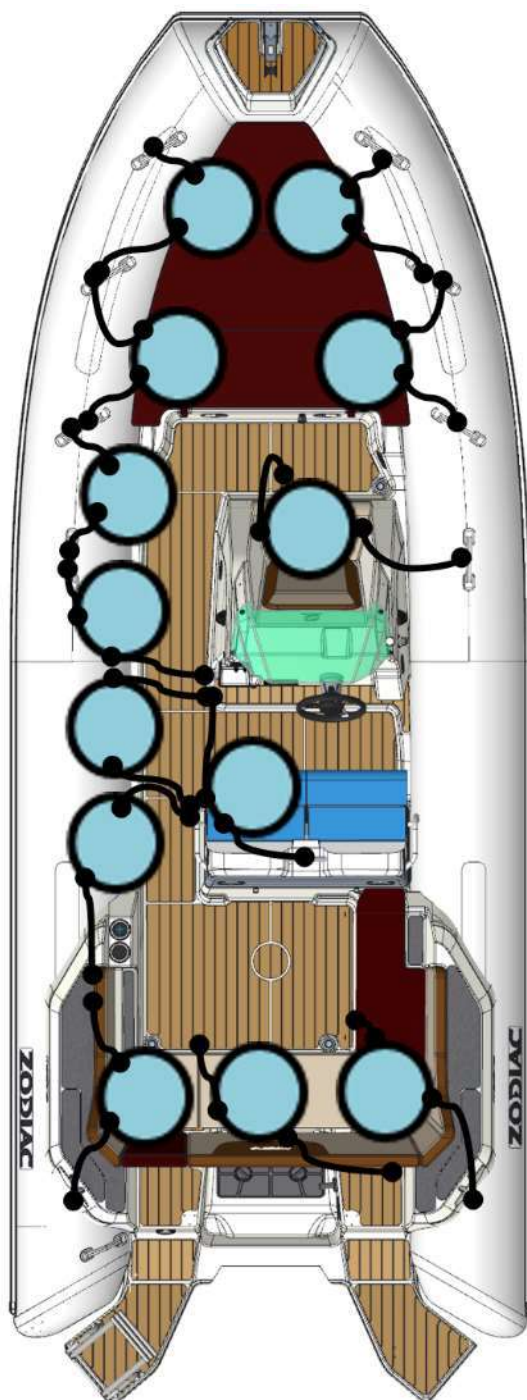
1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1.1. DATOS TÉCNICOS






Dimensiones						
<i>Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %</i>						
	m	6,95		m	0,6	
	ft	22' 10"		ft	1' 12"	
	m	6,34	Sin el flotador  	a	m	6,61
	ft	20' 8"		ft	21' 8"	
	m	2,54		b	m	1,80
	ft	8' 4"		ft	5' 11"	
	m	1,54		c	m	2,5
	ft	5' 1"		ft	8' 2"	
	HA (mm)	2130	Calado aéreo máx.			
	T (mm)	576	Calado agua máx.			

Categoría de diseño	
(Directiva  013/53/EU)	C

Capacidad					
<i>Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %</i>					
 (ISO)	B	C	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. Masa de las personas Efectos personales Lista de todas las opciones propuestas Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) Masa de los motores Pesos indicados sin accesorios		
	NA	14			
 Maximum ISO 14946	kg	NA			1620
	lb	NA			3571
 Maximum ISO 14945	kg	NA			1740
	lb	NA			3836
	kg	920			
	lb	2028			
Número de compartimentos			5		

**!!!ADVERTENCIA!!!**

NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

Motorización				
	Longitud del eje		MONOMOTOR	
			XL	
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	150	
		KW	112	
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	200	
		KW	149	
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	250	
		KW	186	
	Peso MÁXIMO del motor	kg	307	
		lb	677	

Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.

NOTA: la potencia máxima autorizada, cuando sea superior a la potencia máxima recomendada, debe utilizarse con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen la embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Ver Volumen 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".



!!!ADVERTENCIA!!!

DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NO SUPERE NUNCA LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.



!!!ADVERTENCIA!!!

NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE. CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA: NAVEGAR CON PRECAUCIÓN REPARTIR LA CARGA CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN.

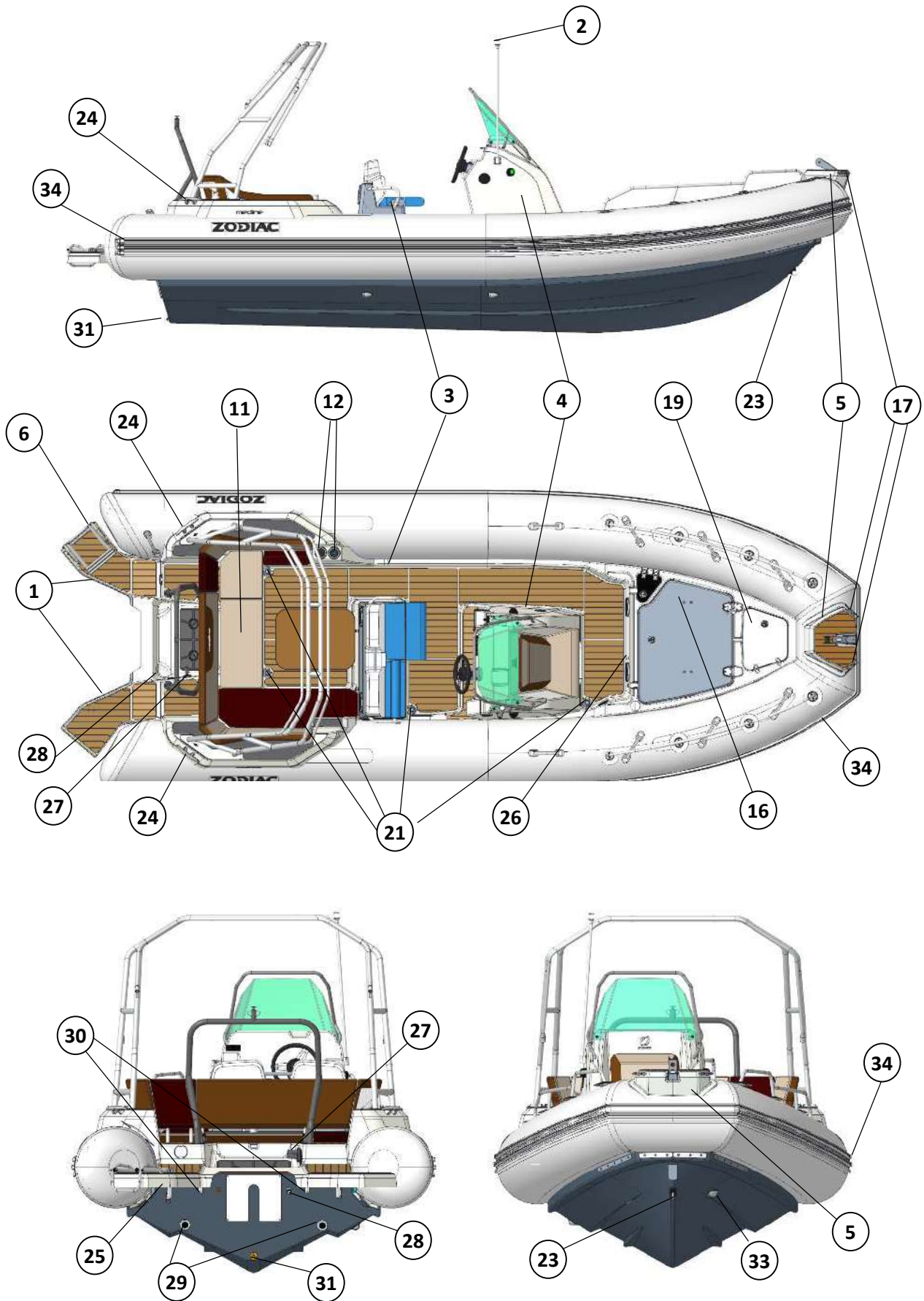


!!!ATENCIÓN!!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO ADICIONAL.

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

1.2. INVENTARIO Y UBICACIÓN

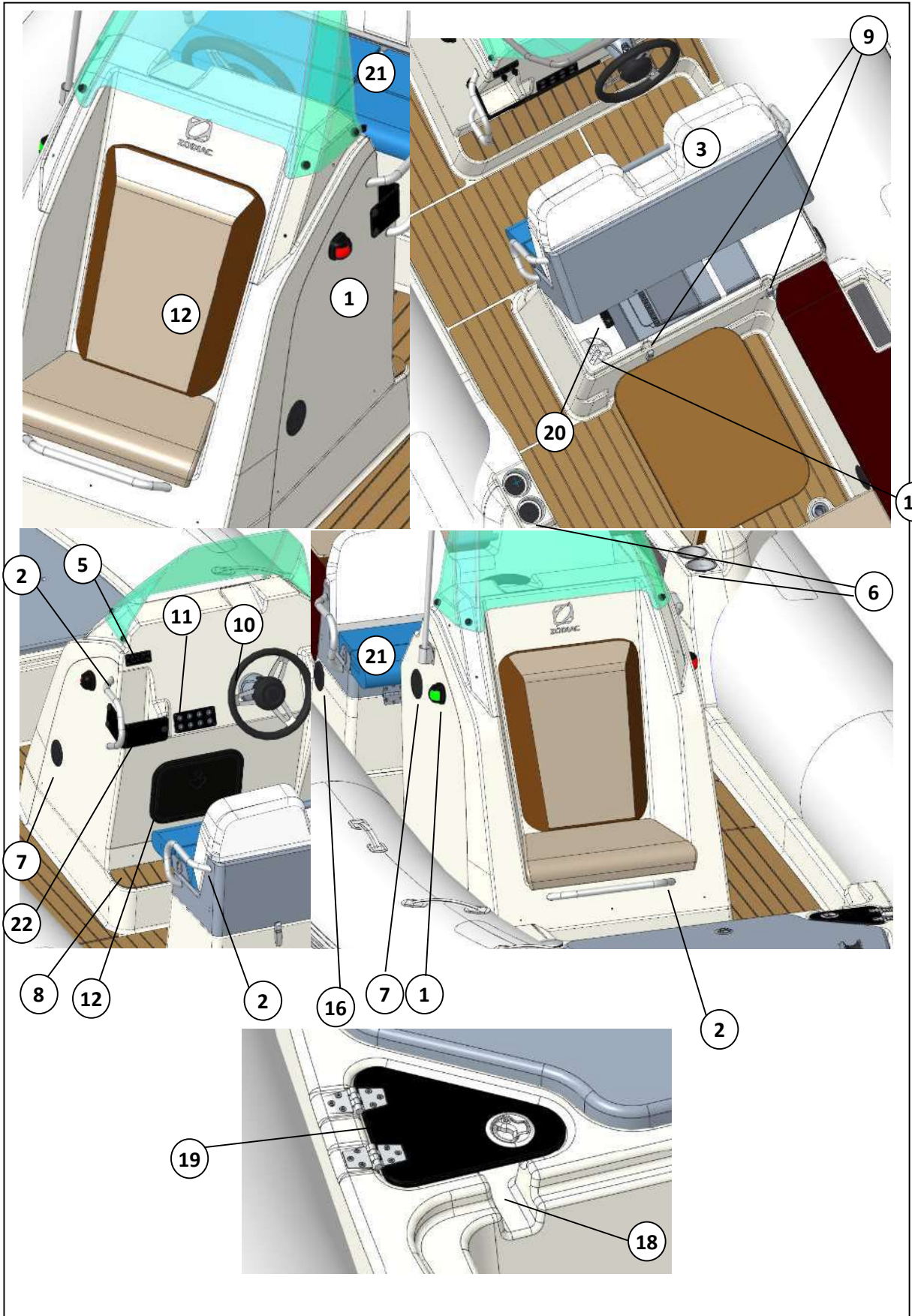


DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

Referencia	DESCRIPCIÓN
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante
1	Plataforma de popa
2	Luz de navegación blanca
3	Asiento alto equipado
4	Consola equipada
5	Cojinete de proa equipado
6	Escala de baño
7	Bomba de achique eléctrica
8	Batería (bandeja)
9	Interruptor de batería
10	
11	Pañol de popa
12	Portavasos
13	
14	Depósito de gasolina integrado
15	
16	Pañol de proa
17	Cornamusas de amarre de proa
18	Roldana amovible
19	Pozo de fondeo
20	Asidero
21	Evacuación de la cubierta
22	Válvulas de inflado/desinflado (X5)
23	Cáncamo de roda
24	Cornamusas de amarre de popa
25	Evacuación de la bomba de achique
26	Respiradero de depósito
27	Pasacable dirección hidráulica y haz motor
28	Evacuación cuna
29	Achicadores rápidos
30	Cáncamos de remolque
31	Espiche de casco
32	Cáncamo de roda
33	Evacuación del pozo
34	Banda antirrozamiento
	Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos
EQUIPO ESTÁNDAR	
	2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 volúmenes) y 1 manómetro

En el interior del pañol de popa

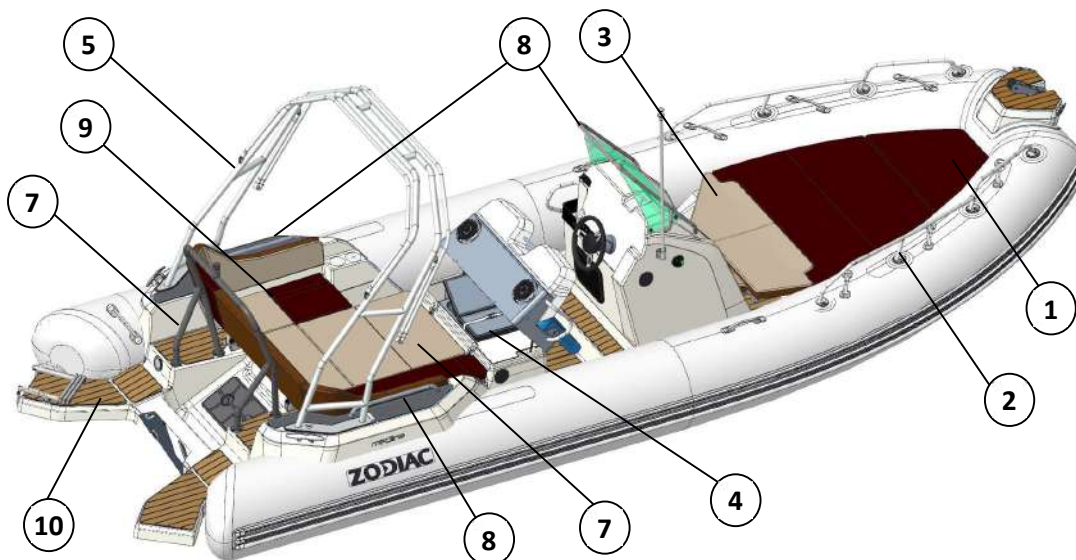
DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN



REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Luz de navegación rojo/verde
2	Pasamanos
3	Asiento delantero
4	Pasamanos
5	Toma 12V y puerto USB interruptor
6	Portavasos
7	Ventilación
8	Calapiés
9	Cierres
10	Volante, dirección hidráulica
11	Interruptor bomba de achique / luz de navegación
12	Acceso técnico consola
13	
14	
15	
16	Ventilación gasolina
17	Acceso llave de gasolina
18	Rebosadero gasolina
19	Llenado de gasolina
20	Bolster
21	Asientos bolster con sistema reclinable
22	Compartimento portaobjetos
23	Portavasos

DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

1.3. EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS



Instrucciones de montaje incluidas con cada accesorio.

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
1	Molinete eléctrico
2	Púlpito de proa
3	Extensión solárium de proa
4	Frigorífico
5	Arco inox + Bimini
6	Solárium de popa
7	Pilona de esquí
8	Pasamanos parabrisas; pasamanos wings
9	Asiento abatible
10	Suelo EVA
	Sistema de audio Fusion radio, mp3, antena, 2 altavoces 200 vatios
Para otras opciones disponibles, consulte con su distribuidor ZODIAC	

1.4. MANIPULACIÓN

1.4.1. Transporte

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el VOLUMEN I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación.

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.



ATENCIÓN: SE RECOMIENDA BAJAR EL ARCO CUANDO EL BARCO ESTÁ EQUIPADO CON ESTA OPCIÓN. COMPRUEBE BIEN LA ALTURA ANTES DE CONDUCIR CON EL ARCO INSTALADO Y ASEGÚRESE DE QUE EL CONVOY RESPETE LOS LÍMITES DE ALTURA EN SU RUTA.

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

Peso de la embarcación en vacío:	922 kg	<i>Tolerancia +/- 5 %</i>
Peso motor(es):	307 kg	<i>Peso motor + batería</i>
Reserva consumible:	195 kg	<i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i>
Opciones:	200 kg	<i>Modelo con todas las opciones</i>
Equipo de seguridad:	115 kg	<i>Equipos + fondeo</i>
Σ :	1739 kg	



ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:
UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.



Recomendación: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!
PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA EQUIPARSE CON EL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPO OPCIONAL).

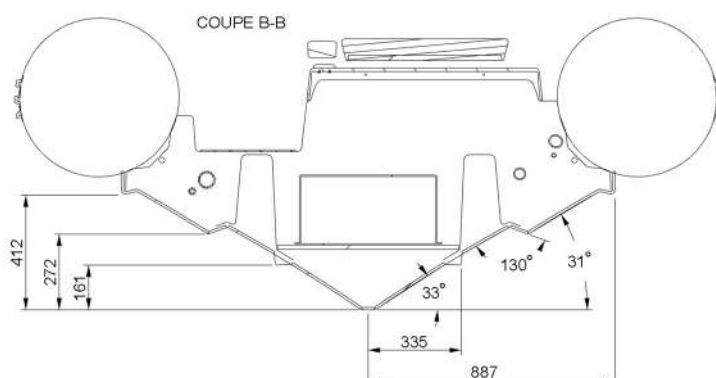
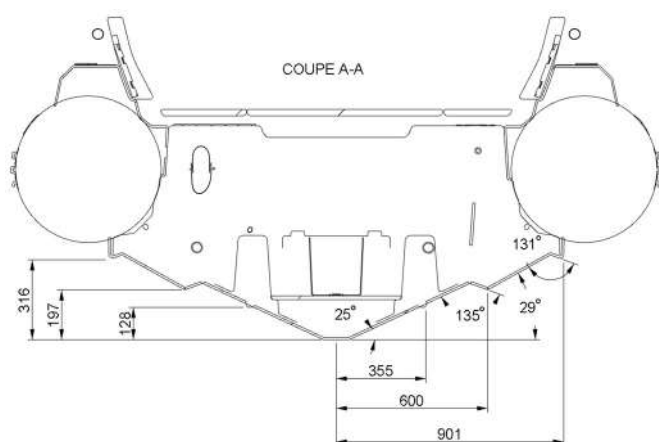
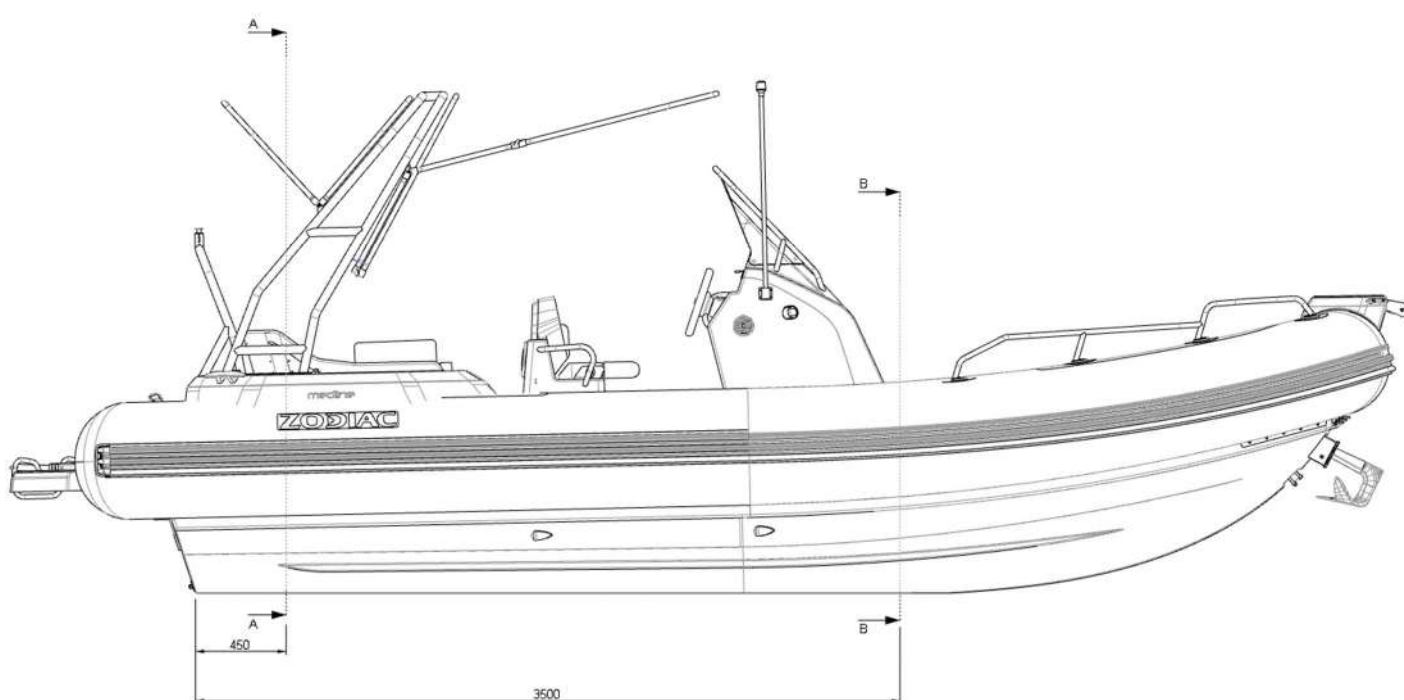
DESCRIPCIÓN - Manipulación

1.4.2. Almacenamiento

se puede volcar la consola y desmontar los respaldos traseros para optimizar la altura de almacenamiento de la embarcación.



¡¡¡ATENCIÓN!!!
LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA
LÍNEA DE RODA.
VER ESQUEMA SIGUIENTE.

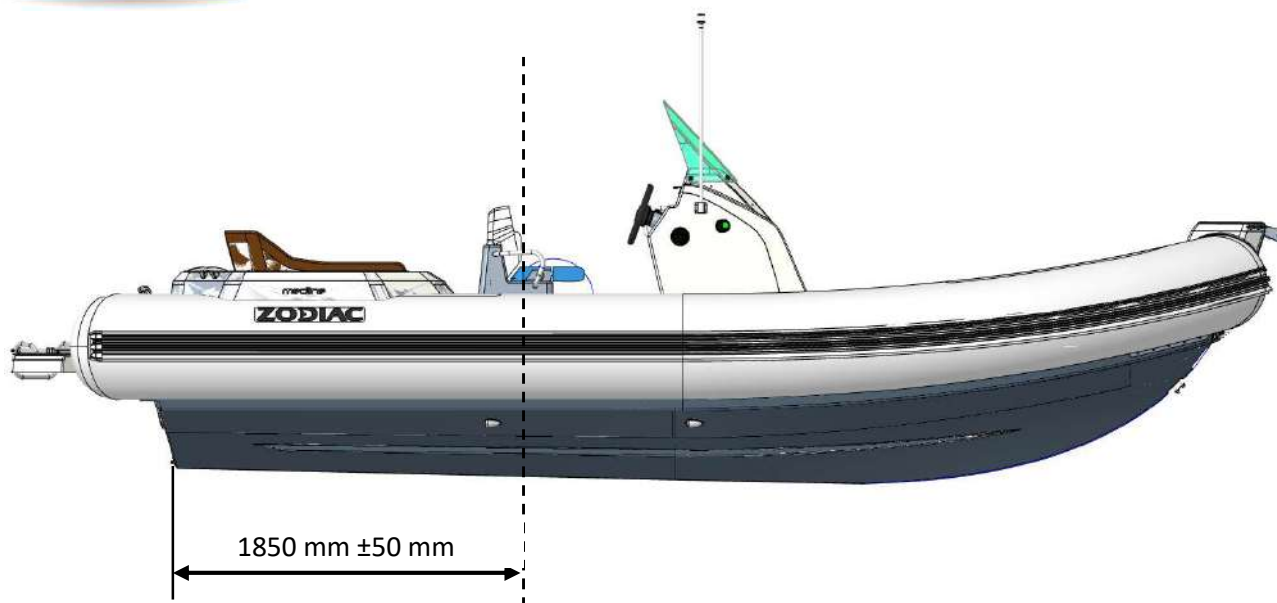


1.4.3. Izado



ADVERTENCIA

LA EMBARCACIÓN NO DISPONE DE MEDIOS DE IZADO. LA OPERACIÓN DE IZADO DEBE EFECTUARSE OBLIGATORIAMENTE PASANDO CORREAS DE IZADO ADECUADAS BAJO EL CASCO.



*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado, sin opciones.



ADVERTENCIA

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA SIEMPRE A ESPECIALISTAS DEL IZADO.



¡¡¡PELIGRO!!!

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

AL EFECTUARSE EL IZADO O COLOCACIÓN EN PESCANTE, LA EMBARCACIÓN NO DEBE ESTAR CARGADA.
ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA CALA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).

FLOTADOR – Montaje del flotador en el casco

2. FLOTADOR

2.1. MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador del barco es

- O de tejido NEOPRENO CSM-CR **1670** dtex, 1300 gr/m² o 1500 gr/m².
- O de tejido PVC Strongan

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, VOLUMEN I.

2.2. MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

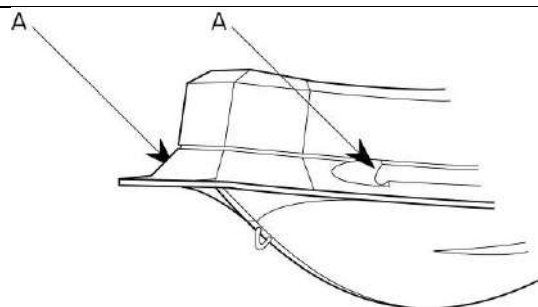


SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0 °C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO.

PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

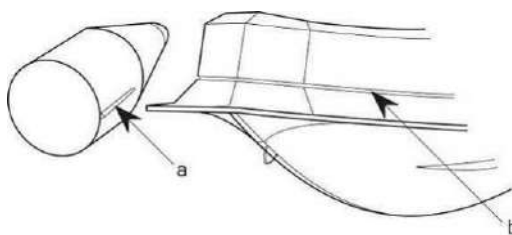
NOTA: el montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

1



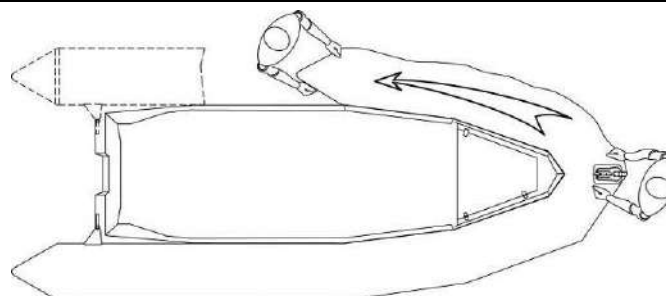
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

2



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua a la altura del tablero de popa.

3



Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

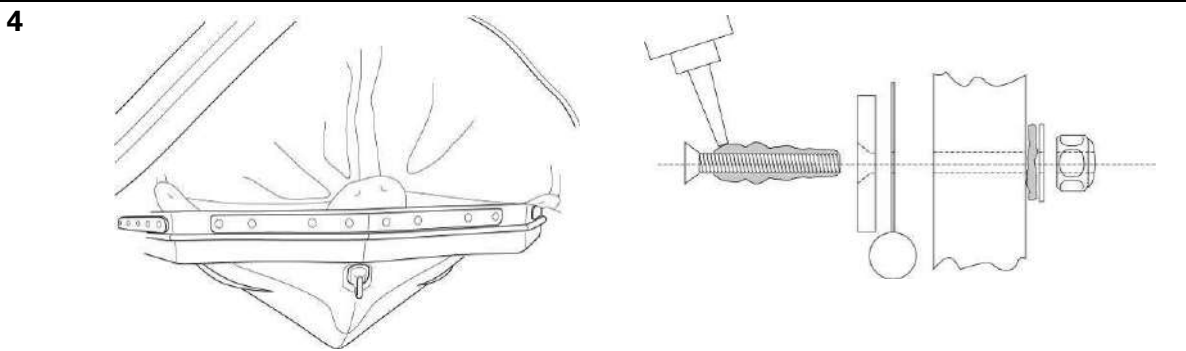
2.3. FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Fijación con tacos de anclaje:



Coloque el flotador y fije la faldilla exterior (flotador desinflado) con ayuda de las regletas inoxidable y de los tornillos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, ponga fijador de roscas medio en los tornillos.

Fijación con pernos pasantes:



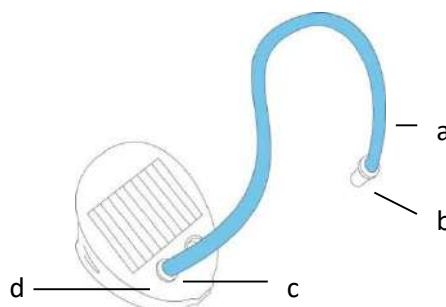
Después de inflar el flotador (ver capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

2.4. INFLADO DEL FLOTADOR

• **EL INFLADOR**

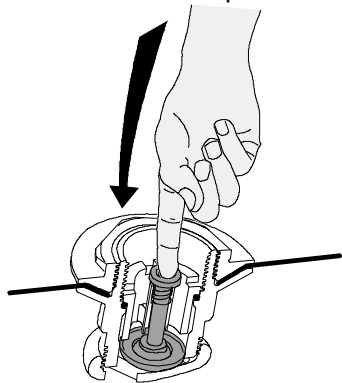
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



NOTA: opcionalmente hay disponible un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

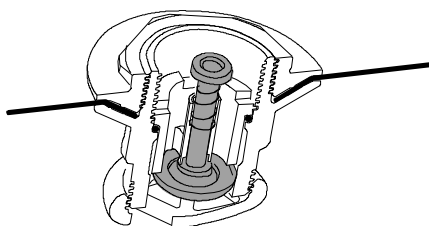
• **LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"**

Para cambiar de posición



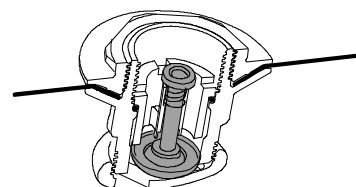
Empuje

En posición de inflado



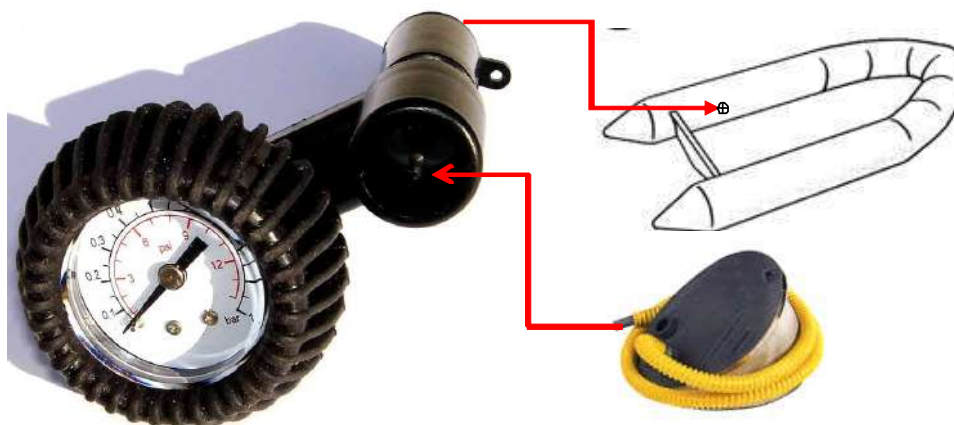
La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta

En posición de desinflado



La membrana está abierta, el pulsador está en posición baja

• **EL MANÓMETRO**



¡¡¡ATENCIÓN!!!

NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.

- **INFLADO**

1.º Active todas las válvulas en la posición de inflado.

2.º Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.

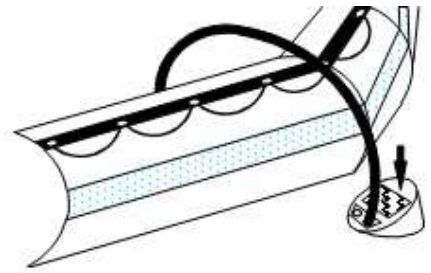
3.º Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.

4.º Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.

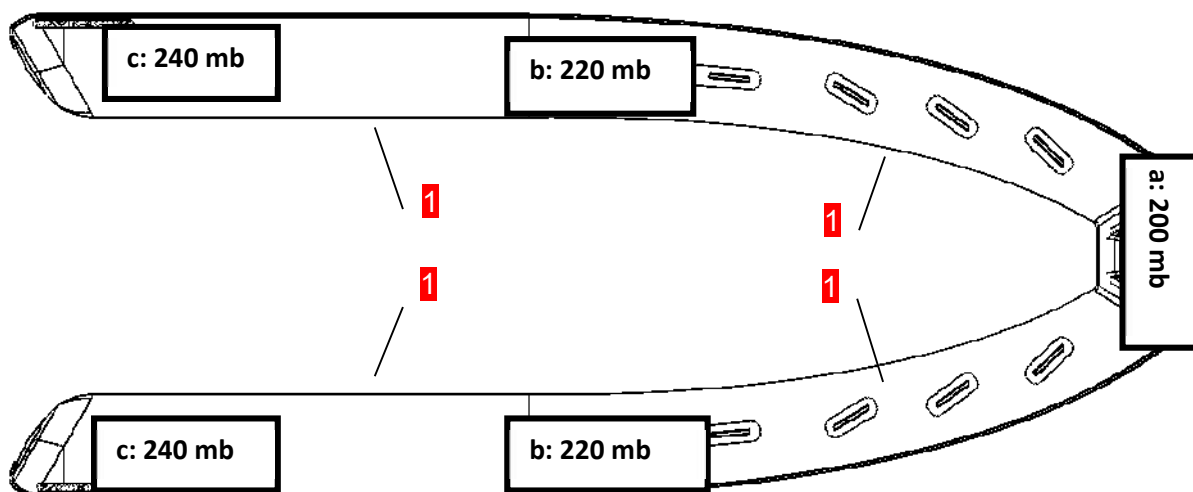
5.º Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.

6.º Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.

7.º El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.



FLOTADOR - PRESIÓN



NOTA: es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula. Solo los tapones garantizan la estanqueidad final.

2.5. PRESIÓN

El flotador posee 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb/3,4 PSI**. Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influye proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+1 °C	+4 mb / 0,06 PSI
-1 °C	-4 mb / 0,06 PSI	

¡Es importante saber anticipar!

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura = 20 °C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb). Por tanto, **habrá que volver a inflar** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

FLOTADOR - PRESIÓN

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70 °C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). Por tanto, **habrá que desinflar** para volver a la presión recomendada.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

SI LA EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



SISTEMA DE PROPULSIÓN

3. Sistema de propulsión

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

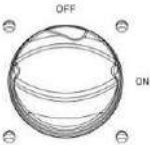

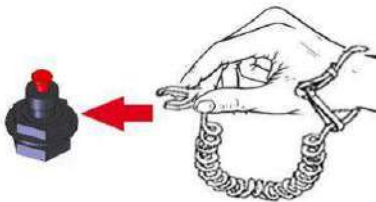

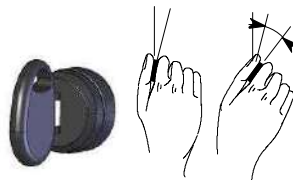
Para los barcos no aparejados por el constructor, deberá colocar un filtro de gasolina homologado entre el depósito de gasolina y el motor.

CÓMO CONDUCIR LA EMBARCACIÓN

4. Cómo conducir la embarcación

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Volumen I.

NOTA: compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

<p>1</p>  <p>Interrupor de batería en «ON», en tensión</p>	<p>2</p>  <p>Llave de gasolina en «ON»</p>	
<p>3</p>  <p>Introduzca y conecte el interrupor de circuito*</p>	<p>4</p>  <p>Empuñadura de mando en punto muerto.</p>	<p>5</p>  <p>Accione el motor de arranque.</p>

* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



¡¡¡PELIGRO!!!

- APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

- DURANTE LA NAVEGACIÓN, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LA TRAMPILLA DE CUBIERTA Y LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO CERRADOS.

LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y EL EMBARGUE DE AGUA.

- EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS TRAMPILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUIRLA LO ANTES POSIBLE.

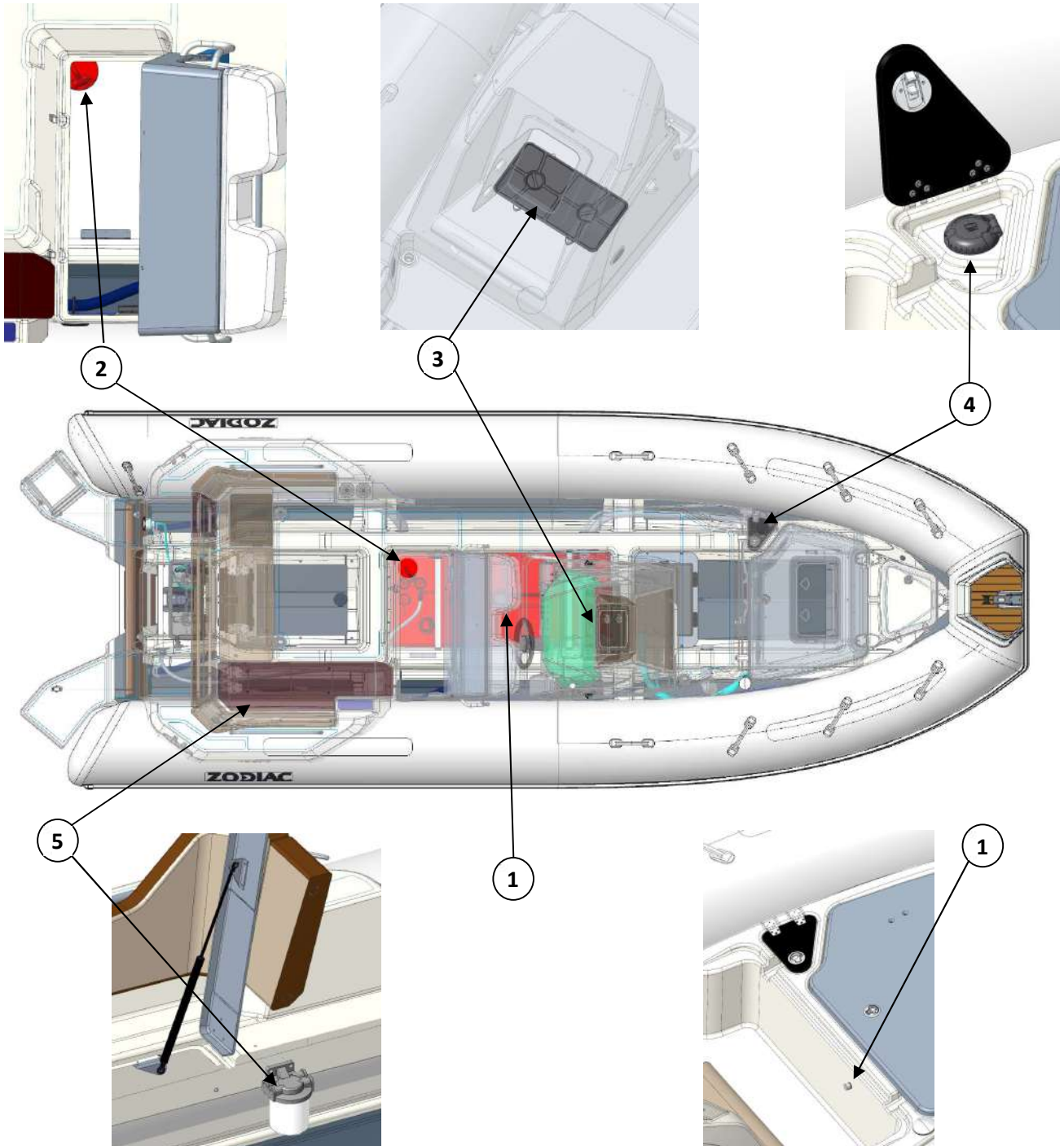
- EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD. REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.

5. CIRCUITO DE COMBUSTIBLE



¡¡¡ATENCIÓN!!!
NO UTILICE BIOCOMBUSTIBLES TIPO E10, E85...

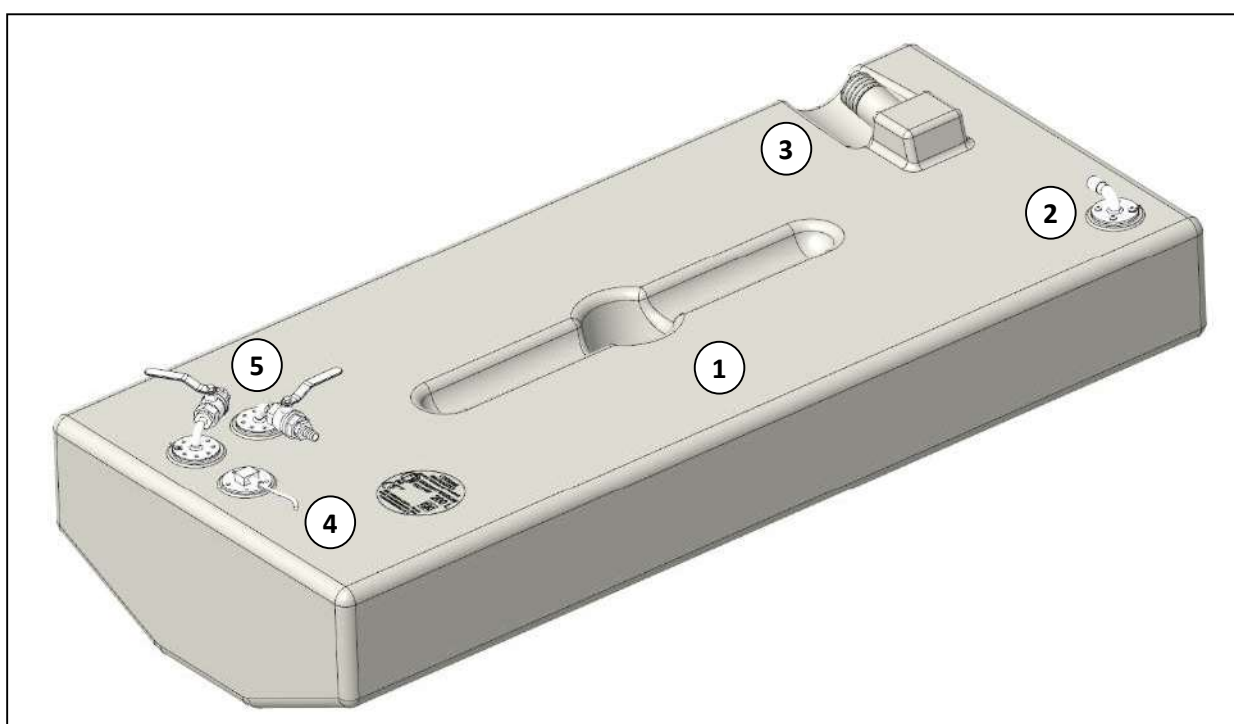
5.1. Ubicación de los elementos:



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Trampilla de acceso válvula de gasolina
3	Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito
4	Orificio de llenado con tapón
5	Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica)
6	Respiradero de depósito

5.2. Depósito:



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito*, capacidad nominal de 200 litros
2	Salida Respiradero
3	Entrada Llenado depósito
4	Transmisor del indicador de nivel
5	Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina

** Puede que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.*



¡¡¡ATENCIÓN!!!

EL RELOJ DE MEDICIÓN ES OBLIGATORIO. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.

La sonda es de tipo estándar americano:

Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm

Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

5.3. Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica)

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador agua/gasolina
2	Elemento de filtración intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente)
- Vacíe el agua
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. CONTACTE CON LA RED PARA COMPRAR UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

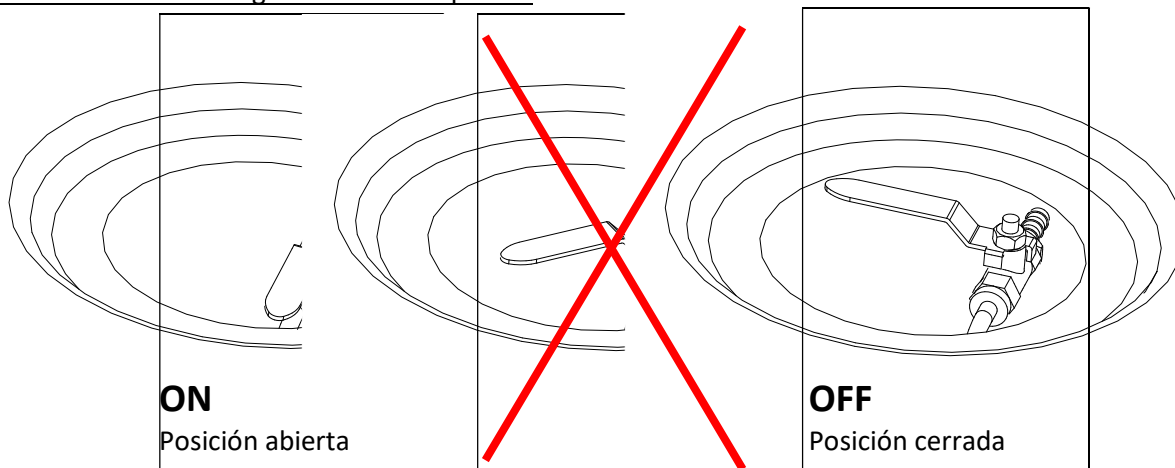
Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.

Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.

**5.4. Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina**

Quando no utilice la embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:

**ADVERTENCIA:**

EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.

5.5. Recomendaciones



ADVERTENCIA:

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN CADA VEZ QUE SE SALGA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- quite el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARCADO EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.



¡¡¡PELIGRO!!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.



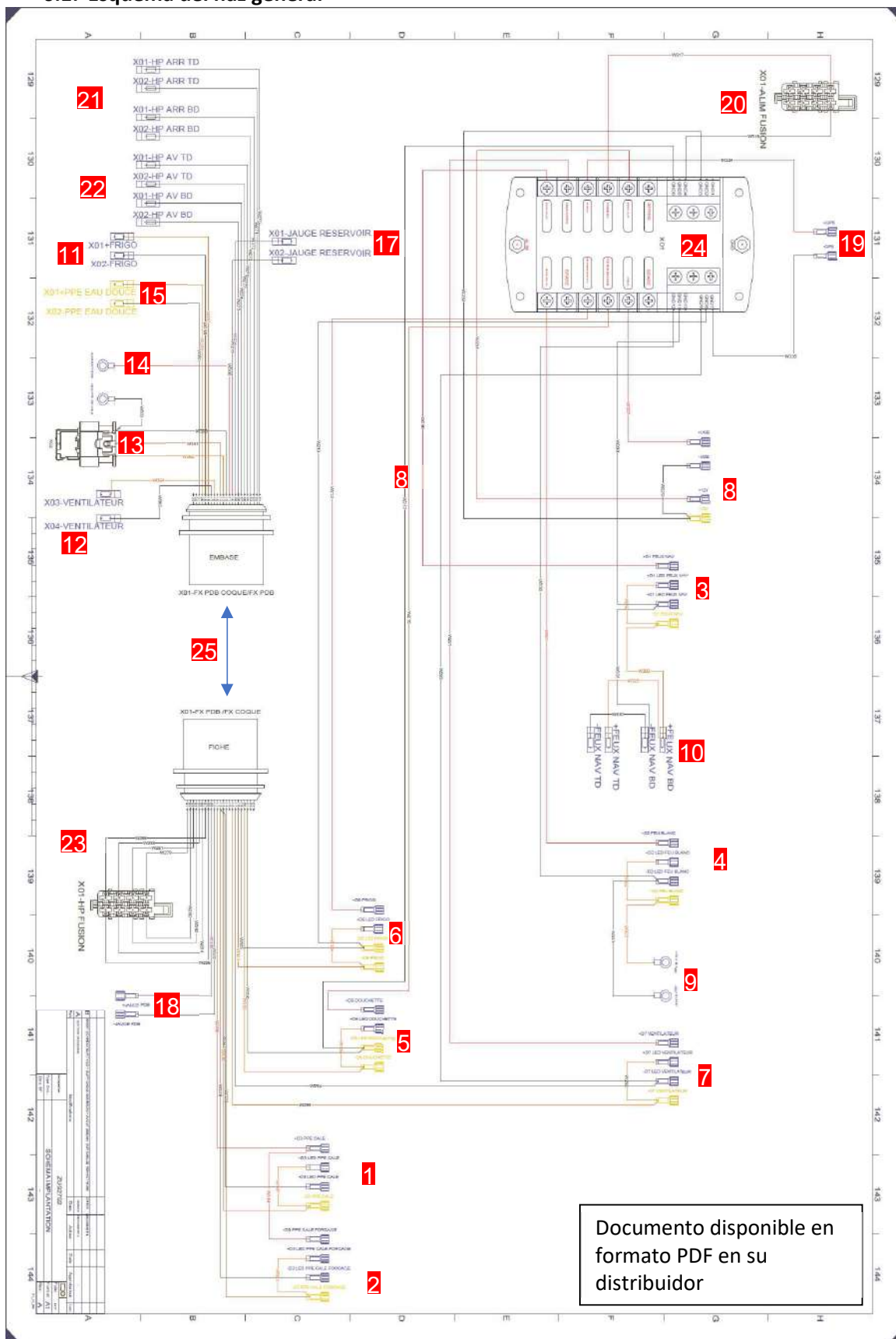
¡¡¡ATENCIÓN!!!

NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE CARBURANTE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.

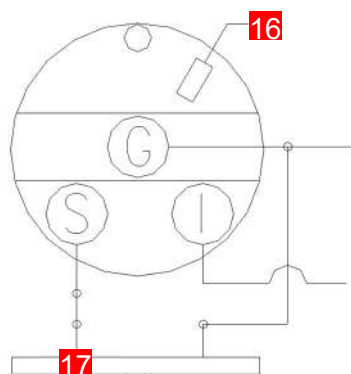
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

6. CIRCUITO ELÉCTRICO

6.1. Esquema del haz general



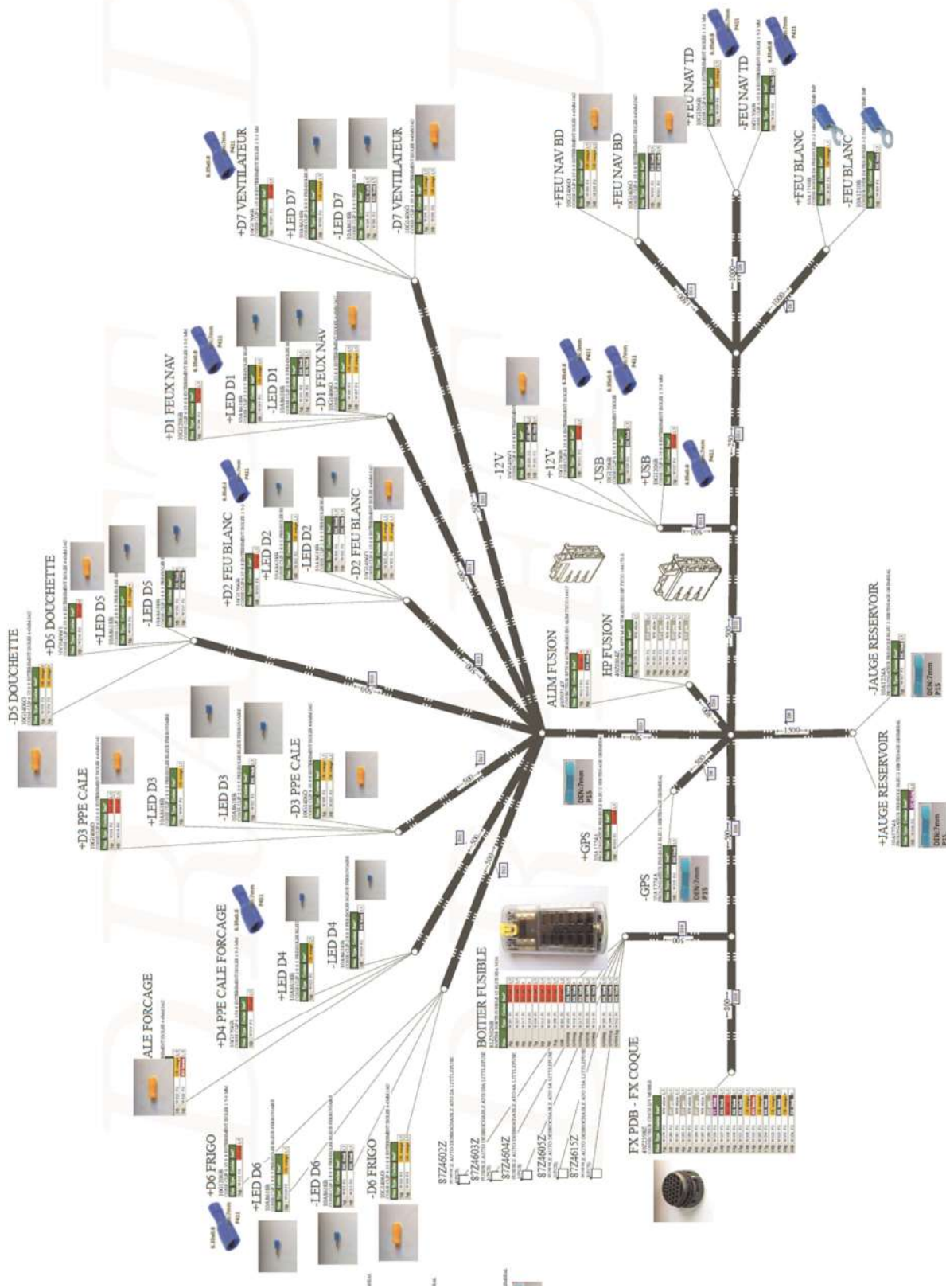
Documento disponible en formato PDF en su distribuidor



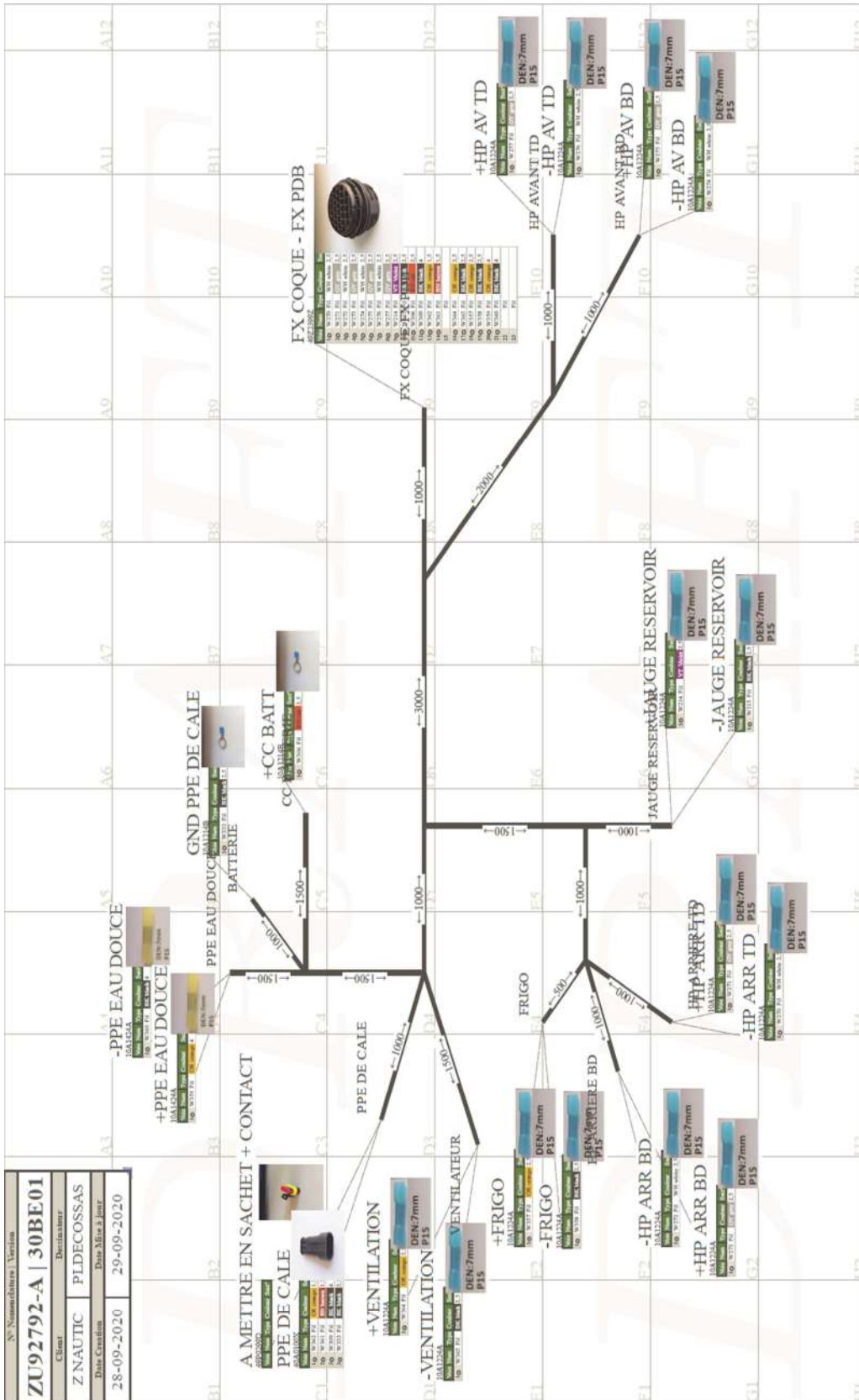
Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor bomba de achique automática
2	Interruptor bomba de achique marcha forzada
3	Interruptor luz de navegación
4	Interruptor de luz blanca
5	Interruptor bomba de ducha (opcional)
6	Interruptor de frigorífico (opcional)
7	Interruptor del ventilador de cala (no disponible en este modelo)
8	Puerto USB / 12 voltios (consola)
9	Luz blanca
10	Luz roja verde
11	Frigorífico
12	Ventilador de cala (no incluido)
13	Bomba de achique
14	Cortacircuitos
15	Conexión bomba de agua
16	Cuadrante de nivel de gasolina
17	Transmisor de nivel de gasolina
19	Alimentación GPS
20	Alimentación puesto audio
21	Salidas audio traseras
22	Salidas audio delanteras
23	Salidas puesto audio
24	Caja de fusibles
25	Conector haz consola / haz casco

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

6.2. Plano del haz consola:

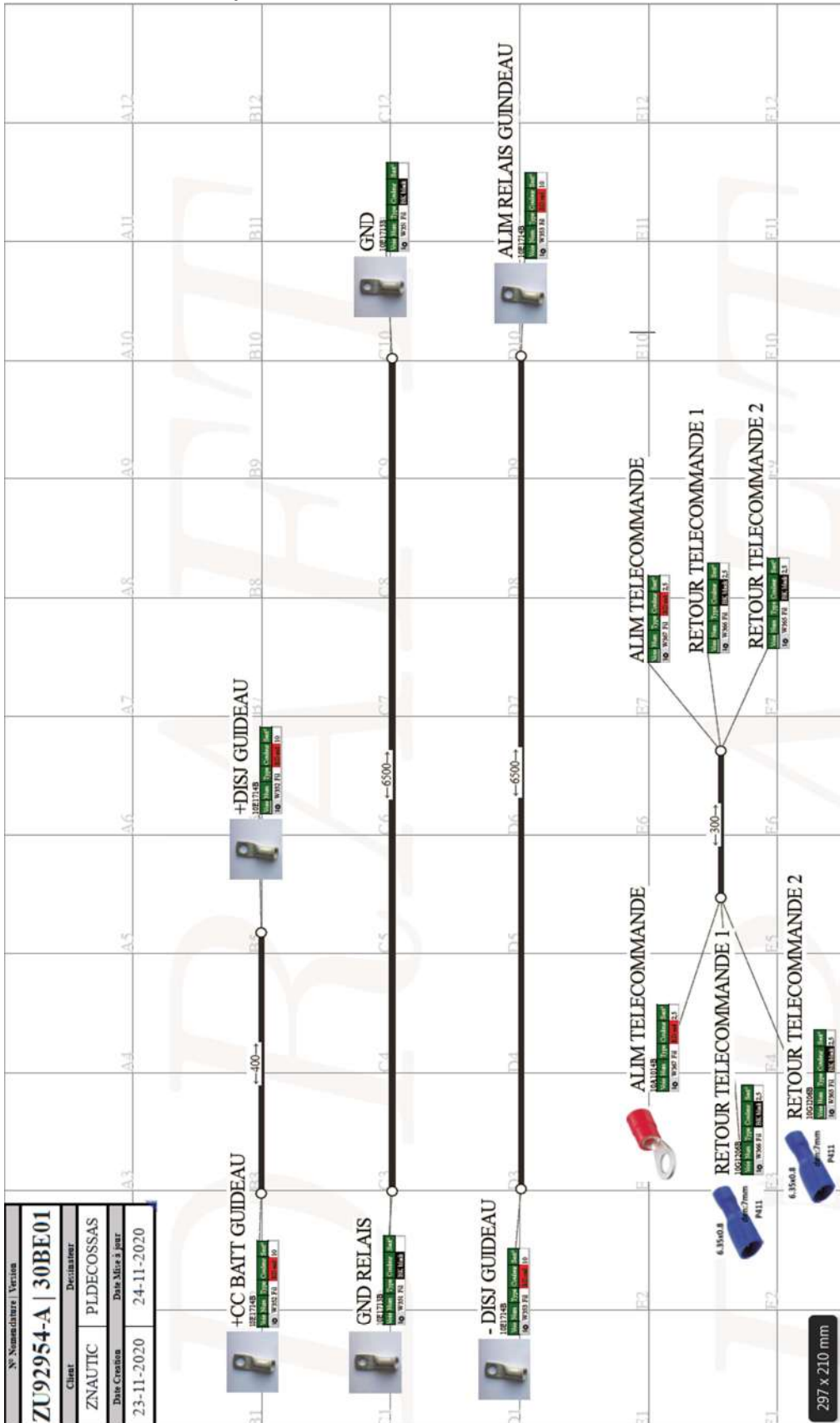


6.3. Plano del haz casco



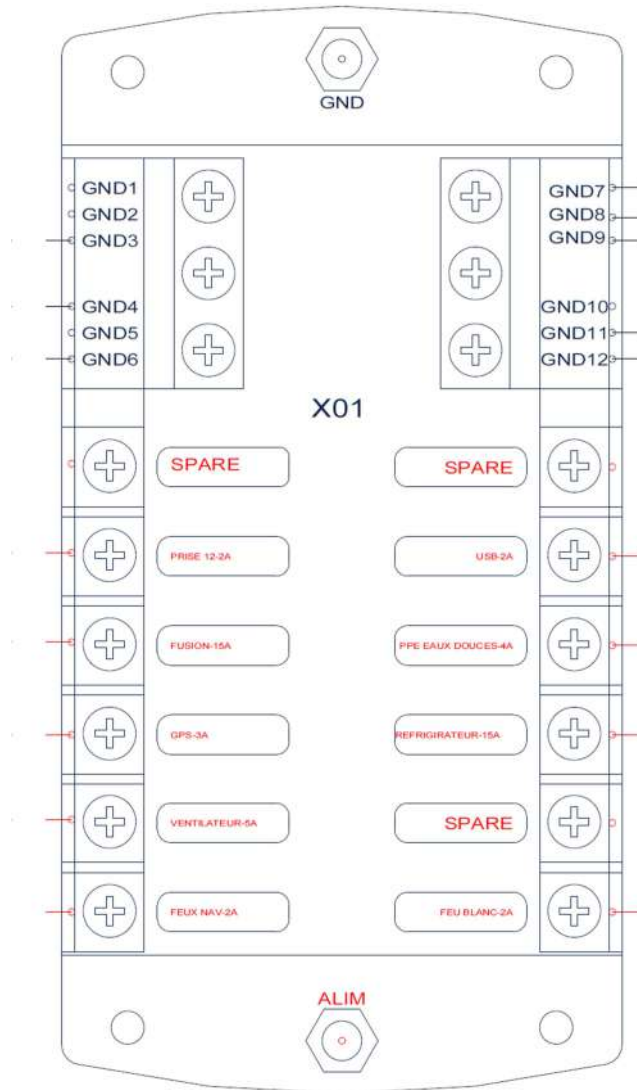
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

6.4. Plan del haz opción molinete eléctrico



N° Numeralura Version	
ZU92954-A 30BE01	
Client	Decomander
ZNAUTIC	PLDECOSSAS
Date Creation	Date Mise à jour
23-11-2020	24-11-2020

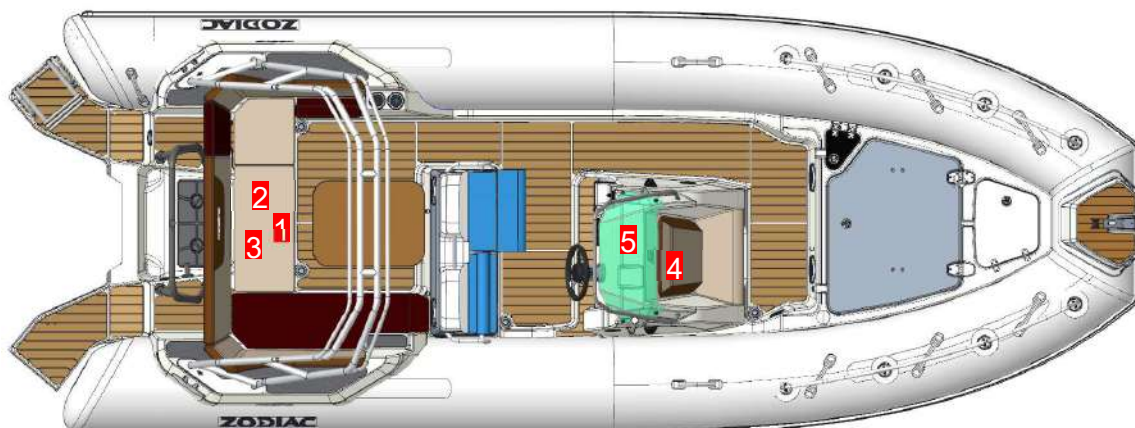
6.5. Fusibles



Referencia	DESCRIPCIÓN
	Fusible 10A puerto USB consola Red 10 AWG16
	Fusible 10A puerto USB bolster Red 12 AWG16
	Fusible 10A frigorífico Red 7 AWG16
	Fusible 10A kit de ducha Red 11 AWG14
	Fusible 3A luces de cortesía Red 9 AWG18
	Fusible 5A luces de navegación Red 6 AWG18
	Fusible 5A de bomba de achique Red 4 AWG16

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

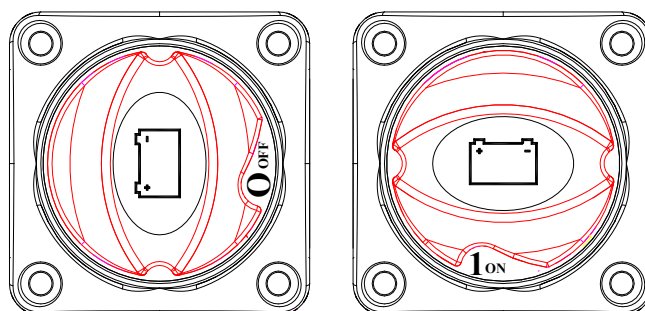
6.6. Ubicación de los elementos



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Acceso cortacircuitos
2	Cortacircuitos
3	Bandeja batería
4	Acceso caja de fusibles
5	Caja de fusibles

6.7. Cortacircuitos:

cuando no utilice la embarcación, ponga el cortacircuito en la posición OFF



ADVERTENCIA
APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN LA POSICIÓN OFF.

6.8. Batería (no incluida)

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de baterías.



REALICE EL MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA:

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PREMATURO.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.

POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA. ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.



ADVERTENCIA











- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO COLOQUE NUNCA LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

NOTA:

- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un periodo más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: De 1,28 a 20 °C.

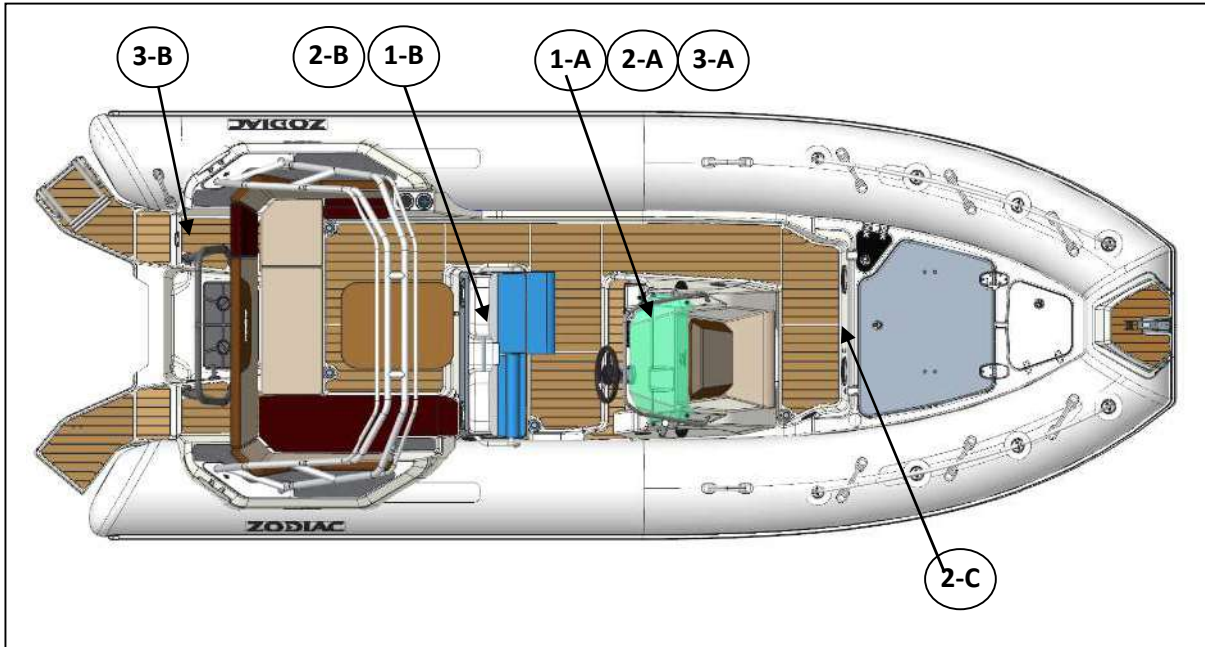
INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

6.9. Interruptores

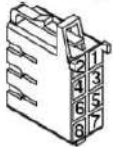
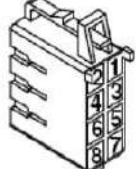


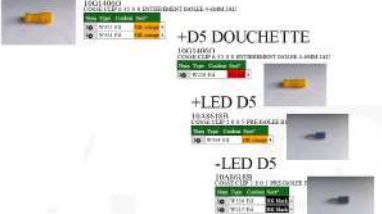

Accione este botón para encender/apagar la luz blanca en todas direcciones	
Accione este botón para encender/apagar las luces de navegación verde y roja	
Accione este botón para encender/apagar la bomba de achique	
Accione este botón para encender/apagar el modo automático de la bomba de achique	
Accione este botón para subir el ancla (<i>solo si está el control del molinete eléctrico en la consola</i>)	
Accione este botón para bajar el ancla (<i>solo si está el control del molinete eléctrico en la consola</i>)	
Accione este botón para encender/apagar la bomba de agua dulce que alimenta la ducha (<i>si opción de ducha disponible</i>)	
Accione este botón para encender/apagar el frigorífico (<i>si opción frigorífico disponible</i>)	
NO DISPONIBLE	
NO DISPONIBLE	

6.10. Cableado de un accesorio

Algunos equipamientos opcionales ya están precableados. Conexiones preparadas en el casco de la siguiente manera:



1-A	Interruptor frigorífico	<p>6.35x0.8 DEN:7mm P411</p> <p>+D6 FRIGO 10G1206B COSSE CLIP 6 35 0 8 ENTIEREMENT ISOLEE 1 5.3 MM Note Num Type Couleur Sec W212 FI CR orange 2,5</p> <p>+LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2 8 0 5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE Note Num Type Couleur Sec W314 FI CR orange 2,5</p> <p>-LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2 8 0 5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE Note Num Type Couleur Sec W213 FI BK black 2,5 W213 FI BK black 2,5</p> <p>-D6 FRIGO 10G140G COSSE CLIP 6 35 0 8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM JAU Note Num Type Couleur Sec W323 FI CR orange 2,5 W324 FI CR orange 2,5</p>
1-B	Alimentación frigorífico	<p>+FRIGO 10A1224A Note Num Type Couleur Sec W357 FI CR orange 2,5</p> <p>-FRIGO 10A1224A Note Num Type Couleur Sec W358 FI BK black 2,5</p> <p>DEN:7mm P15</p> <p>DEN:7mm P15</p>

2-A	Alimentación y salida señales puesto audio	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 144171</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
2-B	Puesto audio, señales traseras	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
2-C	Puesto audio, señales delanteras	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
3-A	Interruptor bomba de agua dulce ducha	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
3-B	Alimentación bomba de agua dulce ducha	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

6.11. Conexión de accesorios opcionales

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- Los accesorios que quiera añadir deberán conectarse en la consola.
- Los accesorios se dividen en dos categorías:
 - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante una utilización normal de la embarcación
 - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	
Sonda	
GPS	
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	336W máx.

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Luces varias	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	102W máx.



ADVERTENCIA

Es imprescindible comprobar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que se añade sea inferior o igual a **336 W (28 A)** y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a **102 W (8,5 A)**.

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Se pueden conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima) introduciendo un portafusibles homologado.

NOTA: si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 570 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), o sea, un poco menos de 48 A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15 A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES

Ejemplo 1

Quiere añadir:

- Una VHF de 72 W
- Un GPS de 36 W
- Una radio de 180 W
- Luces de cortesía LED 10 W
- Bomba de ducha 48 W

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	36W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	72 W
Σ	288 W < 336 W ☺

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Luces varias	10 W
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	48 W
Potencia máx. adoptada	58W (< o = 102 W)

CONCLUSIÓN



Ejemplo 2

Quiere añadir:

- Una VHF de 60W
- Un GPS de 36 W
- Una radio de 180 W
- Un foco de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	36 W
Foco	120 W
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	60 W
Σ	396 W > 336 W ☹

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Luces varias	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	0 W (< o = 102 W) ☹

CONCLUSIÓN



Ejemplo 3

Quiere añadir:

- Un GPS de 60 W
- Una radio de 180 W
- Una bocina de 120 W.

A	
Limpiaparabrisas	
Radio	180W
Sonda	
GPS	60 W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	240 W < 336 W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Luces varias	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	120 W
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	120 W (>102 W) ?

CONCLUSIÓN

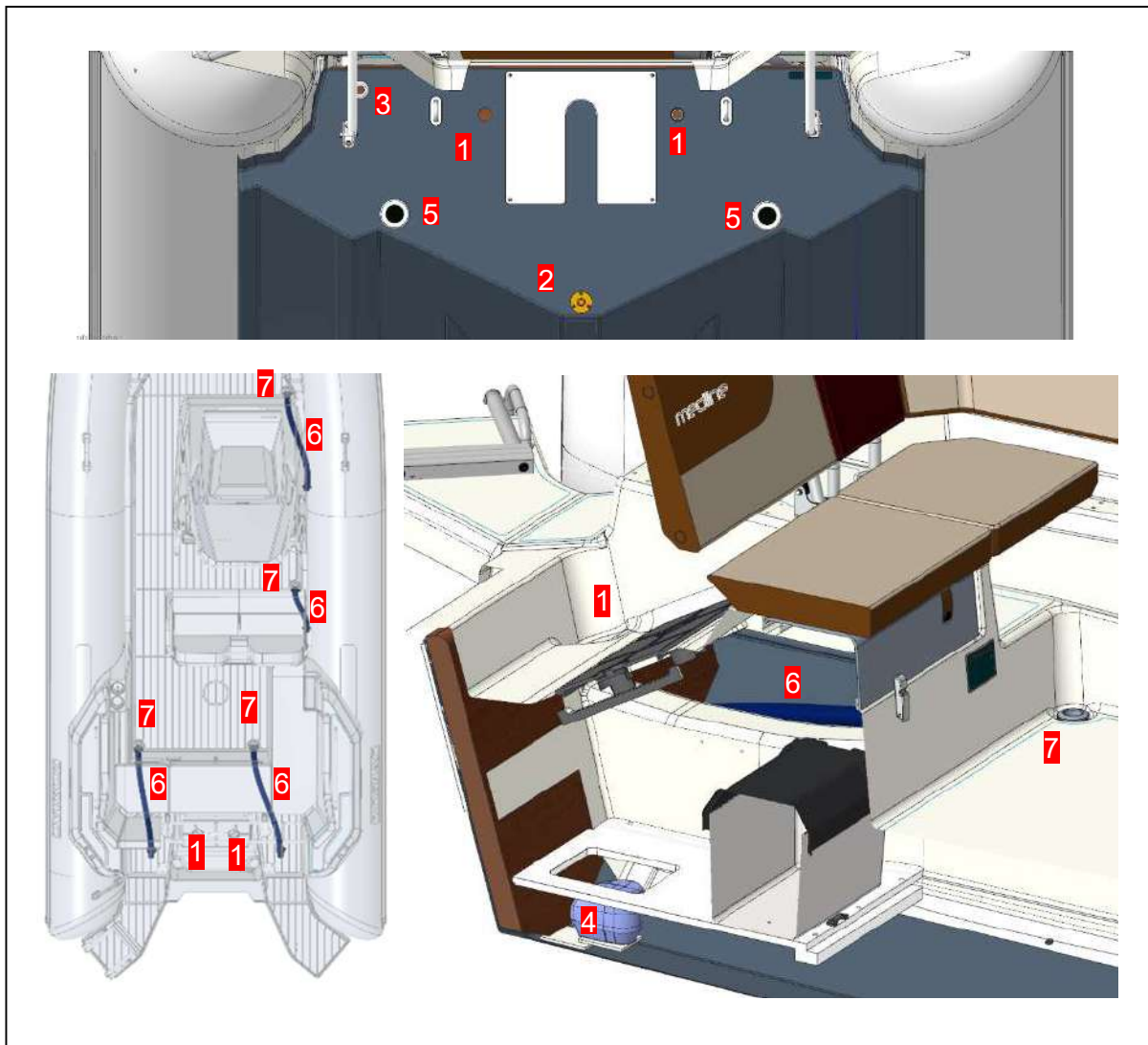


NOTA: algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE

7. INSTALACIÓN DE ACHIQUES

7.1. Descripción de elementos funcionales

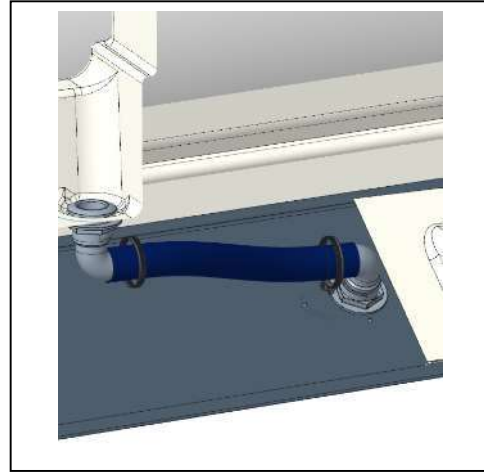


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Evacuación cuna motor
2	Espiche de casco
3	Evacuación de la bomba de achique
4	Bomba de achique
5	Achicador de gran caudal con un antirretorno
6	Tubos de evacuación
7	Imbornales de evacuación

7.2. Evacuación del agua de cubierta


La embarcación es autovaciante; está equipada con una red de evacuación del agua de lluvia:

2 desagües sobre la cubierta, uno delante de la consola y otro delante del bolster. Ambos están conectados a un desagüe que atraviesa el casco. Hay otros 2 desagües sobre la cubierta de popa conectados al achicador ubicado en el tablero de popa



7.3. Bomba de achique

UTILIZACIÓN

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

○ Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.



En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

○ Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.

○ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).



INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE

ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).

**ADVERTENCIA**

EN EL FONDEO, PONER EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

COMPRUEBE A INTERVALOS REGULARES EL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACHIQUE (VÉANSE LAS INSTRUCCIONES) Y LIMPIE LOS PUNTOS DE ALCACHOFAS DE ASPIRACIÓN DE RESIDUOS QUE PODRÍAN OBSTRUIRLAS.

El caudal de la bomba es de aproximadamente 45 litros por minuto. Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

7.4. Espiche de casco:



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



POSICIÓN ABIERTA, ESPICHE RETIRADO.

Embarcación a flote



**POSICIÓN CERRADA, ESPICHE COLOCADO.
(COMPRUEBE QUE EL TAPÓN DE ESPICHE ESTÉ BIEN CERRADO/APRETADO)**

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – DIRECCIÓN**8. DIRECCIÓN**

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

9. INCENDIO**ADVERTENCIA**

- **LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**
- **NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación está bajo su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipado con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

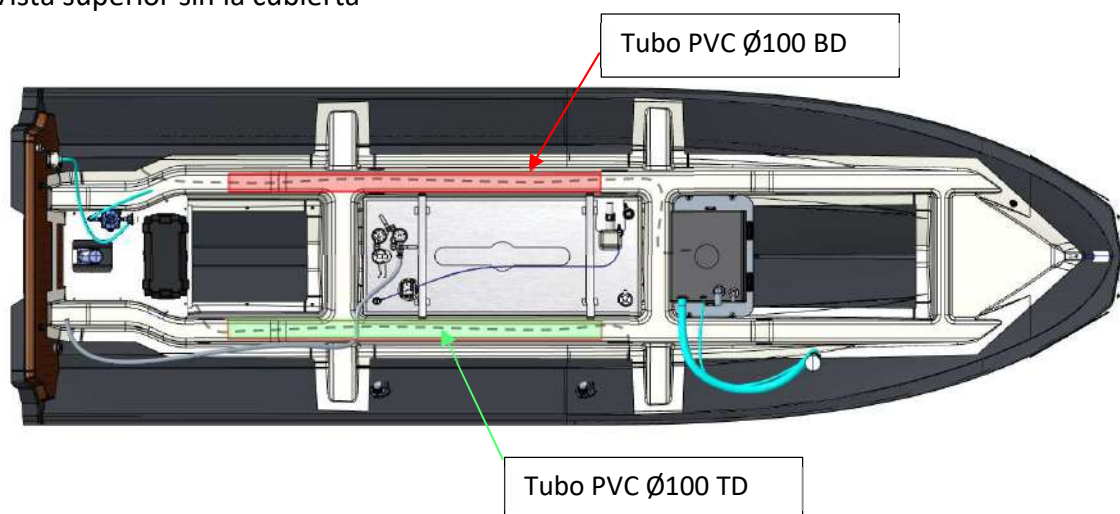
No fume cuando se manipule combustible o gas.

No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.

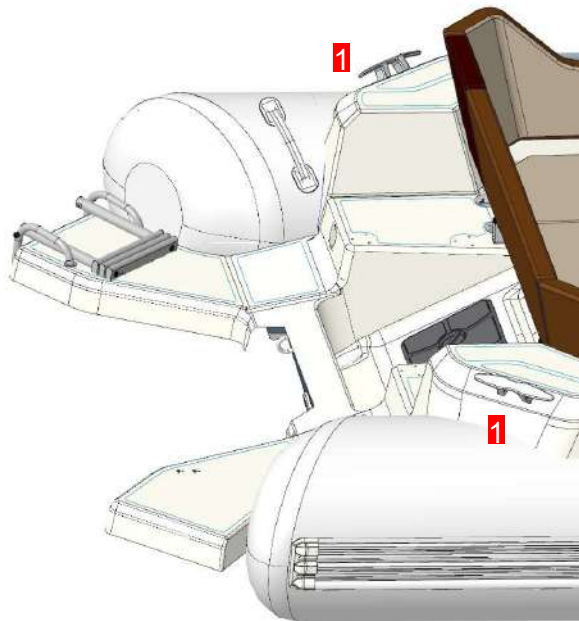
No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

10. CONDUCTO DE PASO

Vista superior sin la cubierta



11. FONDEO / AMARRE

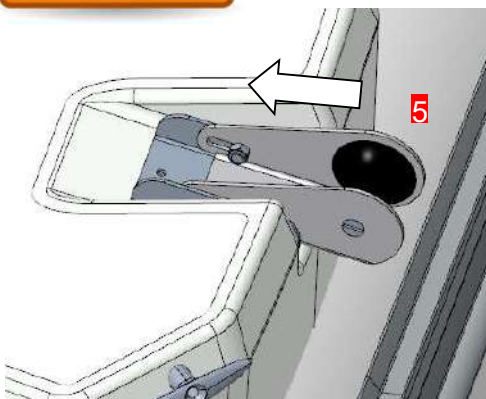


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Cornamusas de popa
2	Cojinete de proa de poliéster con cojinete de proa inoxidable
3	Pozo de fondeo
4	Cáncamo de roda
5	Roldana
6	Cornamusas de proa



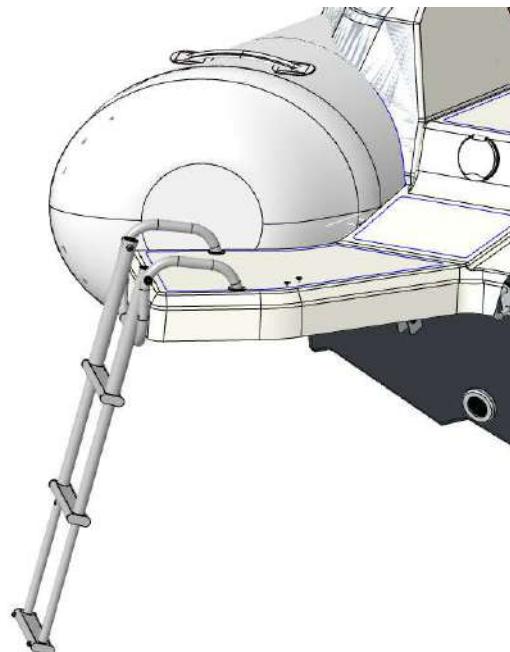
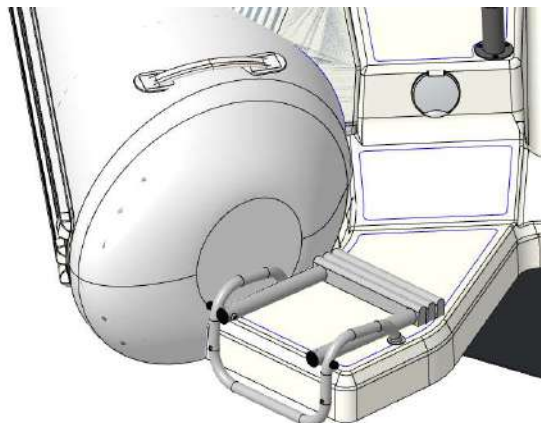
ADVERTENCIA

- EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA SITUADO EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.
- ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE LA EMBARCACIÓN.



ECHE HACIA ATRÁS LA ROLDANA DURANTE LA NAVEGACIÓN PARA GARANTIZAR SU BLOQUEO.

12. ACCESO A BORDO

**¡¡¡PELIGRO!!!**

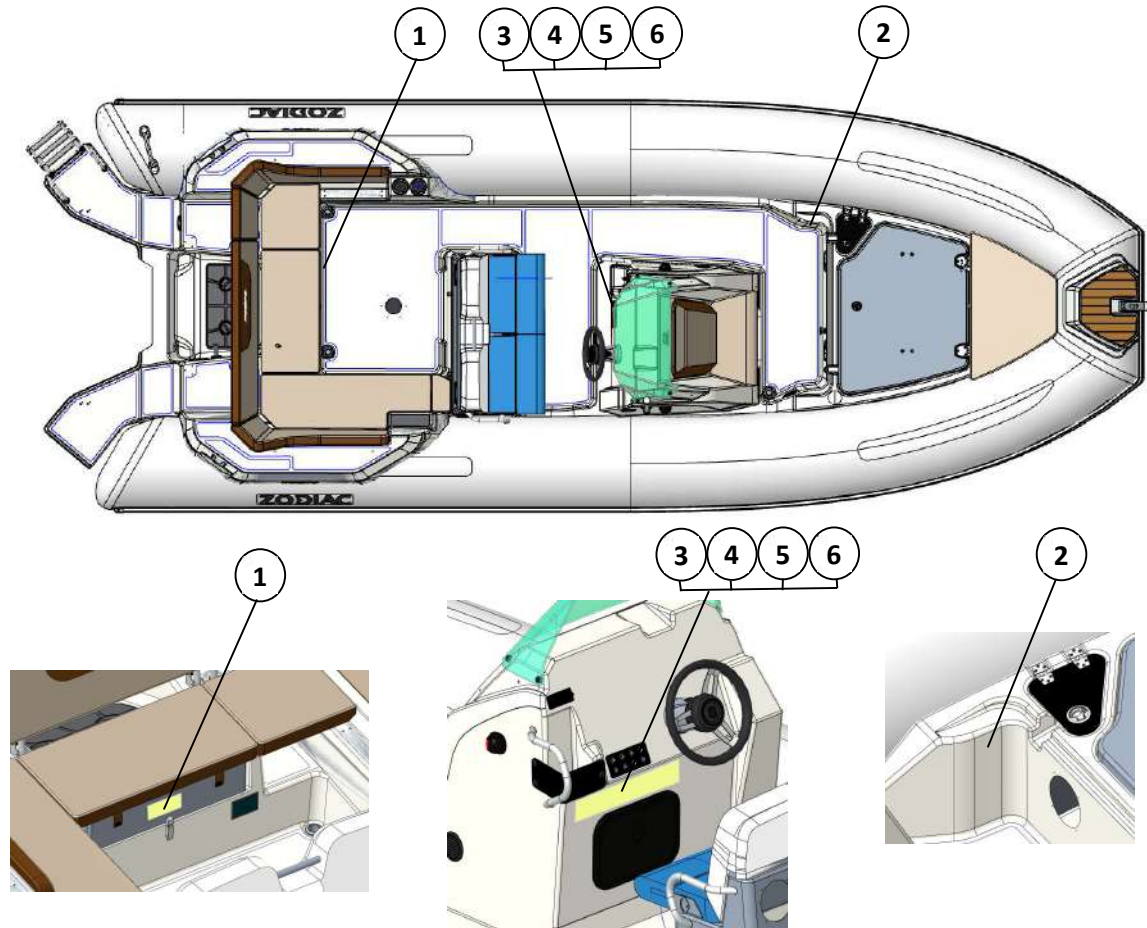
ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE CUALQUIER PERSONA MONTE A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.

**ADVERTENCIA**

CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILIZA EN SOLITARIO, CUANDO EL MEDIO DE SUBIDA A BORDO NO SE PUEDE DESPLEGAR A PARTIR DEL AGUA, EL MEDIO DE SUBIDA DEBE ESTAR INSTALADO DE MODO PERMANENTE.

13. PEGATINAS DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

13.1. POSICIÓN DE LAS PEGATINAS



SEÑALIZACIÓN

13.2. DESCRIPCIÓN DE LAS PEGATINAS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p style="text-align: center;">GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p style="text-align: center;">L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p style="text-align: center;">IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p style="text-align: center;">UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

INDICE

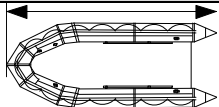
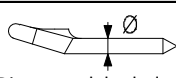
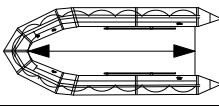
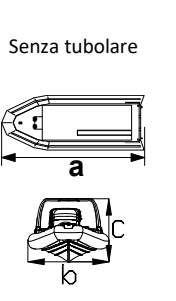
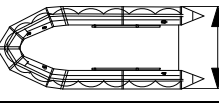
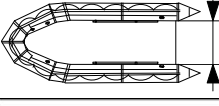
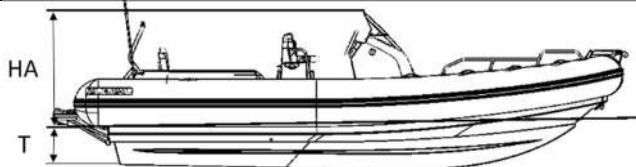
1. CARATTERISTICHE TECNICHE.....	4
1.1. DATI TECNICI.....	4
1.2. INVENTARIO E UBICAZIONE.....	7
1.3. POSIZIONE DEGLI ACCESSORI.....	11
1.4. MOVIMENTAZIONE	12
1.4.1. Trasporto:.....	12
1.4.2. Rimessaggio:.....	13
1.4.3. Sollevamento:.....	14
2. TUBOLARE	15
2.1. MANUTENZIONE DEL TUBOLARE	15
2.2. MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO	15
2.3. FISSAGGIO DEL GREMBIULE	16
2.4. GONFIAGGIO DEL TUBOLARE	17
2.5. PRESSIONE.....	19
3. Sistema di propulsione	20
4. Come comportarsi con l'imbarcazione.....	21
5. CIRCUITO del CARBURANTE	22
5.1. Ubicazione degli elementi	22
5.2. Serbatoio:	23
.....	23
5.3. Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica):	24
5.4. Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:	25
5.5. RACCOMANDAZIONI	26
6. CIRCUITO ELETTRICO	27
6.1. Schema del fascio generale:.....	27
6.2. Schema fascio consolle:.....	29
6.3. Schema fascio scafo:	30


6.4. Schema fascio optional salpa ancora elettrico.....	31
6.5. Fusibili.....	32
6.6. Ubicazione degli elementi:	33
6.7. Interruttore di sicurezza:.....	33
6.8. Batteria (non fornita):	34
6.9. Interruttori.....	35
6.10. Cablaggio di un accessorio	36
6.11. Allacciamenti optional:.....	38
7. IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO	41
7.1. Descrizione degli elementi funzionali:	41
7.2. Scarico acqua di coperta	42
7.3. Pompa di sentina:.....	42
7.4. Foro di aleggio dello scafo:.....	44
8. STERZO	45
9. IMPIANTO ANTINCENDIO	45
10. CONDOTTA DI VENTILAZIONE	45
11. ANCORAGGIO / ORMEGGIO.....	46
12. RISALITA A BORDO	47
13. AUTOADESIVI DI AVVERTENZE E SICUREZZA.....	48
13.1. POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....	48
13.2. DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....	49


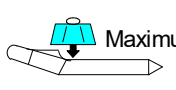
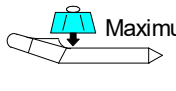
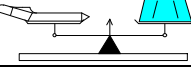
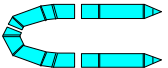
DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

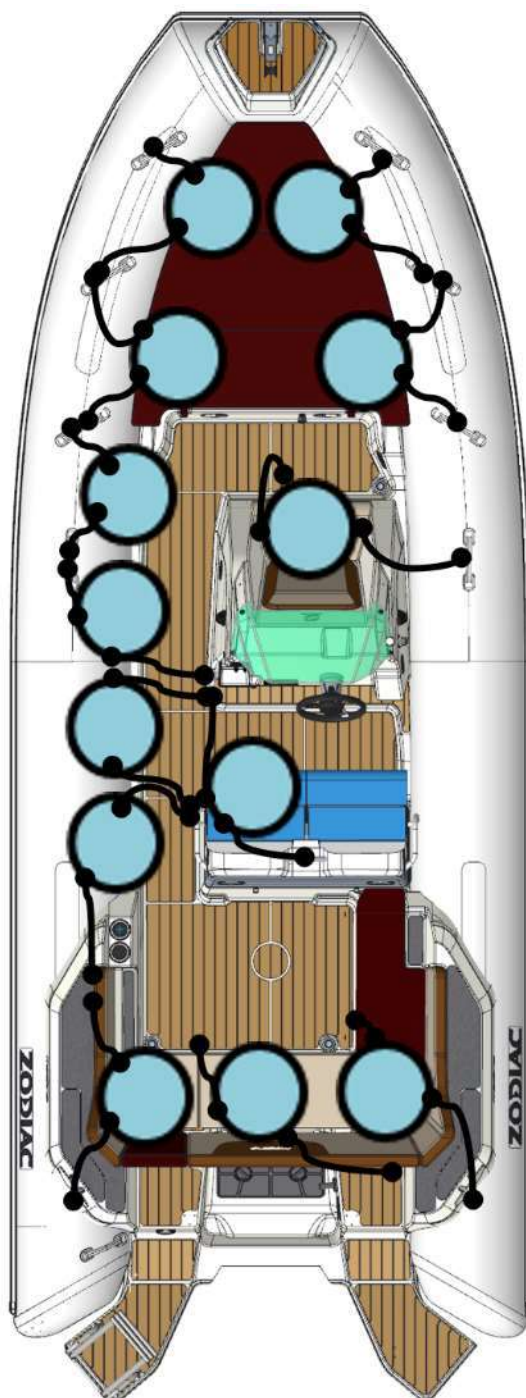
1. CARATTERISTICHE TECNICHE

1.1. DATI TECNICI

Dimensioni						
<i>Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%</i>						
	m	6,95		m	0,6	
	ft	22' 10"		ft	1' 12"	
	m	6,34		a	m	6,61
	ft	20' 8"			ft	21' 8"
	m	2,54		b	m	1,80
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1,54		c	m	2,5
	ft	5' 1"			ft	8' 2"
	H (mm)	2130	Altezza max			
	T (mm)	576	Pescaggio max			






Categoria di progettazione	
(Direttiva  013/53/UE)	C

Capacità				
<i>Tolleranze sui pesi +/- 5%</i>				
 (ISO)	B	C		
	NA	14		
 Maximum ISO 14946	Kg	NA	1620	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. Massa delle persone Effetti personali Elenco di tutti gli optional proposti Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) Massa del o dei motori I pesi si intendono accessori esclusi
	lb.	NA	3571	
 Maximum ISO 14945	Kg	NA	1740	
	lb.	NA	3836	
	Kg	920		
	lb.	2028		
Numero di compartimenti 			5	

**AVVERTENZA!!!**

NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI A SEDERE PREVISTI.

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

Motore					
	Lunghezza dell'albero	MONOMOTORE			Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
		XL			
	Potenza MIN raccomandata	CV	150		
		kW	112		
	Potenza MAX raccomandata	CV	200		
		kW	149		
	Potenza MAX consentita	CV	250		
		kW	186		
	Peso MAX motore	Kg	307		
		lb.	677		

NOTA: Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori esperti, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Si veda il Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".



AVVERTENZA!!!

NEL CARICARE L'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON CURA E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.



AVVERTENZA!!!

**IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEVE ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO. QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:
 NAVIGARE CON PRECAUZIONE
 RIPARTIRE I CARICHI
 CONSERVARE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.**

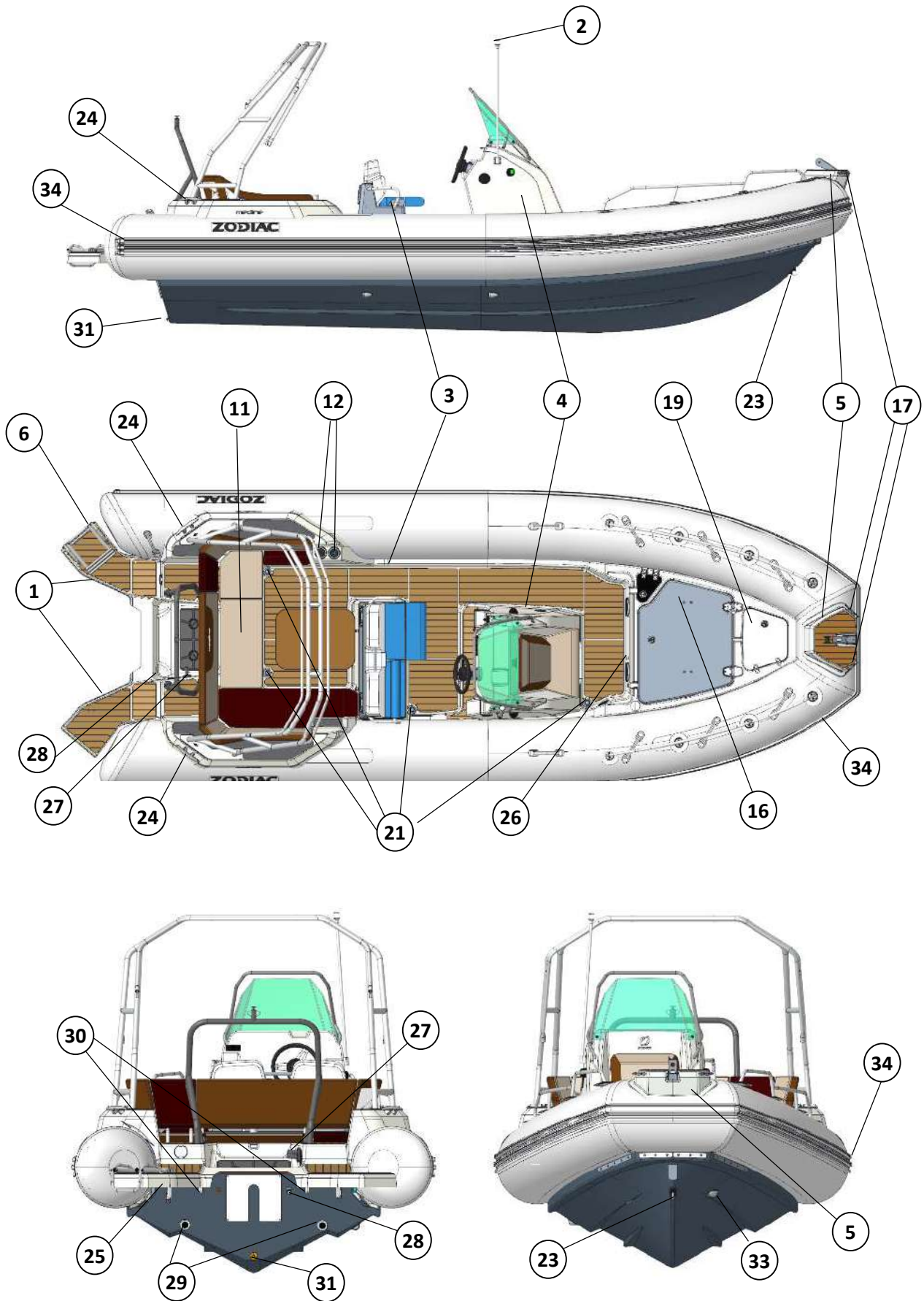


ATTENZIONE!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

1.2. INVENTARIO E UBICAZIONE

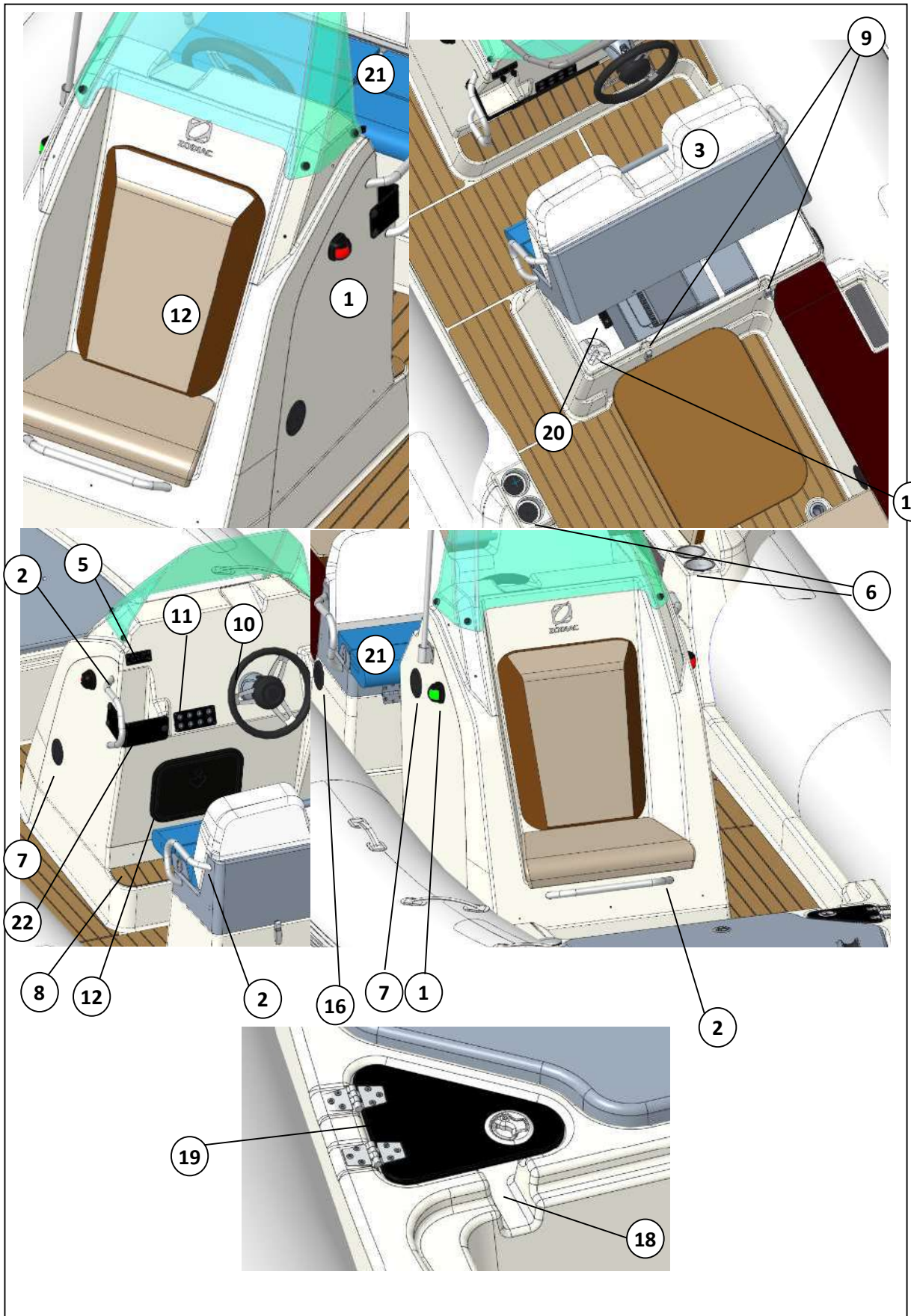


DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

Riferimento	DESCRIZIONE
	Piano in poliestere con coperta a controstampo e antiscivolo
1	Piattaforma di poppa
2	Luce di navigazione bianca
3	Sedile alto attrezzato
4	Consolle attrezzata
5	Musone attrezzato
6	Scaletta bagno
7	Pompa di sentina elettrica
8	Batteria (vano)
9	Interruttore di batteria
10	
11	Gavone posteriore
12	Portabicchieri
13	
14	Serbatoio di benzina integrato
15	
16	Gavone anteriore
17	Gallocce d'ormeggio di prua
18	Bozzello mobile
19	Gavone per ancoraggio
20	Maniglia
21	Scarico coperta
22	Valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio (x5)
23	Puleggia dell'ancora
24	Gallocce d'ormeggio di poppa
25	Scarico pompa di sentina
26	Scarico del serbatoio
27	Passacavo sterzo idraulico e fascio motore
28	Scarico cassetta
29	Scarico rapido
30	Lande di traino
31	Foro di aleggio dello scafo
32	Puleggia dell'ancora
33	Scarico gavone dell'ancora
34	Bottazzo antiabrasione
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.
EQUIPAGGIAMENTO STANDARD	
	2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.

} *All'interno del gavone di poppa*

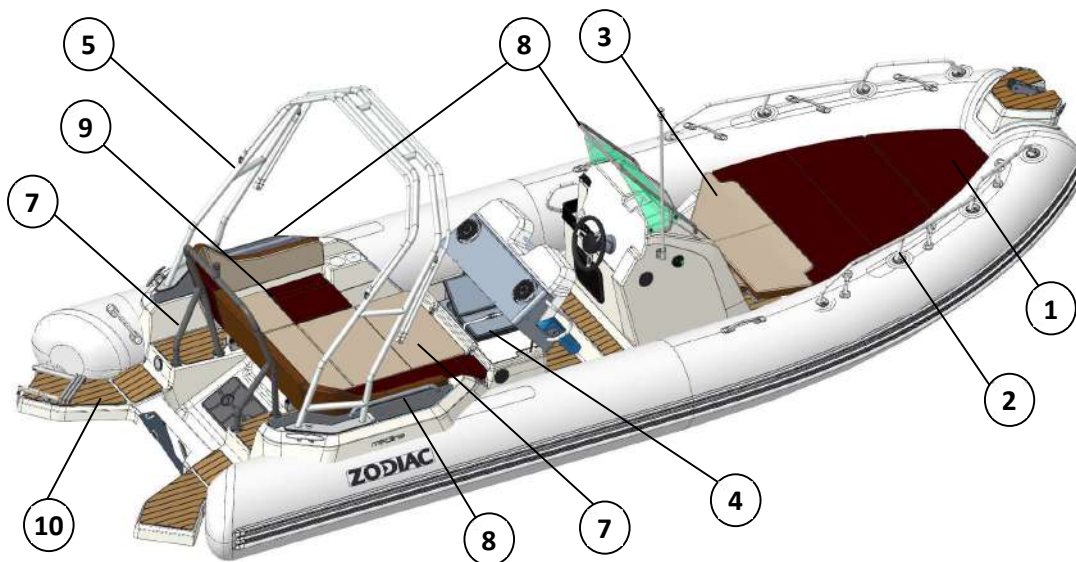
DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE



RIF.	DESCRIZIONE
1	Luci di navigazione rosso/verde
2	Corrimano
3	Sedile anteriore
4	Corrimano
5	Presse 12 V e presa USB interruttore
6	Portabicchieri
7	Aerazione
8	Fermapièdi
9	Ritenute
10	Volante, sterzo idraulico
11	Interruttore pompa di sentina / luce di navigazione
12	Accesso cabina consolle
13	
14	
15	
16	Aerazione benzina
17	Accesso rubinetto benzina
18	Troppo pieno benzina
19	Riempimento benzina
20	Vano cuscini
21	Posti seduti cuscino con sistema ribaltabile
22	Portaoggetti
23	Portabicchieri

DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

1.3. POSIZIONE DEGLI ACCESSORI



Ciascun accessorio è fornito di manuale di montaggio..

RIF.	DESCRIZIONE
1	Salpa ancora elettrico
2	Pulpito di prua
3	Estensione prendisole di prua
4	Frigorifero
5	Calabra inox + Bimini
6	Prendisole di poppa
7	Asta sci nautico
8	Corrimano parabrezza; corrimano predellini
9	Strapuntino
10	Pianale EVA
	Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti da 200 Watt
Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	

1.4. MOVIMENTAZIONE

1.4.1. Trasporto:

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME 1.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Deve essere trasportata gonfiata.



ATTENZIONE: SI RACCOMANDA DI ABBASSARE LA CALASTRA, SE TALE OPZIONE È PRESENTE SULL'IMBARCAZIONE.
VERIFICARE ATTENTAMENTE L'ALTEZZA PRIMA DI VIAGGIARE CON LA CALASTRA MONTATA E CONTROLLARE CHE IL CONVOGLIO RISPETTI I LIMITI DI ALTEZZA PRESENTI LUNGO IL PERCORSO.

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	922 kg	<i>Tolleranza +/- 5%</i>
Peso motore/i:	307 kg	<i>Peso motore + batteria</i>
Riserva consumabile:	195 kg	<i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i>
Optional:	200 kg	<i>Modello con tutti gli optional</i>
Equipaggiamento di sicurezza:	115 kg	<i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>
Σ:	1739kg	



ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:
UTILIZZARE IL GOLFARO DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.



RACCOMANDAZIONE: IN CASO DI TRASPORTO CON TUBOLARE SGONFIATO!
PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA DI TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).

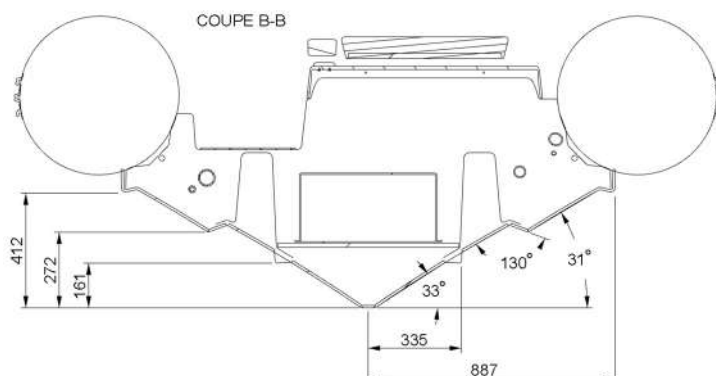
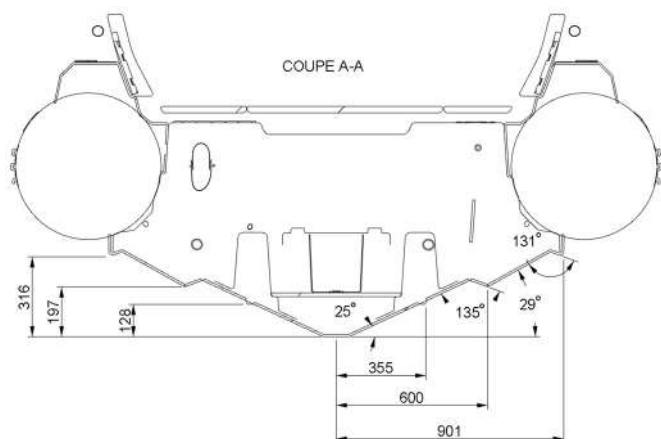
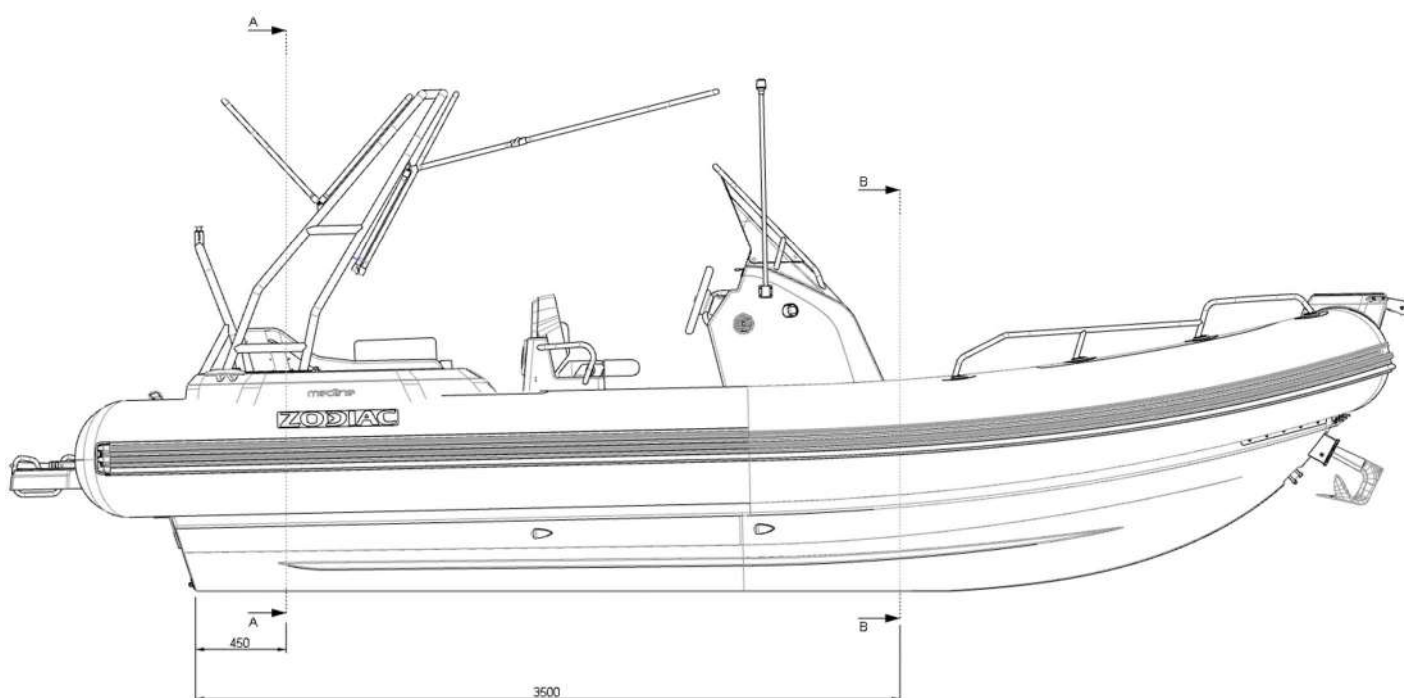
DESCRIZIONE - Movimentazione

1.4.2. Rimessaggio:

È possibile ribaltare la consolle e smontare gli schienali di poppa in modo da ottimizzare l'altezza di rimessaggio dell'imbarcazione.



ATTENZIONE!!!
L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.
VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.

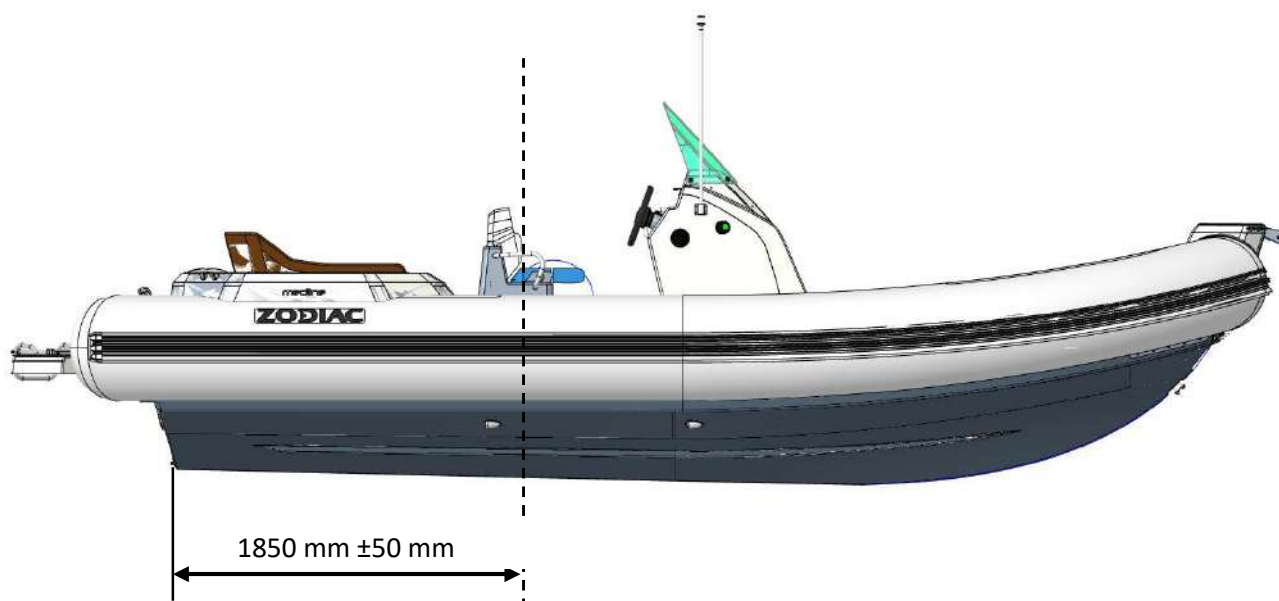


1.4.3. Sollevamento:



AVVERTENZA

L'IMBARCAZIONE NON È DOTATA DI MEZZI DI SOLLEVAMENTO. L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE EFFETTUATA INFILANDO APPOSITE CINGHIE DI SOLLEVAMENTO SOTTO LO SCAFO.



*Stima del centro di gravità con il motore più pesante, optional esclusi.



AVVERTENZA

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI DEL SETTORE.



PERICOLO!!!

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A BORDO.



ATTENZIONE!!!

L'IMBARCAZIONE DEVE ESSERE PRIVA DI QUALSIASI EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO SULLA GRU.

APRIRE IL FORO DI ALEGGIO DI POPPA PRIMA DI CALARE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL FORO PRIMA DI CALARE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).

TUBOLARE - Montaggio del tubolare sullo scafo**2. TUBOLARE****2.1. MANUTENZIONE DEL TUBOLARE**

Il tubolare dell'imbarcazione è

- in tessuto di NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 g/m² oppure 1500 g/m².
- Oppure in tessuto PVC Strongan

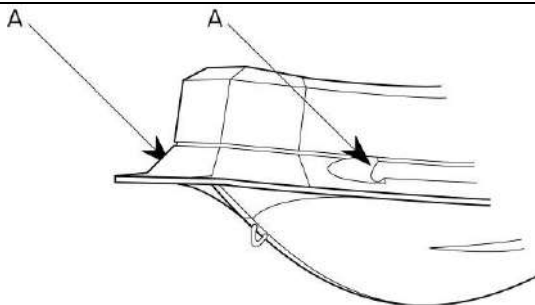
I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

2.2. MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

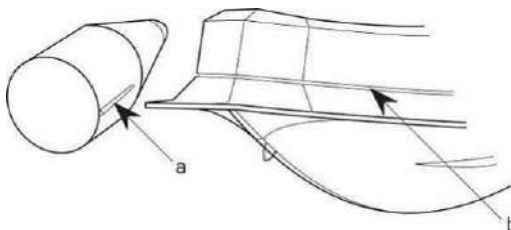
SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. QUINDI, SGONFIARE IL TUBOLARE.

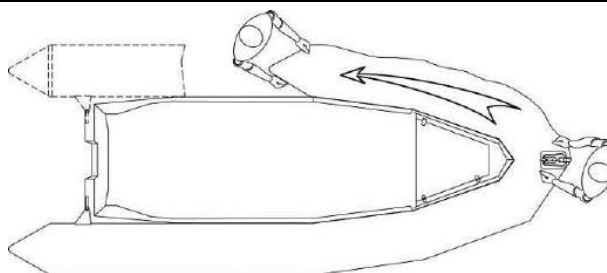
NOTA: il tubolare deve essere montato sullo scafo sgonfio

1

Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

2

Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.

3

Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare al di sopra del muso dello scafo.

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

2.3. FISSAGGIO DEL GREMBIULE

Fissaggio con inserti:

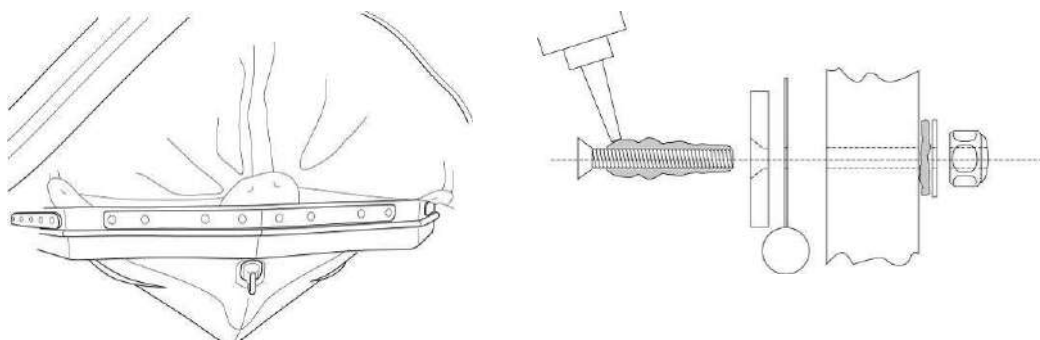
4



Posizionare il tubolare e fissare il grembiule esterno (tubolare sgonfio) utilizzando i regoli in acciaio inossidabile e le viti in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'insieme, cospargere le viti con del frenafilietti medio.

Fissaggio con bulloni passanti:

4

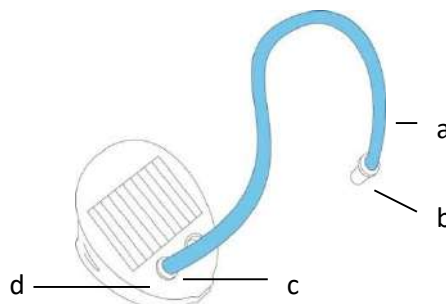


Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'insieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

2.4. GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

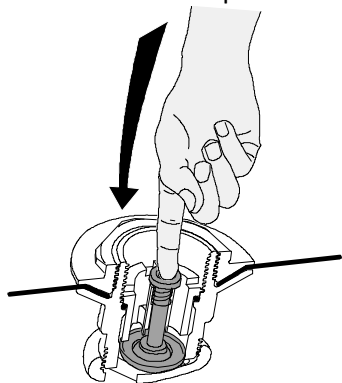
- **LA POMPA**
 - a. punta del tubo
 - b. adattatore
 - c. base del tubo
 - d. orifizio di gonfiaggio



NOTA: NOTA: è disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) a portata elevata (contattare il rivenditore).

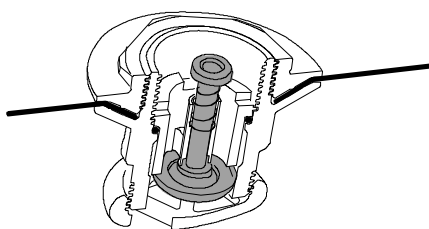
- **LE VALVOLE “EASY-PUSH”**

Per modificare la posizione



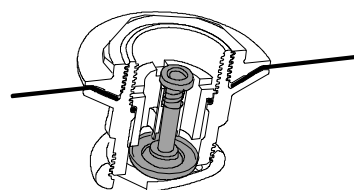
Spingere

In posizione di gonfiaggio



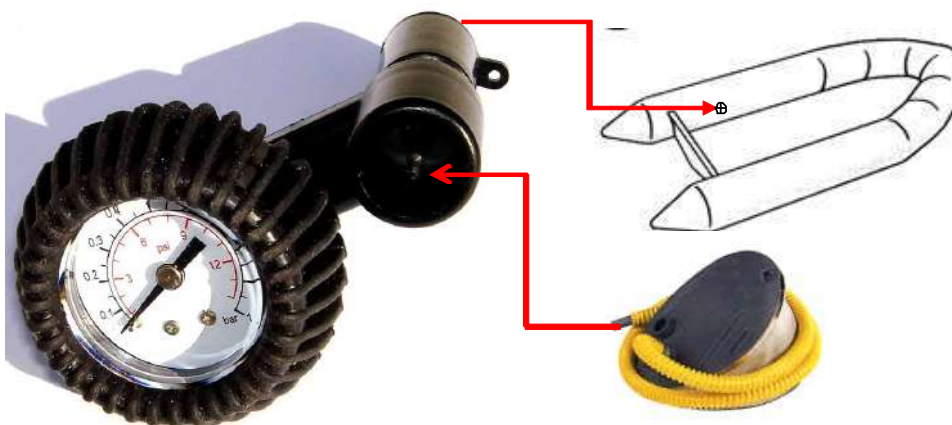
La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

- **MANOMETRO**



ATTENZIONE!!!
NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.

- **GONFIAGGIO**

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

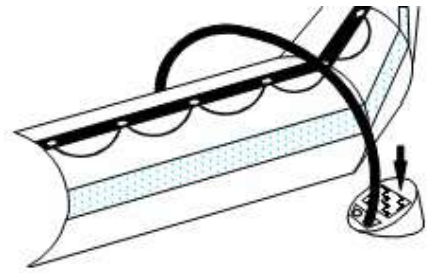
Il tubolare si gonfia rapidamente se la pompa di gonfiaggio viene azionata delicatamente e lentamente.

4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

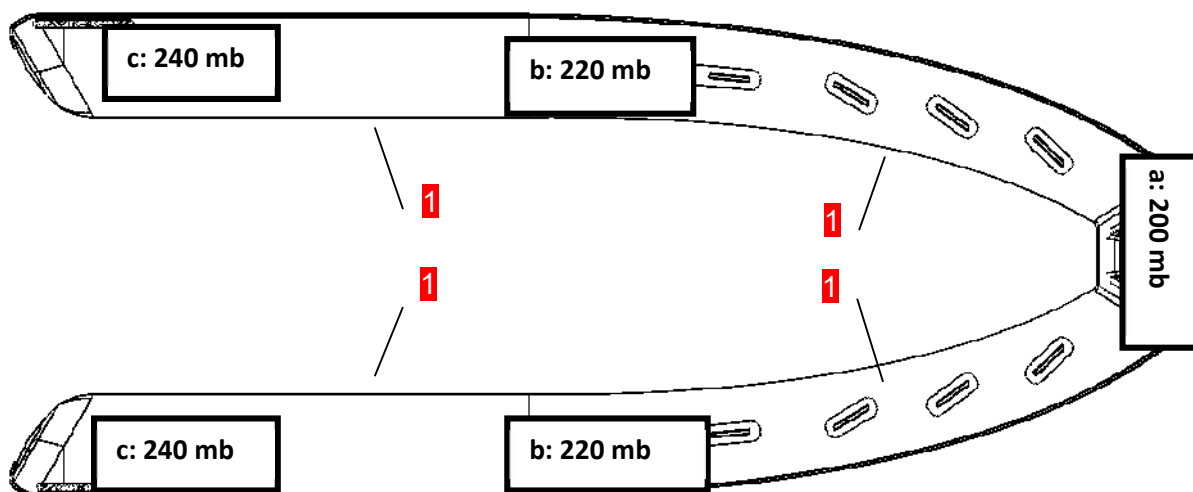
5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.



TUBOLARE - PRESSIONE



NOTA: Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fatto normale.

Solo i tappi garantiscono la tenuta finale.

2.5. PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**. Questo è il valore della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+1°C	+4 mb / 0,06 psi
	-1°C	-4 mb / 0,06 psi

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (tra 220 e 270 mb).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 psi). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e sarà necessario rigonfiarli fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

TUBOLARE - PRESSIONE

RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.

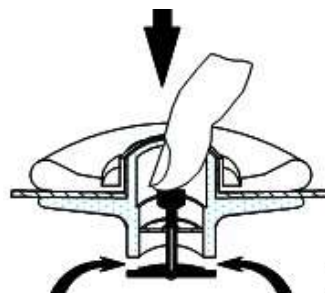


ATTENZIONE!!!

SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



SISTEMA DI PROPULSIONE

3. Sistema di propulsione

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

Per le barche non allestite dal costruttore, sarà necessario inserire un filtro del carburante omologato tra il serbatoio del carburante e il motore.

COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

4. Come comportarsi con l'imbarcazione

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume 1.

NOTA: Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

<p>1</p>  <p>Interruttore batteria su "ON", in tensione</p>	<p>2</p>  <p>Rubinetto della benzina su "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*</p>	<p>4</p>  <p>Manopola di comando in folle.</p>	<p>5</p>  <p>Azionare il motorino d'avviamento.</p>

** Se il pilota dovesse cadere in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.*



PERICOLO!!!

- **SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DALL'ELICA IN ROTAZIONE.**



ATTENZIONE!!!

- **DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN SERIO PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.**

- **NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA PRIMA POSSIBILE.**

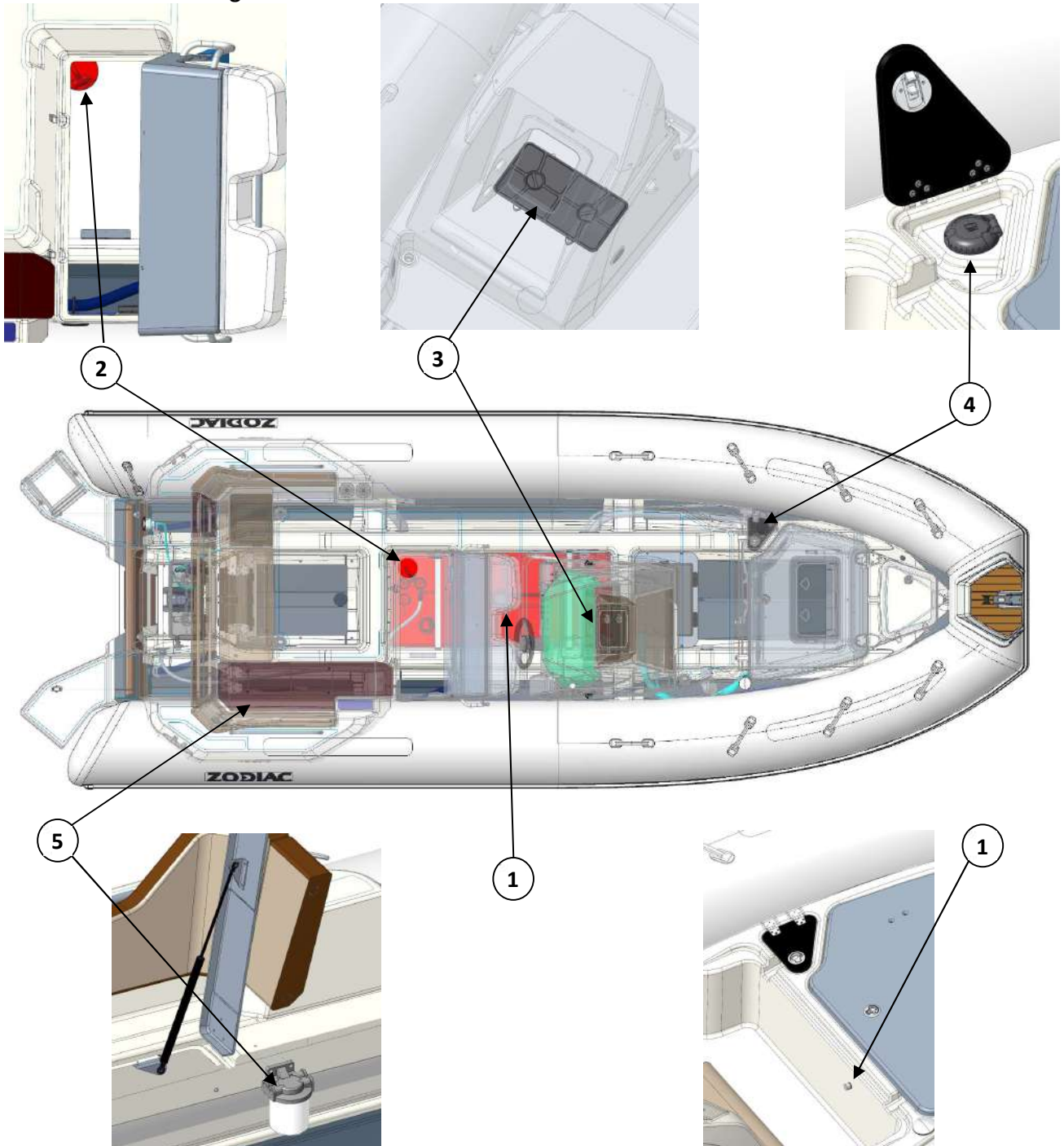
- **EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.**

5. CIRCUITO del CARBURANTE



ATTENZIONE!!!
NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...

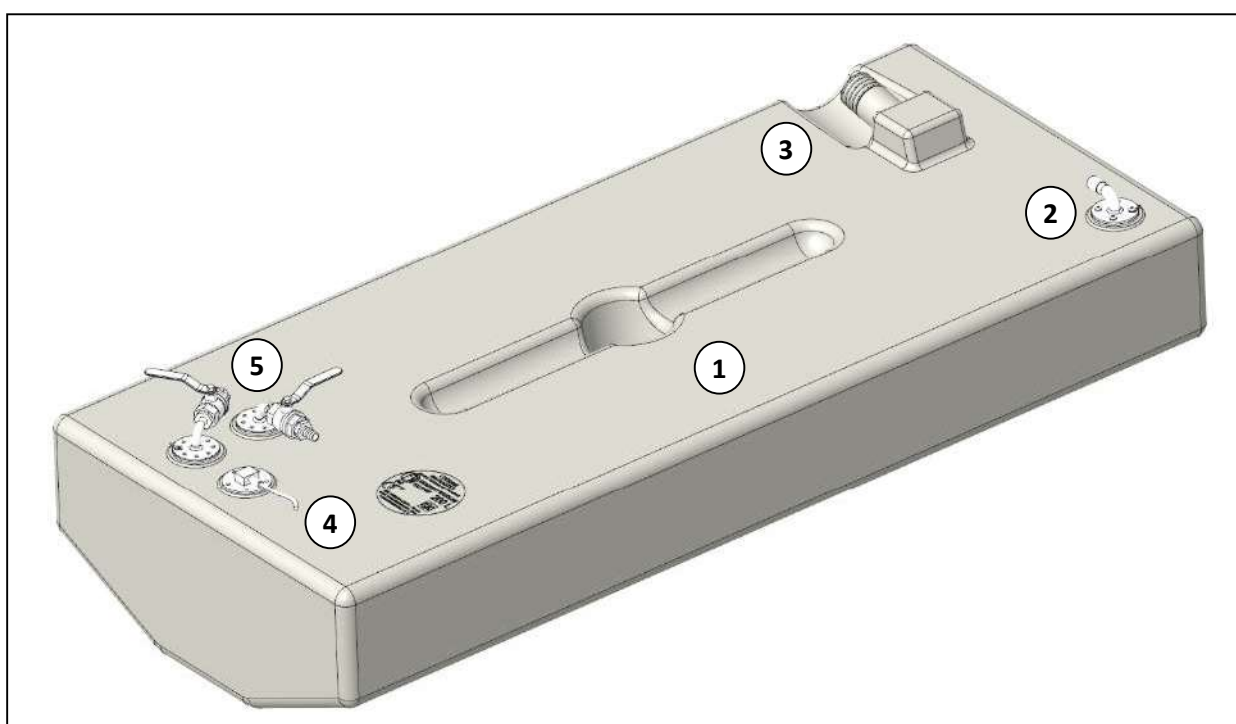
5.1. Ubicazione degli elementi



IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

Riferimento	DESCRIZIONE
1	Serbatoio benzina
2	Botola d'accesso valvola benzina
3	Botola d'accesso al raccordo di riempimento e scarico serbatoio
4	Orifizio di riempimento con tappo
5	Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica)
6	Scarico del serbatoio

5.2. Serbatoio:



Riferimento	DESCRIZIONE
1	Serbatoio*, capacità nominale di 200 litri
2	Sfiato
3	Ingresso riempimento serbatoio
4	Trasmittitore di livello
5	Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina

** La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile a seconda dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20 %.*



ATTENZIONE!!!

LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm

Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allaccio, fare riferimento allo schema elettrico.

5.3. Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica):

Per proteggere il motore, sul circuito dell'alimentazione della benzina è previsto un filtro separatore acqua/benzina.



Riferimento	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.

IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

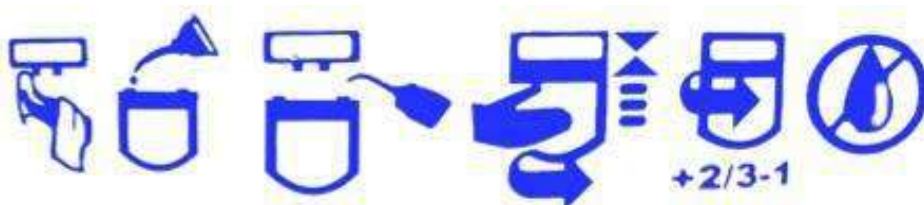
**ATTENZIONE!!!**

È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO. PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI ALLA RETE.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO

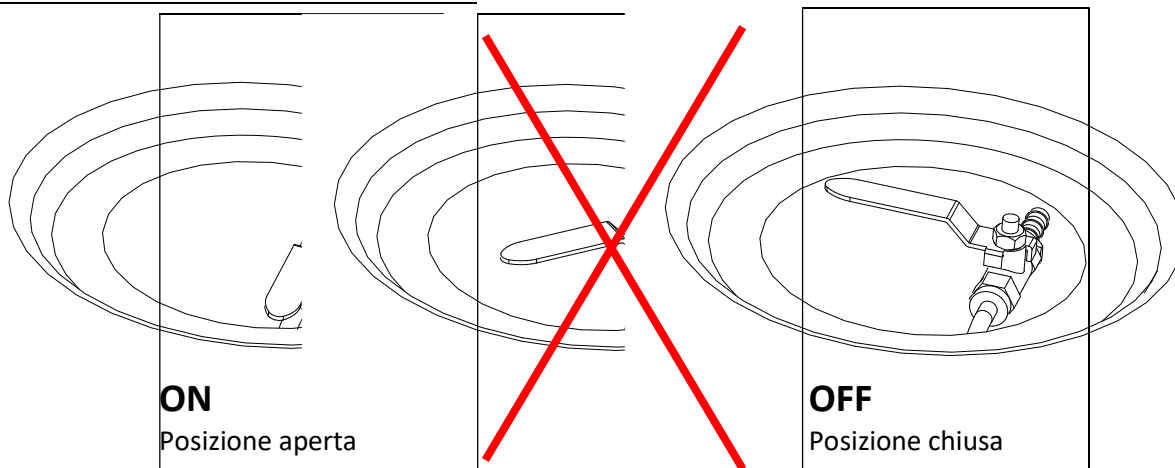
Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia. Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.

**5.4. Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:**

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:

**AVVERTENZA:**

IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.

5.5. RACCOMANDAZIONI



AVVERTENZA:

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O DI INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE DI ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI NELLA ZONA DEL SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.



PERICOLO!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.



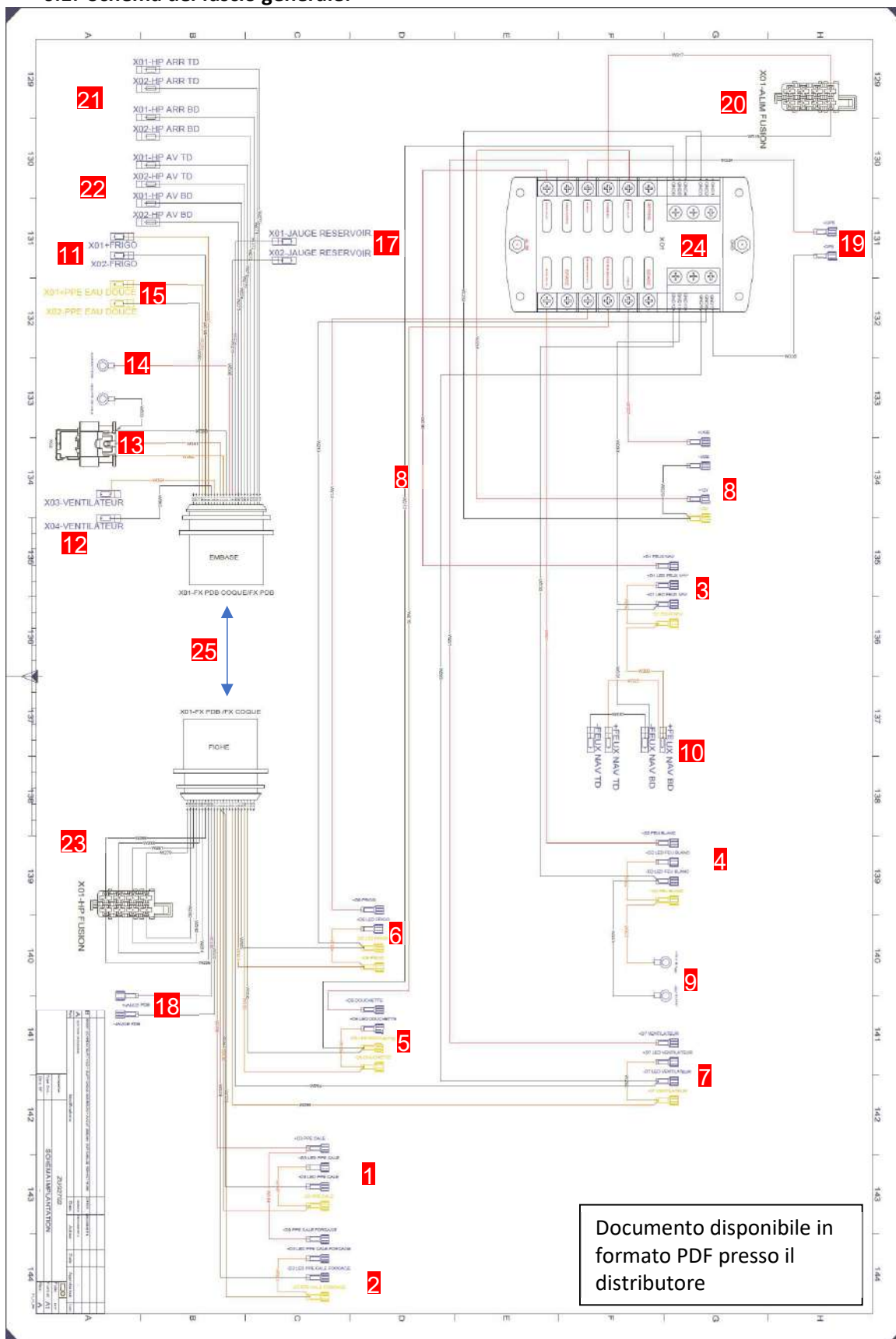
ATTENZIONE!!!

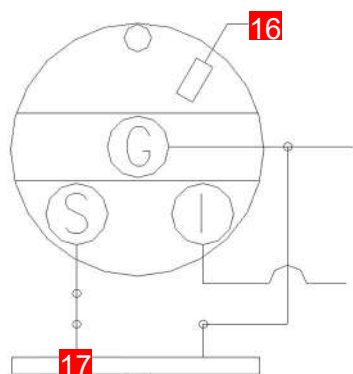
NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE NÉ LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

6. CIRCUITO ELETTRICO

6.1. Schema del fascio generale:

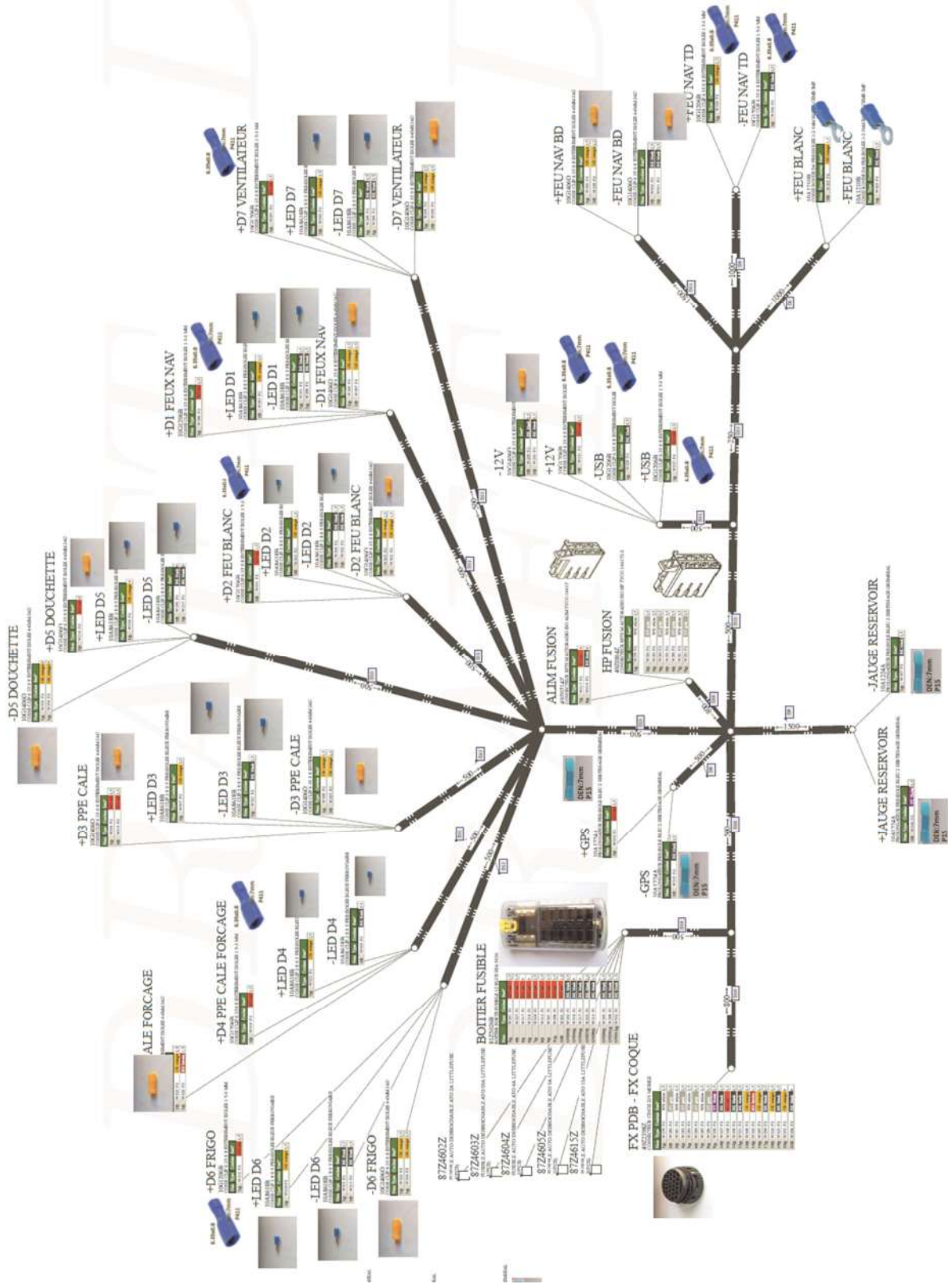




Riferimento	DESCRIZIONE
1	Interruttore pompa di sentina automatica
2	Interruttore pompa di sentina funzionamento forzato
3	Interruttore luce di navigazione
4	Interruttore luce bianca
5	Interruttore pompa doccia (optional)
6	Interruttore frigorifero (optional)
7	Interruttore ventilatore di sentina (non disponibile su questo modello)
8	Presca USB/12 V (consolle)
9	Luce bianca
10	Luce rossa/verde
11	Frigorifero
12	Ventilatore di sentina
13	Pompa di sentina
14	Interruttore di sicurezza
15	Collegamento pompa acqua
16	Quadrante livello benzina
17	Trasmettitore livello benzina
19	Alimentazione GPS
20	Alimentazione audio postazione
21	Uscite audio a poppa
22	Uscite audio a prua
23	Uscita audio postazione
24	Scatola fusibili
25	Connettore fascio consolle / fascio scafo

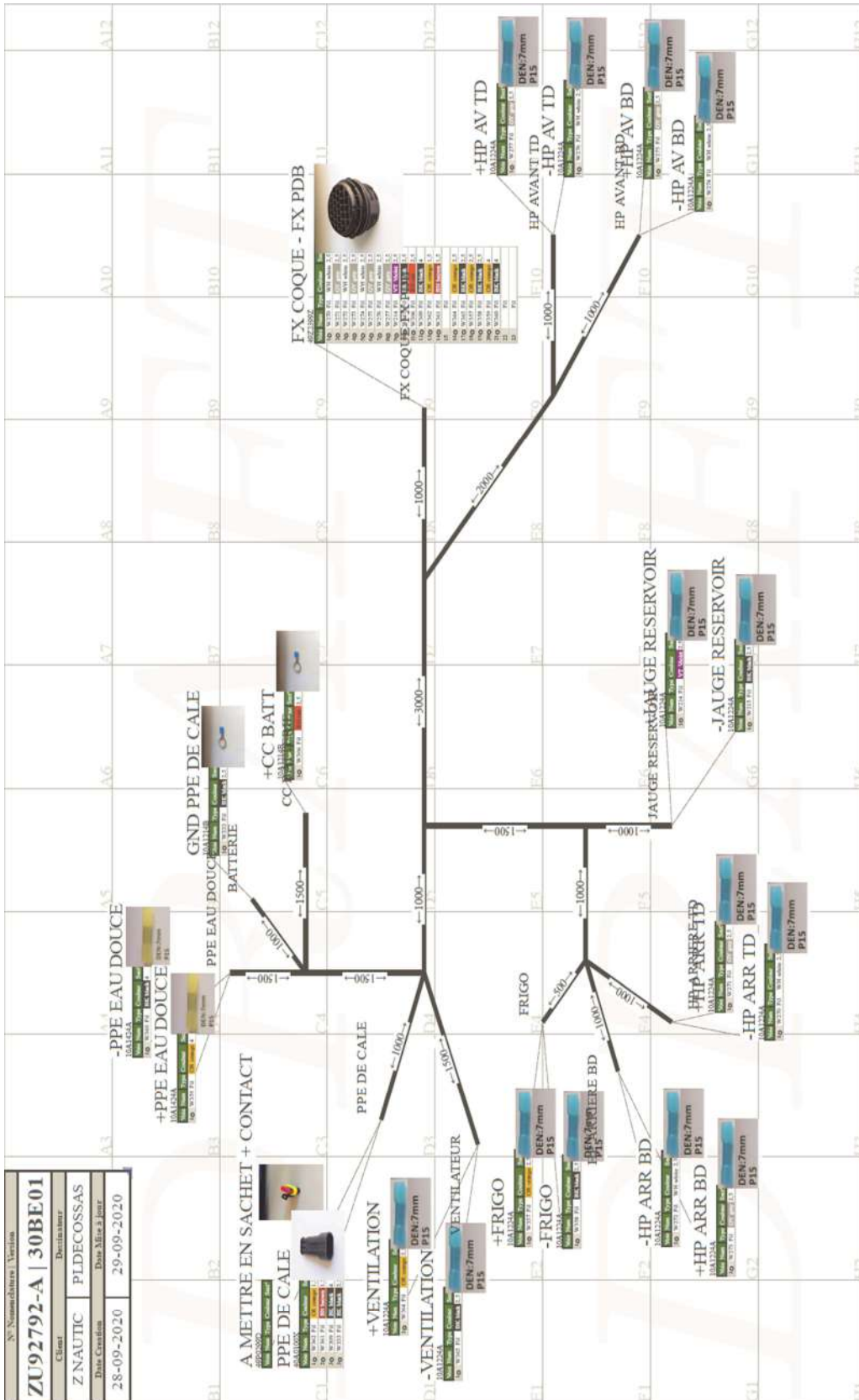
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

6.2. Schema fascio consolle:



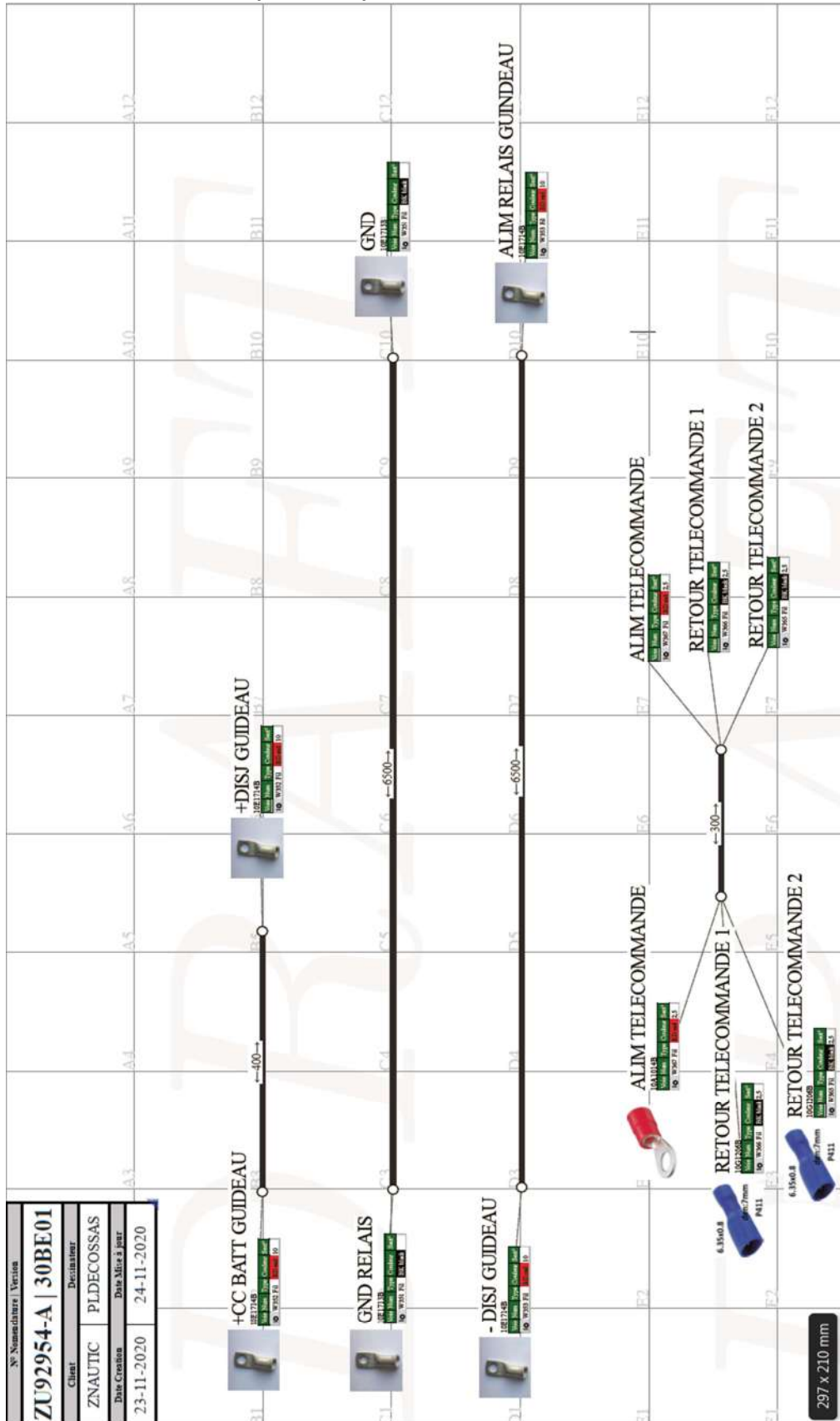
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

6.3. Schema fascio scafo:

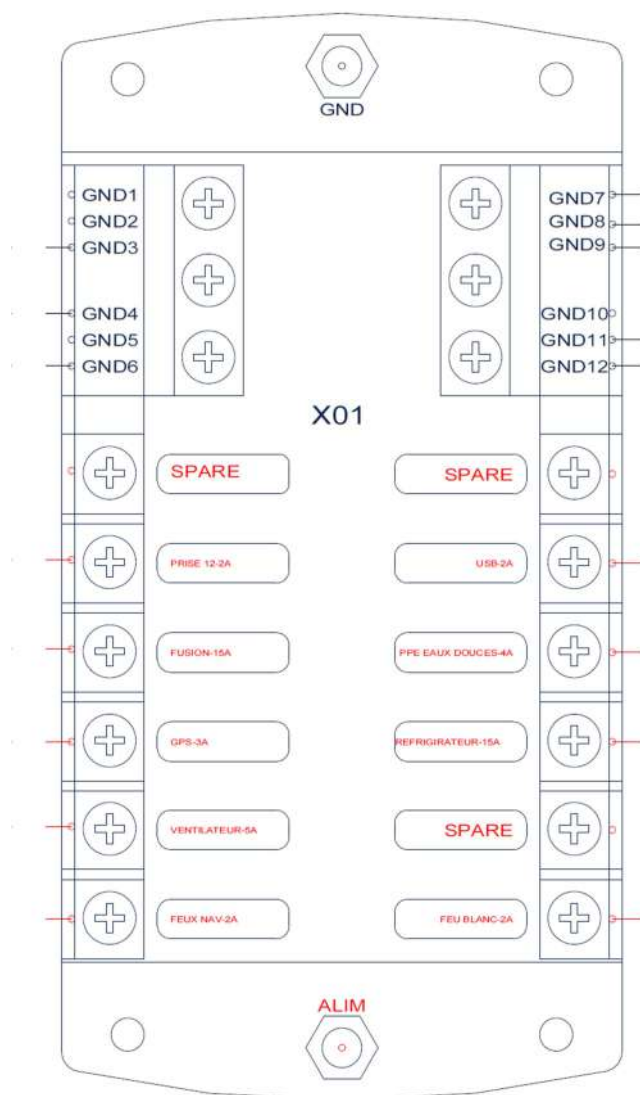


IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

6.4. Schema fascio optional salpa ancora elettrico



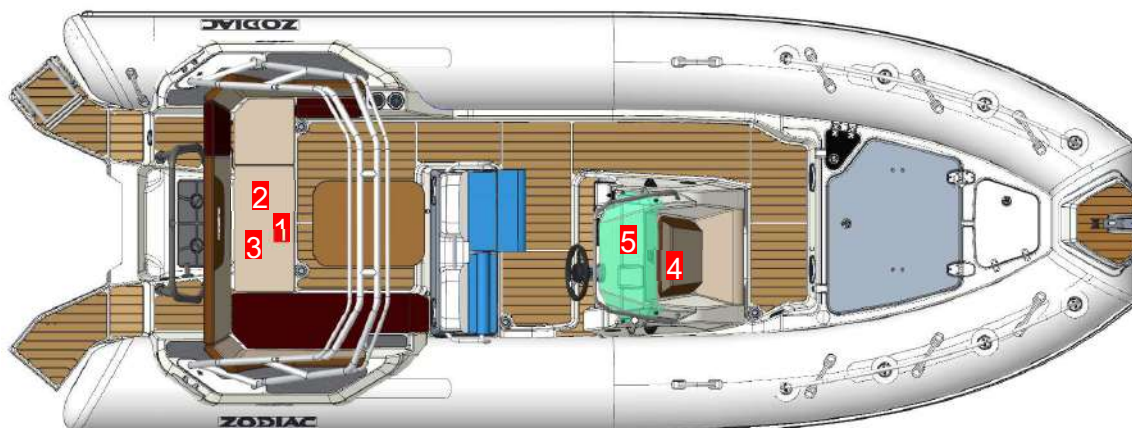
6.5. Fusibili



Riferimento	DESCRIZIONE	
	Fusibile 10A presa USB consolle	Red 10 AWG16
	Fusibile 10A presa USB bolster	Red 12 AWG16
	Fusibile 10A frigo	Red 7 AWG16
	Fusibile 10A kit doccia	Red 11 AWG14
	Fusibile 3A luce di cortesia	Red 9 AWG18
	Fusibile 5A luce di navigazione	Red 6 AWG18
	Fusibile 5A pompa di sentina	Red 4 AWG16

IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

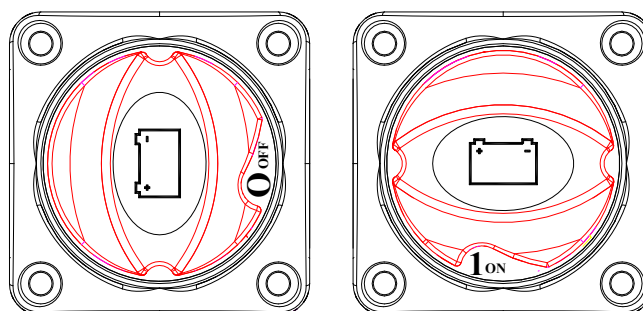
6.6. Ubicazione degli elementi:



Riferimento	DESCRIZIONE
1	Accesso interruttore di sicurezza
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Accesso scatola fusibili
5	Scatola fusibili

6.7. Interruttore di sicurezza:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.



AVVERTENZA
SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU "OFF"

6.8. Batteria (non fornita):

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.



MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:

- **MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.**
- **RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.**



ATTENZIONE!!!

L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE. PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.

ASSICURARSI DI INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DELLA LINEA DEL CARBURANTE SIA PRESENTE NEL RAGGIO DI 305 MM DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.



AVVERTENZA











- **MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.**
- **DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.**
- **L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.**
- **LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.**
- **DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.**

NOTA:

- **Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.**
- **Qualora la batteria debba essere rimessata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulta troppo bassa.**
- **Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.**

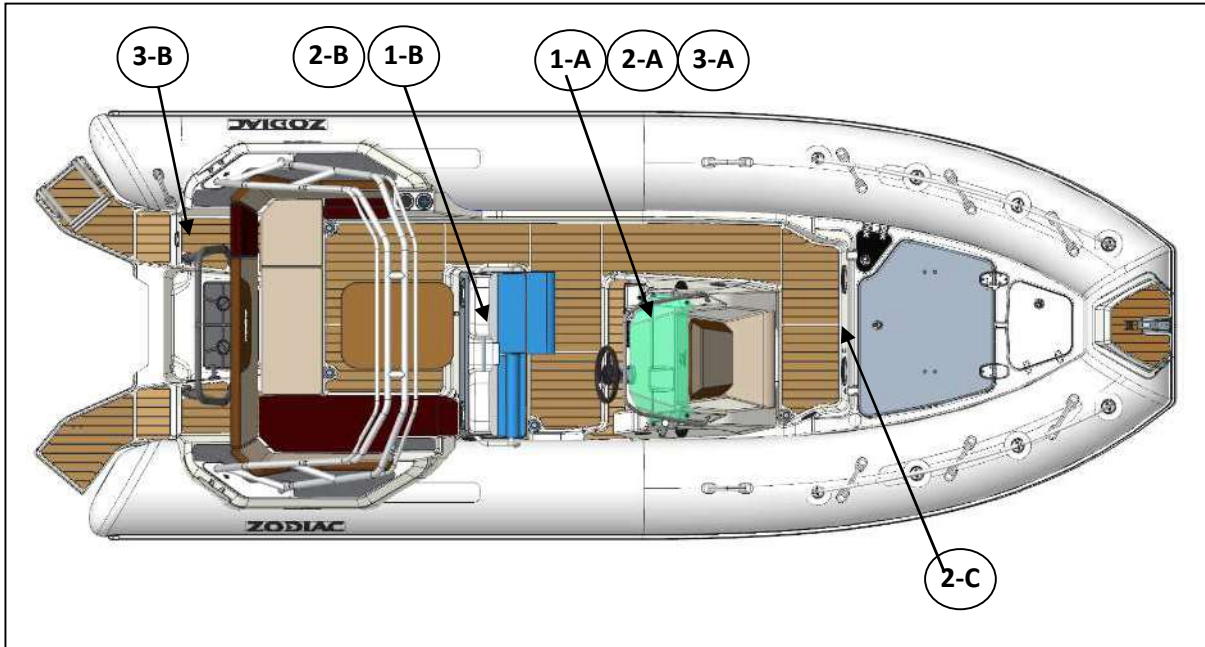
IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

6.9. Interruttori

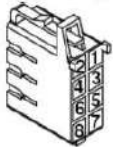
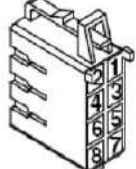


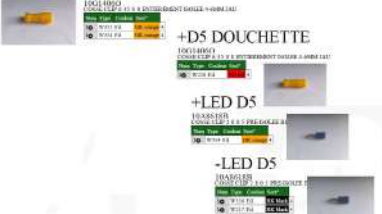

Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la luce bianca a giro orizzonte	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere le luci di navigazione verde e rossa.	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la pompa di sentina	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la MODALITÀ AUTOMATICA della pompa di sentina	
Azionare questo pulsante per salpare l'ancora (<i>esclusivamente con comando del salpa ancora elettrico sulla consolle</i>)	
Azionare questo pulsante per calare l'ancora (<i>esclusivamente con comando del salpa ancora elettrico sulla consolle</i>)	
Azionare questo pulsante per accendere7spegnere la pompa dell'acqua dolce che alimenta il doccia (<i>in caso di doccia optional installato</i>)	
Azionare questo pulsante per accendere/spegnere il frigorifero (<i>in caso di frigorifero optional installato</i>)	
NON DISPONIBILE	
NON DISPONIBILE	

6.10. Cablaggio di un accessorio

Alcune attrezzature optional sono già pre-cablate. Le connessioni predisposte sullo scafo sono le seguenti:



1-A	Interruttore frigorifero	<p>6.35x0.8 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5.3 MM 10G1206B W212 FI CR orange 2.5</p> <p>+LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE 10AR618P W314 FI CR orange 2.5</p> <p>-LED D6 10AR618P COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE 10AR618P W213 FI BK black 2.5</p> <p>-D6 FRIGO 10G140G COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4.6MM JAU 10G140G W323 FI CR orange 2.5 W324 FI CR orange 2.5</p>
1-B	Alimentazione frigorifero	<p>+FRIGO 10A1224A 10A1224A W357 FI CR orange 2.5</p> <p>-FRIGO 10A1224A 10A1224A W358 FI BK black 2.5</p> <p>DEN:7mm P15</p> <p>DEN:7mm P15</p>

2-A	Alimentazione e avvio segnali postazione audio	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14411</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
2-B	Postazione audio, segnale di poppa	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
2-C	Postazione audio, segnale di prua	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
3-A	Interruttore pompa acqua dolce per doccia	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
3-B	Alimentazione pompa acqua dolce per doccia	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

6.11. Allacciamenti optional:

L'imbarcazione è dotata di una pompa di sentina di serie. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

- Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- Gli accessori si dividono in due categorie:
 - A** → accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
 - B** → accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Tergicristalli	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema di allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	336W max

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	102W max



AVVERTENZA

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a **336W (28A) e che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a **102W (8,5A)**.**

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

NOTA: In caso di installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 570 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire un po' meno di 48A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

IMPIANTI E CIRCUITI – ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

Esempio 1

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180W,
- Luci di cortesia a LED 10 W
- Pompa doccia 48 W

A	
Tergicristalli	
Radio	180W
Scandaglio	
GPS	36W
Riflettore	
Sistema di allarme	
Frigorifero	
VHF	72W
Σ	288 W < 336W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	10 W
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	48 W
Potenza massima	58W (< o = 102W)

CONCLUSIONE



Esempio 2

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 60W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180W,
- Un riflettore da 120W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180W
Scandaglio	
GPS	36W
Riflettore	120W
Sistema di allarme	
Frigorifero	
VHF	60W
Σ	396 W > 336W 👎

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	0W (< o = 102W) 🤖

CONCLUSIONE



Esempio 3

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60W,
- Una radio da 180W,
- Un segnale acustico da 120 W.

A	
Tergicristalli	
Radio	180W
Scandaglio	
GPS	60W
Riflettore	
Sistema di allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	240W < 336W ☺

e

B	
Presse accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	120W
Pompa doccia	
Potenza massima	120 W (> 102W) ☹

CONCLUSIONE

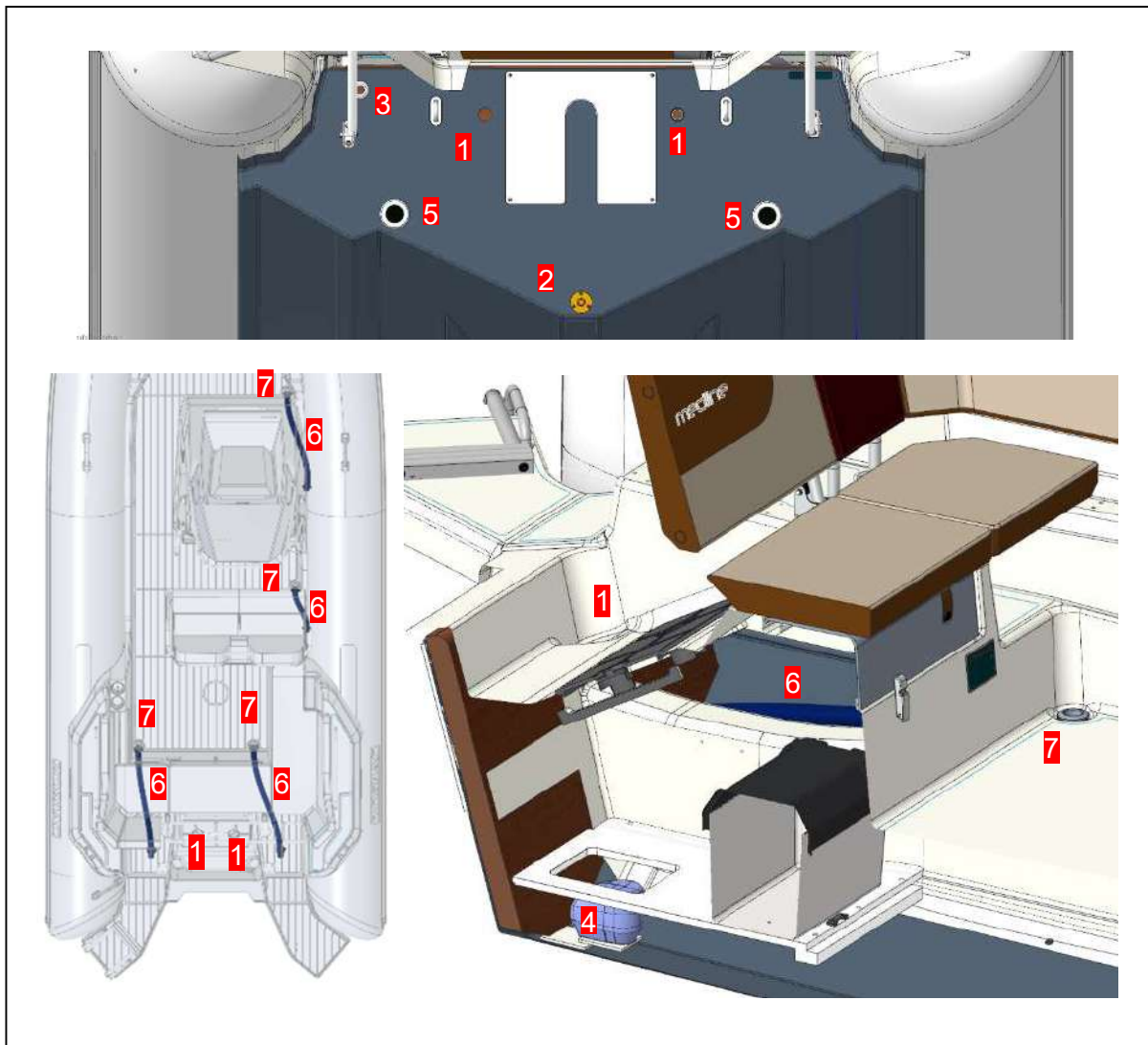


NOTA: Alcuni costruttori forniscono l'ampereaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

IMPIANTI E CIRCUITI- PROSCIUGAMENTO

7. IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO

7.1. Descrizione degli elementi funzionali:

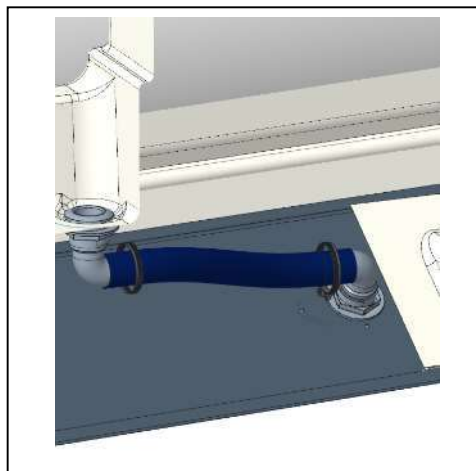


Riferimento	DESCRIZIONE
1	Evacuazione cassetta motore
2	Foro di aleggio dello scafo
3	Scarico pompa di sentina
4	Pompa di sentina
5	Scarico rapido portata elevata con valvola antiritorno
6	Tubi di scarico
7	Ombrinali di scarico

7.2. Scarico acqua di coperta


L'imbarcazione è predisposta per il prosciugamento automatico tramite una rete di scarico dell'acqua piovana:

2 ombrinali in coperta, uno davanti alla consolle e l'altro davanti al bolster. Entrambi sono collegati a un ombrinale che attraversa lo scafo. Altri due ombrinali di coperta a poppa sono collegati a scarichi rapidi posizionati sullo specchio di poppa.



7.3. Pompa di sentina:

USO

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

○ Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.



Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

○ Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne quando l'imbarcazione è a secco e al riparo.

○ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia la pressione, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).



IMPIANTI E CIRCUITI– PROSCIUGAMENTO

ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).

**AVVERTENZA**

DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.

**ATTENZIONE!!!**

IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.



ATTENZIONE!!!

VERIFICARE PERIODICAMENTE IL FUNZIONAMENTO DELLA POMPA DI SENTINA (SI VEDANO LE ISTRUZIONI) E PULIRE I PUNTI O LE GRIGLIE DI ASPIRAZIONE DALLA SPORCIZIA CHE POTREBBE OSTRUIRLI.

La portata della pompa fornita è di circa 45 litri al minuto. È accessibile dal gavone di poppa.

7.4. Foro di aleggio dello scafo:



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)...



POSIZIONE APERTA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO ESTRATTO.

Imbarcazione in acqua...



**POSIZIONE CHIUSA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO INSERITO.
(ACCERTARSI CHE IL TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO SIA CHIUSO/SERRATO CORRETTAMENTE)**

IMPIANTI E CIRCUITI- STERZO

8. STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

9. IMPIANTO ANTINCENDIO



AVVERTENZA

- **SI RACCOMANDA DI TENERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE.**
- **NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA.**

L'imbarcazione viene fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita mentre sono in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.

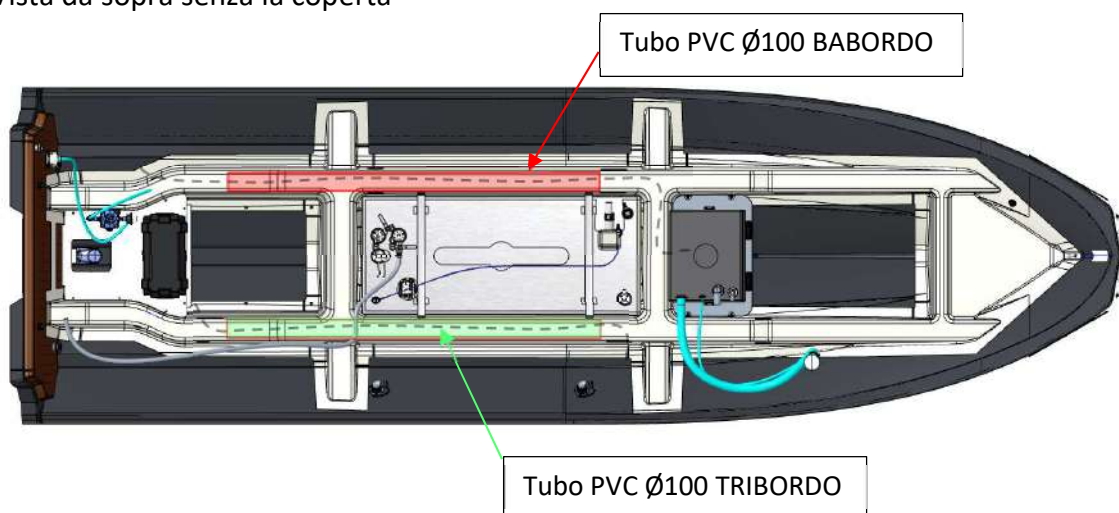
Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.

Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti di arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.

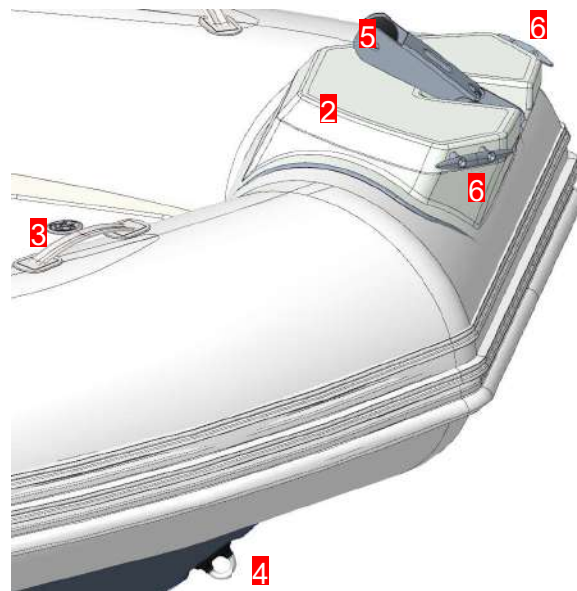
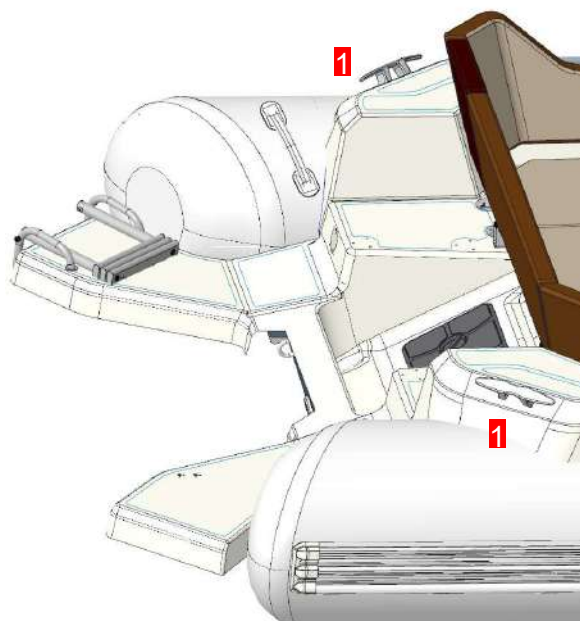
Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

10. CONDOTTA DI VENTILAZIONE

Vista da sopra senza la coperta



11. ANCORAGGIO / ORMEGGIO

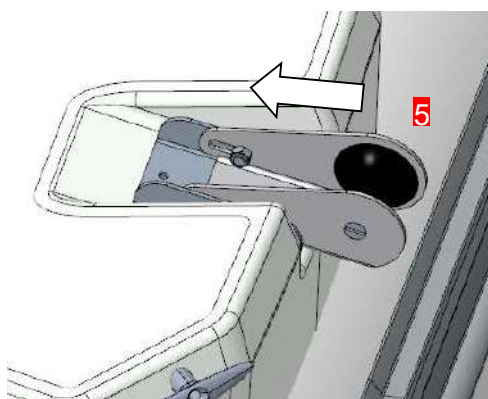


Riferimento	DESCRIZIONE
1	Gallosce di poppa
2	Musone poliestere con musone inox
3	Gavone per ancoraggio
4	Landa di prua
5	Bozzello
6	Gallosce di prua

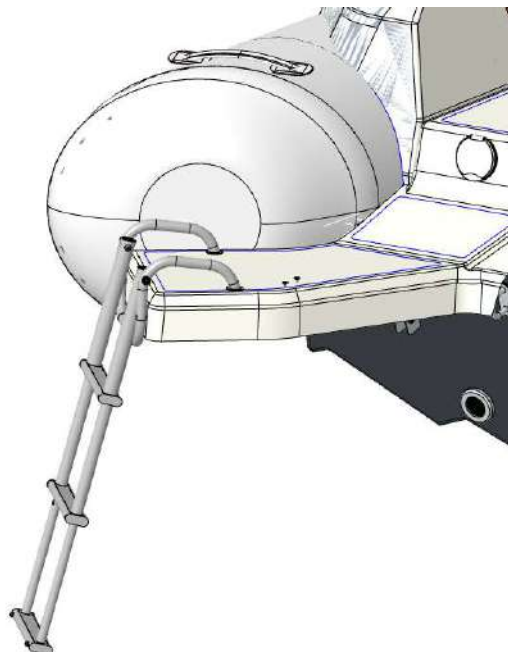
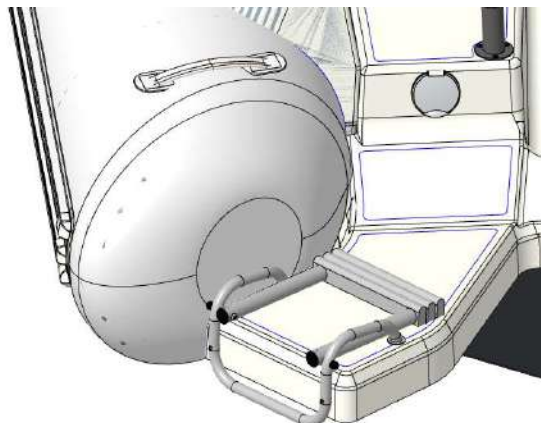


AVVERTENZA

- L'ORMEGGIO PERMANENTE DEVE ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.
- SCEGLIERE LA LINEA DI ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.



RITIRARE IL BOZZELLO DURANTE LA NAVIGAZIONE PER ASSICURARNE IL BLOCCO

12. RISALITA A BORDO**PERICOLO!!!**

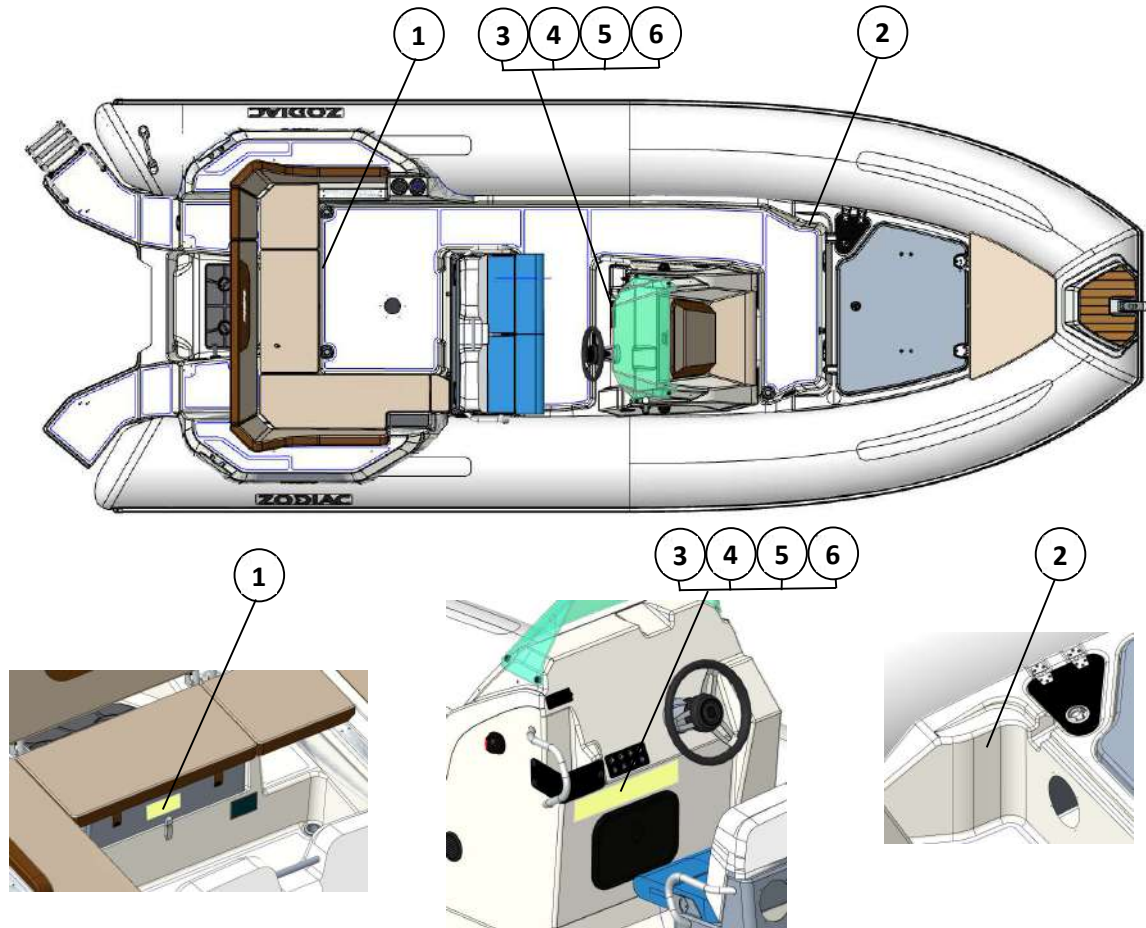
ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.

**AVVERTENZA**

QUANDO L'IMBARCAZIONE VIENE UTILIZZATA IN SOLITARIA, SE IL MEZZO DI SALITA A BORDO NON È GESTIBILE DALL'ACQUA DEVE ESSERE INSTALLATO IN PERMANENZA.

13. AUTOADESIVI DI AVVERTENZE E SICUREZZA

13.1. POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



SEGNALETICA

13.2. DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

BAND 2

BESCHREIBUNG – TRAGSCHLAUCH ANTRIEBSSYSTEM ANLAGEN UND KREISLÄUFE

INHALT

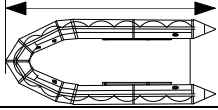
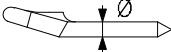
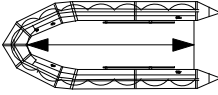
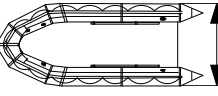
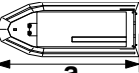
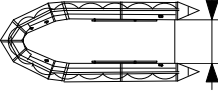

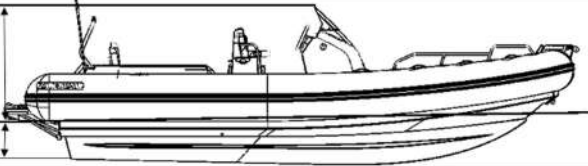
1. TECHNISCHE MERKMALE.....	4
1.1. TECHNISCHE DATEN	4
1.2. INVENTAR UND LAGE	7
1.3. VORGESEHENER PLATZ DES ZUBEHÖRS.....	11
1.4. HANDHABUNG	12
1.4.1. Transport:.....	12
1.4.2. Lagerung:.....	13
1.4.3. Heben:	14
2. TRAGSCHLAUCH	15
2.1. TRAGSCHLAUCHPFLEGE	15
2.2. MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF.....	15
2.3. BEFESTIGUNG DER ABWEISER.....	16
2.4. AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS	17
2.5. LUFTDRUCK	19
3. Antriebssystem.....	20
4. INBETRIEBNAHME DES BOOTS.....	21
5. KRAFTSTOFFKREISLAUF	22
5.1. Lage der Elemente:.....	22
5.2. Tank:	23
.....	23
5.3. Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig geriggtem Boot):.....	24
5.4. Nutzung der Absperrhähne des Benzinkreislaufs:	25
5.5. Empfehlungen:	26
6. STROMKREISLAUF	27
6.1. Belegungsschema Hauptkabelbaum	27
6.2. Schaltplan Kabelbaum Steuerstand:	29
6.3. Schaltplan Kabelbaum Rumpf:	30


6.4. Schaltplan Kabelbaum Option Elektrische Ankerwinde.....	31
6.5. Sicherungen.....	32
6.6. Lage der Elemente:.....	33
6.7. Batterieschalter:.....	33
6.8. Batterie (nicht mitgeliefert):	34
6.9. Schalter.....	35
6.10. Verkabelung von Zubehör:	36
6.11. Anschluss von Optionen:	38
7. AUFBAU ZUR TROCKENLEGUNG.....	41
7.1. Beschreibung der funktionalen Elemente:.....	41
7.2. Ableitung von Wasser auf Deck.....	42
7.3. Bilgepumpe:	42
7.4. Rumpfablauf:.....	44
8. LENKUNG.....	45
9. BRANDFALL.....	45
10. SCHLAUCHDURCHFÜHRUNG.....	45
11. ANKERN / ANLEGEN	46
12. EINSTIEG	47
13. AUFKLEBER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE	48
13.1. LAGE DER AUFKLEBER	48
13.2. BESCHREIBUNG DER AUFKLEBER	49


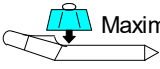
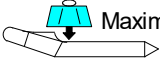
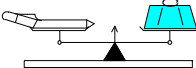
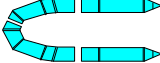
BESCHREIBUNG - Technische Merkmale

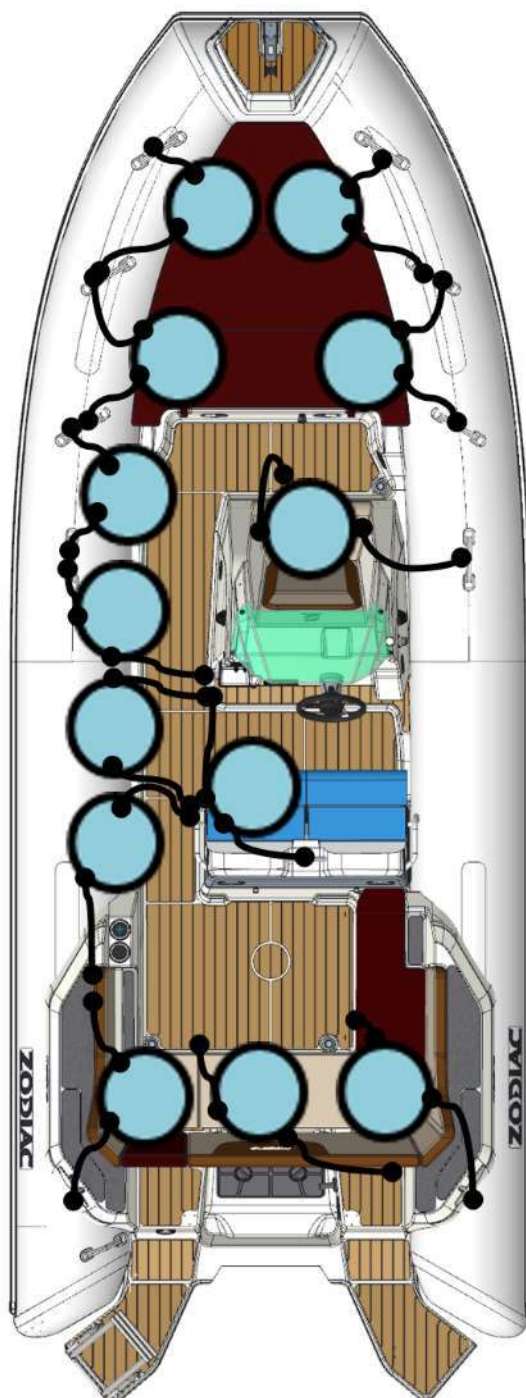
1. TECHNISCHE MERKMALE

1.1. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen						
Abmessungstoleranzen +/- 3%						
	m	6,95	 Durchmesser Tragschlauch	m	0,6	
	ft	22' 10"		ft	1'12"	
	m	6,34	Ohne Tragschlauch	a	m	6.61
	ft	20' 8"			ft	21' 8"
	m	2,54	 a	b	m	1.80
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1,54	 b c	c	m	2.5
	ft	5' 1"			ft	8' 2"
	HA (mm)	2130	Max. Durchfahrtshöhe			
	T (mm)	576	Max. Tiefgang			

Konstruktionskategorie	
(Richtl.  013/53/EU)	C






Tragfähigkeit					
Gewichtstoleranzen +/- 5%					
 (ISO)			B	C	
			NA	14	
 Maximum	ISO 14946	kg	NA	1620	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4), siehe Angaben auf dem ICNN-Zertifikat. Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5), siehe Angaben auf dem Herstellerschild. Gewicht der Personen Persönliche Ausstattung Liste aller angebotenen Optionen Inhalt der Behälter für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser,...) Gewicht des Motors bzw. der Motoren Angegebenes Gewicht ohne Zubehör
		lb.	NA	3571	
 Maximum	ISO 14945	kg	NA	1740	
		lb.	NA	3836	
		kg	920		
		lb.	2028		
Anzahl Fächer			5		

**VORSICHT!!!**

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN. NUR AUSGEWIESENE SITZE ODER SITZPLÄTZE BENUTZEN.

BESCHREIBUNG - Technische Merkmale

Motorisierung					
 Long	Länge der Antriebsachse	EINZELMOTOR			Die empfohlenen Mindestleistungen gelten für eine optimale Nutzung der Tragfähigkeit des Bootes bei mittlerer Zuladung.
		XL			
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	150		
		kW	112		
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	200		
		kW	149		
	Zugelassene HÖCHSTLEISTUNG	PS	250		
		kW	186		
 Maximum	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	307		
		Lbs	677		

HINWEIS: Die zugelassene Höchstleistung muss, falls sie die empfohlene Höchstleistung überschreitet, mit größter Vorsicht eingesetzt werden. Sie ist ausschließlich für erfahrene Nutzer vorgesehen, die ihr Boot unter sehr spezifischen Bedingungen verwenden (Transport von Schwerlasten, etc.). Siehe Handbuch Band 1, Kapitel „Navigationstipps“.



VORSICHT!!!

BEIM BELADEN DES BOOTS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT NIEMALS ÜBERSCHREITEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGRECHT). SCHWERE LASTEN NICHT IM OBEREN BEREICH VERSTAUEN.



VORSICHT!!!

DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTS WIRD EMPFOHLEN: MIT VORSICHT ZU FAHREN DIE LASTEN ZU VERTEILEN EINE GEEIGNETE TRIMMUNG DES BOOTS ZU ERHALTEN.

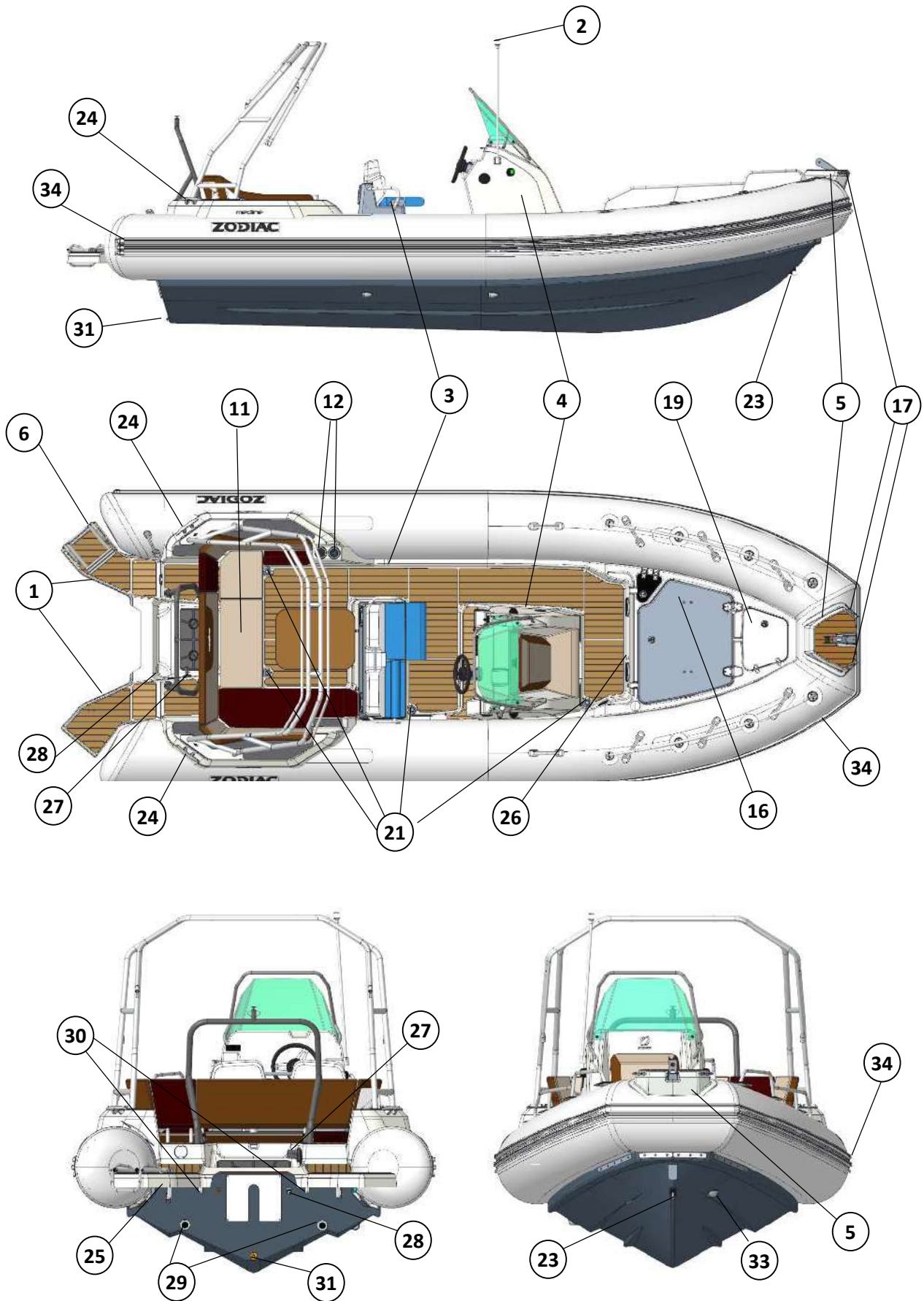


ACHTUNG!!!

KEINE BRENNBAREN MITTEL IM HINTEREN RAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.

BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

1.2. INVENTAR UND LAGE

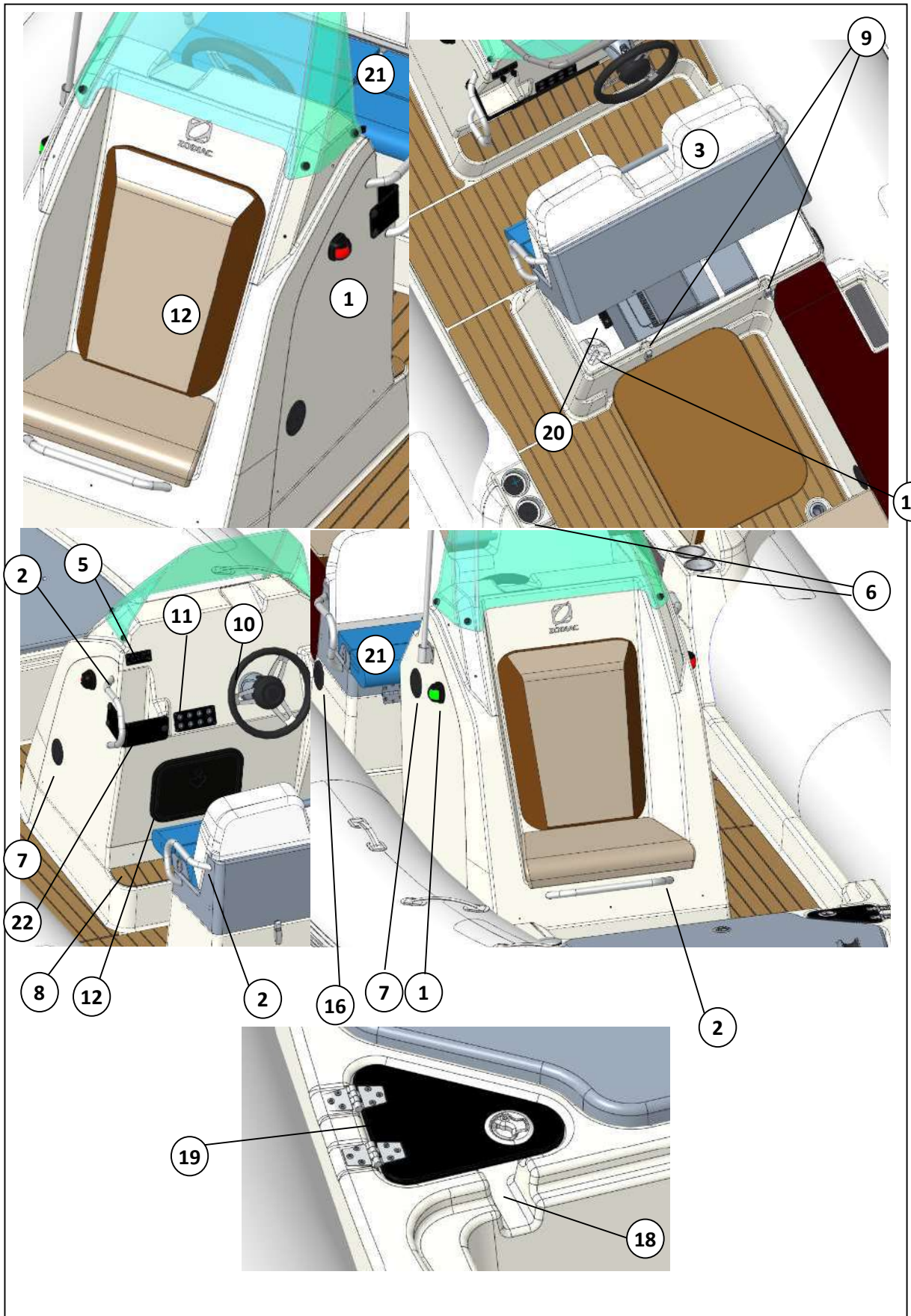


BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

Markierung	BEZEICHNUNG
	Polyester-Rumpf mit vorgeformtem, rutschfestem Deck
1	Hintere Plattform
2	Weißer Navigationslichter
3	Hoher Sitz, bestückt
4	Steuerstand, bestückt
5	Ankerrolle, bestückt
6	Badeleiter
7	Elektrische Bilgepumpe
8	Batterie (Kasten) Heckstaukastens
9	Batterieschalter
10	
11	Heckstaukasten
12	Trinkbecherhalter
13	
14	Eingebauter Benzintank
15	
16	Bugstaukasten
17	Vordere Klampen
18	Abnehmbare Seilscheibe
19	Ankergehäuse
20	Haltegriff
21	Deckabfluss
22	Aufblas-/Entleerungsventile (X5)
23	Bugring
24	Hintere Klampen
25	Abfluss Bilgepumpe
26	Tankentlüftung
27	Kabeldurchführung Hydrauliklenkung und Motorkabelbaum
28	Abfluss Mulde
29	Lenzgerät
30	Abschleppringe
31	Rumpfablauf
32	Bugring
33	Wasserabfluss
34	Scheuerschutzleiste
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Laschings und Langkegeln.
STANDARD AUSSTATTUNG	
	2 Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.

Im Innenraum des

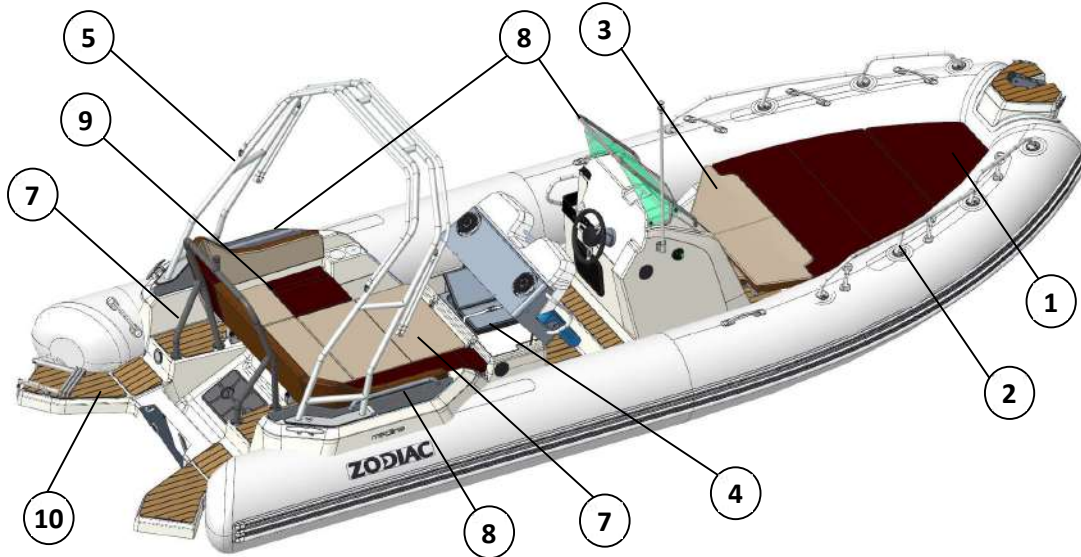
BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage



MARKIERUNG	BEZEICHNUNG
1	Rote/grüne Navigationslichter
2	Handlauf
3	Vorderer Sitz
4	Handlauf
5	12 V-Steckdose und USB-Anschluss Schalter
6	Trinkbecherhalter
7	Gebälse
8	Fußstützen
9	Schnallenverschlüsse
10	Lenkrad, Hydrauliklenkung
11	Schalter Bilgepumpe / Navigationslichter
12	Technischer Zugang Steuerstand
13	
14	
15	
16	Gebälse Benzin
17	Zugang Benzinabsperrhahn
18	Benzinüberlauf
19	Benzineinfüllung
20	Bolsterstaukasten
21	Bolster-Sitze mit Hubsystem
22	Ablage
23	Trinkbecherhalter

BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

1.3. VORGESEHENER PLATZ DES ZUBEHÖRS



Jedem Zubehör liegt eine Montageanleitung bei.

MARKIERUNG	BEZEICHNUNG
1	Elektrische Ankerwinde
2	Bugreling
3	Verlängerung Bugsonnenliege
4	Kühlschrank
5	Edelstahlbügel + Bimini
6	Hecksonnenliege
7	Wasserskimast
8	Handlauf Windschutzscheibe; Handläufe seitliche Anbauteile
9	Klappsitz
10	EVA-Boden
	Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher 200 Watt
Weitere Optionen verfügbar, bitte wenden Sie sich an Ihren ZODIAC-Händler	

1.4. HANDHABUNG

1.4.1. Transport:

Die Tipps zum Absetzen auf einem Anhänger finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

Verwenden Sie einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.

Die Bootsmaße entsprechen der Straßenbreite. Beim Transport sollte das Boot aufgepumpt sein.



ACHTUNG: BÜGEL SENKEN, FALLS DAS BOOT DIESE AUSSTATTUNG BESITZT.

VOR DEM FAHREN MIT AUFGESTELTEM BÜGEL HÖHE GENAU PRÜFEN UND SICHERSTELLEN, DASS DER KONVOI DEN HÖHENBEGRENZUNGEN AUF IHRER FAHRT ENTSPRICHT.

Das Gewicht des Boots bei Transport auf einem Anhänger beträgt:

Leergewicht Boot:	922 kg	<i>Toleranz +/- 5 %</i>
Gewicht Motor (-en):	307 kg	<i>Gewicht Motor+ Batterie</i>
Tank Verbrauchsgüter:	195 kg	<i>Benzin- und Frischwassertank</i>
Optionen:	200 kg	<i>Modell mit sämtlichen Optionen</i>
Sicherheitsausstattung:	115 kg	<i>Ausstattung + Anker</i>
Σ :	1739kg	



SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBÖCKEN:
BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUßENSEITE DES HECKSPIEGELS.



EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT LEEREM TRAGSCHLAUCH!
UM DIE HINTEREN KEGEL NICHT ZU BESCHÄDIGEN, EMPFEHLEN WIR IHNEN, DAS TRANSPORTGURT-SET (OPTIONALE AUSSTATTUNG) ZU VERWENDEN.

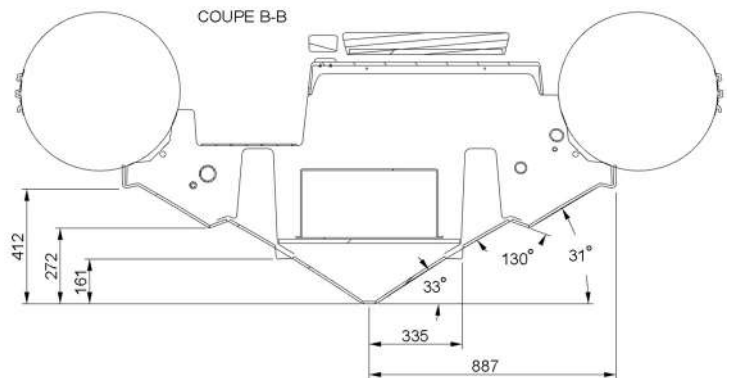
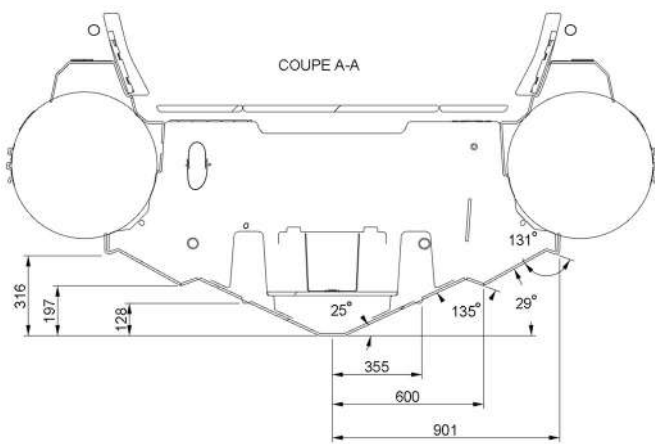
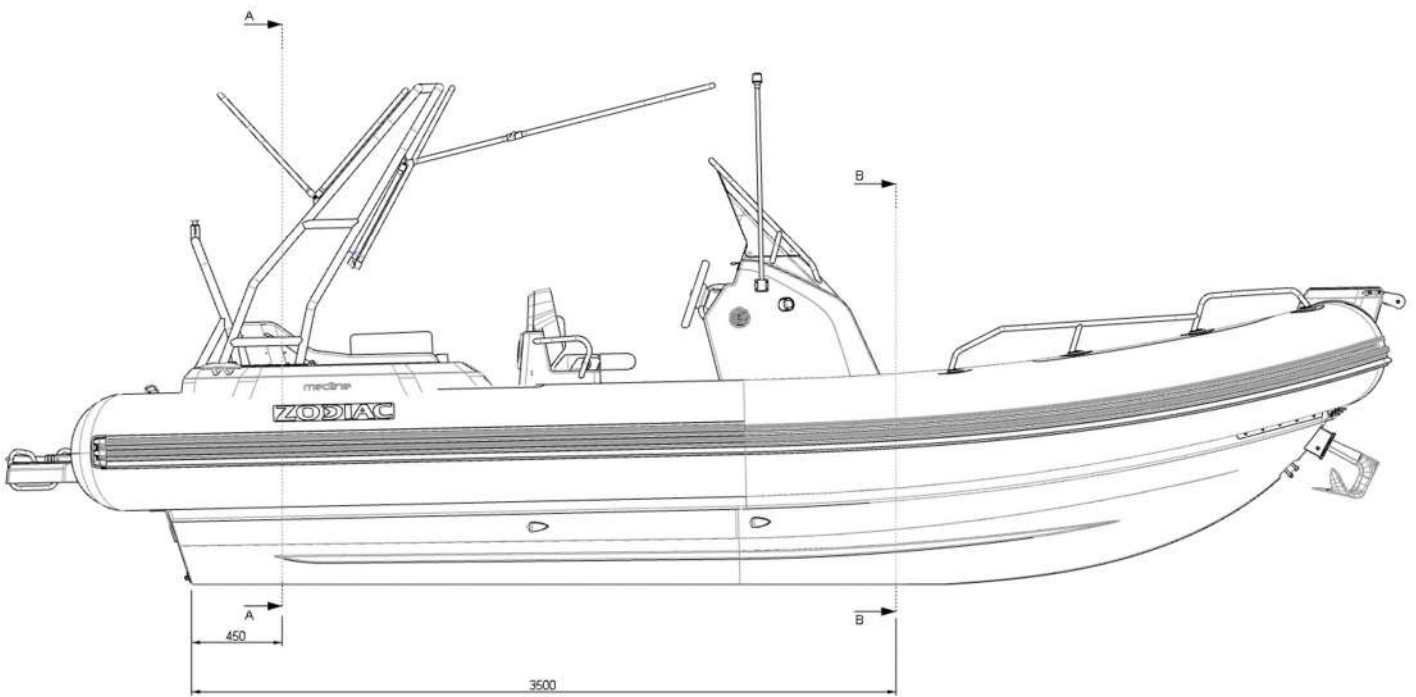
BESCHREIBUNG - Handhabung

1.4.2. Lagerung:

Um die Lagerungshöhe des Boots zu optimieren, können der Steuerstand zur Seite geklappt und die hinteren Rückenlehnen entfernt werden.



ACHTUNG!!!
DAS BOOT MUSS ZWINGEND AUF DEM STEVEN LIEGEN.
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.

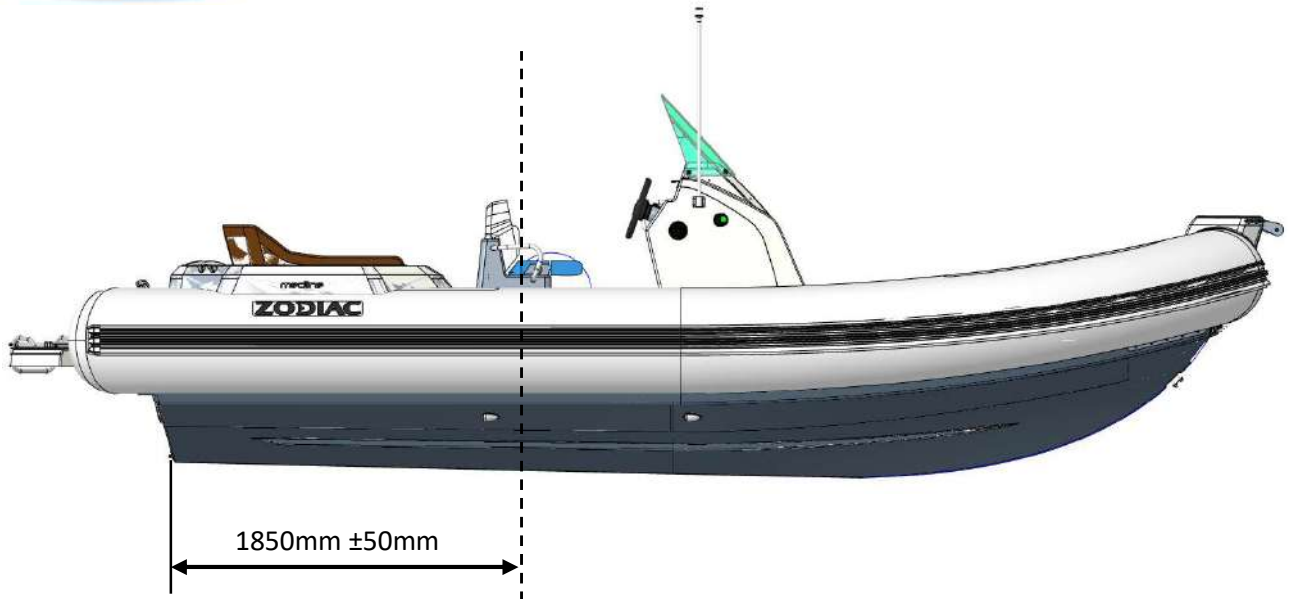


1.4.3. Heben:



VORSICHT

DAS BOOT VERFÜGT ÜBER KEINE HUBVORRICHTUNGEN. DAS HEBEN MUSS ZWINGEND MIT PASSENDEN HEBEGURTEN ERFOLGEN, DIE UNTER DEM RUMPF DURCHGEFÜHRT WERDEN.



* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Sonderausstattung.



VORSICHT

ZUM HEBEN DES BOOTS WENDEN SIE SICH AN HEBESPEZIALISTEN.



GEFAHR!!!

BEIM HUBVORGANG DARF KEIN PASSAGIER AN BORD SEIN.



ACHTUNG!!!

BEIM HEBEN BZW. BEI AUFHÄNGEN MIT DAVITS MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.

HINTEREN RUMPFABLAUF VOR DEM STAPELLAUF DES BOOTS ÖFFNEN, UM MÖGLICHES REGENWASSER AUS DEM KIELRAUM ABLAUFEN ZU LASSEN (RUMPFABLAUF VOR DEM KONTAKT MIT DEM WASSER WIEDER SCHLIEßEN).

TRAGSCHLAUCH – Montage des Tragschlauchs am Rumpf

2. TRAGSCHLAUCH

2.1. TRAGSCHLAUCHPFLEGE

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht

- entweder aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1300 g/m² oder 1500 g/m².
- oder aus PVC-Strongan-Geweben.

Die Pflegehinweise finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

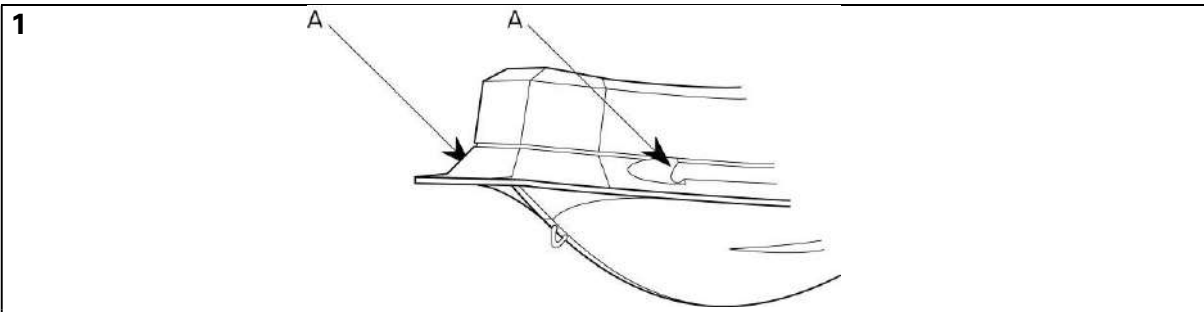
2.2. MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF



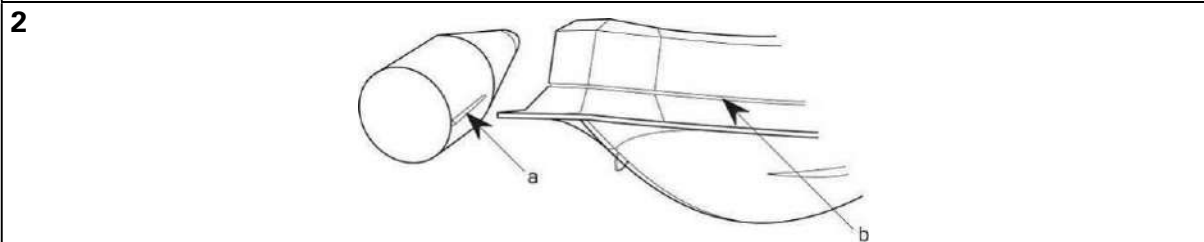
WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. DANACH LUFT ABLASSEN.

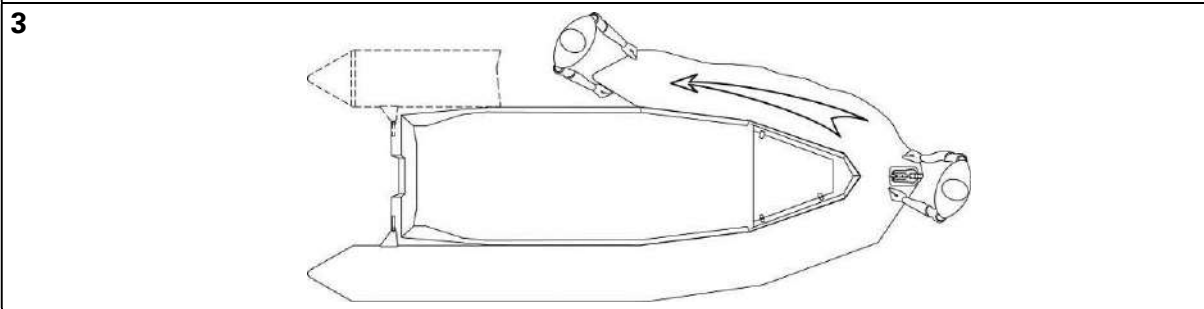
HINWEIS: die Montage des Tragschlauchs am Rumpf muss mit leerem Tragschlauch erfolgen



Für eine einfachere Montage des Tragschlauchs Flüssigseife in die Schienen (A) des Rumpfs geben.



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.



Mit der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso verfahren.

Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

TRAGSCHLAUCH – AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

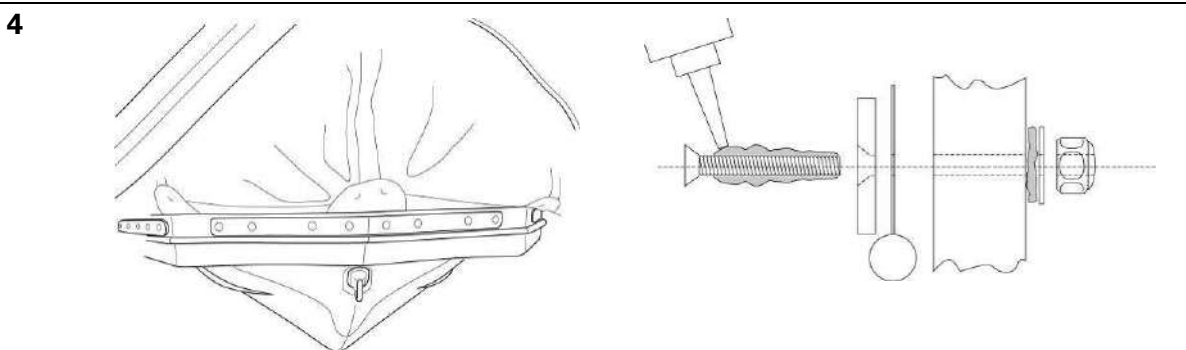
2.3. BEFESTIGUNG DER ABWEISER

Befestigung mit Einsätzen:



Tragschlauch ausbreiten und externen Abweiser (bei leerem Tragschlauch) mit Hilfe der im Tragschlauch-Set mitgelieferten Edelstahlleisten und Schrauben anbringen. Um die mechanische Haltbarkeit der Montage sicherzustellen, tragen Sie mittelstarke Gewindesicherung auf die Schrauben auf.

Befestigung mit Sicherungsbolzen:

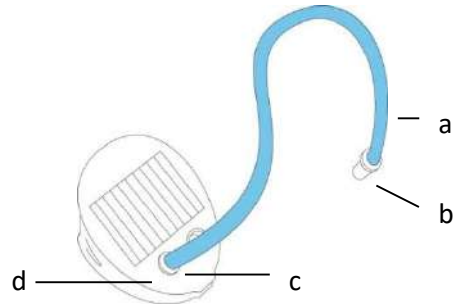


Nach dem Aufpumpen des Tragschlauchs (siehe folgende Kapitel) den externen Abweiser mit Hilfe der im Tragschlauch-Set mitgelieferten Edelstahlstangen und Bolzen befestigen. Um die Dichtheit der Verbindung zu gewährleisten, tragen Sie Dichtungsmasse auf die Schrauben und in die Rumpflöcher auf.

TRAGSCHLAUCH – AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

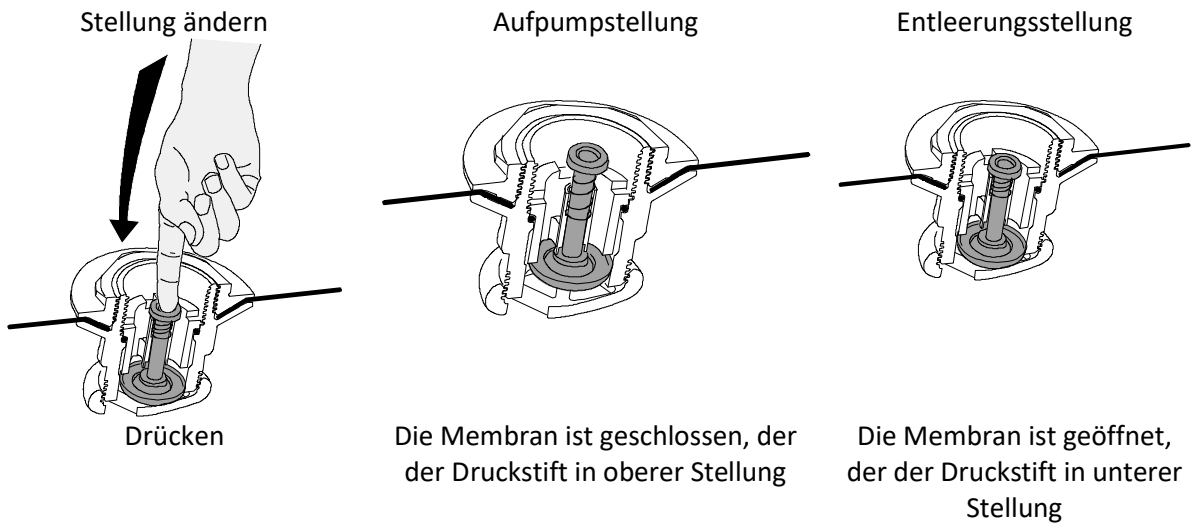
2.4. AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

- **FUSSPUMPE**
 - a. Schlauchspitze
 - b. Adapter
 - c. Schlauchanschluss
 - d. Aufpumpöffnung

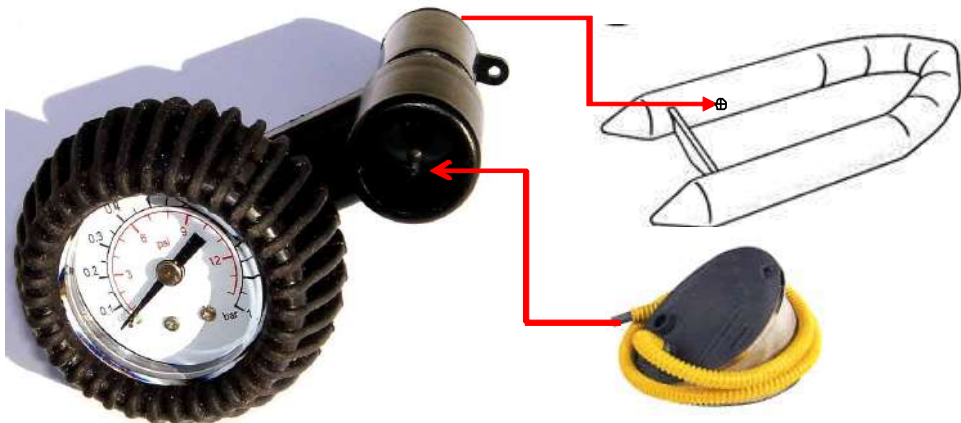


HINWEIS: Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

- **„EASY PUSH“-Ventile**



- **MANOMETER**



ACHTUNG!!!
VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.

- **AUFPUMPEN**

1º/ Alle Ventile in Aufpumpstellung bringen.

2º/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3º/ Schlauchanschluss an der Öffnung der Fußpumpe anbringen.

Um Ihren Tragschlauch effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.

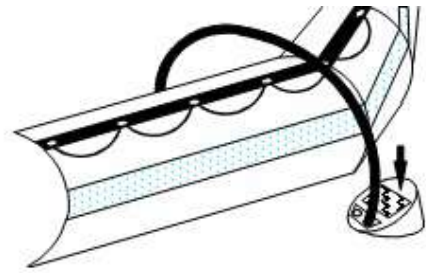
Der Tragschlauch füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.

4º/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

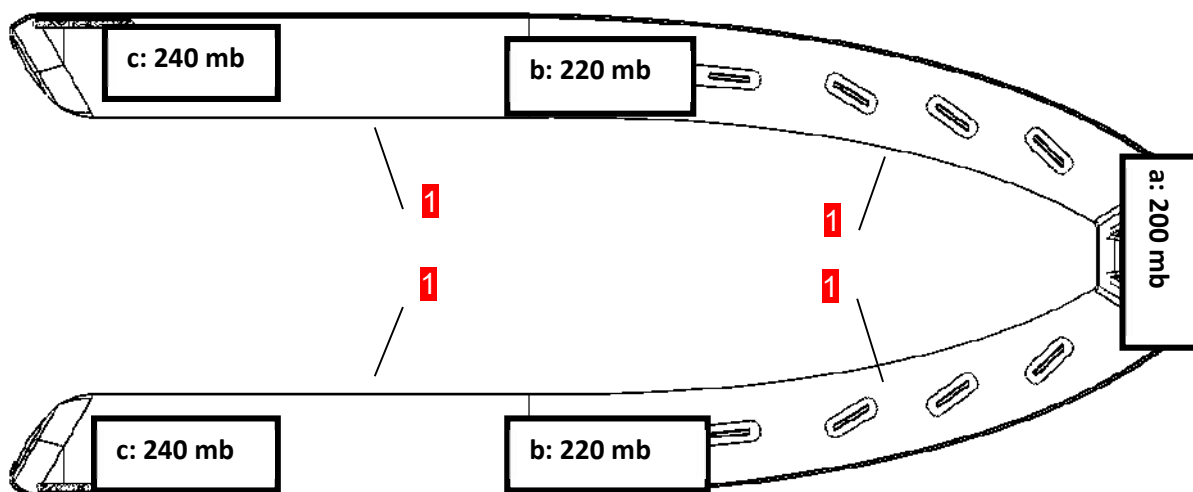
5º/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6º/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7º/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.



TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK



HINWEIS: Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal. Die Verschlüsse allein sorgen abschließend für die Dichtheit.

2.5. LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besitzt 5 Kammern. Jede von ihnen muss einen Luftdruck von **240 mb / 3.4 PSI** aufweisen. Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Umgebungstemperatur der Luft oder	Umgebungstemperatur	Innendruck des Tragschlauchs
das Wasser beeinflusst den Innendruck des Tragschlauchs.	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Innentemperatur der Luftkammern kann dann ansteigen und bis zu 70°C erreichen (insbesondere dunkelfarbige Tragschläuche), so dass es zu einer Verdopplung des Ausgangsdrucks (480 mb) kommt. **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

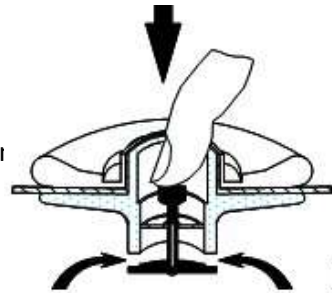


ACHTUNG!!!

WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄßIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.

BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen



ANTRIEBSSYSTEM

3. Antriebssystem

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ihr Boot optimal zu nutzen.

Die Befestigung der Motorbolzen durch den Heckspiegel muss mit einer Abdichtung des Schraubenlochs erfolgen (z.B. Befestigung mit Sikaflex).

Bei Booten, die nicht vom Hersteller geriggt wurden, müssen Sie einen zugelassenen Benzinfilter zwischen Benzintank und Motor verwenden.

INBETRIEBNAHME DES BOOTS

4. INBETRIEBNAHME DES BOOTS

Lesen Sie bitte vor dem Start Band I des Eignerhandbuchs.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

<p>1</p>  <p>Batterieschalter auf „ON“</p>	<p>2</p>  <p>Benzinabsperrhahn auf „ON“</p>	
<p>3</p>  <p>Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*</p>	<p>4</p>  <p>Steuerhebel auf Leerlauf.</p>	<p>5</p>  <p>Anlasser betätigen.</p>

* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Die beiden Enden des Sicherheitsschalters immer korrekt anschließen.



GEFAHR!!!

- SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AUS, WENN SICH EIN SCHWIMMER IN DER NÄHE DES BOOTS AUFHÄLT. ER KÖNNTE DURCH EINEN SICH DREHENDEN ROTOR SCHWER VERLETZT WERDEN.



ACHTUNG!!!

- ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. STARKE WELLEN STELLEN EINE HOHE GEFAHR FÜR DIE STABILITÄT DAR UND KÖNNEN ZUR ÜBERFLUTUNG FÜHREN.

- SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.

- VERMEIDEN SIE PLÖTZLICHE FAHRMANÖVER BEI HOHER GESCHWINDIGKEIT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.

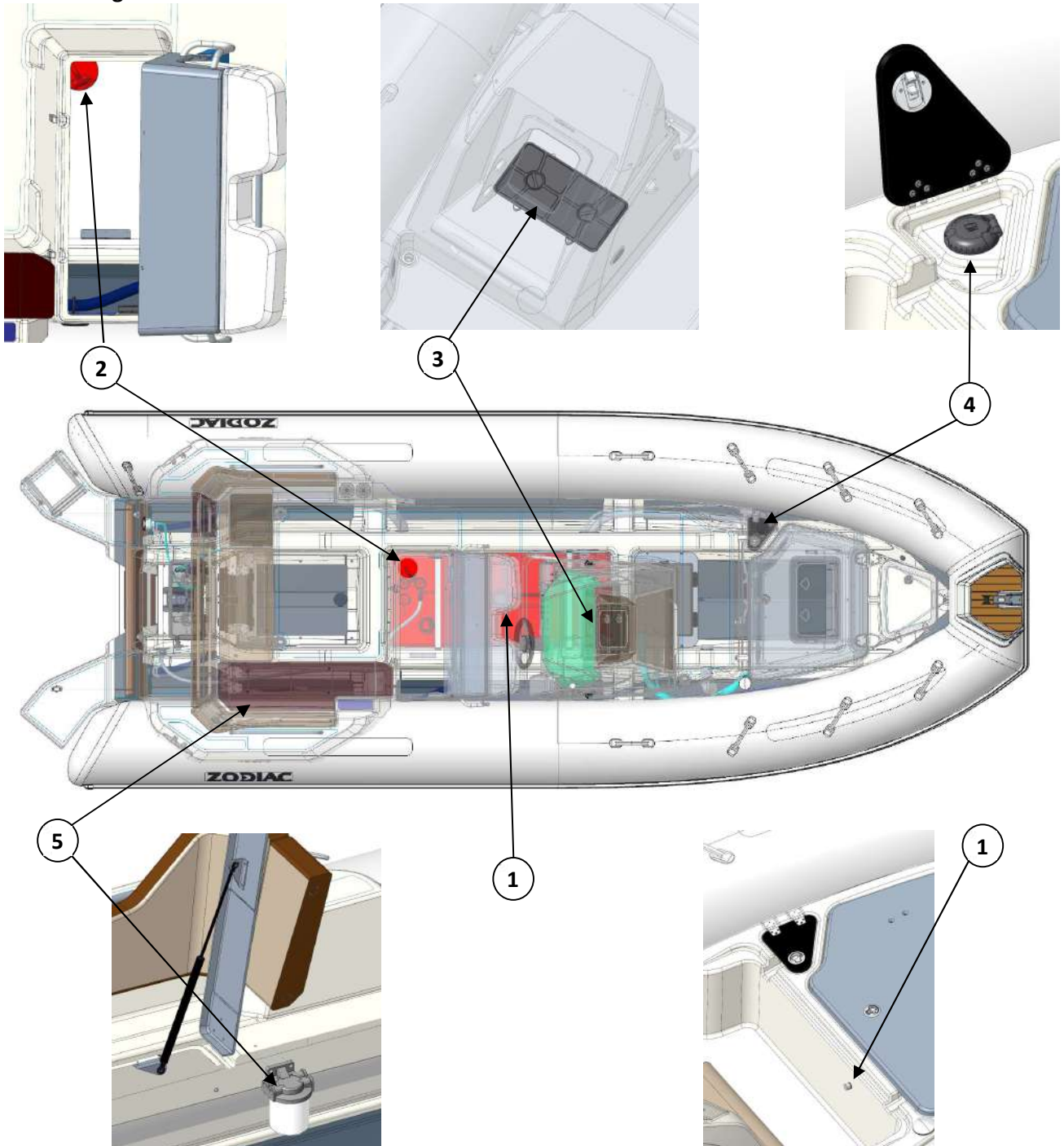
5. KRAFTSTOFFKREISLAUF



ACHTUNG!!!

KEINE BIOKRAFTSTOFFE VOM TYP E10, E85, ETC. VERWENDEN.

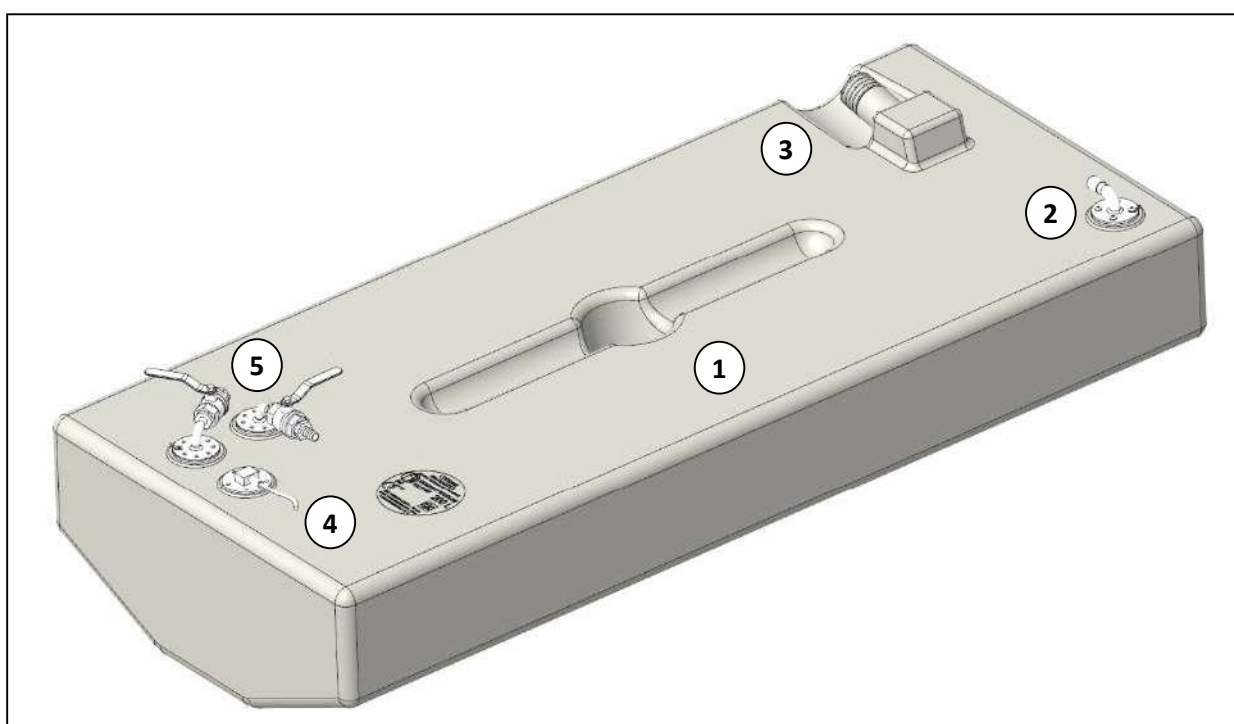
5.1. Lage der Elemente:



ANLAGEN UND KREISLAUF: KRAFTSTOFF

Markierung	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Zugangsklappe Benzinhahn
3	Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung
4	Einfüllöffnung mit Deckel
5	Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig geriggtem Boot)
6	Tankentlüftung

5.2. Tank:



Markierung	BEZEICHNUNG
1	Tank*, Nenninhalt 200 Liter
2	Belüftungsaustritt
3	Einfüllöffnung Tank
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige
5	Saugrohr mit Benzinabsperrhahn

**Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*



ACHTUNG!!!

ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

Impedanz (Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Tank voll) 240 Ohm

Sämtliche auf dem Markt erhältlichen Füllstandsanzeigen sind kompatibel, von ein paar Ausnahmen abgesehen.

Zum Anschließen beachten Sie bitte den Schaltplan.

5.3. Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig geriggttem Boot):

Zum Schutz des Motors ist ein Benzinfilter mit Wasserabscheider im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Markierung	BEZEICHNUNG
1	Benzinfilter mit Wasserabscheider
2	Austauschbares Filterelement

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass sich in der Metallschale kein Wasser befindet:

- Ablasstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.

ANLAGEN UND KREISLAUF: KRAFTSTOFF



ACHTUNG!!!
DIE PATRONE MUSS SPÄTESTENS ALLE 50 STUNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN.
BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.

AUSTAUSCHEN DER FILTERPATRONE

Beachten Sie bitte die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

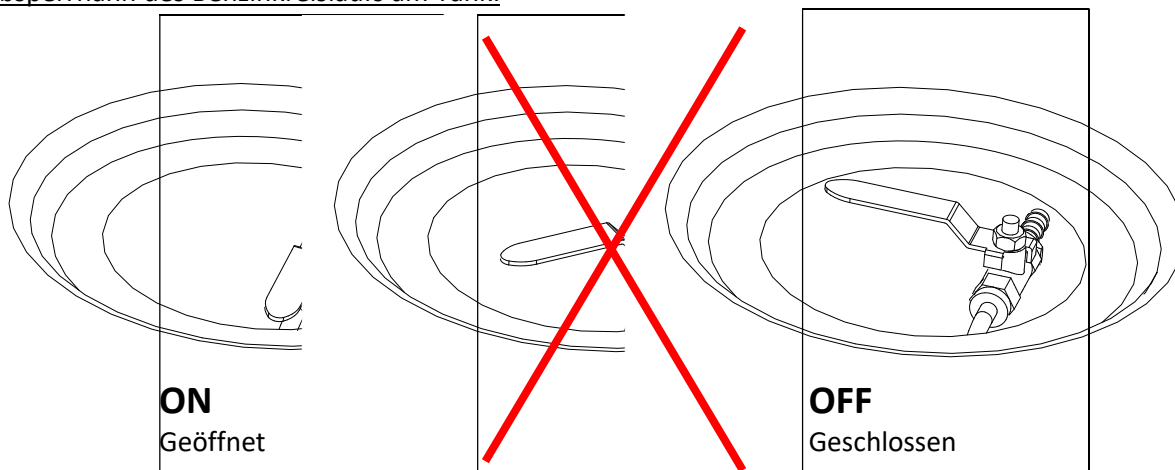
Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.
 Vor dem Austauschen des Filters muss der Druck des Benzinzufuhrsystems abgelassen werden.



5.4. Nutzung der Absperrhähne des Benzinkreislaufs:

Absperrhahn des Benzinkreislaufs schließen, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr nutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:



VORSICHT:
STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIEßEN SIE DIE Absperrhähne DES BENZINKREISLAUFS.

5.5. Empfehlungen:



VORSICHT:

- MIT DEM Absperrhahn am Tank kann der Tank im Falle eines Benzinlecks vom Benzinkreislauf getrennt werden. Bei einem Brand muss der Absperrhahn unbedingt geschlossen bleiben.
- Durch Auffüllen des Benzintanks vor jeder Fahrt kann Kondensation vermieden werden.
- Lassen Sie den Benzintank alle 5 Jahre reinigen.
- Anzug der Schellen an allen Schläuchen prüfen.
- Wenn Sie den Filter entleeren, lassen Sie das Wasser nicht ins Boot ab, sondern stellen Sie eine Auffangwanne unter den Filter.
- Schalten Sie vor dem Ausbau der Filterpatrone die Zündung aus.
- Anweisungen in der Filteranleitung aufmerksam durchlesen.
- Benzin ist extrem schnell entflammbar. Vor Arbeiten am Kraftstoffsystem sicherstellen, dass die Motoren ausgeschaltet sind.
- Nicht rauchen; Flammen oder glühende Gegenstände vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Bohren Sie im Tankbereich niemals mit einem Bohrer, der mehr als 50 mm aus dem Spannfutter der Bohrmaschine herausragt (Markierung auf der Klappe an Deck) und verwenden Sie keine Schrauben mit einer Länge von über 20 mm.



GEFAHR!!!

KEINE brennbaren Mittel im hinteren Raum lagern. Die Lagerung eines Nachfülltanks ist ausdrücklich verboten.



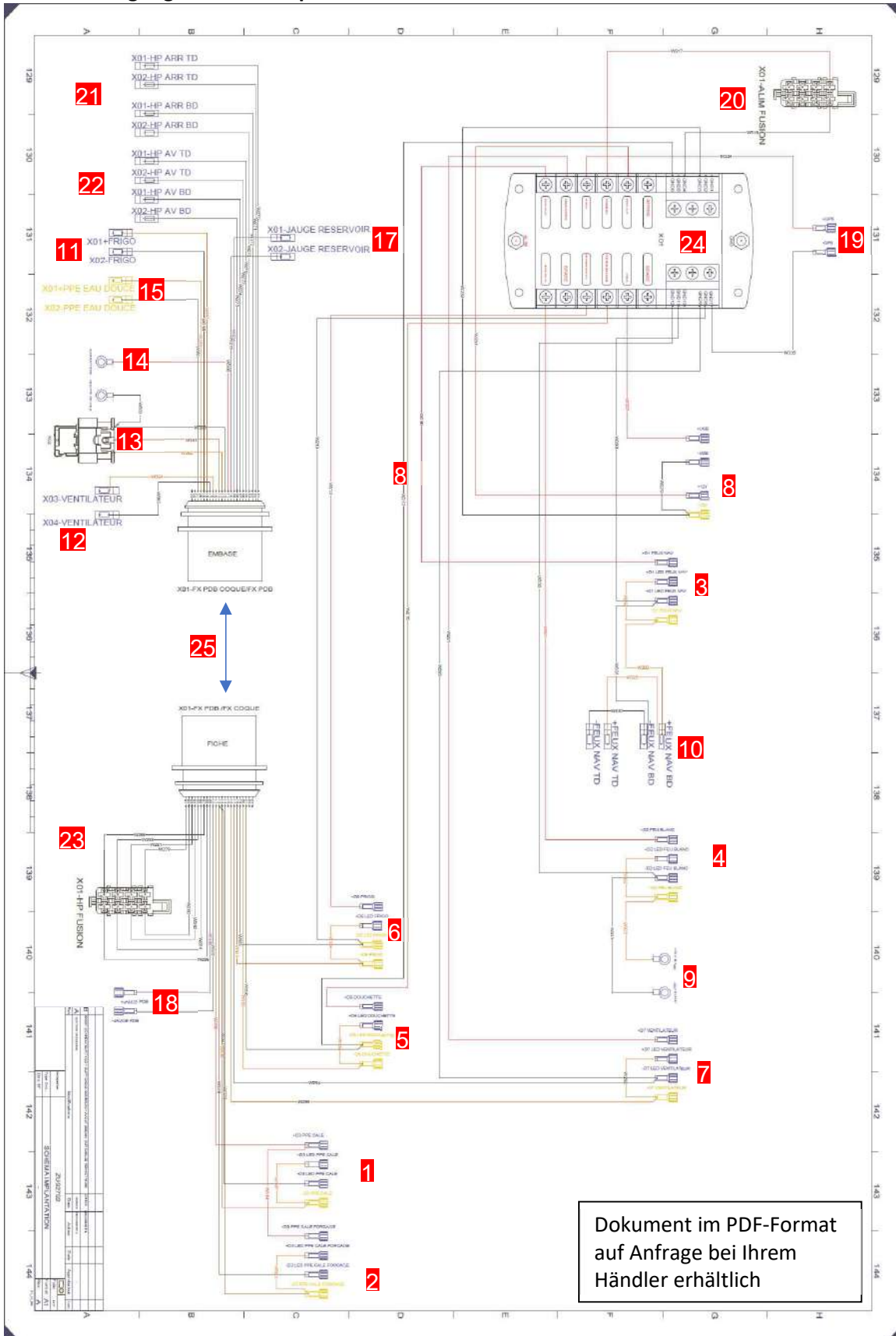
ACHTUNG!!!

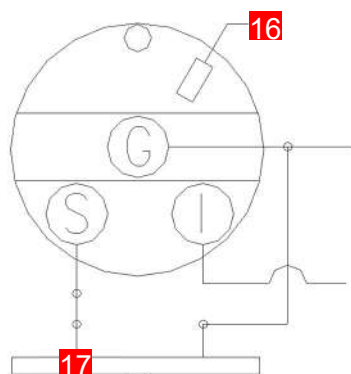
In keinem Fall Änderungen am Kraftstoffsystem vornehmen bzw. niemals nicht qualifizierte Personen Änderungen an diesen Anlagen vornehmen lassen.

ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

6. STROMKREISLAUF

6.1. Belegungsschema Hauptkabelbaum

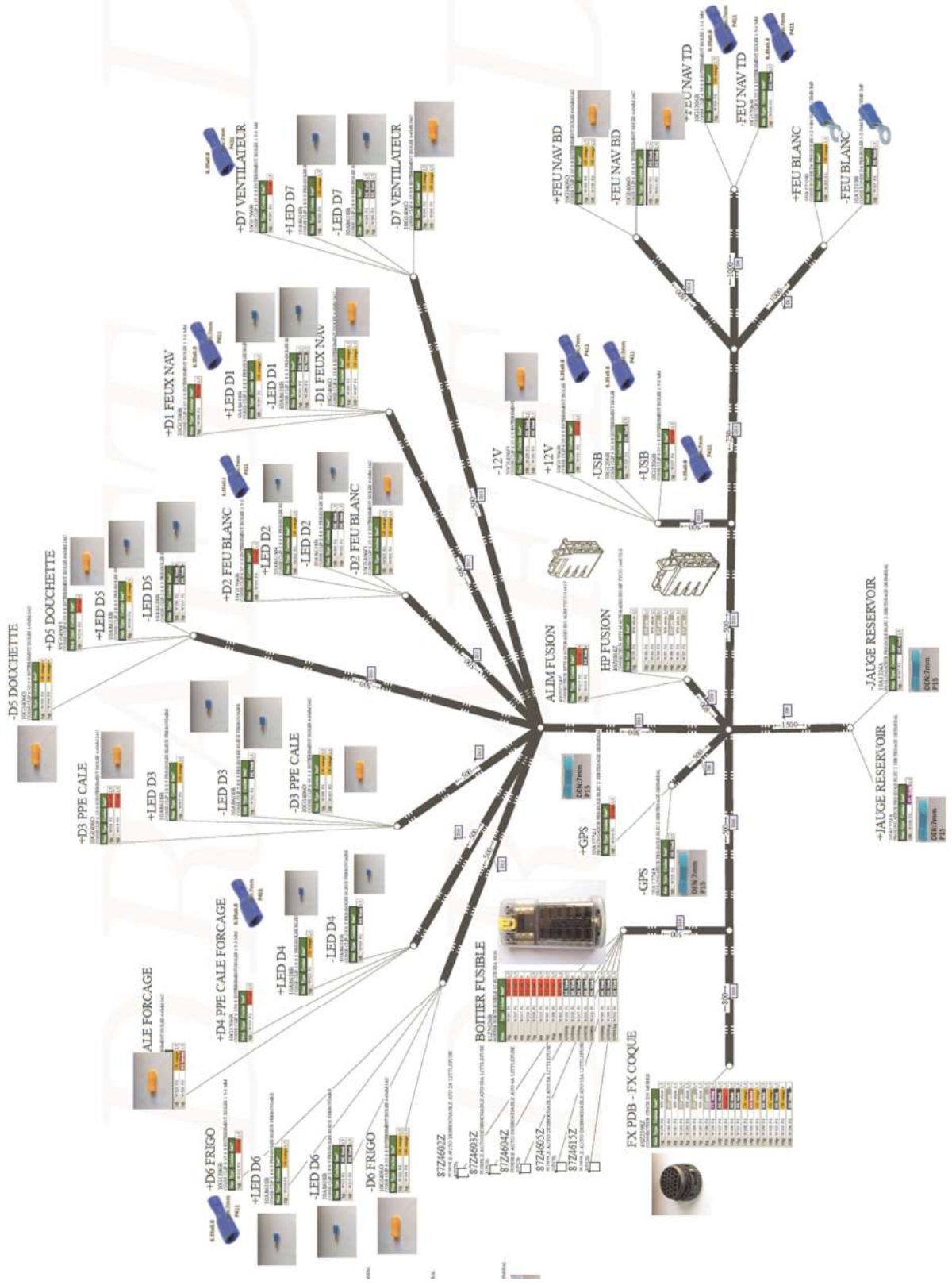




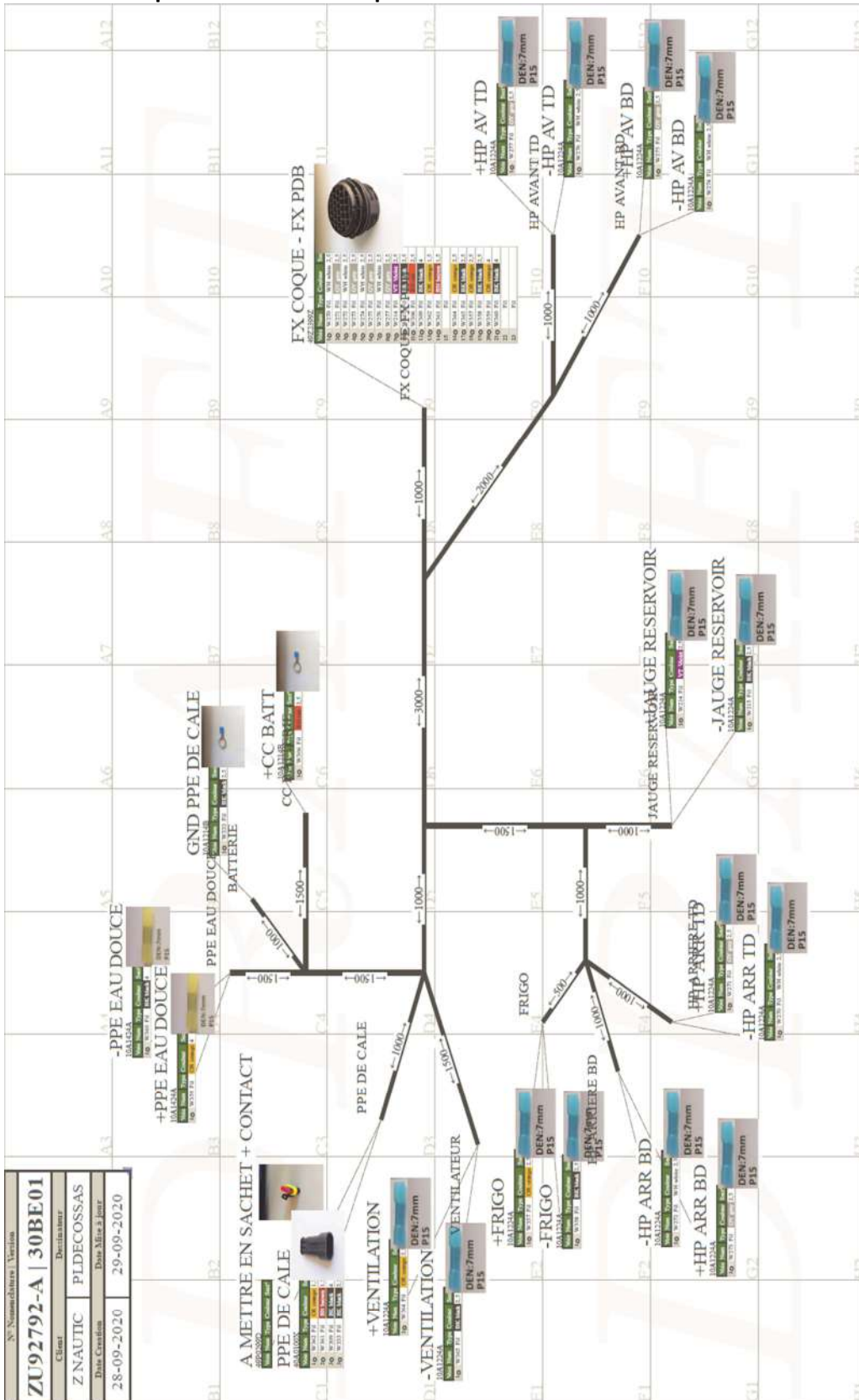
Markierung	BEZEICHNUNG
1	Schalter Bilgepumpe automatisch
2	Schalter Bilgepumpe Zwangseinschaltung
3	Schalter Navigationslicht
4	Schalter weiße Leuchte
5	Schalter Duschpumpe (optional)
6	Schalter Kühlschrank (optional)
7	Schalter Bilgepumpegebläse (nicht erhältlich für dieses Modell)
8	USB-Anschluss /12 Volt (Steuerstand)
9	Weiß Leuchte
10	Rote/Grüne Leuchte
11	Kühlschrank
12	Gebäse Bilgepumpe (nicht mitgeliefert)
13	Bilgepumpe
14	Batterieschalter
15	Anschluss Wasserpumpe
16	Benzinfüllstandsanzeige
17	Füllstandsgeber für Benzintank
19	GPS-Stromversorgung
20	Stromversorgung Audio-Gerät
21	Audio-Ausgänge hinten
22	Audio-Ausgänge vorne
23	Ausgang Audio-Gerät
24	Sicherungskasten
25	Anschluss Kabelbaum Steuerstand/ Kabelbaum Rumpf

ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

6.2. Schaltplan Kabelbaum Steuerstand:

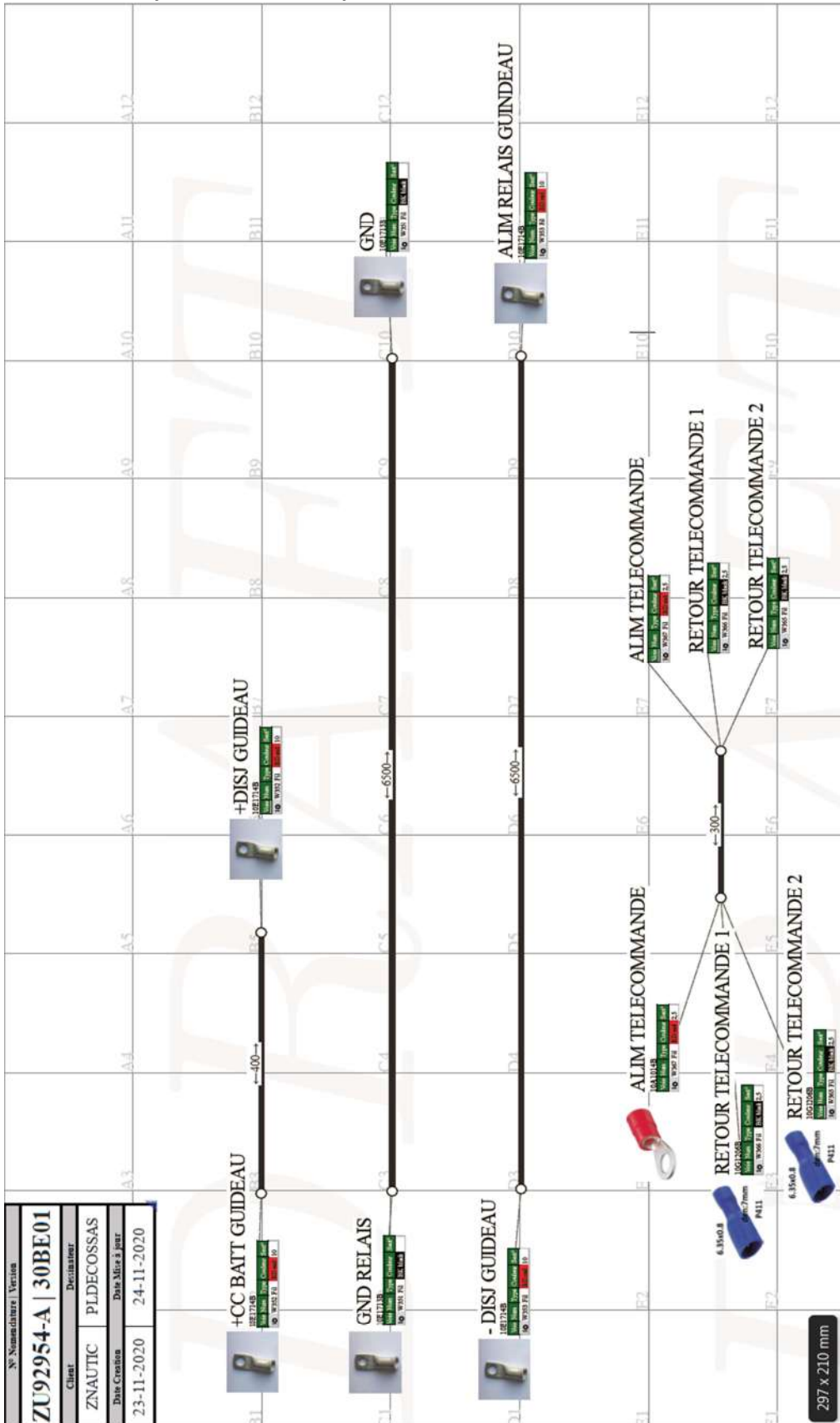


6.3. Schaltplan Kabelbaum Rumpf:

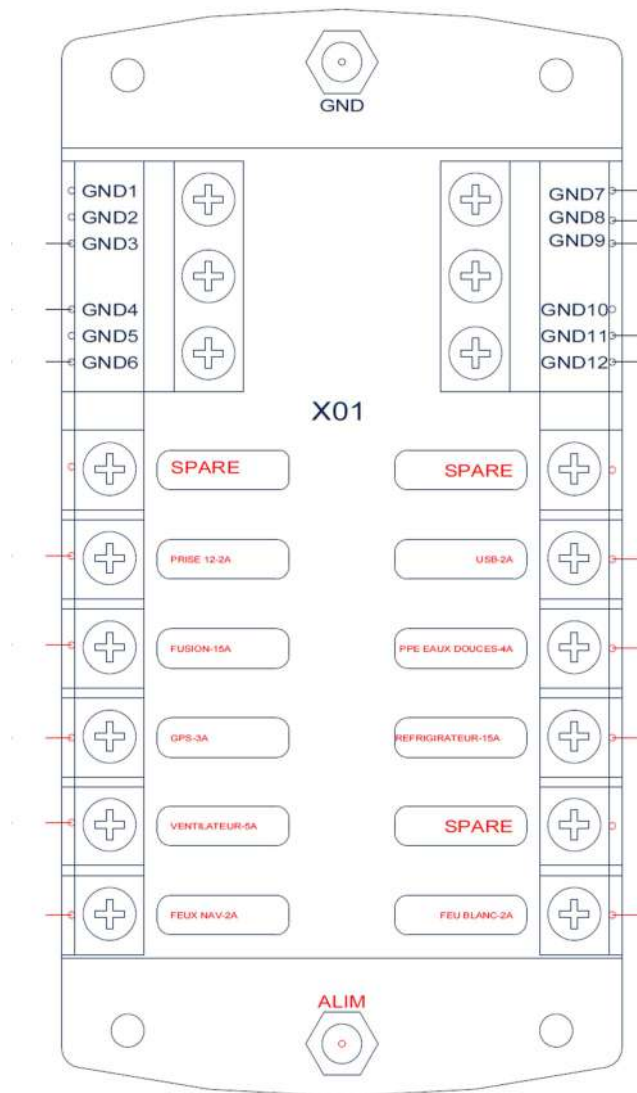


ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

6.4. Schaltplan Kabelbaum Option Elektrische Ankerwinde



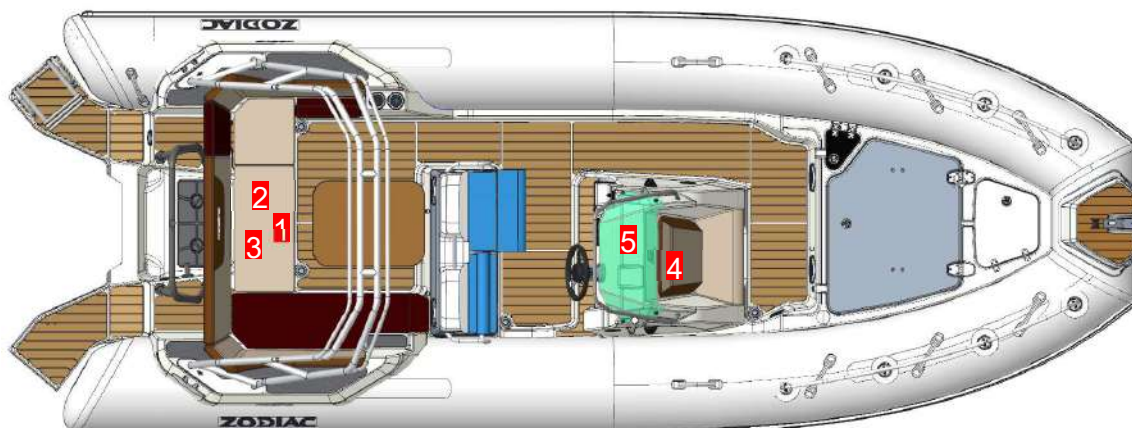
6.5. Sicherungen



Markierung	BEZEICHNUNG	
	Sicherung 10A USB-Anschluss Steuerstand	Red 10 AWG16
	Sicherung 10A USB-Anschluss Bolster	Red 12 AWG16
	Sicherung 10A Kühlschrank	Red 7 AWG16
	Sicherung 10A Duschset	Red 11 AWG14
	Sicherung 3A Außenbeleuchtung	Red 9 AWG18
	Sicherung 5A Navigationslichter	Red 6 AWG18
	Sicherung 5A Bilgepumpe	Red 4 AWG16

ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

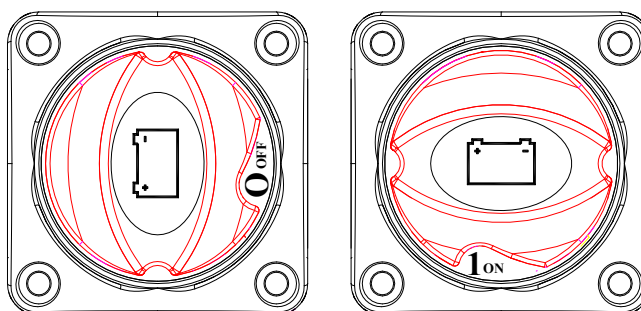
6.6. Lage der Elemente:



Markierung	BEZEICHNUNG
1	Zugang Batterieschalter
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Zugang Sicherungskasten
5	Sicherungskasten

6.7. Batterieschalter:

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



VORSICHT
SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN

6.8. Batterie (nicht mitgeliefert):

Beachten Sie bei der elektrischen Wartung bitte die von ZODIAC und dem Hersteller gegebenen Empfehlungen.



BATTERIEPFLEGE:

- HALTEN SIE IHRE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEIß ZU VERMEIDEN.
- KABELSCHUHE AN DEN KLEMMEN ANZIEHEN UND DURCH REGELMÄßIGES SCHMIEREN MIT VASELINE PFLEGEN.



ACHTUNG!!!

DAS WASSER AUS DEM WASSERVERSORGUNGSSYSTEM ENTHÄLT MINERALIEN, DIE DIE BATTERIEN SCHÄDIGEN. STETS MIT DESTILLIERTEM WASSER AUFFÜLLEN. ACHTEN SIE DARAUF, DIE BATTERIE SO ZU INSTALLIEREN, DASS SICH KEIN KRAFTSTOFFTANK, BENZINFILTER ODER KRAFTSTOFFLEITUNGSANSCHLUSS INNERHALB VON 12 ZOLL(305 MM) VON DER BATTERIEOBERFLÄCHE BEFINDET.













VORSICHT

- BATTERIEN UND ELEKTROLYT VON KINDERN FERNHALTEN.
- BATTERIE NIEMALS LEGEN.
- BEIM AUFFÜLLEN VON ELEKTROLYT BZW. AUFLADEN DER BATTERIE DIESE IMMER AUS DEM MOTORGEHÄUSE ENTFERNEN.
- BATTERIE-ELEKTROLYT IST EINE GIFTIGE, GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. SIE ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE ZU SCHWEREN VERBRENNUNGEN FÜHREN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN, ETC. FERNHALTEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

HINWEIS:

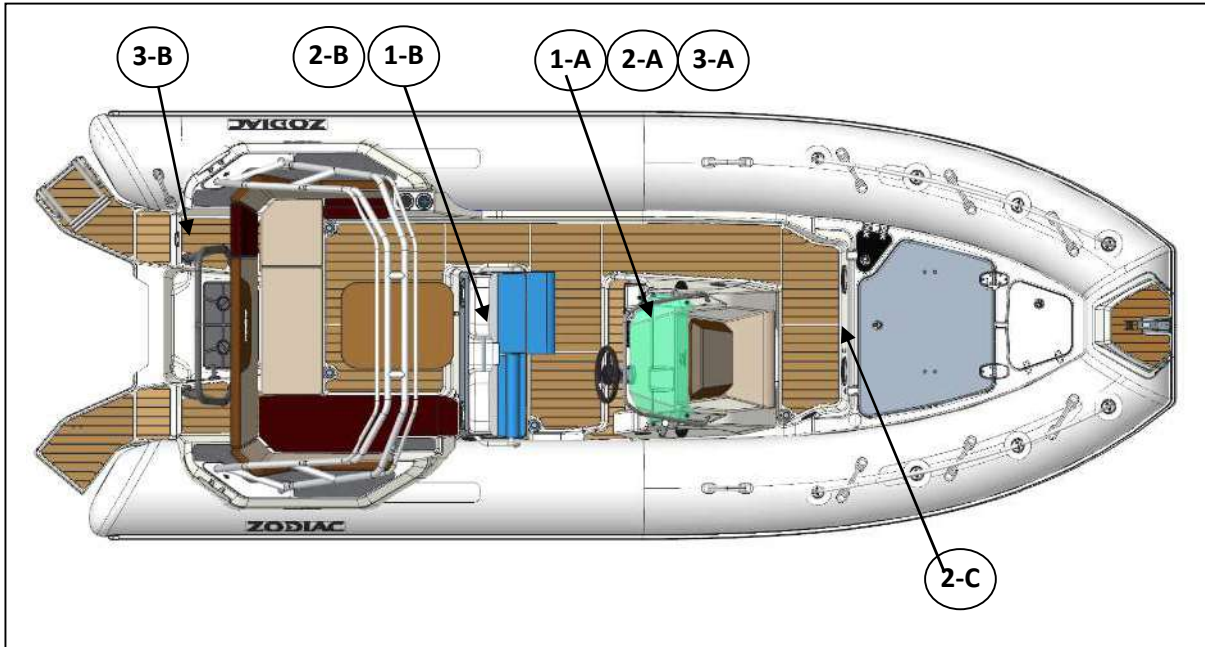
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor einer erneuten Benutzung vollständig auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Dichte des Elektrolyts: 1,28 bei 20°C.

6.9. Schalter

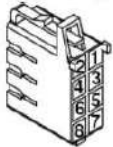
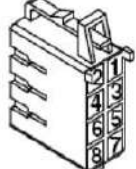
Drücken Sie diese Taste, um die weißen Mastlichter ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um die grünen und roten Navigationslichter ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um die Bilgepumpe ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um den AUTOMATIKMODUS der Bilgepumpe ein-/auszuschalten	
Drücken Sie diese Taste, um den Anker zu lichten (nur, wenn am Steuerstand eine Steuerung der elektrischen Ankerwinde vorhanden ist)	
Drücken Sie diese Taste, um den Anker zu lichten (nur, wenn am Steuerstand eine Steuerung der elektrischen Ankerwinde vorhanden ist)	
Drücken Sie diese Taste, um die Süßwasserpumpe der Dusche ein-/auszuschalten (falls die Option Dusche installiert ist)	
Drücken Sie diese Taste, um den Kühlschrank ein-/auszuschalten (falls die Option Kühlschrank installiert ist)	
NICHT ERHÄLTlich	
NICHT ERHÄLTlich	

6.10. Verkabelung von Zubehör:

Manche optionale Ausstattungsteile sind bereits vorverkabelt. Folgende Anschlüsse können im Rumpf genutzt werden:



1-A	Schalter Kühlschrank	<p>6.35x0.8 10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W212 FI BK black 2.5</p> <p>+D6 FRIGO</p> <p>10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W212 FI BK black 2.5</p> <p>+LED D6 10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W212 FI BK black 2.5</p> <p>-LED D6 10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W212 FI BK black 2.5</p> <p>-D6 FRIGO 10G1406C COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 4.6MM JAU Nom Type Couleur Sec W323 FI BK black 2.5 W324 FI BK black 2.5</p>
1-B	Stromversorgung Kühlschrank	<p>+FRIGO 10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W357 FI BK black 2.5</p> <p>-FRIGO 10A1224A 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTREMMENT ISOLEE 1.5.3 MM Nom Type Couleur Sec W358 FI BK black 2.5</p> <p>DEN:7mm P15</p> <p>DEN:7mm P15</p>

<p>2-A</p>	<p>Stromversorgung und Signalausgang Audio-Gerät</p>	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14411</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
<p>2-B</p>	<p>Audio-Gerät, Signale hinten</p>	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p>	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
<p>2-C</p>	<p>Audio-Gerät, Signale vorne</p>	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p>	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
<p>3-A</p>	<p>Schalter Süßwasserpumpe Dusche</p>	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
<p>3-B</p>	<p>Stromversorgung Süßwasserpumpe Dusche</p>	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Visc Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>DEN:7mm P15</p>	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Visc Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Visc Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

6.11. Anschluss von Optionen:

Das Boot ist serienmäßig mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Es ist jedoch möglich, unter bestimmten Bedingungen weiteres Zubehör hinzuzufügen:

- Die hinzuzufügenden Zubehörelemente müssen am Steuerstand angeschlossen werden.
- Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
 - A** → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
 - B** → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

A		und		B	
Scheibenwischer		Zigarettenanzünder (serienmäßig)			
Radio		Verschiedene Beleuchtungselemente			
Echolot		Signalhorn			
GPS		Verschiedene elektronische Ausstattung			
Strahler		Duschpumpe			
Alarmsystem		Gemessene HÖCHSTLEISTUNG		max. 102W	
Kühlschrank					
VHF-Funkanlage					
Σ	max. 336W				



VORSICHT

Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass die Summe der Leistungen der Zubehörteile in Spalte A, die Sie hinzufügen, kleiner oder gleich **336W (28A)** ist UND dass die maximale Leistung eines Zubehörteils in Spalte B kleiner oder gleich **102W (8,5A)** ist.

Die Querschnitte der einzelnen Kabel im Kabelbaum sind mit diesen Werten berechnet worden; die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu elektrischen Fehlfunktionen führen und Kurzschlüsse verursachen.

Sie können die Optionen direkt an die positiven und negativen Schienenbusse des Steuerstands anschließen (innerhalb der maximalen Leistungsgrenze), indem Sie einen zugelassenen Sicherungshalter einsetzen.

HINWEIS: Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 570 W aufnehmen (einschließlich Navigationslichter und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von etwas weniger als 48 A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Sie sollten daher eine längere Nutzung dieser Geräte vermeiden, um Ihre Batterie nicht zu leeren und folglich Ihren Motor nicht mehr starten zu können.

ANLAGEN UND KREISLAUF – ANSCHLUSS VON OPTIONEN

Beispiel 1

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Ein Radiogerät mit 180W
- LED-Außenbeleuchtung 10 W
- Duschpumpe 48 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS	36W
Strahler	
Alarmsystem	
Kühlschrank	
VHF-Funkanlage	72W
Σ	288 W (< 336W) ↻

und

B	
Zigarettenanzünder (serienmäßig)	
Verschiedene Beleuchtungselemente	10 W
Signalhorn	
Verschiedene elektronische Ausstattung	
Duschpumpe	48 W
Gemessene HÖCHSTLEISTUNG	58W (≤ 102W)

SCHLUSSFOLGERUNG



Beispiel 2

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- VHF-Funkgerät mit 60W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Ein Radiogerät mit 180W
- Strahler mit 120W.

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS	36W
Strahler	120W
Alarmsystem	
Kühlschrank	
VHF-Funkanlage	60W
Σ	396 W > 336W ⚡

und

B	
Zigarettenanzünder (serienmäßig)	
Verschiedene Beleuchtungselemente	
Signalhorn	
Verschiedene elektronische Ausstattung	
Duschpumpe	
Gemessene HÖCHSTLEISTUNG	0W (≤ 102W) ↻

SCHLUSSFOLGERUNG



ANLAGEN UND KREISLAUF – ANSCHLUSS VON OPTIONEN

Beispiel 3

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- GPS-Gerät mit 60W
- Ein Radiogerät mit 180W
- Signalhorn mit 120 W

A	
Scheibenwischer	
Radio	180 W
Echolot	
GPS	60W
Strahler	
Alarmsystem	
Kühlschrank	
VHF-Funkanlage	
Σ	240W (< 336W) ⚡

und

B	
Zigarettenanzünder (serienmäßig)	
Verschiedene Beleuchtungselemente	
Signalhorn	
Verschiedene elektronische Ausstattung	120W
Duschpumpe	
Gemessene HÖCHSTLEISTUNG	120 W (> 102W) ⚡

SCHLUSSFOLGERUNG

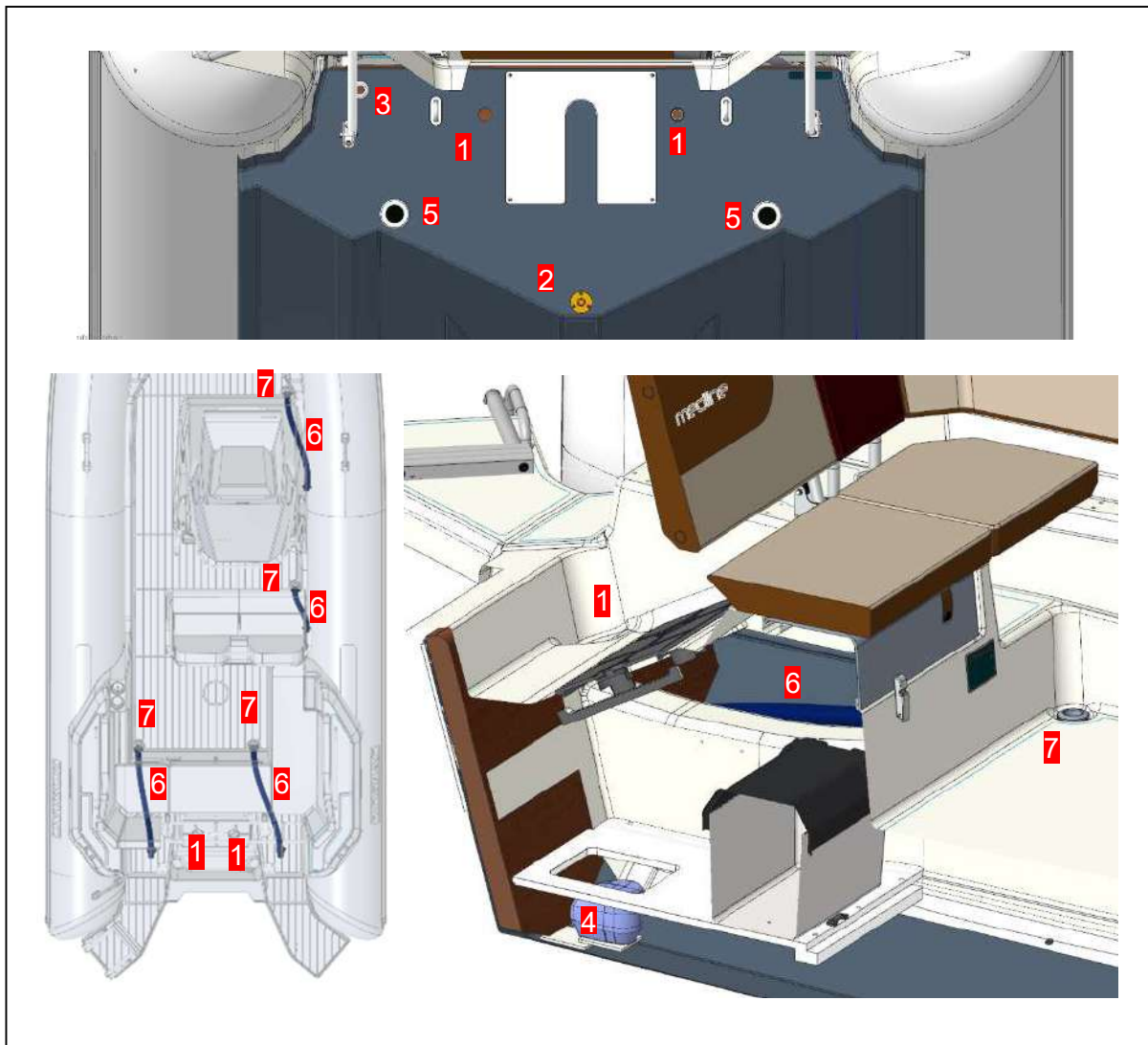


HINWEIS: Manche Hersteller geben die Ampereleistung statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

ANLAGEN UND KREISLAUF – TROCKENLEGUNG

7. AUFBAU ZUR TROCKENLEGUNG

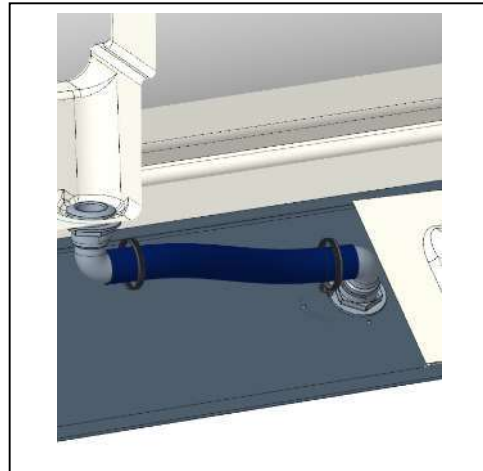
7.1. Beschreibung der funktionalen Elemente:



Markierung	BEZEICHNUNG
1	Abfluss Mulde, Motor
2	Rumpfablauf
3	Abfluss Bilgepumpe
4	Bilgepumpe
5	Schnelllenzventil mit Rückschlagventil
6	Abflussschläuche
7	Speigatts


7.2. Ableitung von Wasser auf Deck

Das Boot ist selbstlenzend und mit einem Ablaufsystem für Regenwasser ausgerüstet: 2 Speigatts an Deck, eines vor dem Steuerstand und ein zweites vor dem Bolster. Von diesen Speigatts wird das Wasser zu einem Speigatt im Rumpf geleitet. 2 weitere Speigatts am hinteren Deck sind mit im Heckspiegel integrierten Lenzgeräten verbunden.



7.3. Bilgepumpe:

BETRIEB

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

○ Automatikbetrieb (feste Position): in dieser Position wird die Bilgepumpe automatisch betrieben. Die Kontrolllampe leuchtet.



Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

○ Ausgeschaltet (feste Position): in dieser Position ist die Bilgepumpe ausgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus.

In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.

○ Zwangseinschaltung: der Schalter muss gedrückt gehalten werden, um den Zwangsbetrieb zu starten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



ANLAGEN UND KREISLAUF – TROCKENLEGUNG

ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).



VORSICHT
**BEIM ANKERN SCHALTER DER BILGEPUMPE AUF DIE POSITION
AUTOMATIKBETRIEB STELLEN.**



ACHTUNG!!!
**DIE BILGEPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN,
DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES
OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD
MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE
BEFINDET.**



ACHTUNG!!!

PRÜFEN SIE DEN BETRIEB DER BILGEPUMPE IN REGELMÄßIGEN ABSTÄNDEN (SIEHE HANDBUCH) UND REINIGEN SIE DIE ANSAUGSTELLEN VON ABLAGERUNGEN, DIE SIE VERSTOPFEN KÖNNTEN.

Die Durchsatzleistung Ihrer Pumpe beträgt etwa 45 Liter pro Minute. Sie ist über den Heckstaukasten zugänglich.

7.4. Rumpfablauf:



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...



**GEÖFFNET, LENZVENTILVERSCHLUSS
ABGENOMMEN.**

Boot im Wasser...



**GESCHLOSSEN, LENZVENTILVERSCHLUSS
VORHANDEN.
(VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER
LENZVENTILVERSCHLUSS ORDNUNGSGEMÄSS
GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)**

8. LENKUNG

Beachten Sie bitte die Empfehlungen des Lenkungsherstellers (Montage, Betrieb und Wartung).

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ihr Boot optimal zu nutzen.

9. BRANDFALL



VORSICHT

- WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.
- KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN. DAS BOOT WIRD OHNE FEUERLÖSCHER GELIEFERT.

Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Stellen Sie sicher, dass die Stauräume sauber sind, und prüfen Sie das Boot regelmäßig auf Dämpfe oder Kraftstofflecks.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

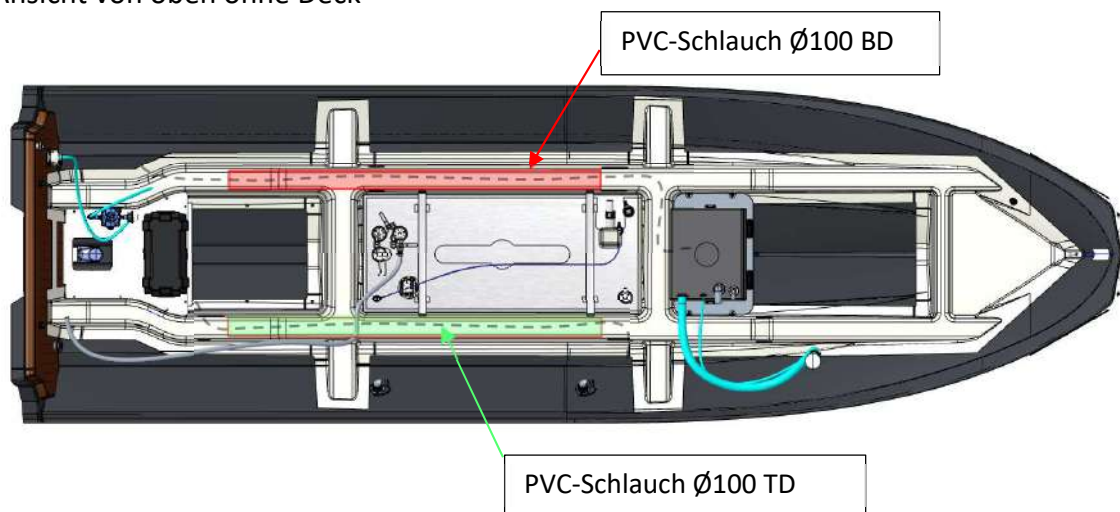
Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

Sicherheitselemente wie z. B. Kraftstoffabsperrhähne, Schalter der elektrischen Anlage etc. nicht versperren.

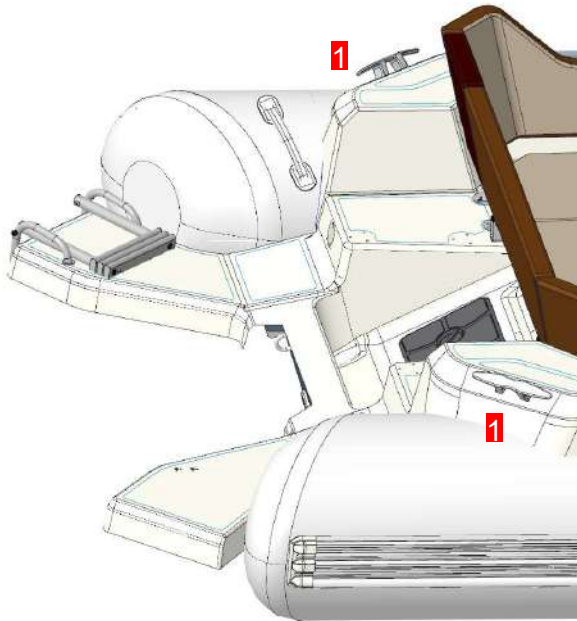
Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

10. SCHLAUCHDURCHFÜHRUNG

Ansicht von oben ohne Deck



11. ANKERN / ANLEGEN

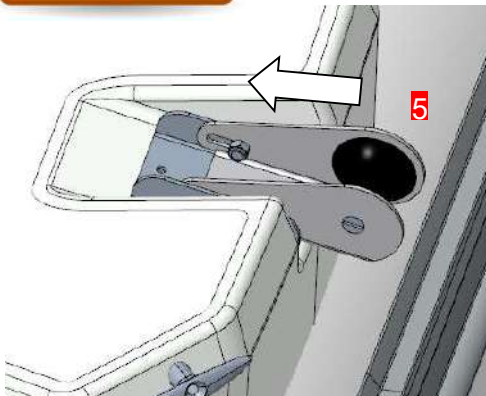


Markierung	BEZEICHNUNG
1	Hintere Klampen
2	Polyester-Ankerrolle mit Edelstahl-Ankerrolle
3	Ankergehäuse
4	Bugring
5	Seilscheibe
6	Vordere Klampen



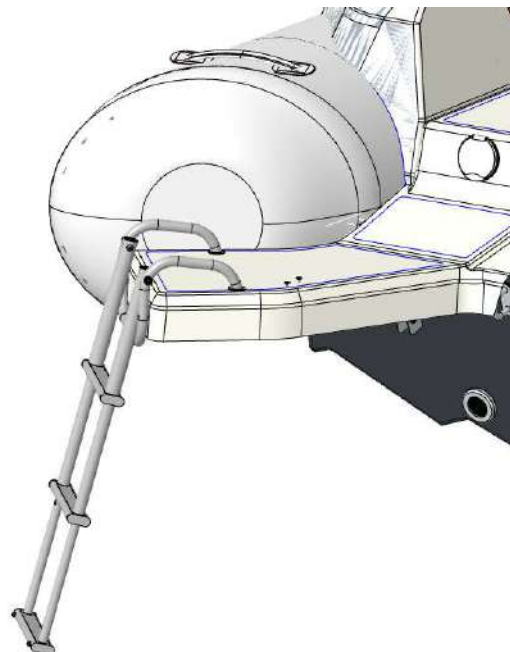
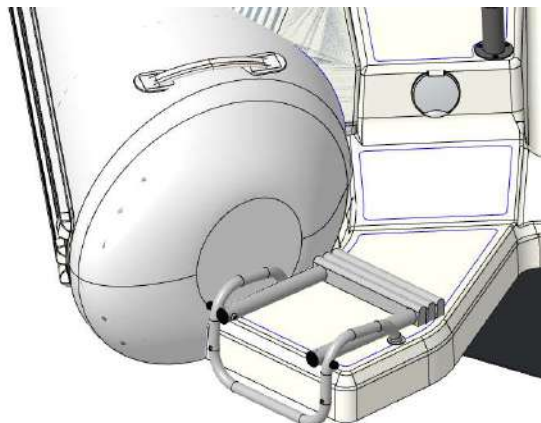
VORSICHT

- FÜR EIN DAUERHAFTES ANLEGEN MUSS DER BUGRING VORNE AM BOOT VERWENDET WERDEN.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.



SEILSCHEIBE BEIM FAHREN ZURÜCKLEGEN, UM SIE ZU BLOCKIEREN

12. EINSTIEG

**GEFAHR!!!**

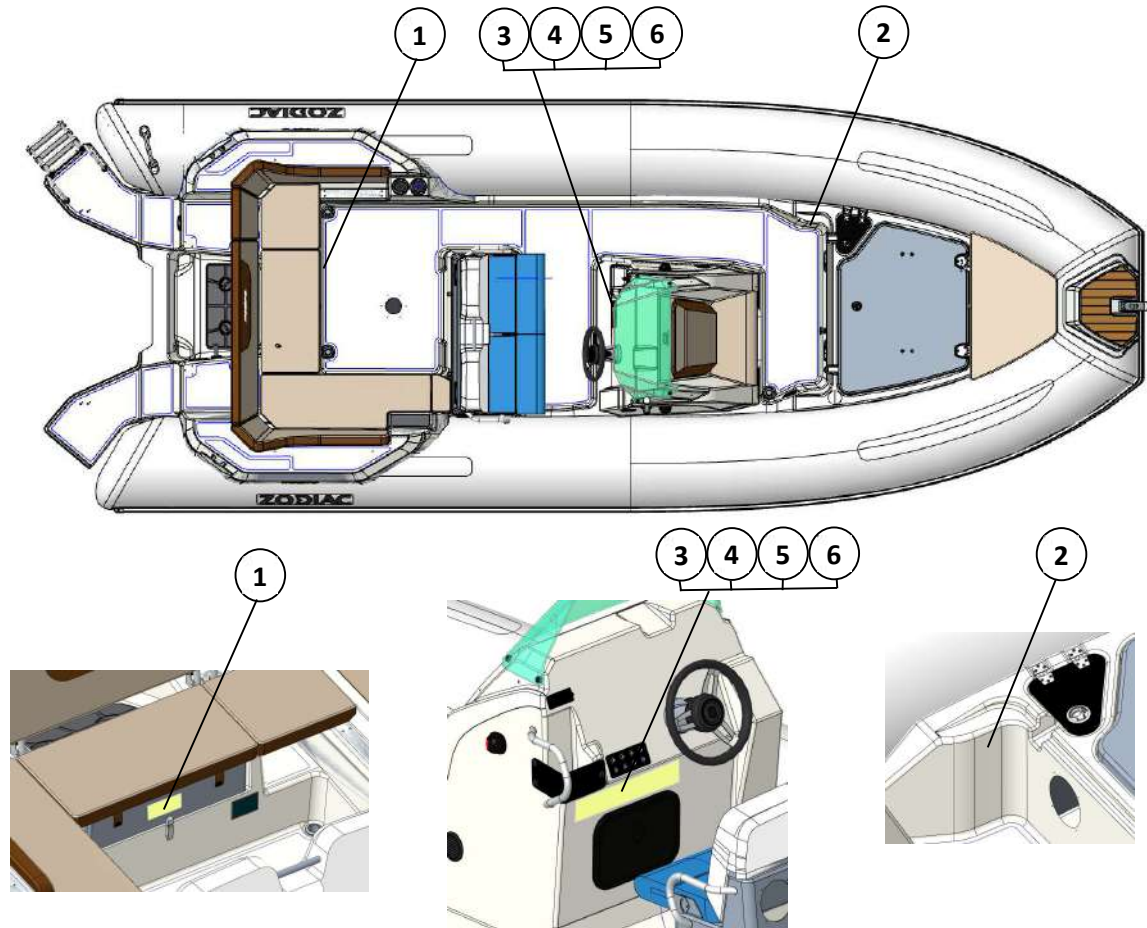
VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST, BEVOR EINE PERSON ÜBER DIE HECKLEITER AN BORD STEIGT.

**VORSICHT**

WENN NUR EINE PERSON AN BORD IST UND DIE EINSTIEGSLEITER VOM WASSER AUS NICHT AUSGEKLAPPT WERDEN KANN, MUSS DIE LEITER BEI NUTZUNG DES BOOTS STÄNDIG AUSGEKLAPPT BLEIBEN.

13. AUFKLEBER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

13.1. LAGE DER AUFKLEBER



BESCHILDERUNG

13.2. BESCHREIBUNG DER AUFKLEBER



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8



Volume 2

MEDLINE 6.8

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

BIND 2

BESKRIVELSE - TUBE

FREMDRIFTSSYSTEM

INSTALLASJON OG KRETSER

INNHold

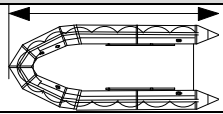
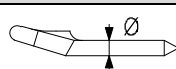
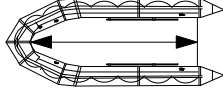
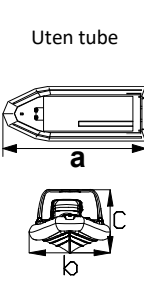
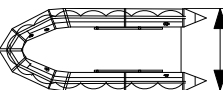

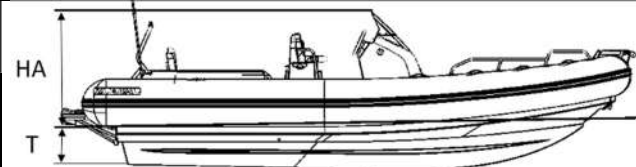
1. TEKNISKE KARAKTERISTIKKER.....	4
1.1. TEKNISKE DATA.....	4
1.2. INVENTAR OG PLASSERING	7
1.3. PLASSERING TILBEHØR	11
1.4. VEDLIKEHOLD	12
1.4.1. Transport:.....	12
1.4.2. Lagring:	13
1.4.3. Løfting:.....	14
2. TUBE	15
2.1. VEDLIKEHOLD AV TUBEN.....	15
2.2. MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET	15
2.3. FESTE AV FLAP-EN	16
2.4. OPPBLÅSING AV TUBEN	17
2.5. TRYKK.....	19
3. Fremdriftssystem.....	20
4. Hvordan kjøre båten.....	21
5. DRIVSTOFFKRETS.....	22
5.1. Identifikasjon av plasseringen av elementene:.....	22
5.2. Tank:	23
.....	23
5.3. Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet):	24
5.4. Bruk av stengekranene i bensinkretsen:	25
5.5. Anbefalinger:	26
6. V -2- ELEKTRISK KRETS.....	27
6.1. Plan generelt ledningsnett:	27
6.2. Plan over ledningsnett:	29
6.3. Plan over ledningsnett i skroget:	30


6.4. Plan over ledningsnett i det elektriske ankerspillet (ekstrautstyr)	31
6.5. Sikringer	32
6.6. Identifikasjon av plasseringen av elementene:	33
6.7. Nødstop:	33
6.8. Batteri (følger ikke med):	34
6.9. Brytere	34
6.10. Kabling av et tilbehør:	36
6.11. Tilkoblinger av ekstrautstyr:	38
7. INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER	41
7.1. Beskrivelse av de funksjonelle elementene:	41
7.2. Tømming av vann fra dekket	42
7.3. Lensepumpe:	42
7.4. Skroglensepropp:	44
8. STYRING	45
9. BRANN	45
10. KABELHYLSER	45
11. ANKRING / FORTØYNING	46
12. OMBORDSTIGNING	47
13. KLEBEMERKER FOR VARSLING OG SIKKERHET	48
13.1. KLEBEMERKENES POSISJON	48
13.2. BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE	49


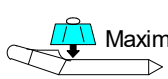
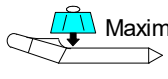
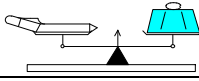
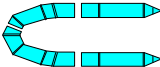
BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikker

1. TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

1.1. TEKNISKE DATA

Dimensjoner					
<i>Toleranser på dimensjonene +/- 3%</i>					
	m	6.95		m	0.6
	(fot)	22' 10"		Tubens diameter	(fot)
	m	6,34		a	m 6.61
	(fot)	20' 8"		Uten tube	(fot)
	m	2,54		b	m 1.80
	(fot)	8' 4"		(fot)	5' 11"
	m	1,54		c	m 2.5
	(fot)	5' 1"		(fot)	8' 2"
	HA	HA (mm)	2130	Maks. dypgående	
	T	T (mm)	576	Maks. dypgående	



Konstruksjonskategori	
(Direkt  13/53/EU)	C

Kapasitet				
<i>Toleranser på dimensjonene +/- 5%</i>				
 (ISO)	B	C		
	NA	12		
 Maximum ISO 14946	kg	NA	1620	Maksimal last iht. ISO 14946 (1+2+3+4), data anført på ICNN-sertifikatet. Maksimal last iht. ISO 14945 (1+2+3+5), data anført på produsentens merkeplate. Personers vekt Personlige effekter Liste over alt tilbudt ekstrautstyr Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann....) Motorens(-enes) vekt Angitt vekt utenom tilbehør
	lb.	NA	3571	
 Maximum ISO 14945	kg	NA	1740	
	lb.	NA	3836	
	kg	920		
	lb.	2028		
Antall kamre 			5	

BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikker






Sete med gripehåndtak (kategori C)



-  Håndtak for passasjerer
-  Sitteplasser for kategori C

**ADVARSEL!!!**

DU MÅ ALDRI OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMALT ANTALL PERSONER. UANSETT HVOR MANGE PERSONER SOM ER OM BORD I BÅTEN, MÅ ALDRI DEN TOTALE VEKTEN AV PERSONER OG UTSTYR OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMAL LAST. DE TILTENKTE SETENE ELLER SITTEPLASSENE MÅ ALLTID BENYTTES.

Motorisering				
	Akselens lengde		ENKELTMOTOR	
			XL	
	Anbefalt MIN. effekt	HK	150	
		kW	112	
	Anbefalt MAKS. effekt	HK	200	
		kW	149	
	Tillatt MAKS. effekt	HK	250	
		kW	186	
	MAKS. motorvekt	kg	307	
		lb.	677	

De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båtenes kapasitet ved middels last.

MERK: Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd".



ADVARSEL!!!

VED LASTING AV BÅTEN MÅ ANBEFALT MAKSIMAL LAST ALDRI OVERSKRIDES. BÅTEN MÅ ALLTID LASTES MED OMHU. LASTEN SKAL FORDELES RIKTIG FOR Å BEHOLDE TEORETISK TRIM (CA. HORIZONTAL). UNNGÅ Å PLOSSERE TUNG LAST ØVERST I BÅTEN.



ADVARSEL!!!

LASTEN SOM ER ANGITT PÅ PRODUSENTENS MERKEPLATE, MÅ IKKE OVERSKRIDES.
NÅR BÅTEN ER LASTET MAKSIMALT, ANBEFALES DET Å:
NAVIGERE MED OMHU
FORDELE LASTEN
BEHOLDE RIKTIG TRIM.

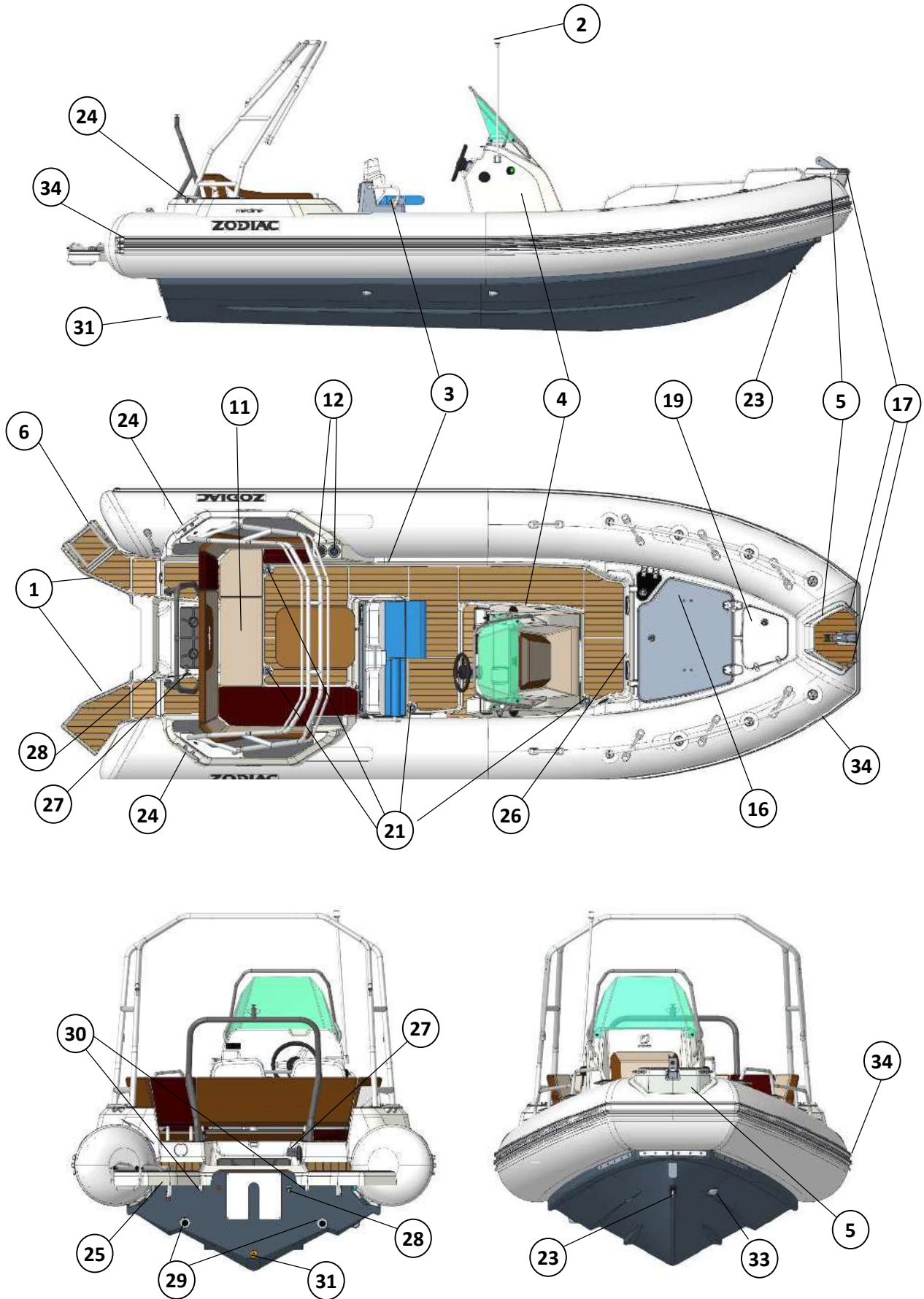


OBS!!!

BRENNBARE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I KAMMERET BAK.
DET ER ABSOLUTT FORBUDT Å OPPBEVARE EKSTRATANKER.

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

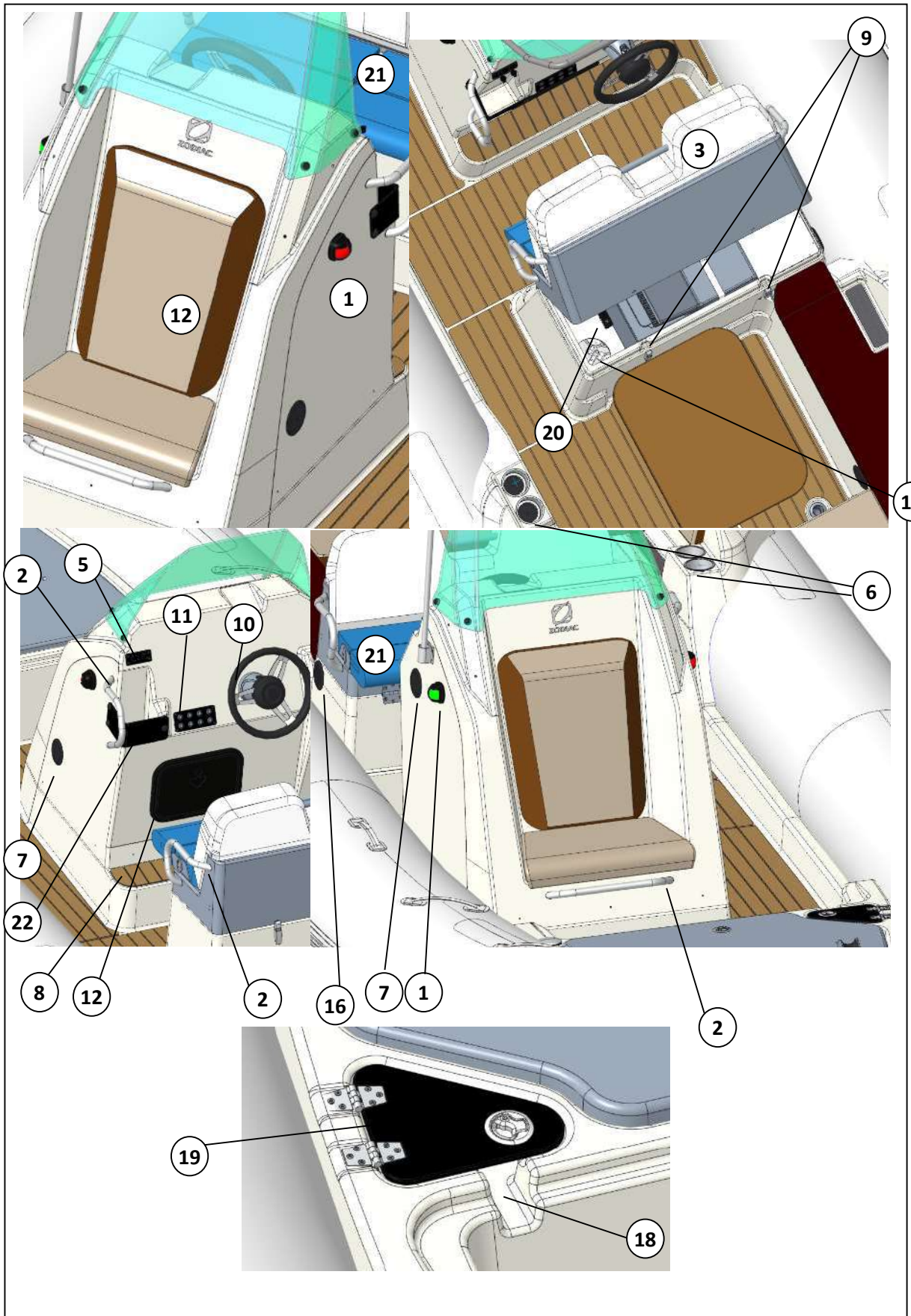
1.2. INVENTAR OG PLASSERING



BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

Merke	BETEGNELSE
	Polyesterskrog med motstøpt antisklidekk
1	Ankerplattform
2	Hvit lanterne
3	Høy sitteposisjon
4	Konsoll
5	Davit
6	Badestige
7	Elektrisk lensepumpe
8	Batteri (hus)
9	Batteribryter
	} <i>I akterrommet</i>
10	
11	Akterrom
12	Begerholder
13	
14	Integrert bensintank
15	
16	Fremre rom
17	Fremre fortøyningsklamper
18	Avtakbar talje
19	Ankringsrom
20	Holdespak
21	Tømming fra dekk
22	Oppumpings-/luftutslippsventiler (X5)
23	Røstjern i forstavn
24	Bakre fortøyningsklamper
25	Lensepumpeutløp
26	Tankvifte
27	Kabelmuffe hydraulisk styring og motorledningsnett
28	Tømming kar
29	Lenseventil
30	Røstjern for sleping
31	Skroglensepropp
32	Røstjern i forstavn
33	Tømming av ankerbrønn
34	Fenderlist
	Avtakbar tube med fenderlist med bred profil, forankringer og lange kjepler.
STANDARD UTSTYR	
	2 teleskopiske padleårer, 1 fotpumpe, 1 reparasjonskoffert, 1 eierhåndbok (2 bind), 1 trykkmåler

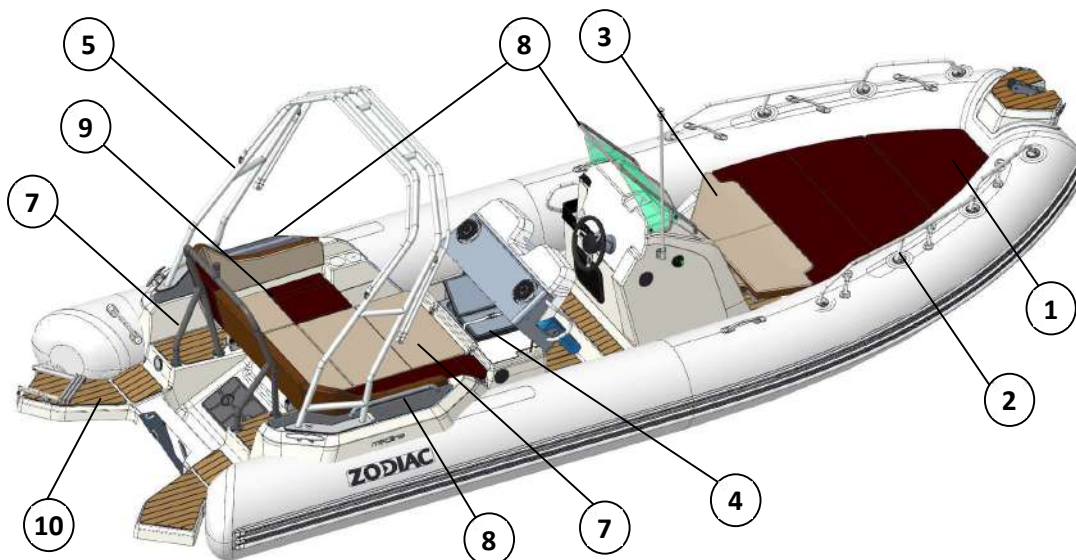
BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering



MERKE	BETEGNELSE
1	Rød/grønn lanterne
2	Griperekke
3	Forsete
4	Griperekke
5	12V-kontakt og USB-kontakt Bryter
6	Begerholder
7	Ventilasjon
8	Fotstøtte
9	Spennlåser
10	Ratt, hydraulisk styring
11	Bryter lensepumpe/lanterne
12	Teknisk tilgang konsoll
13	
14	
15	
16	Ventilasjon bensin
17	Tilgang bensinkran
18	Bensinoverløp
19	Bensinfylling
20	Bolster-rom
21	Bolster-seter med utfoldingssystem
22	Hanskerom
23	Begerholder

BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

1.3. PLASSERING TILBEHØR



En montasjeinstruks leveres med hvert tilbehør.

MERKE	BETEGNELSE
1	Elektrisk ankerspill
2	Fordekk
3	Forlengelse fremre soldekk
4	Kjøleskap
5	Bøyle rustfritt stål + bimini
6	Bakre soldekk
7	Vannskimast
8	Griperekke frontrute; griperekker vinger
9	Klappsete
10	EVA-gulv
	Lydsystem Fusion radio, mp3, antenne, to 200 watt høyttalere
Annet tilgjengelig ekstrautstyr, ta kontakt med din ZODIAC-forhandler	

1.4. VEDLIKEHOLD

1.4.1. Transport:

Rådene for plassering på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

Bruk en tilhenger som er egnet for båten.

Båten har dimensjoner som er kompatible med kjøring på vei. Den er beregnet på å transporteres i oppblåst tilstand.



OBS: DET ANBEFALES Å SENKE BØYLEN NÅR EKSTRAUTSTYRET FINNES PÅ BÅTEN.

SJEKK HØYDEN FØR DU KJØRER MED BØYLEN PÅ PLOSS, OG KONTROLLER AT VOGNTOGET OPPFYLLER HØYDEGRENSENE PÅ STREKNINGEN DU KJØRER.

Vekt ved transport med tilhenger omfatter:

Tom båts vekt:	922 kg	<i>Toleranse +/- 5 %</i>
Motorens(-enes) vekt:	307 kg	<i>Vekt motor + batteri</i>
Reservetank forbruksvæsker	195 kg	<i>Bensintank og ferskvannstank</i>
Ekstrautstyr	200 kg	<i>Modell samtlige ekstrautstyr</i>
Sikkerhetsutstyr:	115 kg	<i>Utstyr + fortøyning</i>
Σ:	1739kg	



SURRING PÅ TILHENGER ELLER PÅ BEDDING:

BRUK FORTØYNINGSRINGEN I FORSTAVN OG DE BAKRE RØSTJERNENE PÅ UTSIDEN AV SPEILHEKKEN.



ANBEFALING: VED TRANSPORT MÅ TUBEN IKKE VÆRE OPPBLÅST! FOR Å UNNGÅ Å SKADE DE BAKRE KJEGLENE ANBEFALES DET Å BRUKE SETTET MED TRANSPORTSTROPPER (EKSTRAUTSTYR).

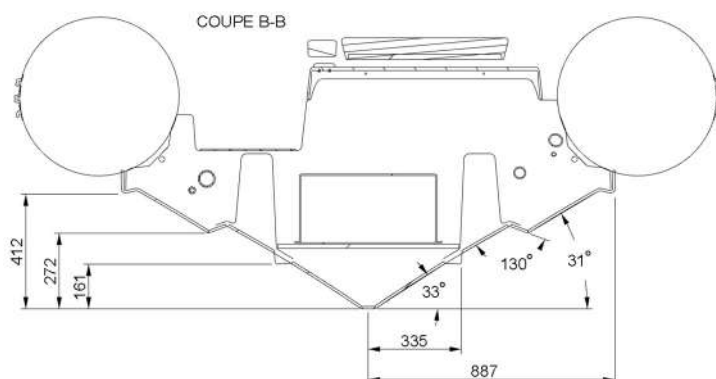
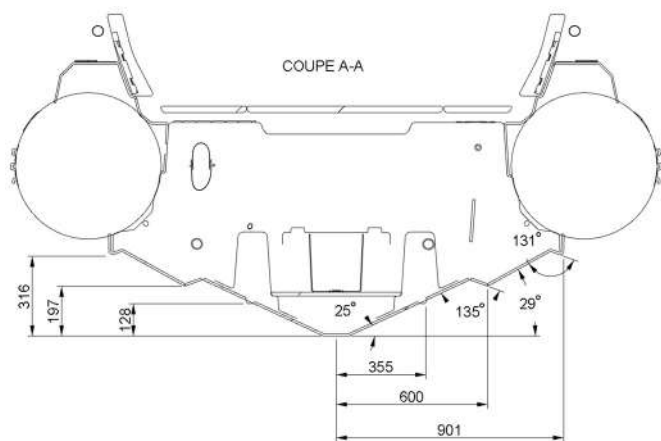
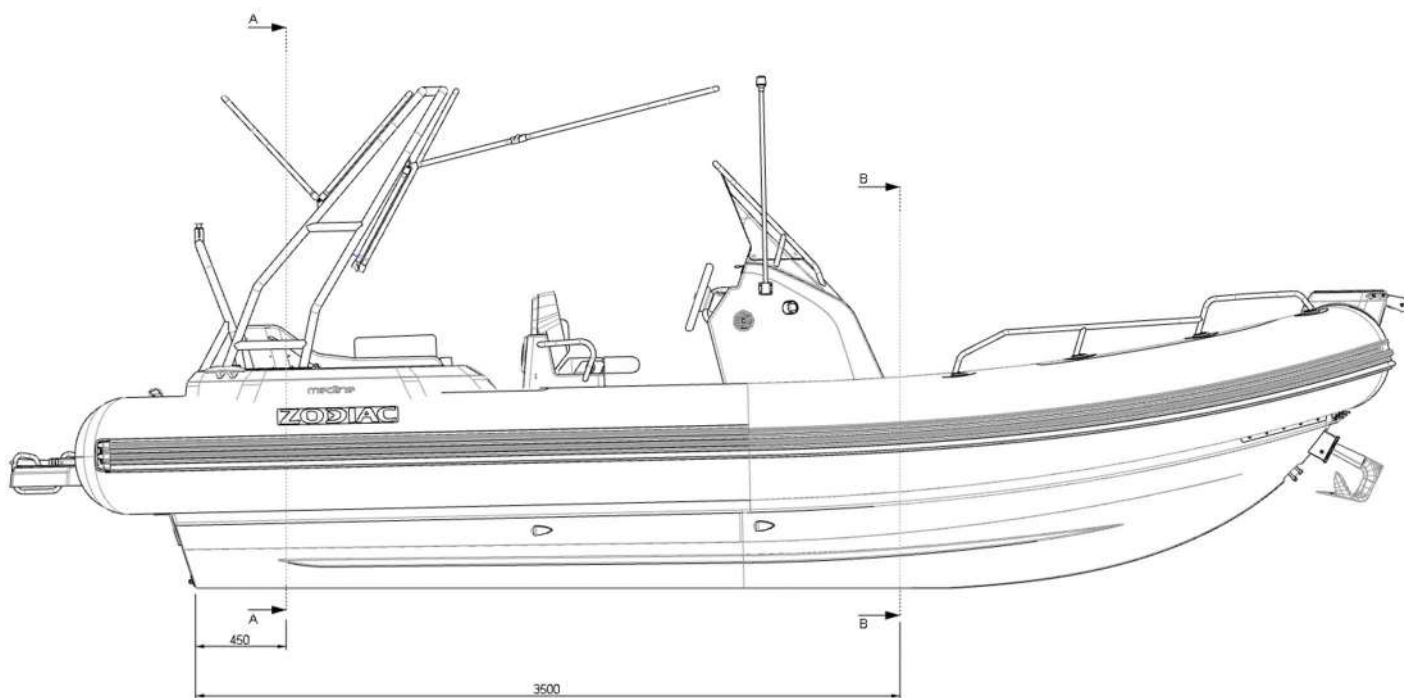
BESKRIVELSE - Håndtering

1.4.2. Lagring:

Det er mulig å vippe over konsollen og fjerne ryggstøene for å optimalisere båtens lagringshøyde.



OBS!!!
BÅTEN MÅ ABSOLUTT HVILE PÅ BAUGLINJEN.
SE TEGNINGEN NEDENFOR.

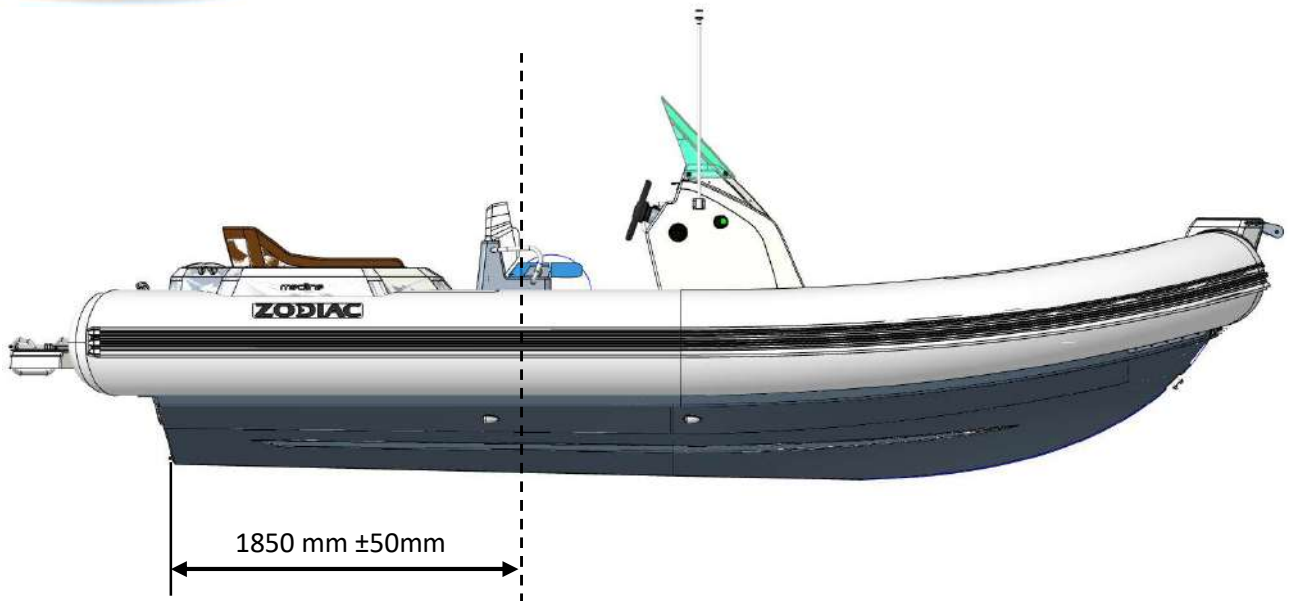


1.4.3. Løfting:



ADVARSEL

BÅTEN HAR IKKE LØFTEANORDNINGER. LØFTEOPERASJONEN MÅ ABSOLUTT UTFØRES VED Å FØRE DE RIKTIGE LØFTESTROPPENE UNDER SKROGET.



*Evaluering av tyngdepunktet med den tyngste motoren, uten ekstrautstyr.



ADVARSEL

FÅ HJELP AV FAGFOLK VED ALLE LØFTEOPERASJONER.



FARE!!!

INGEN PASSASJERER MÅ VÆRE OM BORD UNDER LØFTINGEN.



OBS!!!

BÅTEN MÅ VÆRE TØMT FOR ALT UTSTYR NÅR DEN LØFTES ELLER SETTES PÅ DAVIT.

DU MÅ ÅPNE SKROGETS BAKRE LENSEPROPP FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN FOR Å SØRGE FOR EVENTUELL TØMMING AV REGNVANN I BUNNEN AV BÅTEN (LUKK LENSEPROPPEN FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN).

TUBE - Montering av tuben på skroget

2. TUBE

2.1. VEDLIKEHOLD AV TUBEN

Båtens tube er

- enten av NEOPREN-stoff CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m² eller 1500 gr/m²,
- eller av PVC Strongan-stoff

Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

2.2. MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET

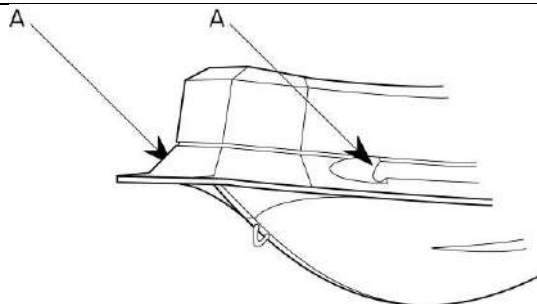


HVIS TUBEN ER LAGRET VED EN TEMPERATUR UNDER 0 °C, MÅ DU LA DEN VÆRE I 12 TIMER PÅ ET TEMPERERT STED (20 °C) FØR DU FOLDER DEN UT.

DU KAN PUMPE OPP DEN IKKE-MONTERTE TUBEN (TRYKK 240 mb) OG LA DEN STABILISERE SEG I CA. EN TIME. SLIPP DERETTER UT LUFTEN.

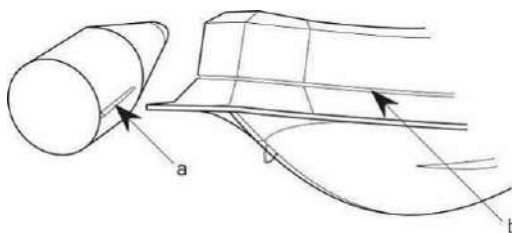
MERK: Tubens montering på skroget utføres med ikke-opplåst tube.

1



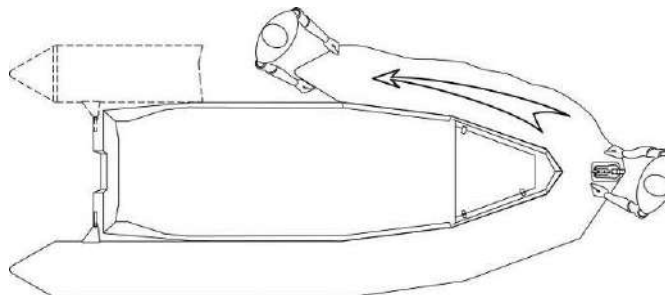
For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.

2



Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) skroget. Begynn foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er på nivå med speilhekken.

3



Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben.
De to flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese.

2.3. FESTE AV FLAP-EN

Feste med innlegg:

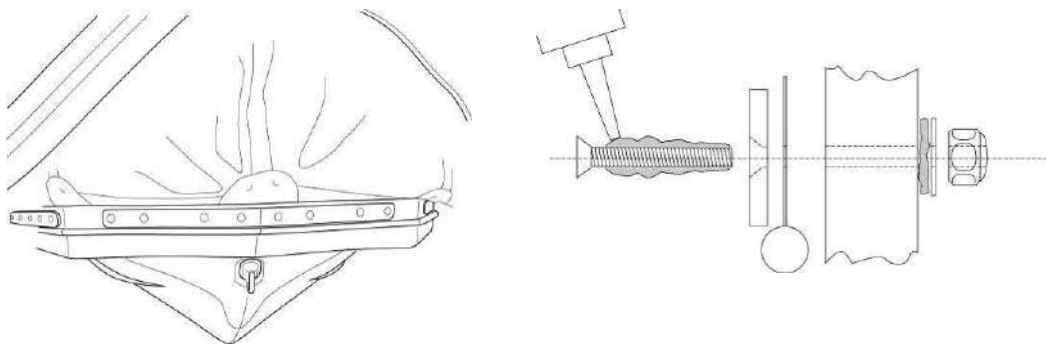
4



Sett tuben på plass, og fest den utvendige flap-en (tuben skal ikke være oppblåst) med listene av rustfritt stål og skruene i tubesettet. Bruk middels gjengelim på skruene for å sikre at enheten holdes mekanisk.

Feste med tverrbolter:

4

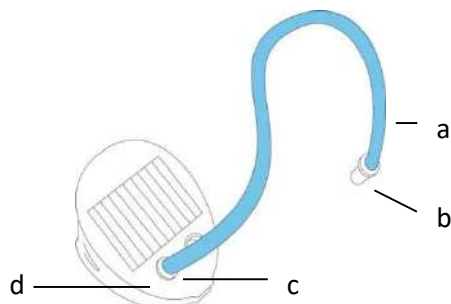


Etter å ha blåst opp tuben (se følgende kapitler), fester du den utvendige flap-en med stengene av rustfritt stål og boltene i tubesettet. For å garantere enhetens tetthet påfører du kitt på skruene og i hullene i skroget.

TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

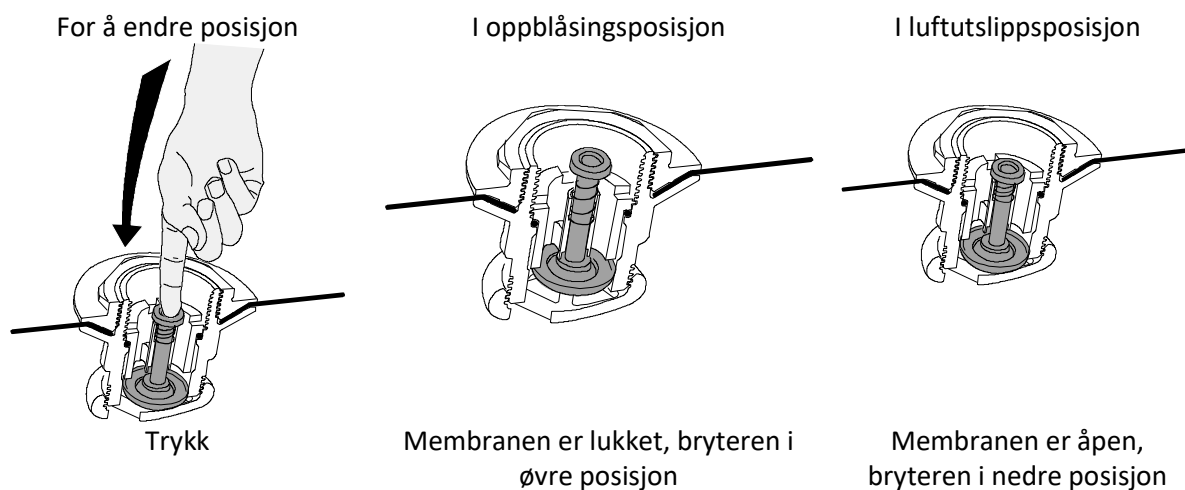
2.4. OPPBLÅSING AV TUBEN

- **PUMPEN**
 - a. slangeende
 - b. adapter
 - c. slangens kobling
 - d. pumpeåpning

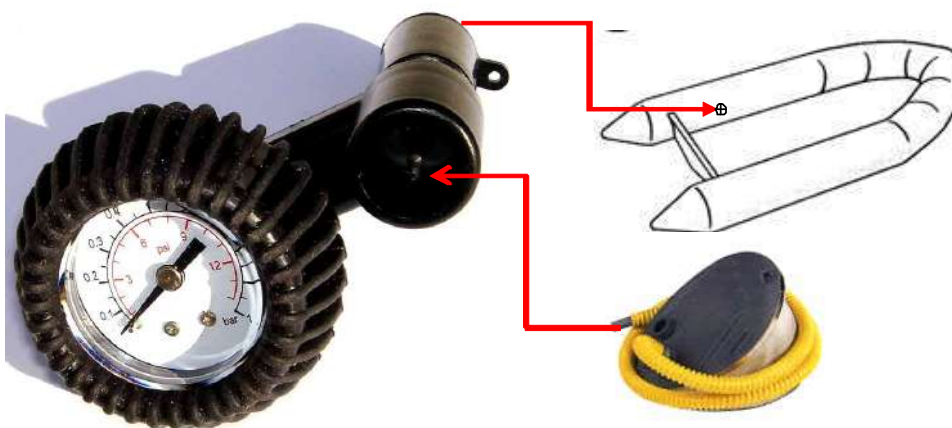


MERK: En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr (ta kontakt med forhandler).

- **"EASY-PUSH"-VENTILER**



- **MANOMETER**



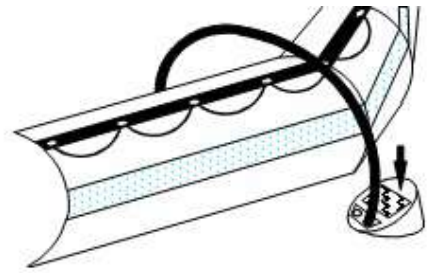
OBS!!!
IKKE BRUK KOMPRESSOR ELLER TRYKKLUFTFLASKE.

- **OPPBLÅSING**

1º/ Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

2º/ Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

3º/ Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning. For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken. Tuben blåses raskt opp hvis fotpumpen brukes på myk måte uten hastverk.



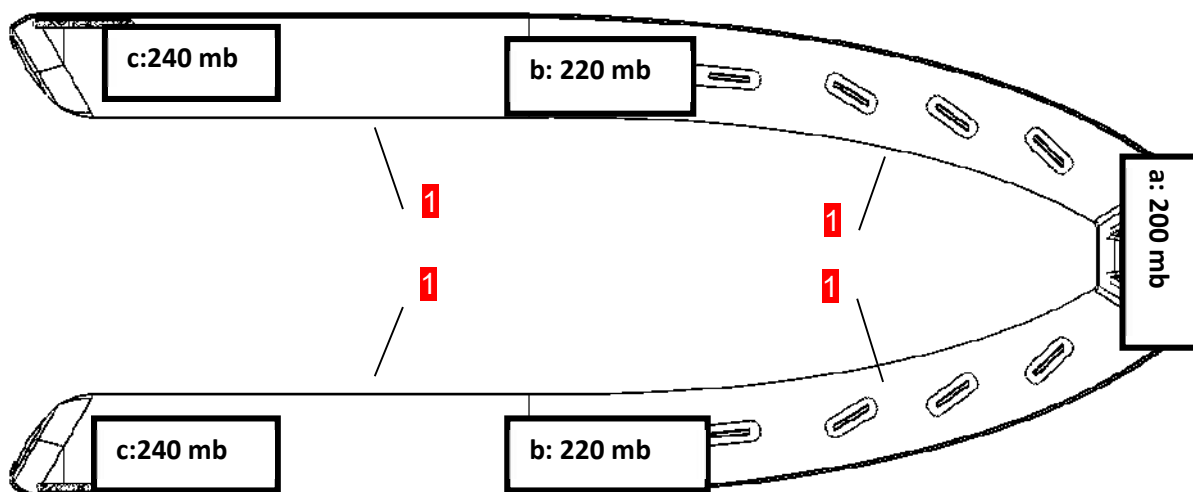
4º/ Blås opp tuben ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb.

5º/ Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret.

6º/ Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (1) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.

7º/ Oppblåsingen er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.

TUBE - TRYKK



MERK: Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til.
Bare propper gir avsluttende tetthet.

2.5. TRYKK

Tube har 5 kamre. Hvert kammer skal ha et trykk på **240 mb / 3,4 PSI**.
 Dette er tubens driftstrykk.

Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben.	Omgivelsestemperatur	Innvendig trykk i tuben
	+1 °C	+4 mb / 0,06 PSI
-1 °C	-4 mb / 0,06 PSI	

Det er derfor viktig å foregripe.

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb).

RISIKO FOR UNDERTRYKK

Eksempel:

Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50 °C) og har anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI). Når du setter den på vann (temperatur = 20 °C), vil temperaturen og det innvendige trykket i de oppblåsbare kamrene synke samtidig (ned til 120 mb), og **DU MÅ DA BLÅSE OPP IGJEN** helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturskjellen mellom luften og vannet.

Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

Fare for OVERTRYKK

Eksempel:

Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10 °C). I løpet av dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50 °C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70 °C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket dobles (480 mb). **DU MÅ DA SLIPPE UT LUFT** for å gå tilbake til anbefalt trykk.

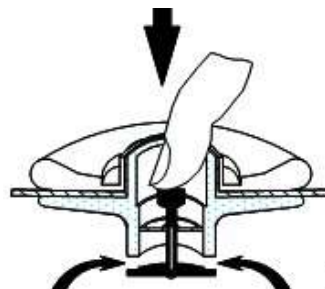


OBS!!!

HVIS BÅTEN ER FOR STERKT OPPBLÅST, BELASTER TRYKKET DEN OPPBLÅSBARE STRUKTUREN UNORMALT MYE OG DETTE KAN MEDFØRE BRUDD PÅ ENHETEN.

VED OVERTRYKK

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren



FREMDRIFTSSYSTEM

3. Fremdriftssystem

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

Motorboltene i speilhekken skal monteres i henhold til prosedyren for tetning av hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

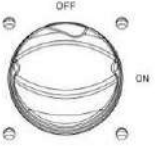

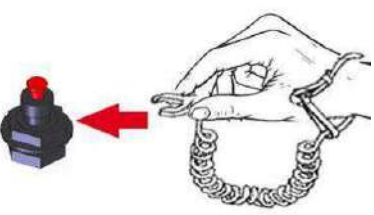
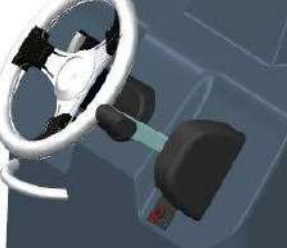
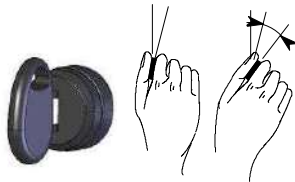
For båter som ikke er rigget av produsenten, må du montere et godkjent bensinfilter mellom bensintanken og motoren.

HVORDAN KJØRE BÅTEN

4. Hvordan kjøre båten

Før du starter, se eierhåndboken bind I.

MERK: Kontroller at tuben er riktig blåst opp.

<p>1</p>  <p>Batteribryter på "ON", på</p>	<p>2</p>  <p>Bensinkran på "ON".</p>	
<p>3</p>  <p>Trekk på og koble til nødstoppen*</p>	<p>4</p>  <p>Styrespak i nøytral.</p>	<p>5</p>  <p>Aktiver starteren.</p>

* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båtens fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.



FARE!!!

- **KOBLE UT MOTOREN ØYEBLICKELIG HVIS NOEN SVØMMER I NÆRHETEN AV BÅTEN. EN ROTERENDE PROPELL KAN MEDFØRE STORE SKADER.**



OBS!!!

- **UNDER NAVIGASJONEN MÅ SAMTLIGE ROM OG DEKKLUKER OG ADGANGSLUKEN TIL TANKEN VÆRE STENGT.**

HØYE BØLGER ER EN ALVORLIG FARE FOR STABILITETEN OG DU MÅ VÆRE OBS PÅ FAREN FORBUNDET MED VANN SOM TRENGER INN I BÅTEN.

- **DERSOM PAKNINGEN TIL DEKKLUKENE ER SKADET, MÅ DU TA KONTAKT MED FORHANDLEREN FOR Å FÅ SKIFTET DEN UT SÅ FORT SOM MULIG.**

- **UNNGÅ BRÅ MANØVRERING MED FULL HASTIGHET. REDUSER HASTIGHETEN I BØLGER FOR Å GI PASSASJERENE KOMFORT OG SIKKERHET.**

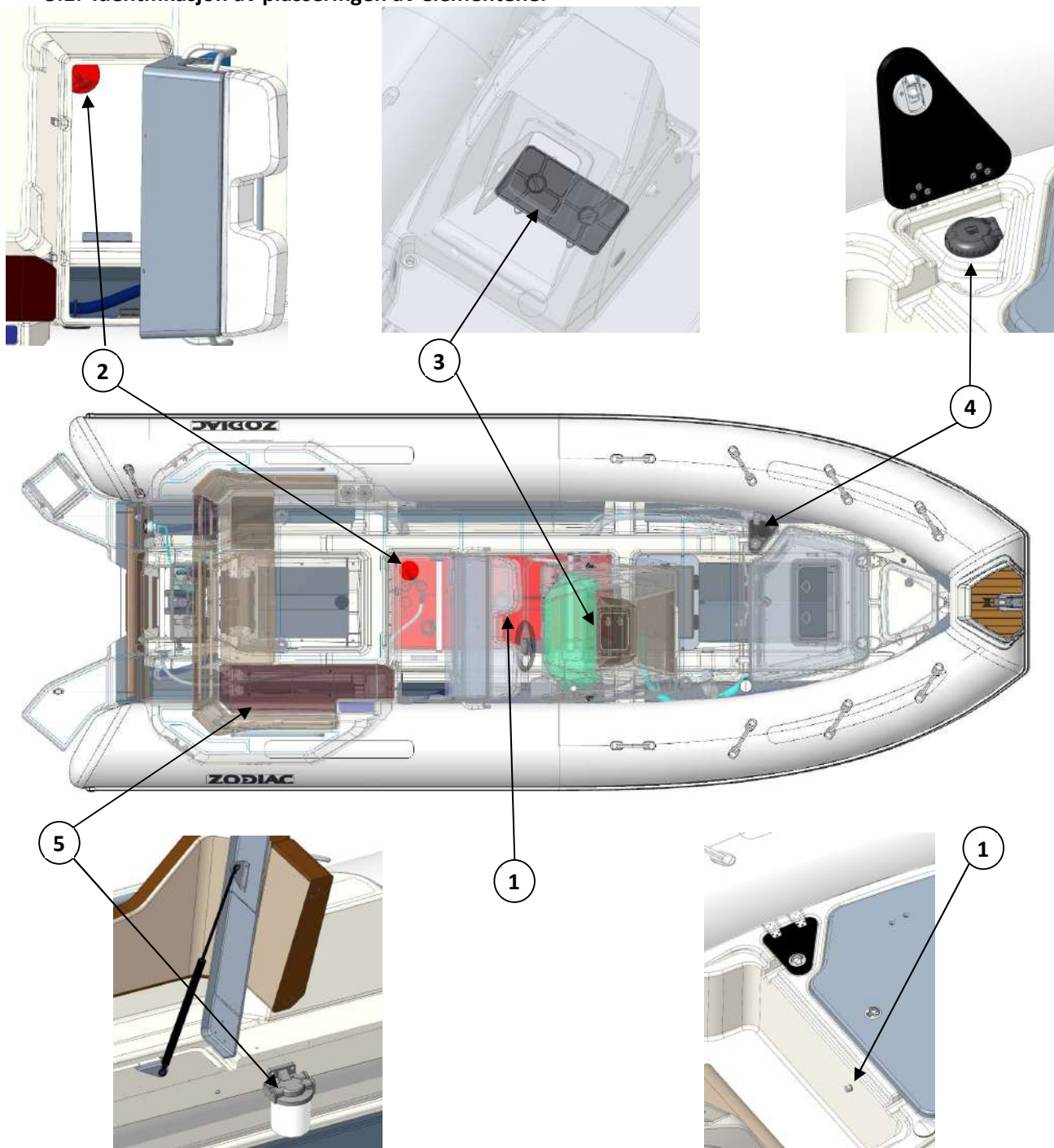
5. DRIVSTOFFKRETS



OBS!!!

IKKE BRUK BIOLOGISK DRIVSTOFF AV TYPE E10, E85 E.L.

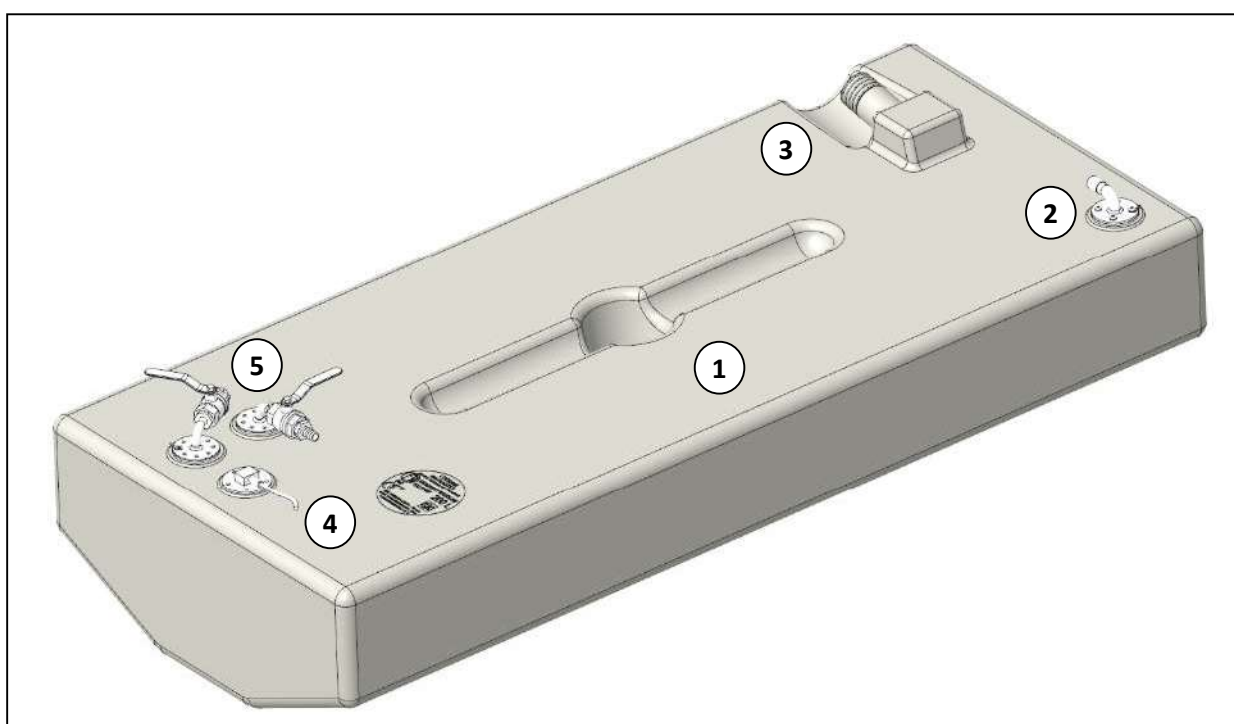
5.1. Identifikasjon av plasseringen av elementene:



INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF

Merke	BETEGNELSE
1	Bensintank
2	Adgangsluke bensinkran
3	Luke for adgang til påfyllingskoblingen og tankviften
4	Påfyllingsåpning med propp
5	Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet)
6	Tankvifte

5.2. Tank:



Merke	BETEGNELSE
1	Tank*, nominell kapasitet 200 liter
2	Vifteåpning
3	Inntak påfylling tank
4	Måletransmitter
5	Sugestang med stengekran for bensin

**Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt, alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.*



OBS!!!
MÅLESKIVE ER OBLIGATORISK. DEN FØLGER MED MOTOREN. HVIS DEN IKKE FORELIGGER, MÅ DU HENVENDE DEG TIL DIN AVON-FORHANDLER.

Sonden er av standard amerikansk type, dvs.:

Impedans (posisjon tom tank) 30 ohm

Impedans (posisjon full tank) 240 ohm

Alle måleskiver er compatible med noen få unntak.

Angående tilkobling, se det elektriske diagrammet.

5.3. Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet):

For å beskytte motoren er et vann/bensinskillefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.



Merke	BETEGNELSE
1	Skillefilter vann/bensin
2	Utskiftbart filtreringselement

Ved hver bruk må du sjekke at det ikke er vann i metallskålen:

- Skru tømmeproppen noe løs (ikke ta den helt av).
- Tapp ut vannet.
- Skru proppen til igjen hvis det bare er bensin i skålen.

Gjenta operasjonen oftere hvis motoren ikke fungerer riktig.

INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF**OBS!!!**

DET ER ABSOLUTT NØDVENDIG Å SKIFTE UT FILTERET HVER 50. BRUKSTIME.

TA KONTAKT MED NETTVERKET FOR KJØP AV ET UTSKIFTNINGSFILTER.

UTSKIFTNING AV FILTER

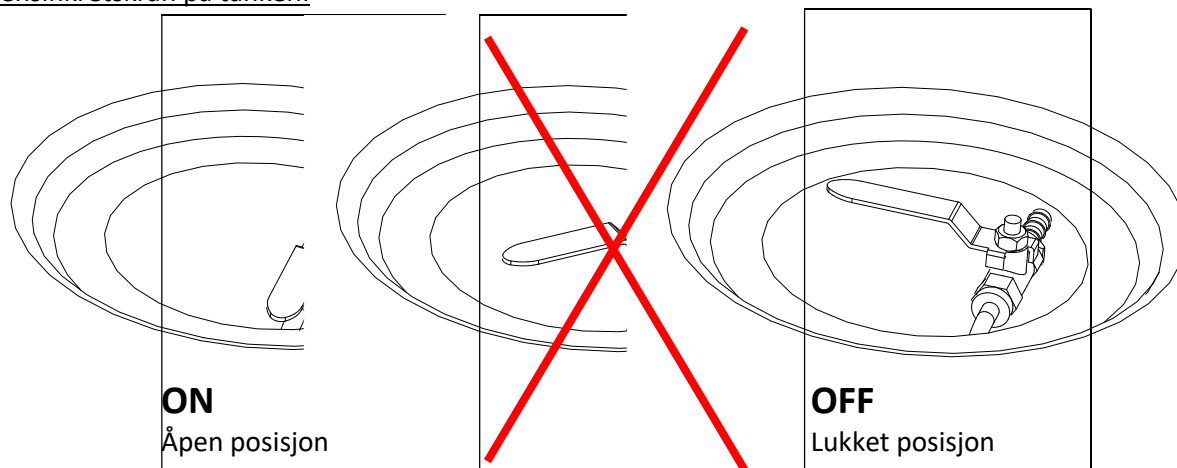
Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksene fra motorens produsent.

Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres. Før du skifter ut filteret må trykket i bensintilførselssystemet slippes ut.

**5.4. Bruk av stengekranene i bensinkretsen:**

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

Bensinkretskran på tanken:

**ADVARSEL!!!**

VED BRANN OM BORD MÅ DU SLÅ AV MOTOREN OG STENGE BENSINKRETSKRANENE.

5.5. Anbefalinger:



ADVARSEL!!!

- VED BENSINLEKKASJE ELLER BRANN KAN STENGEKRANEN FOR BENSINKRETSEN PÅ TANKEN ISOLERE TANKEN. DEN SKAL VÆRE LUKKET.
- EN FULL TANK GJØR DET MULIG Å UNNGÅ KONDENSASJON VED HVER UTFART.
- FÅ TANKEN RENGJORT HVERT 5. ÅR.
- KONTROLLER AT KLEMMENE ER TRUKKET TIL PÅ ALLE SLANGENE.
- NÅR DU TØMMER FILTERET, MÅ DU UNNGÅ Å TØMME VANN I BÅTEN. SETT ET KAR UNDER FILTERET.
- SLÅ AV TENNINGEN FØR DU FJERNER FILTERET FRA HOLDEREN.
- LES NØYE INSTRUKSJONENE I FILTERETS BRUKSANVISNING.
- BENSIN ER SVÆRT ANTENNELIG. PASS PÅ AT MOTORENE ER STANSET NÅR DU SKAL GRIPE INN PÅ DRIVSTOFFSYSTEMET.
- DU MÅ IKKE RØYKE. FJERN ALLE FLAMMER ELLER GLØDENE GJENSTANDER BORT FRA ARBEIDSSONEN.
- DU MÅ ALDRI BORE I TANKSONEN MED ET BOR SOM OVERSTIGER 50 MM (ANGITT PÅ DEKKET PÅ LUKEN) OG IKKE BRUKE MER ENN 20 MM LANGE SKRUER.



FARE!!!

BRENNBARE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I KAMMERET BAK. DET ER STRENGT FORBUDT Å LAGRE EN EKSTRA TANK.



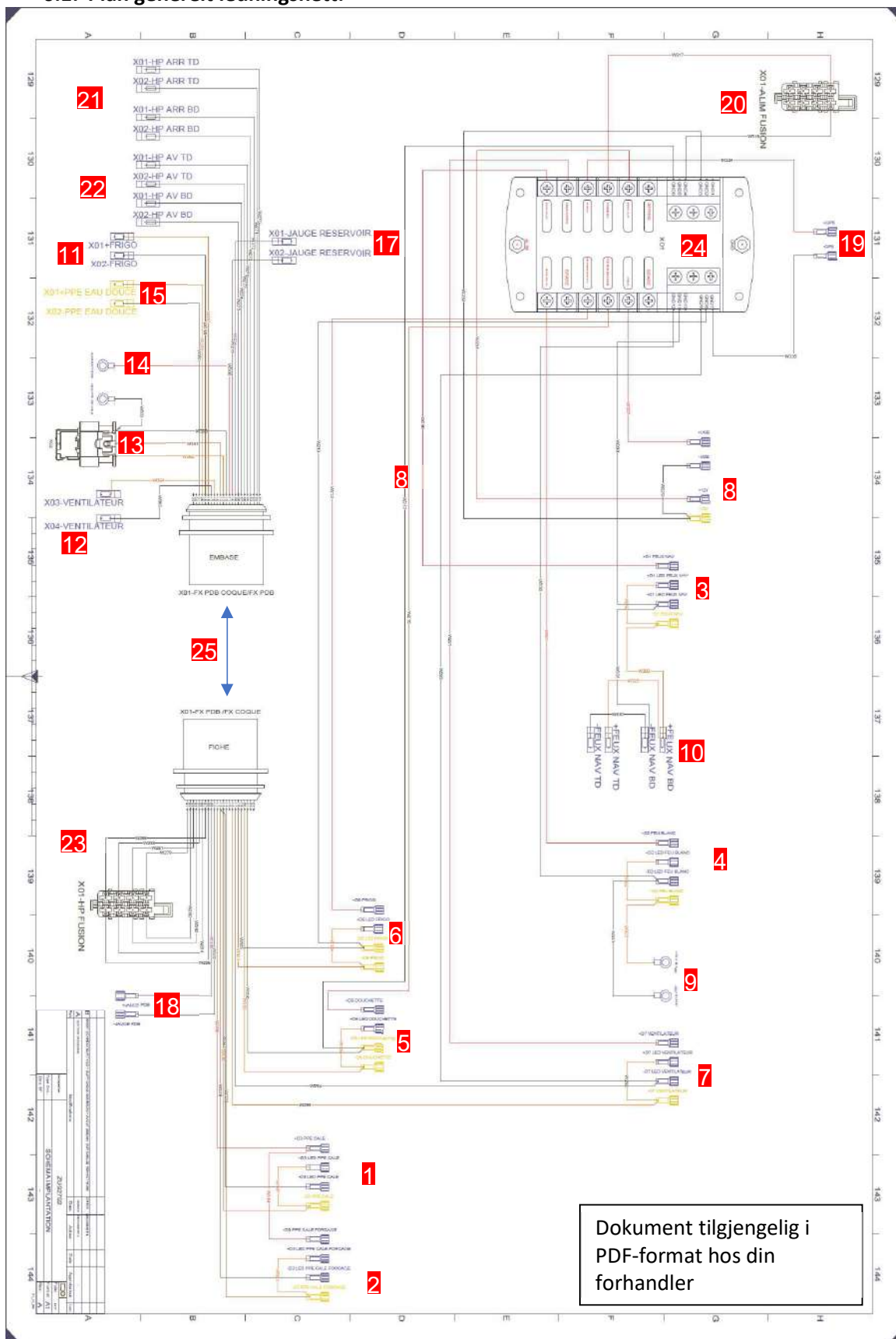
OBS!!!

DU MÅ IKKE AV NOEN GRUNN MODIFISERE DRIVSTOFFANLEGGENE. IKKE LA EN IKKE-KVALIFISERT PERSON FORETA ENDRING AV DISSE INSTALLASJONENE.

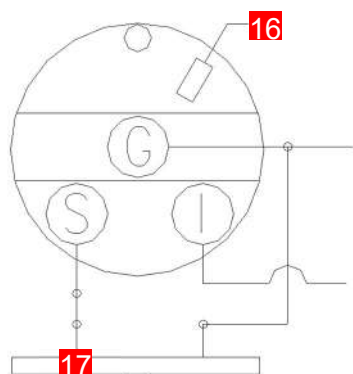
INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

6. V -2- ELEKTRISK KRETS

6.1. Plan generelt ledningsnett:



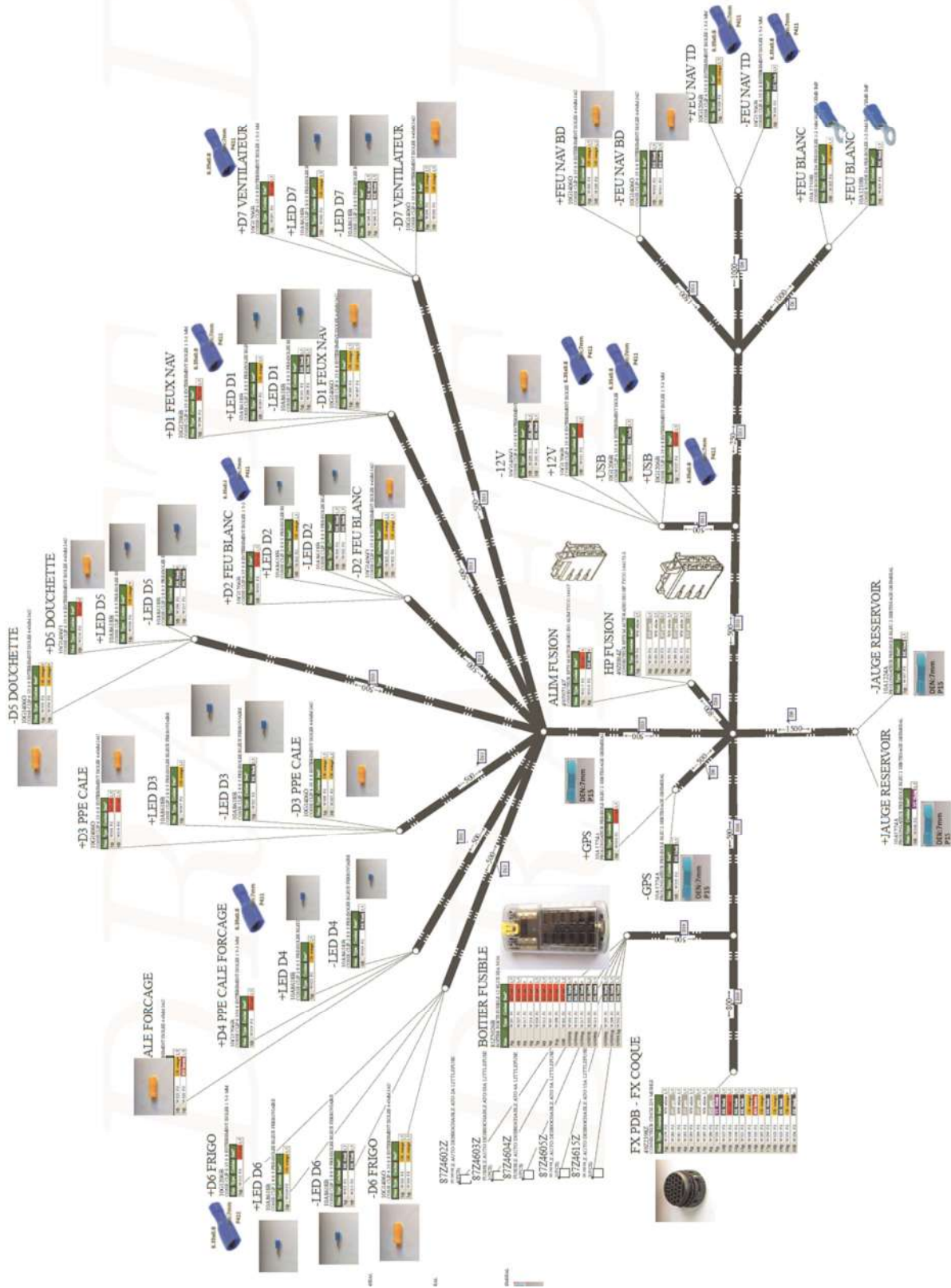
Dokument tilgjengelig i PDF-format hos din forhandler



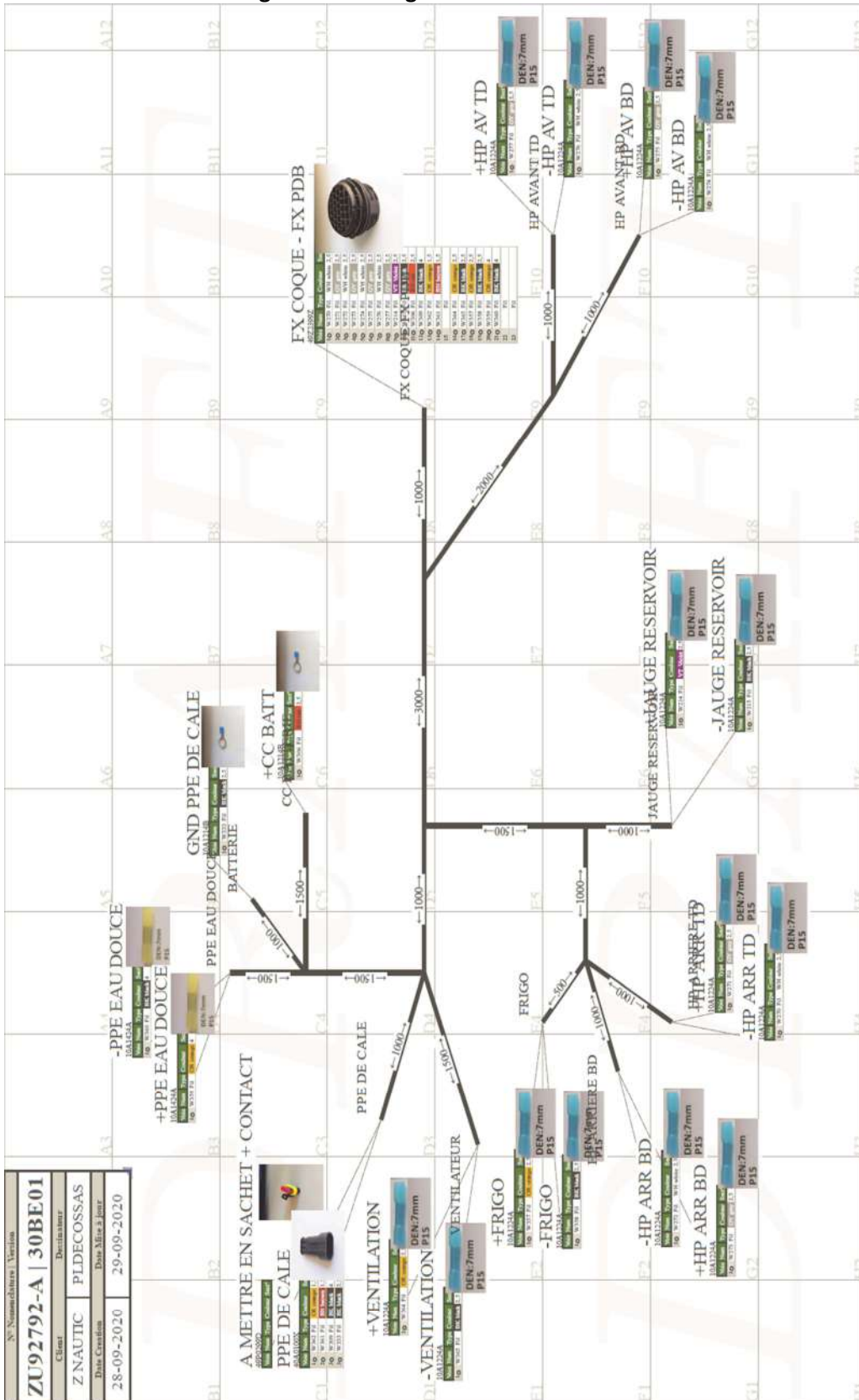
Merke	BETEGNELSE
1	Bryter for automatisk lensepumpe
2	Bryter for lensepumpe i forsert modus
3	Bryter navigasjonslanterne
4	Bryter for hvit lanterne
5	Bryter for dusjpumpe (ekstrautstyr)
6	Bryter for kjøleskap (ekstrautstyr)
7	Bryter for bunnventilator (ikke tilgjengelig på denne modellen)
8	USB-kontakt / 12 volt (konsoll)
9	Hvit lanterne
10	Rødgrønn lanterne
11	Kjøleskap
12	Bunnventilator (følger ikke med)
13	Lensepumpe
14	Nødstop
15	Tilkobling vannpumpe
16	Måleskive bensin
17	Måletransmitter bensin
19	GPS-tilførsel
20	Tilførsel til lydstasjon
21	Lydduttak bak
22	Lydduttak foran
23	Lydduttak stasjon
24	Sikringsboks
25	Kontakt ledningsnett konsoll / ledningsnett skrog

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

6.2. Plan over ledningsnettet:

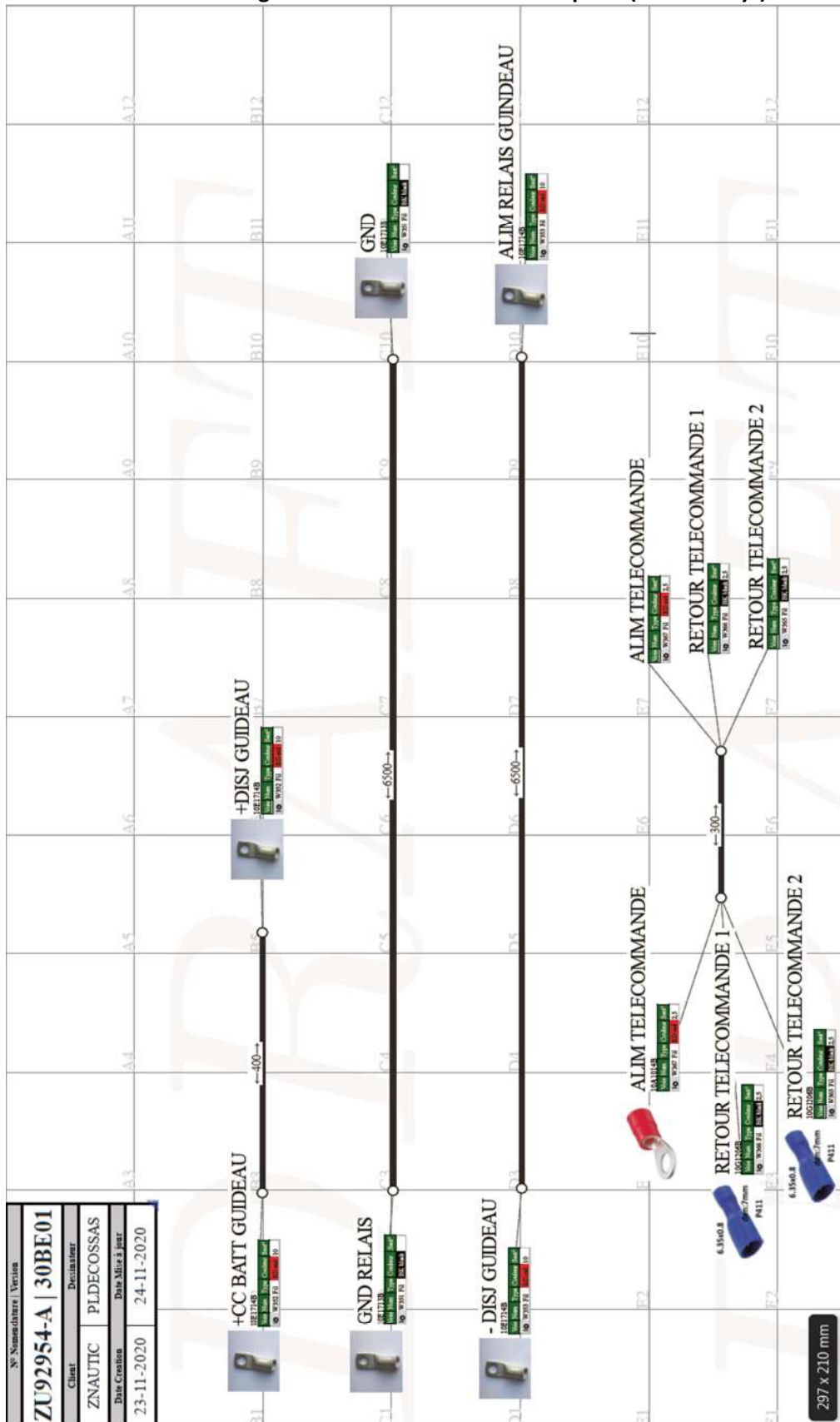


6.3. Plan over ledningsnettet i skroget:

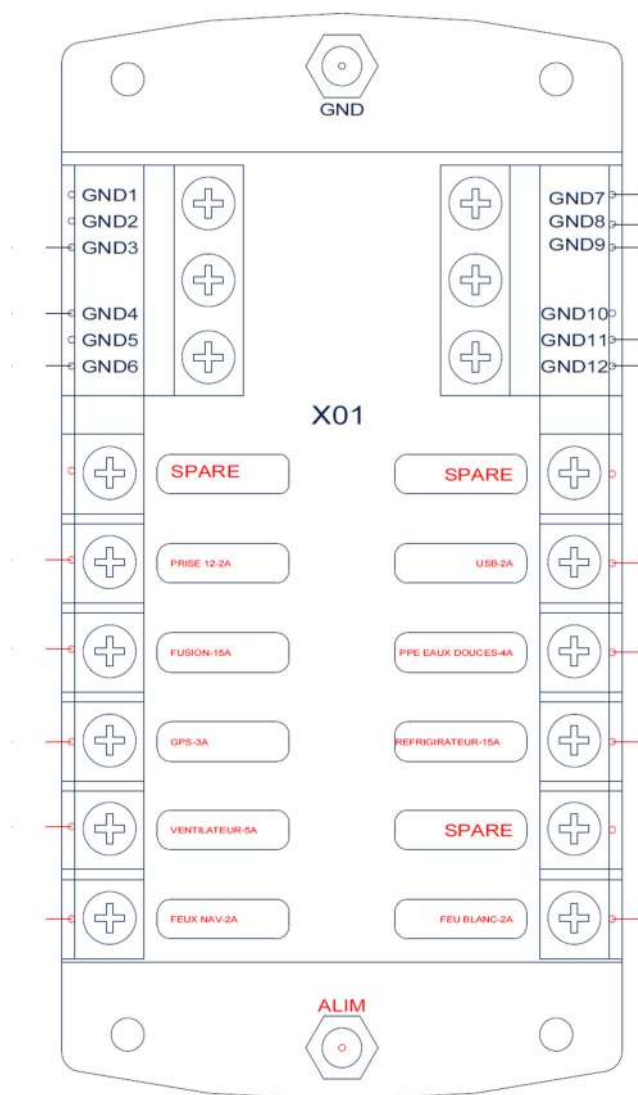


INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

6.4. Plan over ledningsnettets i det elektriske ankerspillet (ekstrautstyr)



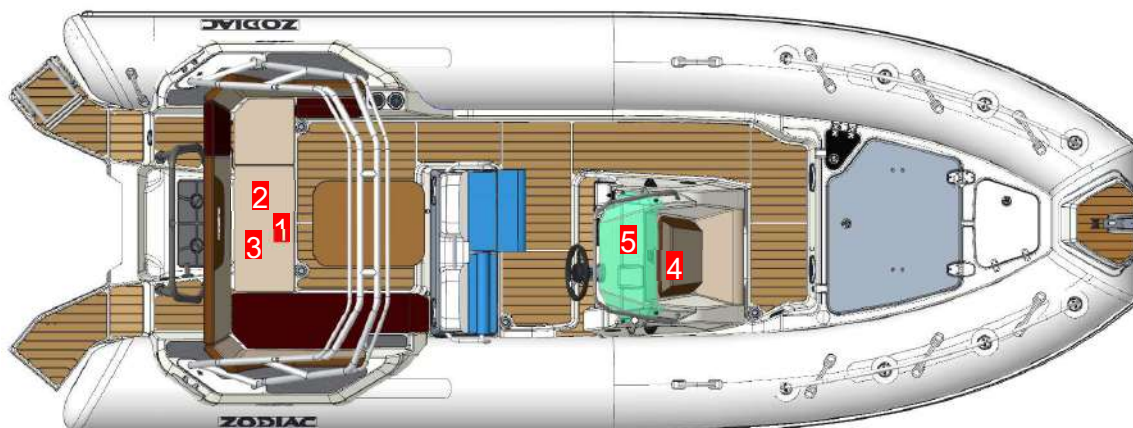
6.5. Sikringer



Merke	BETEGNELSE
Sikring 10A USB-kontakt konsoll	Red 10 AWG16
Sikring 10A USB-kontakt bolster	Red 12 AWG16
Sikring 10A kjøleskap	Red 7 AWG16
Sikring 10A dusjsett	Red 11 AWG14
Sikring 3A innvendige lys	Red 9 AWG18
Sikring 5A lanterner	Red 6 AWG18
Sikring 5A lensepumpe	Red 4 AWG16

INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

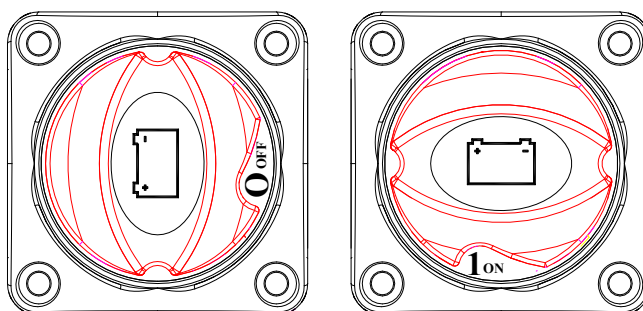
6.6. Identifikasjon av plasseringen av elementene:



Merke	BETEGNELSE
1	Tilgang nødstop
2	Nødstop
3	Batterihus
4	Tilgang sikringsboks
5	Sikringsboks

6.7. Nødstop:

Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF



ADVARSEL

SLÅ AV MOTOREN FØR DU SETTER NØDSTOPPEN PÅ "OFF".

6.8. Batteri (følger ikke med):

Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriprodusenten når det gjelder vanlig vedlikehold.



HOLD BATTERIET VEDLIKE:

- HOLD BATTERIET RENT OG TØRT FOR Å UNNGÅ TIDLIG SLITASJE.
- TREKK TIL OG HOLD VEDLIKE BATTERIKLEMMENE PÅ TERMINAL VED Å SMØRE REGELMESSIG MED VASELIN.



OBS!!!

VANNET FRA VANNTILFØRSELSSYSTEMET INNEHOLDER MINERALER SOM SKADER BATTERIENE.

DU MÅ DERFOR ALLTID FYLLE PÅ MED DESTILLERT VANN.

PASS PÅ AT DU INSTALLERER BATTERIET SLIK AT ROMMET PÅ 12 TOMMER (305 MM) TIL BATTERIOVERFLATEN IKKE INNEHOLDER NOEN DRIVSTOFFTANK, NOE BENSINFILTER ELLER NOEN KOBLING FOR DRIVSTOFFLINJE.



ADVARSEL

- HOLD BATTERIENE OG ELEKTROLYTTEN UTILGJENGELIG FOR BARN
- LEGG ALDRI BATTERIET NED.
- NÅR DU TILFØYER ELEKTROLYTT ELLER LADER BATTERIET, MÅ DU ALLTID FJERNE DET FRA MOTORHUSET.
- BATTERIELEKTROLYTTEN ER EN GIFTIG, FARLIG VÆSKE. DEN INNEHOLDER SVOVELSYRE SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE BRANNSÅR. UNNGÅ ALL KONTAKT MED HUDEN, ØYNENE OG KLÆRNE.
- BATTERIENE KAN AVGI EKSPLOSIVE GASSER. HOLD GNISTKILDER, ÅPNE FLAMMER, SIGARETTER OSV. UNNA.
- NÅR DU LADER ELLER BRUKER ET BATTERI, MÅ DETTE SKJE PÅ ET GODT LUFTESTED. BESKYTT ALLTID ØYNENE NÅR DU ARBEIDER I NÆRHETEN AV ET BATTERI.










MERK:

- Når båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt.
- Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav.
- Elektrolyttens tetthet: 1,28 ved 20 °C

6.9. Brytere

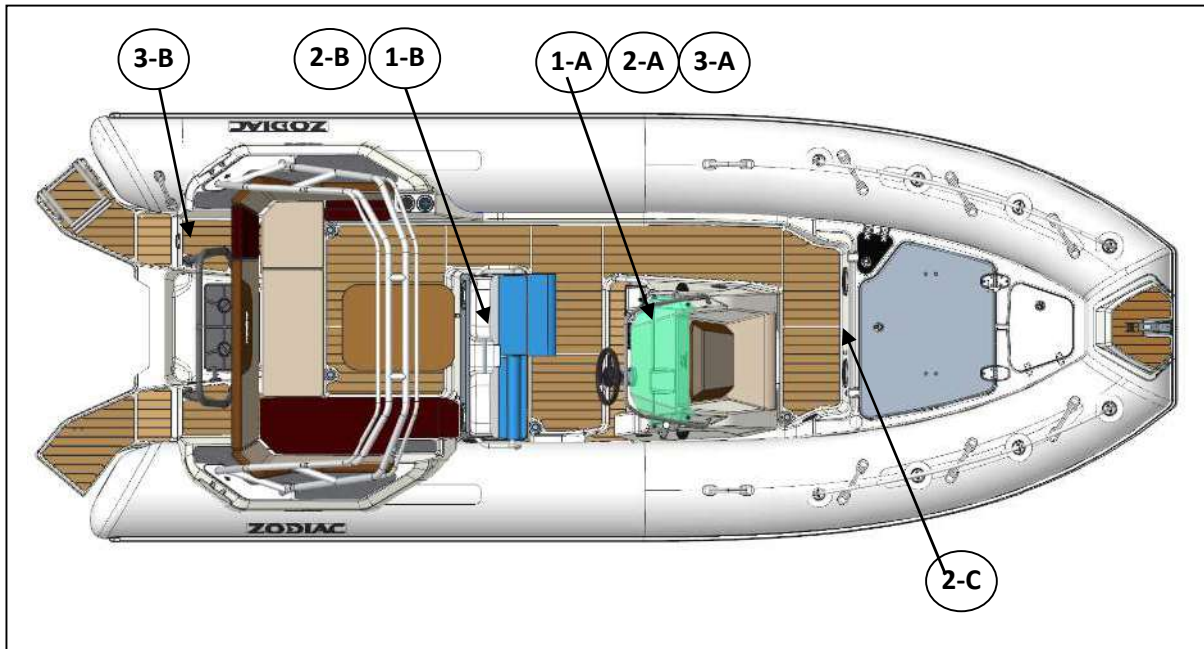
Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den hvite allround-lanternen



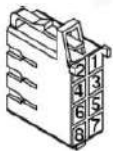
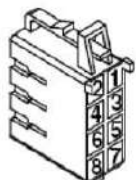


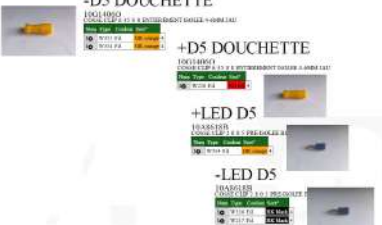

Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den grønne og røde navigasjonslanternen	
Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpen	
Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpens automatiske modus	
Trykk på denne knappen for å heve ankeret <i>(bare ved styring av det elektriske ankerspillet fra konsollen)</i>	
Trykk på denne knappen for å senke ankeret <i>(bare ved styring av det elektriske ankerspillet fra konsollen)</i>	
Trykk på denne knappen for å slå på/av ferskvannspumpen som forsyner dusjen <i>(hvis ekstrautstyret dusj er installert)</i>	
Trykk på denne knappen for å slå kjøleskapet på/av <i>(hvis ekstrautstyret kjøleskap er installert)</i>	
IKKE TILGJENGELIG	
IKKE TILGJENGELIG	

6.10. Kabling av et tilbehør:

Visse ekstrautstyr er allerede forhåndskablet. Tilkoblingene venter i skroget, som følger:



1-A	Bryter kjøleskap	<p>6.35x0.8 +D6 FRIGO 10G1206B COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5-3 MM 10 W212 FI OR orange 2.5</p> <p>den:7mm P411</p> <p>+LED D6 10A8618B COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE 10 W214 FI OR orange 2.5</p> <p>-LED D6 10A8618B COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE 10 W215 FI BK black 2.5 10 W213 FI BK black 2.5</p> <p>-D6 FRIGO 10G1406C COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM IAU 10 W323 FI OR orange 2.5 10 W324 FI OR orange 2.5</p>
1-B	Tilførsel kjøleskap	<p>+FRIGO 10A1224A 10 W357 FI OR orange 2.5</p> <p>DEN:7mm P15</p> <p>-FRIGO 10A1224A 10 W358 FI BK black 2.5</p> <p>DEN:7mm P15</p>

<p>2-A</p>	<p>Tilførsel og avgang lydstasjons signaler</p>	<p>ALIM FUSION 49707147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14417</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>70</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>  <p>HP FUSION 49708147 CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W280 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>W283 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>W284 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>W285 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>W286 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>W281 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>W282 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Num	Type	Couleur	Sect	70	W317 Fil	RED red	4	80	W316 Fil	BK black	4	Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5	20	W280 Fil	GV grey	2,5	30	W283 Fil	WH white	2,5	40	W284 Fil	GV grey	2,5	50	W285 Fil	WH white	2,5	60	W286 Fil	GV grey	2,5	70	W281 Fil	WH white	2,5	80	W282 Fil	GV grey	2,5
Num	Type	Couleur	Sect																																															
70	W317 Fil	RED red	4																																															
80	W316 Fil	BK black	4																																															
Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
20	W280 Fil	GV grey	2,5																																															
30	W283 Fil	WH white	2,5																																															
40	W284 Fil	GV grey	2,5																																															
50	W285 Fil	WH white	2,5																																															
60	W286 Fil	GV grey	2,5																																															
70	W281 Fil	WH white	2,5																																															
80	W282 Fil	GV grey	2,5																																															
<p>2-B</p>	<p>Lydstasjon, signaler bak</p>	<p>-HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W272 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W271 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP ARR TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W270 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W272 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W271 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W270 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W272 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W271 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W270 Fil	WH white	2,5																																															
<p>2-C</p>	<p>Lydstasjon, signaler foran</p>	<p>+HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W273 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV BD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W274 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>+HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W277 Fil</td> <td>GV grey</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> <p>-HP AV TD 10A1224A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W276 Fil</td> <td>WH white</td> <td>2,5</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W273 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W274 Fil	WH white	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W277 Fil	GV grey	2,5	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W276 Fil	WH white	2,5																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W273 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W274 Fil	WH white	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W277 Fil	GV grey	2,5																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W276 Fil	WH white	2,5																																															
<p>3-A</p>	<p>Bryter ferskvannspumpe for dusj</p>	<p>-D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+D5 DOUCHETTE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>-LED D5 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W317 Fil</td> <td>RED red</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>W316 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W317 Fil	RED red	4	20	W316 Fil	BK black	4
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W317 Fil	RED red	4																																															
20	W316 Fil	BK black	4																																															
<p>3-B</p>	<p>Tilførsel ferskvannspumpe for dusj</p>	<p>-PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W360 Fil</td> <td>BK black</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>+PPE EAU DOUCE 10A1424A</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Wire Num</th> <th>Type</th> <th>Couleur</th> <th>Sect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>W359 Fil</td> <td>OR orange</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> 	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W360 Fil	BK black	4	Wire Num	Type	Couleur	Sect	10	W359 Fil	OR orange	4																																
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W360 Fil	BK black	4																																															
Wire Num	Type	Couleur	Sect																																															
10	W359 Fil	OR orange	4																																															

6.11. Tilkoblinger av ekstrautstyr:

Båten er som standard utstyrt med en lensepumpe. Men det er mulig å tilføye ekstra tilbehør på visse betingelser:

- Tilbehør du tilføyer må kobles til ved konsollen.
- Tilbehøret inngår i to kategorier:
 - A** → tilbehør som brukes eller kan brukes kontinuerlig ved normal bruk av båten,
 - B** → tilbehør som brukes med mellomrom.

	og		
Vindusvisker		B	
Radio		Sigarettenner (som standard)	
Lodd		Diverse belysning	
GPS		Horn	
Lyskaster		Diverse elektronisk utstyr	
Alarmsystem		Dusjpumpe	
Kjøleskap		Maksimal påkrevd effekt	102W maks.
VHF			
Σ			336W maks.



ADVARSEL

Du må absolutt kontrollere at totaleffekten for tilbehørene i kolonne A som du tilføyer, er under eller lik **336W (28A) OG at den maksimale effekten til et tilbehør i kolonne B er under eller lik **102W (8,5A)**. Diameterne til de forskjellige ledningene i ledningsnett er beregnet med disse verdiene. Manglende overholdelse av denne regelen kan medføre elektriske feil og kortslutninger.**

Du kan koble til ekstrautstyr direkte på konsollens positive og negative samleskinne (innen grensen av maks. effekt) ved å sette inn en godkjent sikringsholder.

MERK: Hvis du installerer nytt elektrisk utstyr, kan det totale forbruket eventuelt overstige ladekapasiteten til påhengsmotoren.

For eksempel kan det elektriske ledningsnett tåle et øyeblikkelig forbruk på 570 W (medregnet lanterner og lensepumpe), dvs. litt mindre enn 48A i strømforbruk. De aktuelle motorenes vekselstrømgenerator gir generelt en strømstyrke på 15A ved full effekt. Sjekk i motorens tekniske dokumentasjon. Du må derfor unngå forlenget bruk av disse apparatene, ellers risikerer du å tømme batteriet slik at motoren ikke starter.

INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

Eksempel 1

Du vil tilføye:

- En VHF på 72W,
- En GPS på 36W,
- En radio på 180W,
- Innvendige LED-lys 10W,
- Dusjpumpe 48 W

Vindusvisker	
Radio	180W
Lodd	
GPS	36W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	72W
Σ	288W < 336W ☺

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	10 W
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	48 W
Maksimal påkrevd effekt	58W (< eller = 102W)

KONKLUSJON



Eksempel 2

Du vil tilføye:

- En VHF på 60W,
- En GPS på 36W,
- En radio på 180W,
- En lyskaster på 120W.

Vindusvisker	
Radio	180W
Lodd	
GPS	36W
Lyskaster	120W
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	60W
Σ	396W > 336W ☹

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	0W (< eller = 102W) ☹

KONKLUSJON



INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

Eksempel 3

Du vil tilføye:

- En GPS på 60W,
- En radio på 180W,
- Et horn på 120W.

Vindusvisker	
Radio	180W
Lodd	
GPS	60W
Lyskaster	
Alarmsystem	
Kjøleskap	
VHF	
Σ	240W < 336W 👍

og

B	
Sigarettenner (som standard)	
Diverse belysning	
Horn	
Diverse elektronisk utstyr	120W
Dusjpumpe	
Maksimal påkrevd effekt	120 W (>102W) 🤔

KONKLUSJON

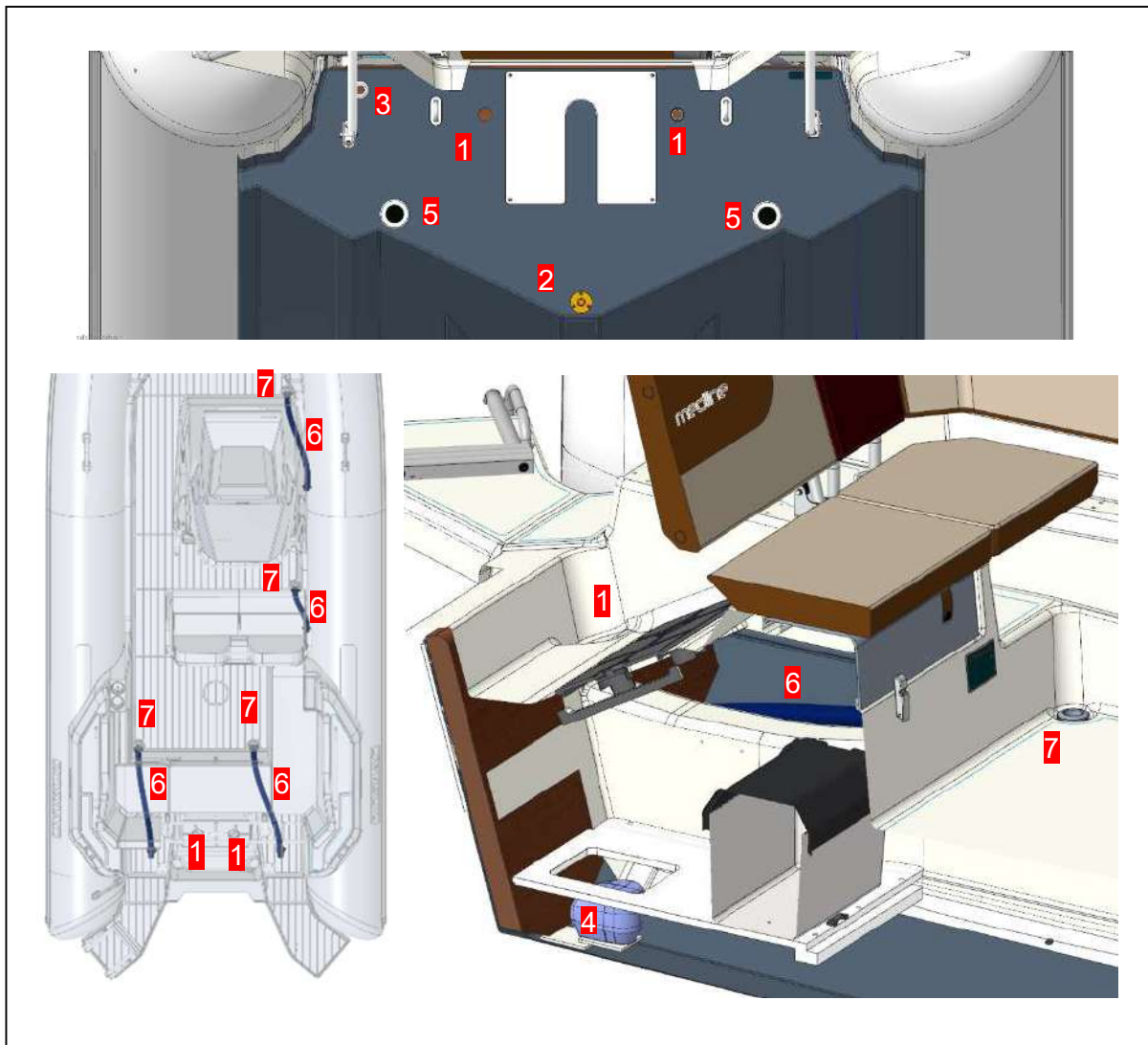


MERK: Visse produsenter angir spenning i stedet for absorbert effekt. Ved likestrøm (og det gjelder her) kan du ganske enkelt multiplisere med 12 for å oppnå effekten.

INSTALLASJON OG KRETS - LENSING

7. INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER

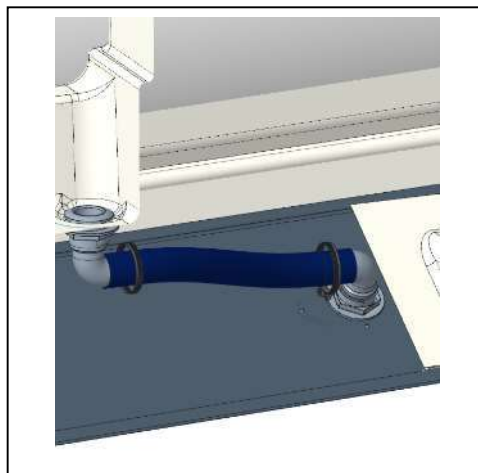
7.1. Beskrivelse av de funksjonelle elementene:



Merke	BETEGNELSE
1	Tømming motorkar
2	Skroglensepropp
3	Lensepumpeutløp
4	Lensepumpe
5	Lenseventil høy ytelse med antireturventil
6	Tømmeslanger
7	Spygatter

7.2. Tømming av vann fra dekket

Båten tømmes automatisk, den er utstyrt med en anordning for tømming av regnvann: 2 spygatter på dekket, ett foran konsollen og ett foran bolsteren. Begge er forbundet med et spygatt som løper gjennom skroget. To andre spygatter i bakdekket er forbundet med lenseventiler i speilhekken



7.3. Lensepumpe:

BRUK

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

○ Automatisk modus (fast posisjon): I denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent.



Ved ankring, også i flere måneder, er det normalt at lensepumpens lampe lyser. Lampen lader ikke ut batteriet.

○ Stans: I denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket. **Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.**

○ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i automatisk posisjon (1).



INSTALLASJON OG KRETS - LENSING

ZODIAC anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.

Kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).

ADVARSEL

VED ANKRING MÅ DU SETTE LENSEPUMPEBRYTEREN PÅ AUTOMATISK DRIFT.

**OBS!!!**

LENSEPUMPESYSTEMET ER IKKE BEREGNET PÅ Å KONTROLLERE VANN SOM KOMMER INN I EN REVNE I SKROGET. DERFOR ER EIEREN ANSVARLIG FOR Å HA MINST ETT SPANN OM BORD MED EN FESTEANORDNING FOR Å UNNGÅ AT DET FALLER UT.



OBS!!!

KONTROLLER REGELMESSIG AT LENSEPUMPEN FUNGERER (SE BRUKSANVISNINGEN) OG RENGJØR PUNKTENE I SUGEFILTRENE FOR SMUSS SOM KAN TILSTOPPE DEM.

Pumpens ytelse er ca. 45 liter per minutt. Den er tilgjengelig i akterrommet.

7.4. Skroglensepropp:



Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding)...



ÅPEN POSISJON, LENSEPROPP FJERNET.

Båt på vann...



**LUKKET POSISJON, LENSEPROPP PÅ Plass.
(SJEKK AT LENSEPROPPEN ER RIKTIG
LUKKET/TILTRUKKET)**

INSTALLASJON OG KRETS - STYRING**8. STYRING**

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

9. BRANN**ADVARSEL**

- **VI ANBEFALER AT DU HAR ET BRANNSLOKKINGSAPPARAT OMBORD. FØLG LOVENE OG REGLENE SOM GJELDER I DITT LAND.**
- **DU MÅ IKKE HA BRENNBART MATERIALE I NÆRHETEN ELLER OVER KOKEAPPARATER.**

Båten leveres uten brannslukkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannslukkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannslukkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.

Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.

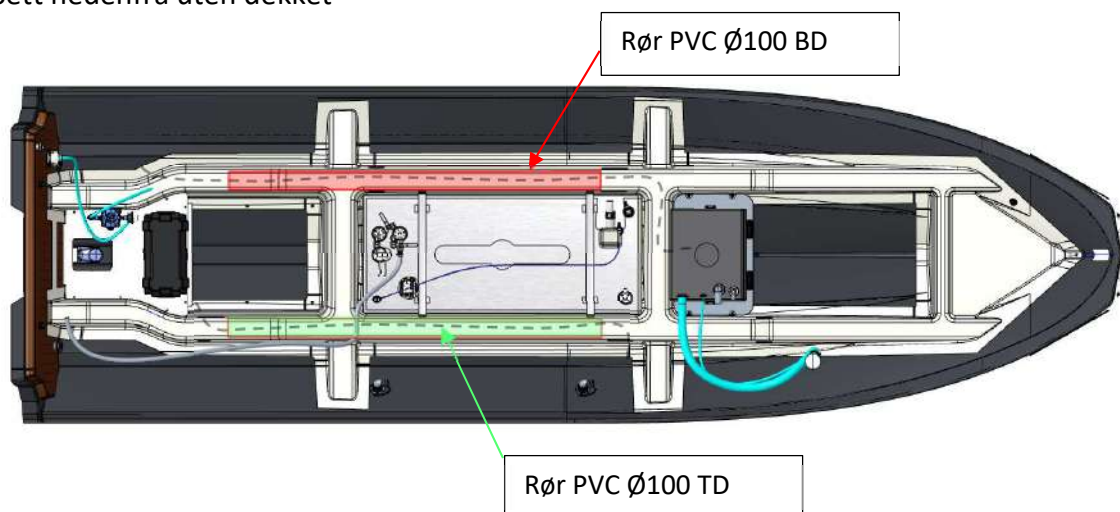
Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.

Unngå tilstopping av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere.

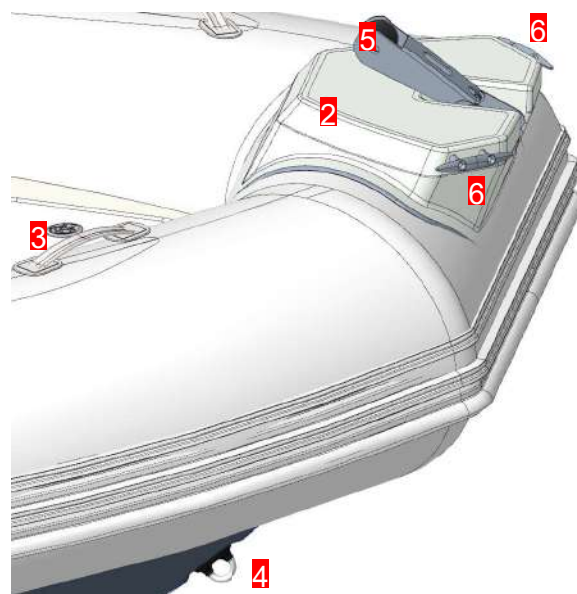
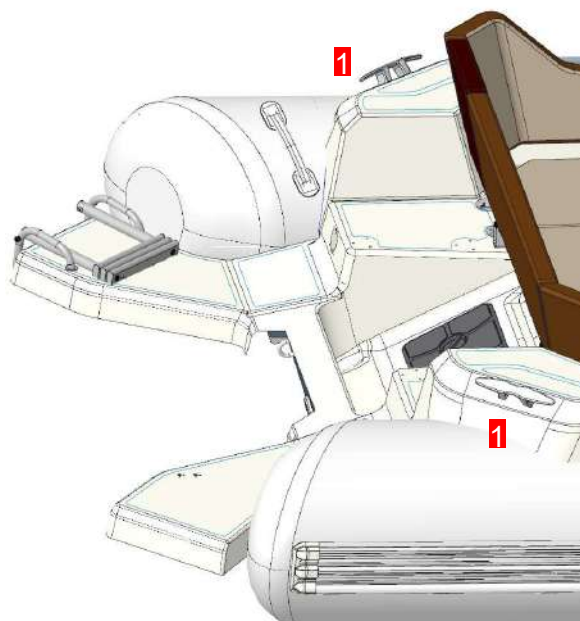
Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

10. KABELHYLSER

Sett nedenfra uten dekket



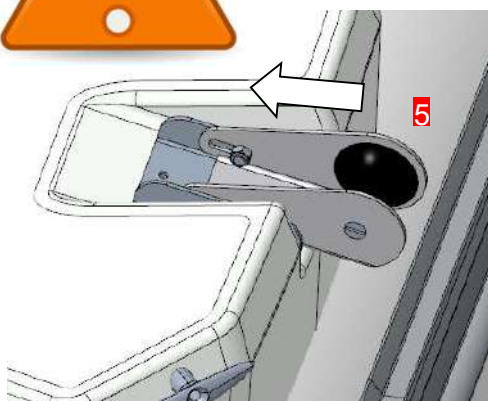
11. ANKRING / FORTØYNING



Merke	BETEGNELSE
1	Bakre klamper
2	Davit av polyester med davit av rustfritt stål
3	Ankringsrom
4	Røstjern i forstavn
5	Talje
6	Fremre klamper

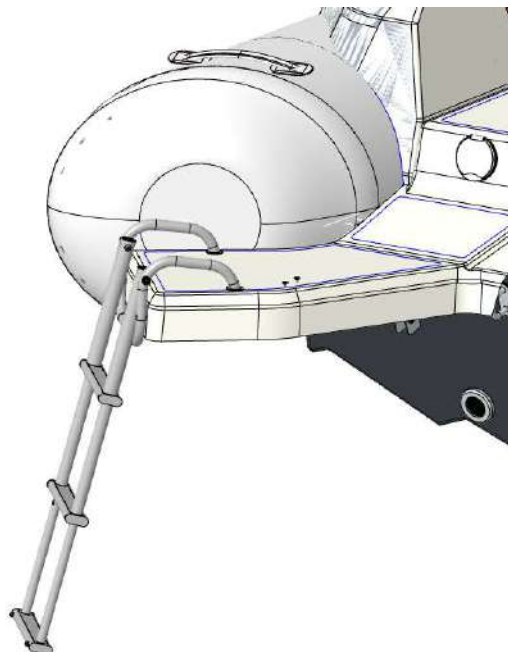
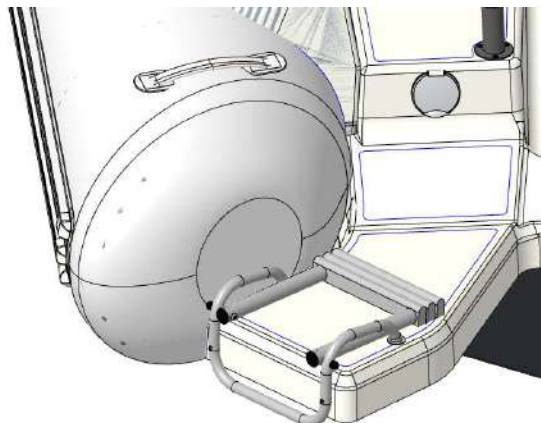
ADVARSEL

- PERMANENT FORTØYNING MÅ SKJE VED HJELP AV RØSTJERNET I FORSTAVNEN.
- VELG FORTØYNINGSLINJE UT FRA BÅTENS LENGDE OG VEKT.



TREKK TALJEN TILBAKE UNDER NAVIGASJON FOR Å SIKRE AT DEN ER SPERRET

12. OMBORDSTIGNING

**FARE!!!**

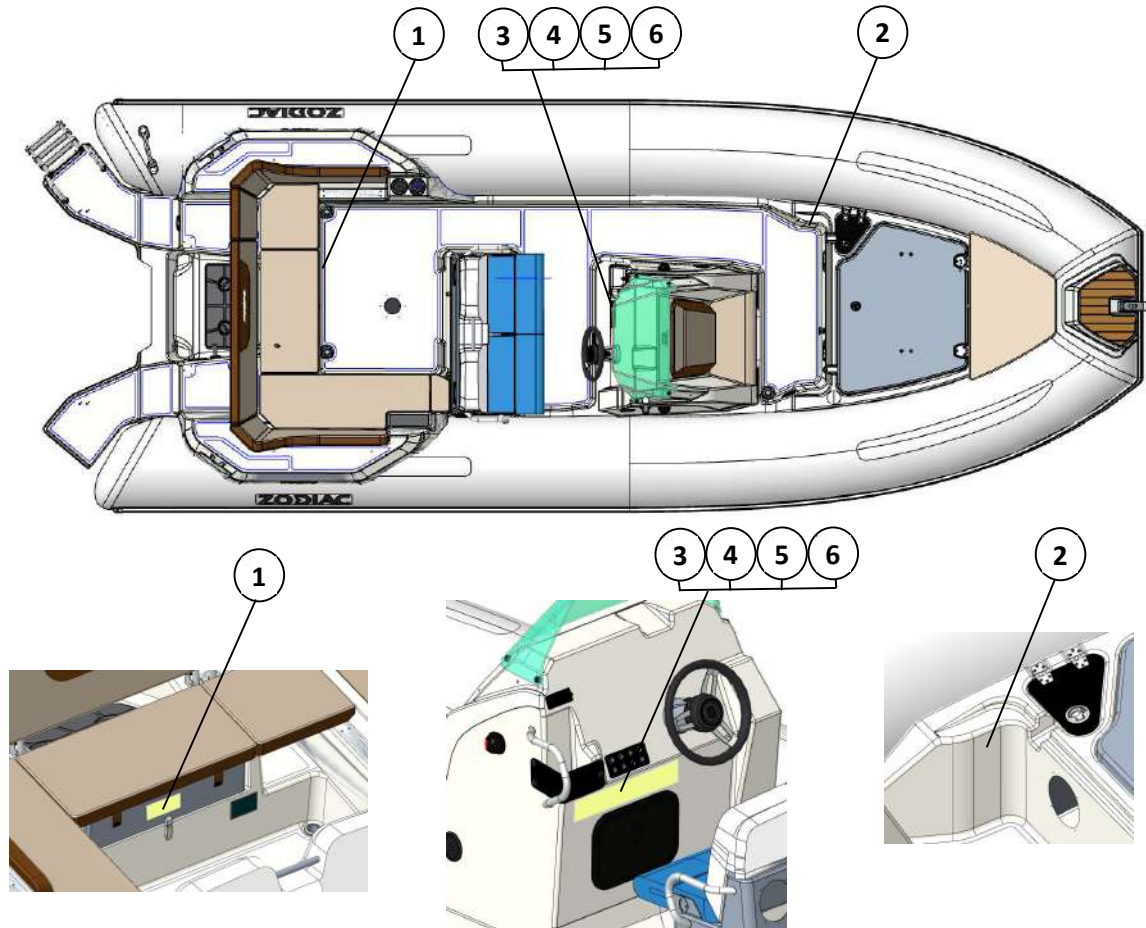
PASS PÅ AT MOTOREN ER SLÅTT AV FØR NOEN ENTRER BÅTEN VIA AKTERSTIGEN.

**ADVARSEL**

NÅR DU ER ALENE I BÅTEN OG OMBORDSTIGNINGSMIDLET IKKE KAN BRETTESS UT FRA VANNSIDEN, MÅ DET VÆRE INSTALLERT PERMANENT.

13. KLEBEMERKER FOR VARSLING OG SIKKERHET

13.1. KLEBEMERKENES POSISJON



MERKING

13.2. BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> • DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL 	<ul style="list-style-type: none"> • NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
<p>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE 	<p>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE. • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE. • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE. • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
<p>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS 	<p>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<p>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</p>	<p>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</p>	<p>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</p>

⚠ DANGER	⚠ DANGER
<p>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</p>	<p>UN EXTINGUEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</p>



2 chemin de la Val Priout
31450 AYGUESVIVES
FRANCE

MEDLINE 6.8